

DICCIONARIO
ESPAÑOL-CHAMORRO

QUE DEDICA A LAS ESCUELAS DE MARIANAS

El P. Fr. Aniceto Ibañez del Carmen

CURA PARROCO DE AGAÑA.

MÁNILA:
Imp. de Ramirez y Obraitor.
1865.

Title page of Father Ibañez' Chamorro Dictionary of 1865. (See facsimile reproduction in Appendix 3).

A

English	Chamorro	Remarks, by R. L. ¹
A (article)	Ún.	From Spanish.
To abbreviate	Nacádada, naláguse, naladiquíqui.	
To abdicate	Renunaja.	From Spanish.
To abandon	Abandona, desampara, dingo, yute.	Span., abandonar, desamparar.
Abandoned	Maabandona, madingo, mayute.	
Abandonment	Inabandona, dinesampara, díníngo, yínite.	
Abdomen	...	See Belly.
To abhor	Chatlí.	
To abjure	Nánálo y finjo ní y manjula.	
Abominable	Inginon, sentafaye.	
To abominate	Ingin, chatlí.	
To abort	Póca.	
Absolute	Mandanmáisa, taigáchong, libre, mapula	
To abound	Mílyo, unómag gúñaja.	
Above, over, on, upon	Jiló.	
Above, overhead, on top, besides	Yajulo, sangjiló.	
Absence	Tinagxa, jinanao.	
Absent	Talge.	
To absent oneself	Jumánao.	
To absolve	Nalibre, así, funas y Isao sja.	
Absolved	Malibre, maaasí, mafunas.	
To absorb	Chop-chop.	
Absorbed	Manman.	
Absurdity, nonsense	Binaba, lináche.	
Abstinence	Chineña.	
Absurd	Baba, contra rason.	
Absurdity	Binaba contra rason.	Span., against reason.
Abundance, fullness	Minegae, Inabundansa, binla; quntabales.	See To abound.
Abundant	Imílyo, megae, buia, abundansia.	
Abuse	Chat-misa, chínátpayon, inallaye.	

¹ Ed. note: The Chamorro is written according to the rules that apply for Spanish.

To abuse	Nachátpayon, natallaye, tatinas y malagoña, chat-usa. Tinalfondo, easalaguan.		
Abyss	Consiente, osgue.		
To accede, to agree	Nasagá, napinalala.		
To accelerate	Lageá.		
Accelerated	Pinaláia, sináiyao, inahula, quinise.		
Acceleration	Chállao, resibe.		
To accept	Chinállao, rinesibe.		
Acceptance	Sifa mafatofigüe		
Accessible	Conseguiyon.		
Accessible, obtainable	Sinesede derepente na chétnot.		
Accident	Ayo y sifa galgue pat taigüe		
Accidental	mano; gachong sustátansia; liprinsipat.		
Acidulous	Maagsom diddi.	See also Bitter, Sour,	
To acclaim, to applaud	Nombra, agange.		
To accommodate	Ajusta, aregia, famanleg.		
Accommodation	Guinéssaga, tinaimanleg.		
Accompaniment, escort	Inesgajon, acompañamiento. Span., acompañamiento.		
To accompany, to escort	Gachongñajon, osgajon, acompañá.	Span., acompañar.	
Accomplice	Gumachong umísao.		
According to	Segun.	Span., según.	
Account, story, tale, narrative	Cuentos, enredos.	See also Count.	
To accredit	Fia, asegura.	Span., confiar, asegurar.	
To accumulate	Naetnon, nalámegae.		
Accusation, denunciation	Finaaia.		
To accuse, to denounce, to blame	Acháca, najogson, sogne; faaila, descubre.	See also To confess.	
To accustom	Népayon.		
To become accustomed	Payon.		
To be accustomed to	Pumayon, umá-gupa.		
Ache, pain	Achaque, pinte, pute.	From Spanish. See also Ailment.	
To ache, to pain	Pute.	See Headache.	
To achieve, to attain	Logra, consigue, sódá, tacá.	Span., lograr, conseguir.	
Achote	Achote.	From Spanish.	
To acquiesce, to comply	Consiente, osgue.		
Acquiescence, compliance	Quinésiente, inesgue, licencia.	From Spanish, licencia. Span., gahar.	
To acquire, to gain	Gana.		
Acquisition	Guinana.		
Act, deed, certificate	Dinetetmina, madetetmina.	Span., determinar.	
Act, ceremony, function	Finatinas.		
Act, action, fact	Finatinas.		
Action	Finatinas, mumo.		
To activate	Naláguae, abiba.	Span., avivar.	
Active	Manosune, totte.		
Activity	Guinise, finette.		
To adapt	Naaya, ajusta.	Span., ajustar.	
Adapted	Ajustao.	Span., ajustado.	
To add, to sum up	Suma, kufong.	Span., sumar.	
To add, to increase	Taluye, lotche, naetnon.		
Addition	Tinakuya, tinetche.		
Adequate, suitable	Umáya, ajustao.	Span., ajustado. See To adapt.	
To adhere	Urnétnon.		
To adhere, to join	Segue.	Span., seguir.	
To adjudge, to award	Nae.		
To adjust, to fit	Naasentado, naaya, ajusta.	Span., ajustar.	
To administer	Gobietna, setbe jafa na empleo.	Span., gobernar.	
Admiration	Minanman.		
To admire	Namanman.	See To wonder.	
To admit, to agree to	Resibe, chállao.	Span., recibir.	
To admonish, to warn	Pagal, falsen, agang.		
To adopt	Chállao resibe, fapatgoña.		
Adoption	Chinállao, rinesibe.		
To adore, to worship	Adorá.	Span., adorar.	
To adorn	Famauleg, adotna.	Span., adomar.	
To adorn, to trim, to dress	Nagátbo, nagásagas.		
To adorn, to dress a ship	Nabeste.		
Adornment	Adotno, guñatbo.	Span., adorno.	
To adulterate	Umísao y galásagua nu otro, natallaye, nagaldafia.		
Advance, progress	Lirátfena, inadelantao, finaya.	Span., adelanto.	
To advance, to move forward, to get ahead	Alulaye, fonalgü, upos, adelanta, halátfena.	Span., adelantar. See Forward, to approach.	
Advantage, benefit	Benitaja, provecho.	Span., ventaja, provecho.	
N.B. To take advantage, enjoy	Aprobecha, gosa.	Span., aprovechar, gozar.	
Advantageous, beneficial	Probechoso.	Span., provechoso.	
Advent, coming	Finato.		
Adventure, risk	Sinesede, Inariesga.		
To adventure, to risk	Ariesga.	Span., arriesgar.	
Adversary	Contrario, enemigo, desgrasiao.	From Spanish.	
Adversity	Desgrasia.	Span., desgracia = misfortune.	
Advice, information	Finaisen.		
Advice, counsel	Pinagat, consejo.	Span., consejo.	
To advise, to inform	Falsen.		
To advise, to counsel	Pagal, aconseja.	Span., aconsejar.	
Adze, hatchet	Azueta.	Span., azueta.	
Aerial, airy	Yyón aire, bába, cadoja, malilingo,		
Affable	Carifoso, mantee.	Span., afable, carifoso.	
To affect, to become	Mamá.		
Affectation	Quinadó.		
Affected, fond	Quinadto, guñatit.		
Affection, fondness	Minatago, guñalya; siniente.		
Affectionate	Mangualya.		

To affirm, to assert, to secure	Asegura, naffime, nameton, nsmagajet.	
To afflict	Nairista, namajalang; napinite, desconsuela.	From Spanish desconsolar.
Affliction	Minajalang, triniste.	See also Disconsolateness, Grief.
Afloat: to be afloat	Namāya.	
To affront	Namamajiao.	
After, afterwards	Despues, lámona, gul santate.	Span., despues. See Behind.
Afternoon, evening	Pupuenge.	
Against	Contra.	From Spanish.
Agave, century plant	Pita.	From Spanish. Agave is Mexican.
Age	Sacan.	See also Epoch, Era.
To age	Nabjo.	
Aged	Am-am, bjo, amtao.	
To agglomerate	Nalámegae.	
To aggravate	Caigaye, nalámecat, aumehta.	Span., aumentar.
Aggressive	Case.	
Agile	Chadig, lagsé, macalamya.	
Agility, briskness	Minacalamya, linagsé, sínalyao, sínalyao, minacalamya, binibo; fúnef-fo.	
To agitate, to shake	Yengyong.	
To agitate, to arouse	Nayoyao, atbrota.	Span., alborotar. See To riot.
Agitator	Athorota.	
To agonize	Umagonias.	
Agony	Agonias.	Span., agonía.
To agree, come to an agreement	Detetmina, jaso, umádingan; umátungo, Umafamauleg, confotmanmalsa.	Span., determinar. See To conform.
To agree to, to admit	Resibe, chájiao.	Span., recibir.
To agree with	Naparejo, achalgua, naáya.	See Concord.
Agreeable, pleasant	Magof, bonito.	
Agreeableness	Quinarifoso, minalago, minagof, gueto, Umáya.	
Agreed	Dinetetmina, madetetmina, itafamauleg.	See To reconcile.
Agreement, reconciliation	Trato.	From Spanish.
Agreement, pact	Parejo, umaya.	See Conformity.
N.B. In agreement, the same	Já.	
Aid, help	Inayuda, jélangga.	
To aid, to help	Ayuda.	Span., ayudar.
Allment, complaint	Achaque.	From Spanish.
To aim, to point at	Apunta.	Span., apuntar.
Aiming a firearm	Apunteja.	Span., puntería. See Marksman.
Air	Aire, quinábó.	Span., aire.
N.B. Airs, hot air (fig.)	Tinglajyon.	
Air, melody	Tonada.	From Spanish. See Tone.
To air, aerate, to blow (the wind)	Namangglo, namiranglo,	

	nagúnaife, tai-ai.	See To ventilate. Tai-ai also means to dry in the open.
To air oneself, to be full of air	Minanglo.	
To get aired	Gúnaife, mangglo.	
Airy, drafty	Minanglo, gatbo alroso.	Span., alroso.
To alarm, to alert	Alarma, fongang.	Span., alamar.
Alert	Aletta, adaje.	Span., alerta.
To alienate	Bende; nafalingo; (fig.) namanman, rababa.	
	Natunas.	
To align, to line up	Lala, bibo, macalamya.	
Alive, living	Toça, defendé (afa nu y rason).	
To allege, to assert	Nafalalang, alibia, nalámagong, naláguse.	Span., alivlar.
To alleviate, to lighten (a load)	Descanso, minagong.	Span., descansar = rest.
	Ynetnon, gómachong, pinarientes.	See Relatives.
Alleviation, relief	Umetnon, gumachong.	
Alliance	Todojanasifa.	
To ally, to form an alliance	Sensen tinegchá.	
Almighty	Cátaja, casi, apenas.	Span., casi, apenas.
Almonds	Limosna.	From Spanish.
Almost, hardy		
Alms		
Aloes: to put the juice of aloes into anything	Namataet, laet.	In Spanish: acibarar.
Aloof	Muñero.	
Aloofness	Mineñero.	
Already	Yesta, esta; siempreja.	See Since.
Also, too; neither, not either	Locus.	Same for negative form, apparently.
Altar	Atat, aras.	Span., altar, ara.
Altar cloth	Manteles.	Span., mantel.
To alter	Ago, babo.	
Alteration, altercation	Inago, binibo.	
To alternate	Naatáigü.	
Although, though	Achogga, achog.	
Always	Siempre.	From Spanish.
To amaze	Nanganga.	
Amazed	Nganga.	
N.B. To stand gaping, to be held in suspense		
Ambidextrous	Ngumanga.	
	Jugusyon, dos canae, pat dos canaefia.	
	Ynalache.	
Ambiguous	Denesea, tñanga, linagga, quindista.	See To strive for.
Ambition	Enmendá. Span. enmendar.	
	Boneniton gualo an Jalománo ni y laja; minagof, linala.	
To amend	Munison.	Span., munición.
Amenity	Inaafi, maasfi.	See Pardon.
	Utut jafa gul tátecteo.	
Ammunition	Adoton famaguon, adoton	
Amnesty		
To amputate		
Amulet, charm		

To amuse oneself	famalaŋon.	
Analogous, similar	Tumatnon.	See To distract oneself.
To analyze	Umaya.	See also Friendly.
Anarchy	Registra, puta, naclaro jafa.	Span., registrar.
	I tiempo gui un nasion anal ti matungo jal manda.	
Anathema	Descomunion.	From Spanish.
Ancestor	Mapus, sama, jinjal.	See Descendent.
To anchor, to cast anchor	Fondo, mafondo, fondo y modong.	
Ancient; antiquated	Antigo, bjo, am-am, jagas; antao, senbijo.	Span., antiguo. See Antiquity.
And	An, yan.	
Angel	Angeles.	Span., angel.
Anger	Coraje, minatanga, linalalo, binibo.	Span., coraje. See Annoyance, etc
To anger, to provoke	Nalalalo, nabubo; nsjaspog ni fina.	
Angry	Lafalo.	
N.B. To become angry	Lalalo; jatujogui gui fina; jatujogui; mangodae.	See Irritable, Annoying.
Anguish, distress	Minajalang, triste, pesadumbre, sinâpet.	Span., triste, pesadumbre.
Anguished, distressed	Namajalang, napinite.	
Animal	Gâgâ.	
To animate	Ucaye, mogmo. ¹	
Animated, lively	Animoso, magof, alegre, matatga.	Span., animoso, alegre.
Ankle	Aculo.	
Annexation	Inetnon.	
Annexed, dependent	Chelon, manaetnon.	
To annihilate, to destroy	Nafalingo, nataya, yute, yulang.	
To annotate, to note down	Apunta.	Span., anotar.
To announce	Anunsia, natungo, falsen.	Span., anunciar.
Announcement	Siniente, finalsen, noticia.	Span., anuncio.
To annoy, to disturb, to bother	Naŋeŋ, singso, nabubu.	See To disturb.
Annoyance, bother, displeasure	Estoŋo, minapot, disgusto, pinke, pesadumbre, binibo, ineson; chinatsaga, fineroba.	Sp., estorbo, disgusto, pesadumbre
Annoying	Mapot, nalalalo, nabubo.	
Annual	Cada saacan.	
To annul, to nullify	Anula, netafbale.	Span., anular.
To anoint	Palae.	See Ointment, To smear.
Anointed	Mapalae, christo.	
Answer, retort	Contestasion, inepa, inaguagual.	Span., contestación.
To answer, to answer back	Opa, contesta, aguagual.	Span., contestar. ²

1 Ed. note: Doubtful translation. In Spanish, the verb *alejar* was "to encourage hounds in the chase. Noise and clapping were involved.

2 Ed. note: One who answers constantly, in a saucy manner = *Epe*.

Ant	Otdot.	
N.B. Large black ants that bite	Jating.	
Ant-eaten, full of ants	Maetdot.	
Ant-hill	Pinpon otdot.	
To antagonize	Naŋchaŋil, nacontrario, nalamen.	See Hostile.
	Antes, mapos.	Span., antes.
Antecedent	Batbas ufang, pat diqukil na guegpo.	
Antenna	Nae adelantaŋo, taftatgde.	
To anticipate	Contrajuna, amot talos.	
Antidote	Chinat-atan, chalinil.	
Antipathy, dislike	Inantigo, binjo, inam-am,	
Antiquity, seniority	taotao mona, inamtao, binjo.	See Ancient.
Anus	Madog dagan.	Lt. Hole in buttocks.
Anvil	Yungque.	Span., yunque.
Anxiety, anguish	Ganas, ansia, pinke, injâ.	See Anguish.
Anxious	Inqueto.	From Spanish.
Any, any one	Gualchongla, cualquiera.	Span., cualquiera.
Apex, summit	Punta, pongpong.	Span., punta.
Aplomb	Dinestro, pnetso.	
To apostatize	Yute y religion; chumatfno, manmatdŋe.	
Apostle	Apóstoles.	Span., apostol.
Apostrophe	Yinette.	
To apostrophize	Jofne.	
Apothecary	...	See Pharmacist.
Apparent	Cado, propio, comblene.	See To pretend.
To appeal	Queja.	Span., queja.
To appear	Anog, Jumuyong.	See To show up. See next entry.
To appear in person	Presentanmala, mato, guâguato, guatoqul.	In the legal sense.
Appearance, look	Jechura.	
Appendix	Tinetcha.	
Appetite: loss of appetite	Tinalgasas.	
To applaud	Tuna.	
Applause	Tinina.	
Apple	Mansana.	Span., manzana.
To apply	Naye, foŋe, toŋe.	
Appointment, date	Sita, eneŋala.	Span., cita. See To summon.
Appraisal	Tinasa, mataŋa.	
To appraise	Tasa.	Span., tasar.
Appreciable	Guffon, ballyon.	
To appreciate	Tasa; guéflamen.	
Appreciation, esteem	Tinasa, guinéflamen.	
To apprehend	Cone.	See To arrest.
To approach, to advance	Liffena.	
Appropriate, proper	Proplo.	From Spanish.
To appropriate	Chengla.	
Approval	Inapreba, tinis.	
To approve	Apreba, tuna.	Span., aprobar.

Apron	Tapes, bagae.	See To sanction.
Apt, capable	Capás, guñilo.	
Aptitude	Quinapás, guñéñlo.	
Aquatic	Iyonjanom.	
Arcane	Misterio, secreto, y timatungo. Span., misterio, secreto.	
Arbiter	Jues y dumetetmina jefa entre y manmumo; diketetmina.	Span., determinar.
Arc	Alcos, curba.	Span., arco, curba.
To arch	Faatcos.	
Arched, bent	Atqueao.	Span., arceado.
Archangel	Alcángjeles.	Span., arcangel.
Archbishop	Atsobispo.	Span., arzobispo.
Arduous, difficult	Pute, mapot, sénmapot.	
To argue, to bicker	Umaguagwat, aguaguata.	
Argument	Finanuo, rason.	Span., rason.
Arid, dry	Anglo.	
Aridity, dryness	Ynanglo.	
Arm	Canae.	A part of the human body.
Armless, one-armed	Mangco, acaieng.	Span., manco.
Arm, weapon	Aimas.	Span., arma.
To arm, to load	Alma, plantada.	
Armpit	Afáfa.	
Army	Ejéñlo, linetnon megae na sendalo na manminánanda nu un generat.	By definition. Span., ejército.
Aroma, fragrance	Paupau, pinaupau.	
Aromatic	Paupau.	
To arrest, to catch, to seize	Cone, chule.	
Arrival	Finató.	
To arrive	Fato, malo.	
Arrow	Flecha.	From Spanish.
Art	Arte.	Span., arte. See also Craftiness.
Artery	Gugat ni y rumesisbe y jaga corason.	By definition.
Articulation, joint	Coyuntura, inéñon tálang.	
Artificial	Postiso; ininajuyong laotao.	Span., postizo.
As, like	Calang, jafaimano, faigúje.	See next entry.
As, when, if, so that	Como, yeguin.	See also How, why, what.
Ascent, ascension	Quinajulo.	
Ascent, promotion	Quinajulo, asenso.	Span., ascenso.
To ascertain, to find out	Danche, aberigua.	Span., averiguar.
Ash	Apo.	
Ashamed: To be ashamed	Mamáñao; gadon; empacho.	Sp., empacho. See Bashful, Shame, Shameful.
To ask, to ask for	Gagao.	See To demand.
N.B. To ask for a loan	Ayao.	See To borrow.
Aspect	Ynatari, jechura.	Span., hechura.
Aspergillum	Sopo.	Sp., hisopo. Sprinkler of holy water.
Aspiration	Jinagóngjalom, dinesea.	
To aspire	Jagóngjalom, dessea.	Span., desear.
Ass (rear end)	Galabog, dagah.	

Ass, Jackass (fig.), stupid one	Yungque, taitinigo.	See also Donkey, Butlocks.
To assault, to attack	Embeste tugong.	Span., embestir.
Assassh	Imamuno pot traislon.	
To assassinate	Fallejaye pumuno, puno pot traislon.	
Assassination	Finalajaye pinino, pinino pot traislon.	
Assault, attack	Jinatme, inembeaste, jinguef.	Span., embestir.
To assault, to assail	Jatme, embeste, jiguef.	
To assemble, to gather; to join	Joca; naacamo.	
Assembly, gathering	Aamblea, inéñon.	Span., asamblea.
Assent	Quinensiente.	
To assent	Consiente.	Span., consentir.
Assertion	Inasegura, finitme.	
Assiduous, persistent	Meangon; aplicao.	Span., aplicada.
To assign (a job)	Najane, polo.	See Employment.
Assignment, job, position	Encaigo, inancaiga.	
Assistance	Inasista, inayuda.	Span., asistir, ayudar.
To assist, to help	Pulan, asiste, faborese, sócore.	Span., asistir, etc.
To associate, to become partners	Gumágachong, uméñon.	
Asthma	Guja.	
Asthmatic	Jáguja.	
To astonish, to scare, to frighten	Jóngang, namanman.	See To astound, Fright.
Astonished, aghast, to be astonished, to be frightened	Manman.	
Astonishment, dread, fear	Minájangang, minánman.	
To astound, to stun	Namanman.	
Astounded, stunned, dumbfounded	Mamiman.	
Asylum	Alajlesia, defiende.	
At, in Gui.	Afes.	From Filipino. Means sweetsop.
Ate (a fruit)	Suabe na'aire.	
Atmosphere	...	See Rice gruel.
Atole	Tugong, tinigong, inataca.	
Attack	Gode, ataca, tugong.	Span., atacar. See To fight.
To attack (general)	Tugong.	
To attack (one on one)	Agogúye.	
To attack (many on one)	Isao.	See also Endeavor, enterprise.
Attempt, assault	Jasuye, detetmina, qué-; chague, eyag, ensaye, yagae, quéyagae.	Span., determinar, ensayar.
To attempt, to try	Galgui, sumaga, guáguato.	
To attend, to be present	Alluye, atiende, faborese.	Span., atender, etc.
To attend, to pay attention to, to take care of	Inatituye, inatitende, cotlesano, obligacion.	Span., obligación, etc.
Attention, care	Naládididi, rebaja, templa.	
To attenuate	nasuabe.	Span., rebajar, etc.
To attest	Nabufa.	See To testify.

Athlete	Aafulò.	
Atmosphere	Aire.	Span., aire.
Atrocious	Sapit, demasiao.	Span., demiado = too much.
Atrocity	Sinapit na dangculo.	
Attic	Satgue, camarote.	
Attitude, shape	Sefiat, jechura.	Span., hechura.
Attorney (government)	Fiscat.	Span., fiscal.
To attract	Epog.	
Attraction, attractiveness	Grasia.	Span., gracia.
Attractive	Jepeg.	
Attribute	Jechura, sefiat.	Span., hechura, sefi.
To attribute	Nae, sogne.	
Attribution	Catgo, pèca, ninae, şneghe.	Span., cargo.
Attrition	Sinetot.	
Auction	Almoneda.	Span., almoneda.
Audacious	Atrebido.	Span., atrevido.
Audacity	Inatrebido.	
Audience	Manécongog.	
Auditor	Intetbeniot, lentalo.	Span., interventor.
To augment, to increase	Aumenta.	Span., aumentar.
August	Miagas, tagéjlo.	
Auspice	Guineghe.	
Austere	Majatot, reirao, masapit, recto, muñero.	
Author	Nanajuyong.	
To authorize	Consede, naméton.	Span., conceder.
Autograph	Original.	Span., original.
Automaton, buffoon	Titres.	
Auxiliary	Ausliat.	Span., auxiliar.
Avarice	Codicia, linagga, chinatao.	Span., codicia.
Avaricious	Cumodisioso, chatao.	See Mean, Miser.
Ave Maria	Dioe te satbe Marja	Hail Mary.
To avenge	Emog.	
Average, mean	Mediano.	From Spanish.
Aversion, dislike	Tiria, chinat-atan, chinat-lit, chinapag; iningen, dinea-apalta.	Span., tiria.
To avoid	Choma, sujaye.	See also To evade, etc.
Awake	Magmata, agmata.	See Wakefulness.
N.B. To stay awake	Bumela, natalmaljigo; nata-descanso; talmaljigo, taldescanso; apagon.	
To awaken (oneself), to wake up	Magmata.	
To awaken (others), to arouse	Pangon, yajo.	
Awl	Alesna.	Span., lesna.
Axe	Gachae.	
Axom	Refran.	Span., refrán = proverb. See Maxit
Axe	Eje.	From Spanish.
Ayl Ayl	Al-ai.	
Azoles, flat roof	Soteja, miradol.	Span., azolas; mirador.

B

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Baby diaper	Pañales.	Span., pañal.
Bachelor	Sottero, sottera.	Span., sottero, sottera.
Back, shoulders	Tátalo.	See Shoulders.
Back (of a sharp tool)	Sisjog.	
Back part, rear	Santate.	See Buttocks.
Back-stay (Mar.)	Takén y guac estay.	From Spanish, estay.
Bacon	Tosino.	Span., tocino.
Bad	Táelays.	
Bag, sack	Costal.	Span., costal. See Knapsack.
N.B. Bagful of 1,000 pesos = talega, in Spanish,	Bagazo, ánfugo.	
Bagasse, waste pulp	Catgadot, catga; prevension	
Baggage	gul blaje, trastes.	Span., carga. See Load.
To bail out	Naláduique, fongná, sojgúe.	
Bait	Canada, seba.	Span., carnada, cabo.
Ballad	Grasioso na canta; dinague; minagof, dibetslon.	From Spanish diversión.
Balance	Balanse.	Span., balance. See Equil., Scales.
To balance, to sway, to roll	Nabalanse, balanse, bumalanse, mabalanse.	See To equilibrate.
Balcony	Balcon.	Span., balcón.
Bald	Dangngas, catbo.	Span., calvo.
N.B. To get bald	Dumánggas.	
N.B. Bald spot	Dinánggas.	
Bale	Dangculo na faldo.	
Ball (cannon); bullet (rifle)	Bala.	From Spanish.
Ball (to play with, etc.)	Boia, balabola, ballín, adamclong.	Span., boia, ballín.
Ball of yarn	Balabola.	
Ballast	Lastre.	From Spanish.
To ballast	Lastriye.	
Balm	Amatgozo.	
Balsam	Bátalamo, quinensuela, minajong, dinichoso.	Span., balsamo.
Baluster; banister	Bálandyaa.	
Bamboo, cane, reed	Pfao, bajuco.	Span., bajuco.
N.B. Bamboo tube to receive tube from coconut tree	Bongbongfagot.	
N.B. Bamboo tube to bring down	Bajador.	Span., bajador.
said tube		

Banana grove, banana plantation	Cholda, monchon cholda.	
Banana tree, green banana	Cholda.	
N.B. Ripe banana	Aga.	
Band, bandage, dressing	Bêe, bendas.	Span., vendá.
To bandage	Bêe, bendas.	
Bank (of a river)	Ōriya.	Span., orilla.
Band	Banda.	From Spanish.
Bandit, bandoleer	Tūlisan, bandolero.	Span., bandolero.
Bangs, fringe of hair on forehead	Fleccs.	From Spanish.
To banish, to exile	Destilado.	
Banquet, feast	Fandango, guput.	
Baptism, christening	Managpange, inagpange.	
Baptist, baptizer	Tatagpange.	
Baptistry	Baufisterio.	From Spanish.
To baptize	Tapange, naquillsyano.	
Bar	Barota, saguá.	Span., barota.
Bar (heavy)	Barote.	Span., barrote.
Bar (preventer)	Trangca, sorojon jayo.	
N.B. Bar, cross-bar	Trangca.	
To bar (a door), to bolt, barricade	Trangca, barote, nayé barote, tranca, éguá, sunchuye.	Span., barrote.
<i>Barangay</i>	Barangal	From Filipino; originally a boat, then a community.
Barbarity, barbarism	Binatbaro, sinapt, ninesio.	
Barbarous, barbaric	Bátbaro, sapit, baba.	
Barber	Batbaro.	Span., barbero.
Bare (no grass)	Talchaguan.	
Barefoot, barefooted, disclaced	Descatso.	Span., descalzó.
Bargain	Suetle; y magana pot y dididi na chōchō.	
Bark, peel, rind	Lépas.	
Bark, barking	Jínacjao.	
To bark	Jumacjao; jacjao, fagiagúe; espanta.	Span., espantar.
Bark, small boat	Sáijan dikulqui, batca, bātaa.	
Barometer	Barómetro.	From Spanish.
Barracks	Cuallot.	Span., cuartel.
Barrator	Tagmonyon.	Someone always looking for a fight, inclined to sue. Span., barril.
Barrel, keg	Bariles.	
Barrier, barricade	Sagan baro.	
Barter, exchange	Tulalca, inelalca.	
To barter	Nalábarato, tulalca.	See To trade.
Bartered	Matulalca.	
Base, infamous	Inginon, chailion na lso.	See Mean.
Basement, cellar	Sótano.	From Spanish.
Bashful	Iómajao.	
Basin	Alabajacat.	Span., albahaca.
Basin, vessel	Palanggana.	See Chamber-pot.
Basket	Chucubitef, cheop; alá.	
To baste	Jetbana.	Span., hiivanar.

Bastard	Bastatdo; patgon y saña ni y tsifla umásagua.	By definition.
Basting, basting stitch	Jinetbana.	
Bat	Fanjil.	
Batch (output from an oven)	Jotnada.	Span., hornada. See Oven.
Bath	Bafo, fanómagan.	
To bathe, to take a bath	Masupog, ōmag.	
To bathe (someone)	Naomag, sumae, supog.	
Batter (flour and water)	Linten arisa, bináte.	
Battery	Bateria, dinerba.	Span., batería.
Battle	Bataya, mímimo.	Span., batalla.
To battle	Mumo, bumataya.	
Battalion	Batayon.	Span., batallón.
Battue, search party's beat about the bush	Guinana, inatugane.	See Scout.
Bay	Bajla.	Span., bahía.
Bayonet	Bayoneta.	From Spanish.
To be	Gaigue.	Verb estar in Spanish, not ser.
Beach	Unae, oríyan tase.	
To beach (a craft)	Nacajúlo gul tano.	See To run aground.
Beak, bill	Pjco.	From Spanish.
Beam (ship's), entablature	Soleras y batco.	Span., solera.
Beam, cross-beam, etc.	Dotmente, yabe.	Span., durmiente. Also, timber, girder, sleeper, stringer, brace.
N.B. Small beam, small girder	Soleras.	
Bean	Abichuelas.	Span., habichuela.
Beard	Batbas, achae.	Span., barba.
N.B. Beard of a fish	Batbasgxfan.	
N.B. Beard of a horse	Batbada.	
N.B. Beard: to grow a beard	Gagaebatbas, manbatbas, manjajalé.	
N.B. Having a gray beard	Chunge batbasfia.	
N.B. Having a growing beard	Lalchog batbasfia.	
N.B. Having a thick beard	Barbudo.	Span., barbudo.
N.B. Having a thin beard	Lampifo, jingao.	
N.B. A white and black beard	Bujeg batbasfia.	
Bearded	Gaebatbas, gaibatbas.	
Beardless	Lampifo, depotal taibatbas.	Span., lampifio.
Beast	Gága.	See Animal, Stupid, Mount.
To beat (people), give a beating	Gopte, panag, faom.	
To beat (things), to demolish, etc.	Deriba, bate, lejgua, yaca, ganá.	
To beat with a rod	Bábá, saçúte.	Span., sacudir.
To beat with sticks (e.g. gauntlet)	Namajaro, naçon.	See To run the gauntlet.
Beating with sticks, gauntlet	Ninamajayo, ninaçon, inicho, inatareao, inaguagat.	
Beata, pious woman	Beala.	From Spanish.
Beautified person	Mabestifica.	
To beautify	Declara y papa na gaigue	
Beau, cocky man	Jayl gul langit.	By definition.
Beautiful	Tandan.	
	Gatbo, gargas, bonito.	

To beautify, to embellish Beauty	mauleg, guéppago. Nabonito, nagatbo. Guinatbo, guinasgas, bonita na palaoan, guinéppago. Sa. From Spanish.	See Col.
Because (of)	Recámara.	From Spanish.
Bed Cama.	Sábanas.	Span., sábana. Not blanket.
Bed-room	Sobrecama.	From Spanish. See Savanna.
Bed-sheet	Quinmifuso.	
Bed-spread	Sasata; calang sasata na gágá ni y fumalítnas dangis an miel.	See Bumblebee.
Bedlam	Tasajos.	Span., tasajo. Was salted as well as dried, being hung, to dry in the sun. See Pork.
Bee		Span., cerbeza.
Beer	Setbesá.	
Before Naya, antes.	Span., antes.	
Before, ahead, in front	Sanmena, mona.	
Before, ahead of, in front of	Imenan, sanmena.	
Beggar	Pobble, gágagao limosna.	See Mendicant.
To begin, to start	Tutujon, tutujone.	
Beginning, start	Principio, tutujon, magajet na shangan.	Span., principio.
To behave, to conduct oneself	Jinanao, finalnas.	
Behind, after	Naya, tate, laten, santate.	
N.B. Behind, in addition to	Trasqua.	Span., tras de.
Being; essence; life (human)	Guinague; sustansia; y galgul, y guafa; chatguyon na taotao. See Entity.	
Belch	Túgap, úngab.	
To belch	Tugap.	
To belie, to give the lie to	Contra; cheba.	
Believable, credible	Jongguyon.	
To believe	Jonggue.	
Believer	Jijonggue.	
To belittle	Fóngna, desanma, mamatiguan.	
Bell	Dandan.	
N.B. Hand bell	Campaniya.	Span., campanilla.
Bell clapper	Badajo.	Span., badajo.
Bell ringer	Dádandan, campanero.	Span., campanero.
Bell ringing	Campanada.	Span., campanada.
Bell tower, belfry	Campanayo.	Span., campanario.
Bellcose	Gágumera.	
Belligerent	Gumeguera.	
Bellow	Caian lorefo pat taigúne na jechuran cafo.	By definition.
To bellow	Cúmets y guaca pat jafa otro na gágá ni y taigúne cañisa.	By definition.
Belly, guts	Tuyan, pansa.	Span., panza.
N.B. Big-bellied	Pinatuyan.	
To belong (to)	Toca.	Span., tocar. See Ownership.

Below, under, underneath	Ipapa, sampapa.	
Bel, waistband, girdle	Senedot, senturon, correa; pretina.	Span., cefedor, cinturón, correa, pretina.
Bench	Banco.	From Spanish.
To bend, to twist	Dobla, nacomba, naegueng, lajleg, achetgus.	Span., doblar.
Bend, twist, turn	Recobeco, lumfó, mabira.	
To bend the head down, kowtow	Dilog.	
Bending, twisting	Quimemba, inegueng, inajleg, inachéggue.	
Benefactor; benefactress	Fáfamauleg, tafaborsae.	
Beneficence	Finamauleg, quinétiao.	
Beneficial, profitable	Probecosa.	Span., provechoso.
Benefit, profit	Beneficio, probacho.	From Spanish.
To benefit	Beneficia.	Span., beneficiar.
Benevolence, good-will	Guñifil, gúniaya.	
Benevolent, kind-hearted	Mangufil, maase.	
Benign	Carifoso.	From Spanish.
Benignity	Minasae, mináfafia, minagof, quinairifoso.	
Bergamot	Lemon-china.	
Bergamot tree	Tronçon lemon-china.	
Besides, moreover	Loctie, ademas.	Span., ademas.
To bespeak, to consider	Sita.	See To agree.
Bestial, beastly	Yyon gágá.	
Bestiality	Guinagá, unisao yan gágá, binabá, linanga.	
Bet; wager	Aposta.	Span., apuesta.
To bet, to wager	Aposta.	Span., apostar.
Betel-nut	Mamaon.	Not Buyo. See Nut.
Betel-nut (chewed)	Amá.	
Betel-nut wrapper	Tujong pugua.	
Betel-pepper (leaf, plant)	Pupulo.	
Betrothal, engagement	Umanan finfo para umásagua; tratos umásagua.	By definition.
Betrothed, engaged, fiancé	Prinemete.	
Better	Maulegña.	See To improve.
Between	Entre, éntalo.	
Bevel, slant, slope	Inegueng, énesgao.	
To bevel, to slant; to slope	Nasesgao.	
Bevelled, slanted, sloped	Sesgao, egueng.	
Bib	Magago gul ágaga para munga apacha y patgon.	By definition. See Saliva, to salivate.
Bible	Lébbion Yuua.	
Biar	Anáas; atauf.	Span., ataud.
Big	Qángulo:	
Big (in circumference)	Lódo.	
Big (in width)	Potpot.	
N.B. To grow bigger	Limálodo.	
Bigness	Dinángulo.	
Bigamist	I galasagua dos, y dos bisje	

N.B. To be a bigamist Bigamy	Umásagua. Bumago. I umásagua, yan dos, y inasaguan dos blaje.	By definition
Bite, gall	Lalael.	
Bill, note, ticket	Biyete, catta.	Span., billete.
Billiards	Biyal.	Span., billar.
To bind, to tie	Gode, cadena; naagode, mancueta; polo, angoco; (fig.) nasigujeja, nafiyo.	See Bind.
Blinnade	Bilácora.	From Spanish.
Biography	Bidan jaye.	
Biped	Dos adengña.	
Bird	Guegpo, pájaro.	Span., pájaro.
Birth	Mafafago; inilis.	
N.B. To give birth	Mafago; (fig.) najuyong, guéfaangan.	See To deliver.
N.B. Afterbirth, placenta	Pares.	
Biscuit (sea-), hardtack	Biscucho, broas, gayetas.	Span., bizcocho, galleta.
Bishop	Obispo.	From Spanish.
Bit, piece	Bôca, pedasitos, pedason jaf na didid.	Span., pedazo, pedacito.
Bite, morsel, mouthful	Bocao.	Span., bocado. See next entry.
Bite, prick, sting	Inaca, tinegcha, dinilog, Jinalot, pauaso.	
To bite, to prick, to sting	Áca, acá; piquete; togchá; dengcot; pica.	
Biting, irritating	Pápago.	See Spicy, hot.
Bits, pieces	Pedasitos.	Span., pedazitos. See To break to pieces.
Bitter	Jajatot, náfalleg.	See also Sour.
Bitter, to become bitter	Malael.	
Bitter, to make bitter	Laet.	
To blabber	Bumosa, cumuentos.	
Blabbermouth	Bosa, cumuentos.	
Black	Atulong.	
N.B. To turn black	Umátulung.	
Black	Atulong.	
To blacken	Naátulong.	
Blacksmith	Jereio.	Span., herrero.
Blacksmith shop	Jereria.	Span., herrería. See Forge.
Bladder	Bejiga.	Span., vejiga.
Blame, fault, guilt	leao.	Same as Crime.
To blame, to accuse	Ácháca, najogson, sogne.	
Bland, soft	Máfiña, majafiña, fiñula, fiaba, ábale.	
Blandness, softness	Mináfiña, minajafiña, fiñáfula, fiñaba, inábafe, quincáñoso.	
Blanket Manta, To blaspheme	Sábana.	Span., manta. Sábana = bed-sheet.
Blasphemous	Chumátino, matdial, lotgue, Dísparatero.	

Blasphemy	Chátino contra si Yúus, pat y mafiantos.	By definition.
Blaze; flare-up	Mafíña talgúfe y jagasas.	
Bleat, bleating	Cafan quinilo.	
To bleat (as a sheep)	Cumata y quinilo.	
To bleed (a patient)	Sanggra.	Span., sangrar. Blood-letting.
To bleed, to lose blood	Desangra.	Span., desangrar.
To bless	Bendíse, najonjapatí.	Span., bendecir. See Cross (make the sign of). Span., bendición.
Blessing	Tinina, bendición.	
Blind	Bachet.	
N.B. Blind in one eye	Bachet y unmata.	
To blind	Bachet.	
Blindness	Bínachet.	
To go blind	Nabachet, juchom, tatne.	
To blink, to flicker	Chumalamam.	See To wink.
Blisters	Páca, búá.	
To blister	Fabejga.	Span., avejgar.
To get blistered	Namabejga.	
Block, tackle, pulley	Motón, lícheng.	Span., motón. A nautical term.
Blockade	Pinngle, mapongle jaf tal- mano y monjayan masangan antes de esta.	By definition.
To blockade	Pongle un songsong ya munga maconsiente na umasocore.	
Blood	Jaga, léga.	
N.B. To bathe in blood	Namajaga, namejga; mejga, májaga.	
Blood-thirsty	Talase, sápi.	
Bloodless	Talaga, timajaga.	
Bloody, bleeding	Mejga, cájaga.	
Blotting paper	Secante.	From Spanish.
Blouse	Blusa.	Span., blusa.
Blow, blast, puff	Gúlnaife.	
To blow, to be blown by the wind	Sopla, gualfe.	
Blow	Tinetpe, pinanag, ineto, chetnudan, ninalamen.	See To hit.
Blow on the head	Mapocá-ilo.	
Blow on the back of the head	Cocote.	Span., cogote.
Blow with a stone	Dinagao, fnagas.	
Blow with the fist, punch	Dinémó.	
Blower	Guá gualfe.	
Blue	Asut.	Span., azul.
Blued, dyed blue	Asúsur.	See To dye blue, to turn blue.
Blued (iron or steel)	Mapabona.	Protected from rust.
Blues (coll.), heavy thoughts	Mat-omol.	See Melancholy.
Blunt, dull	Mejetong.	See Dull-witted.
To blunt, to dull	Upong; notoda; totot; sajguan gúf taro; nayafae, namalayo.	
To get blunt, to get dull (a point)	Mandáa.	
To blur, to blind	Namáyá.	

Blurred, blurry	Miaslento, lèbog, gaiplo na chaguan.	
Blush, blushing	Inataga; minamajiao.	
N.B. To make blush	Namamajiao.	
Blushed, rose-colored	Dagua, ataga.	
Blushing	Mamajiao.	
Board, shelf	Tabla.	From Spanish. See Table.
N.B. Plank, beam	Tablon.	Span., tablón.
Board, council, meeting	Inetnon, junta.	Span., junta.
Boast, boasting, brag	Banida, bilenten pachot.	
N.B. False boasts, lies	Çuentos, dinague.	
To boast, to praise oneself	Tunanmalsagül, maldision.	
N.B. To be vainglorious	Bumanidoso.	See Vanity.
To boast, to be conceited	Prumesúmido, bumanidoso.	See Presumption.
To boast (of), to brag (about)	Gasta y paletiya, dumanidoso, tunanmaisa.	
Boaster	Balenten pachot, binanidoso; chichirico.	See Braggart.
Boasting	Binanidoso, üninanmaisa.	Span., vanidoso. See Conceited.
Boat	Bote.	From Spanish. See Craft.
N.B. Small fishing boat, or net	Chinchulo.	Span., chinchorro.
N.B. Flooded bottom	Baya.	Water slushing in a boat, or ship.
Boat-hook	Bichero, gachong marintero gul bote.	Span., bichero.
Boatload	Batcada, çargan sajyan.	Span., barchada.
Boatman	Patron, botero.	From Spanish.
Body	Titaotao.	
Boli, (morbid) swelling	Lomsam, pogpog.	
To boil	Loçlog, camten, uminquleta, bologbog.	Now written bulokbok.
Boiling	Lineclog, loclog.	
Bold, daring, wayward	Atrebido, otogante; talafao, ariesgao.	Span., atrevido, etc.
To be bold, to be daring, to dare	Umatrebido, atolga.	
Boldness, daring	Inatrebido.	
Boil	Sorojo.	Span., cerrojo. See Lock, Padlock.
Bomb, pump	Bomba.	From Spanish.
To bomb	Yotte nu y bomba, umayoße bomba.	
Bombing, bombardment	Yinette bomba.	
Bond, tie	Inagode, minancuetna.	
Bondsman, surety	Fiaçol.	Span., fiador.
Bone	Toiang.	
N.B. Shin-bone	Toiang sátnoçot.	
Bonfire	Fogueta.	Span., hoguera.
Bonnet, cap	Boneta.	From Spanish.
Bony	Tinelangán.	
Bool	I biço.	
Book	Lebblo.	Span., libro.
To border	Umachetori, bumesino.	
To bore	Joroba, naoson.	

To become bored	Oson.	
Boredom, indifference	Tinaganas, dirresganao.	
Boat (short)	Boñ.	From Spanish.
Boaty	I gúlneja na [aapoderagül y enemigo sija.	By definition. See Trophy.
	Añçat.	Span., Añçar.
Borax	Canto, oriya, patgon y lumágua.	
Border, edge	Naoson, aingao.	
To bore	Oson.	
To get bored	Inéson, aingao.	
Boredom, loathing	Mafañago.	
Born	Tumalo mafañago; (fig.) matapange.	
N.B. To be reborn	Socca.	Said of hands or feet.
N.B. Growth	Mafañago, doco, iachog; (fig.) eumólo.	
To be born; to bud, to come out	Ayao.	See Loan.
To borrow	Sanjalomo peço; (fig.) finaloyog.	
Basom	See Annoy, disturb, etc.	
Bother, etc. ...	Naoson; joroba.	
Bothersome, troublesome	Botaya, redoma, Fondo.	Span., botella, redoma. See Flask.
Bottle	Rinebotbida.	From Spanish.
Bottom		
Bounce, rebound		
To bounce, to bounce back, to rebound	Rebotbida, petsan.	See To leap.
Bouquet (of branches)	Ramiyete.	Span., ramillete.
Bovine	Guaca.	See Cow.
Bow (of a ship), prow	Pra.	From Spanish.
To bow (the head)	Tecon; diiog.	
Bow-legged	Changco.	
Bower inétron y ramas.	By definition.	
Bowl	Tasa para çhumocho.	Porringer, in old English.
Bowspit	Fog.	Span., foque = fib.
Box, chest	Çaçoao.	
Boy, child	Patgon.	See Youth.
Bracelet	Pulseras, maniya.	Span., pulsera, manilla.
Brackish, salty (water)	Faet.	See Salty.
Braggart	Bocón, pínatpachot, escandaloso, fantástico.	Span., bocón, escandaloso.
To braid the hair	Fag.	See Hair (braid of).
Brain	Titanos.	
Brains, intelligence	Sensen, jnsao; y prinçpat gul jafa.	
Bramble	Çhaguan na mituca.	
Bran	Aneua, jnagó.	
Branch, stem (of a plant)	Ramas.	From Spanish.
N.B. Branch (when broken off)	Iling.	
To brandish (a weapon)	Taan.	
Brandy	Aguyante.	Span., aguardiente.
Braze	Laton.	Span., latón.
Bravado	Fantaafa.	From Spanish.

Brave, valorous	Brabo, matainga, balente.	Span., brabo, valiente.
Bravery	Brinab�, minatainga.	
Brawl, row	Buya, buruca alboroto, ruido, inaguagat.	Span., bulla, alboroto, ruido. See Racket.
Brawling	Buruqento, alborotao.	
To bray	Cumata y bulco.	
Braying	Caten bulco.	
Brazier	Brasero.	From Spanish.
Brazil nut tree	Sibucao.	From Filipino.
Breach	Madog, boqueron.	
To breach	Yulang, ip�.	
Bread; staple food	Pan; nangcano.	Span., pan. See also Crumb.
N.B. Staple food of the Indians	Agon.	
Break, breaking	Pineca, minape, minafag; minakleg, minasapang, quinabranta.	
To break	Poca, lpe; gutus.	See To tear.
To break down	Yulang.	
To break open	Poca, quebranta.	Span., quebrantar.
To break to pieces, to triturate	Yogyog, yamag; despedasa, yabalag.	From Spanish despedazar. See also To beat, To shatter, etc. From Spanish.
Breakfast	Desayuno.	
To breakfast	Dumesayuna.	
Breast, chest	Pecho, jaof.	Span., pecho. See Bosom.
Breast (of a bird)	Pechuga.	From Spanish.
Breath	Jinagong, jinagong na feyman, minatalaga, jinaja.	
To breathe; to breathe easily	Mataa, idjocog; jagongjuyong, jumagong; umadngan; (fig.) capap. See Respiration.	
To breed, to raise.	Pogsae.	
Breeder	Pipogsae, nanajuyong, fafatinas.	
Breeding, raising	Yneyag, pinegsae.	
Breeze	Suabe na manglo.	By definition. See Tradewind.
Breviary	Breblario.	From Spanish.
Brevity	Jinlot, guinise, quinadada.	
Bribe	Minejmo, quinamadaye, dinague ninae.	
To bribe	Mojmo, catnadaye, dague ni ninae, pague.	
Brick	Ladrillo.	Span., ladrillo.
Bridge	Tolae.	From Filipino, tulay.
Bridle, bit of the bridle	Freno, rienda.	
Brief, short	Jlot, guse, cadada.	
Brig, brigantine	Bergantin.	Span., bergantin.
Bright, shining, clear	Claro, manana, nauao; malag. Span., claro.	
To brighten, to light up	Cl��laro, namanana.	

1 Ed. note: Their staple food consisted of rice, starchy roots, etc. but not bread.

Brilliance, luster	Minafifa, linamiam, inina; (fig.) onra, minan-igae.	
Brilliant, bright	Malag, lamlam.	See To shine.
Brine	Chiguan.	
N.B. To put in brine for pickling	Salmuera.	Span., salmuera.
To bring	Chule, chule mague.	
To bring near	Najot, nalajot, naarima.	
Bristle	Ninggingon.	
To bristle	Cumaleo; nacalao.	
To bristle (rooster's feathers)	F��le; jajetaa gohya�a.	During a cockfight.
Bristling	Mlituca; calao; (familiarly) tis�.	
Brittle, fragile	Checa, gueton.	
Broken	Mafag, mapoca, mape; matleg, masapang.	
	Mafong.	
Bronchitis	Bronse.	Span., bronca.
Bronze	Pinegsae, patgon.	See Breeding.
Brood, litter	Culecaye.	
To brood, to hatch	Escoba.	From Spanish.
Broom	Cado.	Span., caldo.
Broth	Puta.	From Spanish.
Brothel	Chelo; suma, manabale.	
Brother; companion, mate	Cunao.	Span., cunado.
Brother-in-law	Cofradia; ynetnor mafelo.	From Spanish.
Brotherhood, fraternity	Atulong, atolongjaljon; jomjoro, colot na jomjoro.	Also dark-skinned, dark-complexioned.
Brown (dark), swarthy	Guinngom.	See also Sore.
Bruise	Lugelaga; denegrado.	Same as Purple.
Bruise mark, black-and-blue mark	Yogyog; gomgom.	
To bruise	Seplyo, escobeta-alcansia.	Span., cepillo.
Brush (for cleaning)	Pins�t, sopo.	Span., pincel.
Brush (painter's)	Pins�t ancho paramam-blancaea.	For whitewashing.
Brush (large)	Mu�ero, modoro, toscu, darsapente cafan, lamlam, matan lalalo.	See also Coarse.
Brusque, rude	Mine�ero, minedoro, minatan-lalalo; dnerrepante.	
Brusqueness, rudeness	Yyong g��g�, tafasi.	
Brutal	Guinag�, inatpe, brinengco.	
Brutality	G��g�, bruto.	Span., bruto. See also Coarse.
Brute	Bologbog, bob�, kciog.	
To bubble up, to boil violently	Bob�, bologbog.	
Bubbles	Jumayog.	
To buck	Batde.	Span., balde.
Bucket	Jebiyas.	Span., heblia.
Buckle	Nangcano.	
Bucolic	Duan, sinleo, adelantao.	
Bud, shoot, sprout	Mafinleo, lachog, doco, bologbog, bobo.	
To bud, to shoot, to sprout	Bufon.	From Spanish.
Buffoon, clown		

N.B. To act as one	Bumufon umêsitan.	
Buffoonery	Esitan.	
Bug, insect	Diquiqui na gâgâ.	
N.B. Bed-bug	Chenche.	Span., chinche.
Bug (figurative), briat	Taôtao chápagô.	
Bugle	Cotneta.	Span., cometa.
Building	Obra.	From Spanish.
Bulb	Sensen tinanom pat chaguan gui jalom ôdâ.	By definition.
Bulk, volume	Bufo.	From Spanish.
Bulky	Lôdô, dângcûlo, pogpog, abutao.	
Bull	Toro.	From Spanish.
Bull (young)	Torête, noblyo pat toro na ti' fafaye.	Span., torête, novillo.
Bumblebee	Bâbala.	
To bump, to bruise	Nadogae.	
Bunch (of fruits), stalk, cluster	Rasimo.	Span., racimo.
Bundle, pack, fagot	Guinede, fininôt, manôjo; balutan, inafuyot, embolorô.	See Package. Span., envoltorio.
Buoy, beacon	Boys, balisa.	Span., boys, baliza.
Buoyant	Maya.	See Afloat.
To burden, to encumber	Catgaye, naphalopo, naôson.	See Obligation.
Burial	Entero, jinafot.	Span., entierro.
Burial place, grave	Nafan.	
Burlesque, comical	Nâchaleg, nâbubo.	
Burn	Tinno.	
To burn, to blaze	Janon, dogngos, mafita; songgue, tuno.	
To burn oneself	Matûno.	
Burnish, polish	Brinife.	
To burnish, to polish	Brufe, nalamiam.	Span., brufir.
Burnished, polished	Lamlam.	
Burrow; lair	Ngûlo.	
To burst, to blow out, to explode	Mapla, chumichê.	See Disruption.
To burst forth	Tutujon, umagang, tumangid, bumiba, etc.	
To bury	Jafot, tatne.	
Bushing	Bujat.	Span., buje.
Bush, shrub	Châguan.	
N.B. To beat around the bush	Cajat.	While hunting.
Bushy, thick (wood)	Miramâs, mayao.	
Business, matter	Negolo.	Span., negocio.
Bust	Butto; retralo pat butto desde ia mlajâ malag julô.	By definition.
But, except	Lao; (cond.) na; sino, ainô.	For negative, see Unless.
Butter-cake	Macanenfrito, mantecao.	Span., mantecado.
Butterfly	Abâbang.	

1 Ed. note: Butter was then manteca (same as lard) in Spanish, not yet called mantequilla.

Buttocks, behind, backside	Dagan, ¹ gar. See Back.	
Button	Batunes.	Span., botones.
To button up	Batunes.	
Button-hole	Ojales.	Span., ojal.
To buy	Fajan.	
Buzz, humming sound	Binengbeng, pinagpag.	
To buzz, to hum	Bengbeng, pagpag.	
By, through	Pot, sa:	

C

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Cabin, hut, shack, shelter	Lancho, sadigane.	
Cabbage	Coles, repoyo.	Span., col, repollo.
Cable, rope	Tale, cabo.	Span., cabo.
Caca	Caca.	From Spanish. See Excrement, to defecate.
To cackle, to crow	Tumogtugag, Cumate y aga.	
Cage	Tangcat.	
To cage	Tancate.	
Cake	Totts.	Span., torta. Meaning has since changed.
Calabash	...	See Squash.
Calamitous, disastrous	Acagüe, desgrasiao; ma'intenslonao.	
Calamity, disaster	Desgrasia.	Span., desgracia.
Calculation	Cuentas, quinatsula.	Span., cuenta.
Calendar, almanac	Calendario, quinatsula.	From Spanish.
Calf, veal	Tetnero.	Span., ternero.
Calf (yearling), heifer	Toreta, baquiya.	Span., toreta, vaquilla. A young bull and cow, respectively.
Calf (of the leg)	Mamanja.	
To call, to name, to summon	Agang, agange, fanaan.	
To call over	Alof, chetchet.	
Calous	Cayos.	
Calm, quiet, serenity	Minajgon.	See Tranquil.
To calm, to quiet	Namajjong.	See also To placate.
To calm down (oneself)	Majgon, máfiaña; namagon y taqjan; najánao; najánao y chinatfi; magunco, malagnos; namapao; mapao.	
	Mapao y linalalo.	
	Catna, quetjaan, majgon, serano.	
	Laminao.	Span., calma, sereno.
	Majgon.	Calm sea, but fair wind.
	Finajyunge.	
	Nafajyunge.	
	Cambray.	From Spanish.
	Mansaniya.	Span., manzanilla.
	Man-igue.	See Field: to be in the field.
	Ganat.	Span., canal.

Cancer	Ongo.	
Candle	Apaca, senshyo, inocente.	Span., sencillo, inocente.
Candle	Danges, dángig, sendángig naapaca.	
	N.B. Specifically, wax candle = Sirfo.	Span., cirio.
Candlestick	Candefero.	From Spanish.
Candlestick (large)	Sirfiales.	Span., cirial.
Candor	Inapaca, sinenshyo, inocensia, guinasgas ante.	
	Gócoema.	From Spanish.
Candy, delicacy, l'dbit	Baston.	Span., bastón. See Crutch.
Cane, walking stick	Faom, panag, galuta.	
To cane, to drub	Fag-lá, tegcho'tactao.	
Cannibal	Cañón.	From Spanish.
Cannon	Paque nu y cañón.	
To cannonade	Batea, gáiklé, bancon duméja.	
Canoe	Poko gui ístán mañantos ayo na taotao an jadeclara y Santo Papa na galgue gui langit.	By definition.
To canonize	Nagong, doái.	Span., doái.
	Canan gumaytua.	
Canopy, dais	Bonete.	From Spanish.
Canicle	Tulong, goa.	Span., gorra.
Cap, bonnet	Méjnalom, mafaisen, capás, guñilo.	Span., capaz.
Cap, hat	Féda, guet-fo.	
Capable	Inemiat, guñéf-fo.	
Capacious, spacious	Alcaparas.	Span., alcaparras.
Capacity	Cabesera prinsipal na tachong; sagan úlo.	By definition.
Capar	Cápon.	Span., capón.
Capital	Aniojo.	Span., antiojo.
	Nesjo, yomalago, antojoso.	Span., necjo, antojoso.
	Eira, nabira, legleg.	See To upset.
	Quhauñva.	
	Cautiba.	Span., cautivar.
	Carambal.	Spanish Interj. = upon my word!
	Caramelo.	From Spanish.
	Baleja.	Span., baraja.
	Inadaje, pinlian.	
	Pulari, adaje; mamujan.	
	...	See Maintenance.
	Yódaje, maguefadaje.	
	Dángculo na inadaje.	
	N.B. To do one's best, take pains	Guéfma-sdaje.
	Caresa, endearment	Inga, finifa.
	To caress	Nuñá, nga.
	Camal.	Abale.
	Carnival, mardi-gras.	Canestolendas.
		Span., canestolendas = Shrove Tuesday.
Carnivorous	Gacánte, tegcho.	
Carpenter	Capintero, sijeg.	Span., carpintero.

Carrriage, coach Carrion	Carraje, coche. Lamog na cabne, mutong na gágá. Chule, úgagae. Quilil.	From Spanish. By definition.
To carry N.B. To carry in the hand N.B. To carry under the arm To carry away Carried away, blown away To be carried away Cart To cart To cart repeatedly	Afae, apocheng. Amot, namanman. Guñlpo. Lalalo. Gareta. Carétaye, nae, chulii. Lófan.	See also To load/carry. By the wind. See Drifted. See Rage, fury. Span., carreta. Doing more than one voyage.
Cartage Carton Cartridge Cartridge-belt Case To carvé (meat) Case, box, casket, kit, etc. Case, slip, cover	Quñnarelaye. Carton. Çatiucho. Cartuchera. Caso, sinesede. Chachag jafa na néngcano. Çajonsito anal gweja tjerar, Fundas, nabeja, paine yan palo sija, etc. Casamata. Sinesede; yinite; (mar.) lanse. Cascasietas. Cumascafietas, tumagtag guí pachot pat y cálalot. Rasa. Castiyo. Cápon. Cápon, ide. Depotajá, dechiripa, de casualdá. Cabo. Traatoton y tano.	Span., cartón, Span., cartucho. Span., cartuchera. Span., caso, suceder. Span., funda. From Spanish. By definition. Span., casta, raza. Span., castillo. Span., capón. See To prune, to trim. Span., de casualdad = by chance. Span., gabo. By definition.
Casement Cast, throw Castanet N.B. To paly with the castanets	Cascafietas.	Span., castañeta.
Caste, race Castle To castrate Castrated Casual, accidental	Casta. Castiyo. Cápon. Cápon, ide. Depotajá, dechiripa, de casualdá. Cabo. Traatoton y tano.	By definition. Span., casta, raza. Span., castillo. Span., capón. See To prune, to trim.
Cat Cataclism Cataract (of the eye) To catch, to seize, etc.	Doag. Gachia, gola, cone, chule, chájlao, recoje, tife, fanfe, wigan. Gachá. Songgue, sunog potngé. Quñisyano y Jumonggue y Papa. Guaca.	Span., de casualdad = by chance. Span., gabo. By definition. Span., recojer.
To catch up with To catch fire Catholic	...	See Christian. No reference to color (in England). See Cow.
Cattle, black cattle, cows	Manso na gágá na cuatro adangfa. Lagua lilipas.	Redaño, in Spanish. See Kettle. Span., galafate = caulker. Span., razón.
Cattle, livestock	...	See Christian.
Caul Cauldron To caulk Cause To cause Causeway, paved road	Galañate. Trongco, tritujon, reason. Nanáuyong. Catsada.	Span., galafate = caulker. Span., razón. Span., calzada.

Caustic (adj.) Caustic (noun) To cauterize Caution, care Cautious, circumspect	Cáño, lalacha, námasa, malast, majatol. Sinapiño. Songgue ni y malpe na tulog, pat jaf na amot. Inadaje, pinilan. Recojdo, honesto, modesto; manadaje, lomtom.	By definition. Span., recojdo, honesto, modesto. See Prudent.
Cave, cavern, grotto Cavity To celebrate (a feast) To celebrate (a mass) Celebration Celebrity	Liyang. Lúpog, güco, finalayan, joyo. Gopté, fatpae; andie. Fainas misa. Guinepte, finatfae; ymandie, Tinina, itafamao; sinelebra, guinepte. Yyong langit. Aposenion pale. Sementayo, fanjafutan. Séglá, lagcha. Tinacha, quñerje, inada. Aprueba pat desaprueba jafa; ádá tacha. Padron. Polo guí padron.	From Spanish hueco; hoyo. See Feast, Festival, Solemnity. See Famous. See Prison cell. Span., cementerio. By definition. See To erase, Span., padrón:
Celestial, heavenly Cell Cemetery Censor Censure To censure
Census N.B. To take the census N.B. To register oneself, or be registered in the census	Maempadrona. Táloio. Saligao. Sien años. Trigo, pat jafa na ágon; trongco na galñegcha taigúje y fae na jechura. Seremonias. Magajet. Magajeja, ágonja. Minagajet, sinegoro. Nanmagajet, asegura.	See Multipede. Span., cien años. Span., trigo = wheat. Span., ceremonia. Span., asegurar. See Nape of the neck.
Center Centipede Century Cereal, grain
Ceremony Certain Certainly Certainty To certify Cervix Chain
Chair Chair; armchair, easy chair
Challenge To challenge, to defy Chamber-pot Chance, accident Change, barter Change (of clothes, etc.)	Desafia, casé, case. Basin, fanmémian, orinola. Casualdá, chiripa. Tirilalca, inágo. Muda.	Span., desafiar. Span., bacín, orinal. Span., casualdad. From Spanish. See Moving.

To change, to barter	Tolalca, agô.	
To change (clothes, etc.)	Ago, tulalca.	
To channel	Facanai, nacanai.	
Chaos	Guinadon, jinémjon.	
Character	Genio, finitme, mineton.	
To characterize	Distinggue.	Span., distinguir.
Charcoal	Carbon.	Span., carbón.
Charge, remonstrance	Pinagat.	
To charge, to remonstrate with	Lalatde; gagao cuenta; (fam.) lotgua.	
Charitable	Guéftao, caritatibo.	Span., caritativo.
Charity	Caridá, miraasa, guinfilí, limosna.	Span., caridad; limosna = alms.
Charm, grace	Nginangá, grasla, grinasoso.	Span., gracia. See Grace.
To charm	Namanman, namagof, nangángá.	
Charmed	Manman, magof.	
To charter (a ship)	Atquila y sajyan.	
Chaste, pure	Puro, gasgas, taldafa.	Span., puro.
To chastise, to punish	Castiga, sépit.	Span., castigar.
Chastisement, punishment	Castigo, sinapit.	Span., castigo.
N.B. Severe chastisement	Sinaulag.	See Whip.
Chastity	Guinasgas.	
Chastity	Casuya.	Span., casulla.
To chat, to talk idly	Cumuentos.	
Cheap	Barato.	From Spanish.
To cheapen, to lower prices	Nalábarato, rebaja.	
Cheapness	Binarato.	
Cheat, tricky person	Ayó y fi mauleg, tinaguallaye, linallas; trampaa salamangca.	
To cheat	Pumícaro,	See To swindle.
To check, to examine, to sample	Atan, atituye, lámtam, chague, jaso.	
Cheek	Faso; y báca qui faso.	
N.B. Fat cheeks, jowl	Quinachelon, mifaso.	
N.B. Fat-cheeked	Cachelon, mifaso.	
To cheer	Namagof.	See To rejoice.
Cheese	Queso.	From Spanish.
Cheese-man	Peon agedres.	Span., ajedrez.
Chest, box	Baut, caojao.	Span., baúl, cajón.
Chest, breast	Pecho, jacof.	Span., pecho.
Chest of drawers, commode	Cómoda.	From Spanish.
To chew	Ngangas.	
Chicken	Manog, poyo.	From Malay, manog; from Spanish, pollo. See Hen, Cock, Pullet.
Chickén		Span., sabafón.
Chilblain	Sabayones.	
Child	Patjon.	
Childbirth	Patjo, mafnago.	Span., parto.
Chief	Julon, mágas.	
Chill	Fugo, escalofrio.	As a result of a high temperature. Span., escalofrio.
To chill, to cool	Nalagatúinajá.	

Chilly, freezing	Fúgô.	
Chin	Achaé.	
N.B. Double-chin	Papada.	From Spanish.
Chin strap	Godeni échaé.	
To chip off	Chebang.	E.g. the neck off a bottle.
To chirp (chicks)	Cumala y poyitos.	
Chisel	Escopio.	From Spanish.
Chocolate	Chocolate.	From Spanish.
Chocolate cup	Posueion chocolata.	In Spanish, jicara.
Choir	Coro.	From Spanish.
To choke, to suffocate	Gasogan, nachatjagori, kurnoa, sofoca; (refl.) chumatjagong.	Span., sofocar.
Choking collar	...	See Garrote.
Cholera	Cólera.	From Spanish.
Choleric, irascible	Lalaló.	See Bile.
Choppiness (of the sea)	Chaochao.	
To choose	Ayig.	See Option, choice.
Christ	Crísma, y oleca ni y palae y lion y patjon guin monjayan matagpange.	Span., crisma. By definition.
To christen, to baptize	Jesucristo.	
Christian	Naquilisiano, tapange.	
Christianity	Quilisiano.	Span., cristiano. See Catholic.
	Quinilisiano; ynènon Máyyan na quilisiano..	
	Yomsan.	
Chubby, dumpy, plump	Gúmayúus, inènon mangil- syano ni umoesgue y papa.	See Sanctuary.
Church	Chigálo, chupa.	Span., cigarro, chupar. See Tobacco.
Cigar	Gachumupa.	
Cigar-maker	Sincha.	Span., cincha.
Cinch	Matca, sefiat, número.	See Number, Zero.
Cipher, code	Setas.	See Lemon, Orange.
Citron (fruit)	Tronoon setas.	
Citron (tree)	Pinkan.	
Cinders, or charcoal (hot)	Canela.	From Spanish.
Cinnamon	Número.	From Spanish.
Cipher, figure	Sitculo.	Span., círculo.
Circle	Selgulyo.	Span., carquillo.
Circle (small)	Sitculat.	Span., circular.
Circular (letter)	Métnalom, fotmal, cayao, fafatquilo; honeso.	
Circumspect	Postura, modo, causa; Jechura.	From Spanish.
Circumstance	Tangque.	Span., tanque.
Cistern	Sluda, dangculo nasongsong.	Span., ciudad.
Cky	Yyong, sludá, cotesano.	Span., cortesano.
Civil	Quinatesano.	
Civility	Tingó, tinaye, minajayó.	
Civilization	Fatangte, nafanmahaba y matan y paio.	
To civilize	Majayo, fayé.	
Civilized		

Claim	Rinechama, quinatye.	
To claim	Reclama, catye.	Span., reclamar.
Clam	Pajgang, amsom, palpa.	Three different kinds of clams.
Clamor, outcry	Clamores, inagang, lngong, minajungog.	
To clamor for	Táyuyt ugungé, agang, dandán clamores.	See To cry out.
Clamorous, loud, noisy	Agang na phile, námaase.	
Clandestine	Ti matungo, secreto.	Span., secreto.
Clasp	Cobheles.	Span., corchete.
Class, category	Jechura.	See Lesson.
Classical	Prinsipat, magas, areglao.	Span., principal, arreglado.
Clause	Sinangan.	
Claw, paw	Adengmona ni y gaecacaguas.	
Clean, tidy	Gasgas, aseao.	Span., aseado.
To clean (up), to tidy (up)	Nagsasgas, sausau.	
N.B. To clean with a brush	Sáfo.	
N.B. To clean one's bottom after voiding		Egüe.
N.B. To clean one's teeth (with a toothpick)		Güegüe.
To clean (off), to prune, to pare, to peel		Sufan, lasas.
Clean, neat	Gasgas, limpio.	Span., limpio.
Cleanliness, tidiness	Gulnasgas.	
Clear	Claro, manana, nauao.	See Obvious.
To clear, to remove impediments	Námánana, naclaro, nacacap, puta; saja, jánao.	
To clear land	Desmonta.	Span., desmontar.
To clear up	Dumespejao; tumatnoh, jumugando; cumaro.	See To stop raining.
Clarity	Claroja, mántánanaja.	
Clemency	Minaase.	
Clement, merciful	Maasa, yóasé.	
Cleric, priest	Clérigo.	Span., Clérigo.
Cliff, crag	Paderon.	
Climate	Temperamento.	From Spanish.
To climb; to rise	Féjos, jolde; cumajulo.	
To clinch (a nail)	Remacha.	Span., remachar.
Clinching	Remache.	
To cling together	Mángóte.	
Clock	Rejos.	Span., reloj.
Cloth, fabric	Paño; magago.	Span., paño. See Textile. See next entry.
Clothes, clothing	Magago, dajog, bestido; magago.	Span., vestido.
N.B. Garb, or suit of clothes	Traje, dajog; bestuario.	Span., traje, vestuario. See Uniform.
Clothes line	Fanalaan.	
N.B. To dress, to put on clothes	Afuluye, namínagago, nabesta.	
To close, to shut	Juchum, candalo.	
To close the eyes	Achigó.	
To close the fist	Aqujom.	
Close	Cayao.	
Cloud	Mapagajes.	See Storm cloud.

Cloudy; to become cloudy	Nublado.	From Spanish.
To cloy, to surfeit	Empacho; singao.	See To hinder.
To club, to cudgel	Gakute, panag; acha ni y maso.	
To cluck	Cumuleca, tumogtog.	
Clucking (after hatching)	Coléca.	Span., clueca.
Clothes; botched job	Chapós.	
Clumay, bungling	Chapucero.	Span., chapucero.
Cluster, bunch	Rasimo.	Span., racimo.
To cluster, to bunch	Fárasimo, mamarasimo.	
Coach	Coché.	From Spanish. See Conveyance.
Coachman	Cochero, gusemasa.	Span., cochero.
To coast	Atochocho, afuetsas.	
Coaction	Inatochocho, Inafuetsas.	
Coadjutor	Ayuda, ayudante.	From Spanish.
To coagulate	Cuaja, namajigó.	
Coagulation, clot	Minaligo, lolondron jaga.	
Coal-dust, culm	Masamoran carbon.	See Charcoal.
Coarse, rude, rough	Basto, bastos, calaton, bronco, malencarao, afageo; mata, gadá; (fig.) recto, dldog, toscó.	Span., basto, bronco, toscó.
Coarseness, roughness	Brinenco, quinalaton, minalencarao, inafageo, minata; (fig.) Finjom.	
To coast, to sail along the coast	Umoriya.	
Coat, jacket	Cásaca.	From Spanish. Also cassock.
Cock, rooster	Gayo.	Span., gallo.
Cock that does not lose its spur	Tayuyu.	
Cockroach	Cucoracha.	Span., cucaracha.
Cocoa	Cácao.	Span., cacao.
Coconut (in general), coconut tree	Niyog.	
Coconut tree: notches made in it	Matuba.	The better to climb it.
Coconut (soft, shell can be eaten)	Cancton.	
Coconut (still small)	Dadig.	Now written Daddek.
Coconut (with some water inside)	Aplog.	
Coconut (becoming to ripen)	Manja.	
Coconut (ripening, not yet ripe)	Máson.	
Coconut (completely ripe)	Gafo.	
Coconut (fallen on the ground)	Pontan.	
Coconut (dry, without water)	Nágo.	
Coconut (sprouting)	Jalgüe.	
Coconut cup	Chereta.	Polished half shell.
Coconut husk, coir	Púnol.	
Coconut leaves (dry)	Jagásas.	
Coconut leaf nerve (central part)	Nujot.	
Coconut liquor	Tuba.	
Coconut shell (inner)	Jalguas.	
Coconut oil, cooked	Tica.	
Coconut oil, rotten	Pone.	
Coconut meat	Sansen niyog.	
Coconut grater	Catyo.	
Codfish	Bacáto.	From Spanish.

To coerce	Sujeta, choma, obliga.	Span., sujetar, obligar.
To cohabit, to live together (as man and wife)	Umelnon y umasagua, pat y umachagma umengguha.	By definition.
To coil	Chañilig.	
To coin	Cuña, acuña.	Span., acuñar.
To coincide	Umaya, gulgo.	
Coir, coconut husk	Punot.	Span., bonote. From Malay.
Collus	Finalinas laje yan palaoan.	By definition.
Coffee	Café.	From Spanish.
Coffin	Atauf.	Span., ataud.
Coin (money)	Salape.	
Cold	Manenggeng.	See To cool, To chill.
Cold, coldness, frigidity	Minanenggeng.	
N.B. To grow stiff with cold	Fugo.	
N.B. Head cold, catarrh	Mañong, dinalag.	
N.B. To catch cold	Mañong	
To collapse	Apiasta, naegneng, famatinas; maapiasta.	Span., apiastar.
Collation	Colasion.	Span., colación.
To collect, to gather	Naéñon, recoje, recauda, cobbla.	Span., recojer, recaudar, cobrar.
Collection, recovery	Quinebia, rinecobia, sineda.	E.g. taxes, dues, debts.
College	Quilejo.	Span., colegio. Synonym for School at Agaña.
Collision	Umátotpe.	
N.B. Collision of two heads	Aotó.	
Color	Colot, pintura.	Span., color, pintura.
To color	Umagaga, penta.	Span., pintar.
Column	Columna.	From Spanish.
Coin	Coma.	From Spanish.
N.B. Comma	Ninafong, sefiat, chetnot.	Span., sefiat.
Comadre, god-mother (to parents of the child)	Comaire.	From Spanish.
Comb	Paíne.	Span., peine.
To comb	Paíne.	
Combed	Mapaíne.	
To combine	Aregla; Namaulgue, naáfa- mauleg; umelnon, umafamauleg, umamaulgue. Span., arreglar.	
	Máto; mamaila.	
To come	Lumagas; jumuyong.	
To come down (things)	Machefchef, matgan, maling. See To tear off, etc.	
To come off, to separate	Falagxe, guéguabo.	
To come up, to respond	Fagchae, fagcha, dahche.	
To come upon, to find out	Cometa.	From Spanish.
Comfort, convenience	Guinétsaga.	
To comfort	Nabrabo, nabibo, namasajegat.	
Comfortable, convenient	Guétsaga.	
Coming, return	Minamaila, fináto.	
Commemoration	Jináso.	

To commence, to begin, to start	Tutujon; matutujon.	
To commend	Encarga, layuyute.	See To entrust.
Commerce, trade	Cumetsio.	Span., comercio.
Commission	Inengcalga.	
To commission	Engcarga.	Span., encargar.
To commit, to entrust	Yafae, encalga; umisao.	Span., encargar.
Commitment, promise	Laso, obligasion, inapura.	Span., obligación.
Commode, chest of drawers	Cómida.	From Spanish.
Common	Yyon megae.	
Common people	I taotao ni y ti manmagas.	
Commonly, usually	Cadarato.	Span., a cada rato.
Commotion	Linjan; inaoiao; jalsamiento; minagaomjinalom.	See To stir up trouble.
Communion	Comunion.	Span., comunión. See Viaticum.
N.B. To take communion	Cómolgan.	Span., comulgar.
Community (noun)	Cómon, comunidá.	Span., común, comunidad.
Community (adj.), communal	Yyon songeong.	
To commute	Tulalca, ágó.	
Compadre, god-father (to parents of the child)	Compaire.	From Spanish.
Companion	Gachong.	
Company	Ynéñon, gachong, compania.	Span., compañía.
To compare	Compara.	Span., comparar.
N.B. To compare, to test	Tantea, guétsaso, áttuye.	Span., tantear.
Comparison	Quñempara.	
Compass (magnetic)	Agujón.	
Compassion	Minaasa.	
Compassionate ...	Maase, yótsé.	
Compatible	Umaya, ti comontra.	
To compel	Obliga, afuetsas.	Span., obligar. See To constrain.
To compensate	Apase, naempas.	
To compete	Umachalcag, chumátgue.	
Competent	Capás; manesesita.	
To complain	Cumeja, umát-ai, umugong.	
Complaining; complainer	Láyó; gaumugong.	
Complaint	Queje.	From Spanish.
Complaint, whine, moan	Ingonj, umugong.	
Complement	Quñabales.	
Complete, finished	Cabales, munjayan, magpo, jocog; malachae.	
To complete, to finish	Nacabales, nahunjayan, lachae, juto, magpo.	See To run out of.
Complexion	Colot matan taotao.	By definition.
To complicate	Naliguan, champulado, ñadaña, nasaónao, naátalo; nagadón, atborota, chaleigua.	
Compliment	Quñimple.	
To compliment	Néne.	
To comply, to fulfill	Cumpla, oegue, nacabalise.	Span., cumplir.
To compose, to repair	Famaulé, adóna, ajusta.	Span., adonar, ajustar.
To compose oneself, to make up	Manalungo, chumichirico.	

To compromise	Jalaso.	
Copulation, union	Inagadon.	
Comrade	Gachong.	
Cancelled	Bandoso, magof.	
Concord	Pinarejo, inaya.	
Concubine	Achagima palaoan.	
Concubinage	Pinita, namansebao.	
N.B. To live in concubinage	Umachagma.	
Concave	Finaleyog.	
To concede	Nae, osgue, jönggue, pólo.	
Cancel	Banida,	Span., vanidad.
To be/become cancelled	Nasobetbio; sumobetbio.	Span., soberbio.
To conceive	Mapotgue; turigo; jasuye; namatungo.	
Concept	Jinaso, pinelo.	
Conception	Limila, mailila; petgue; jinaso.	
To concern	Peltenese, toca.	Span., pertenecer, tocar.
Concert, harmony	Inaregia; inajusta, traicos.	
To concert, to mend	Aregla, ajusta, atungo.	Span., arreglar, ajustar.
Concession, grant	Lisensia, quinensede, ninæ.	Span., licencia.
To conciliate, to reconcile	Naafamauleg, aregia; gana; naaya.	
Conclusion	Jinacog, minagpo, Inachae, Jineto, minenjayan pal finenjayan.	
Concupiscence	Inabala, gulnagünafa; codisla; Inechong.	
Condemned	Masentensia, mayogua.	
To condense, to summarize	Falsustanslaye.	
Condescendence	Licencia, quineslente.	Span., licencia.
Condition	Jechura, consision.	Span., condición.
To condole	Slente.	Span., sentir. See To sympathize
To condone	Asil.	
Conduct	Conducta, bidai, dnerije.	Span., conducta.
To conduct oneself, to behave	Jinanao, finathas.	
Conference	Shangan.	
To confess	Faáljamaleagül.	
Confession	Quinémfesat, cumomfesat, confesion.	Span., confesión.
Confessor	Nanaomfesat, confesot.	Span., confesor.
To confide, to entrust	Confia, taguan angoco; manangoco.	Span., confiar.
Confidence, self-confidence	Quinencia, tinaguan, thangoco.	
N.B. Self-confident, unsuspecting	Confiao, jenggue, manangoco.	Span., confiado.
To confirm	Confirma.	Span., confirmar.
Confirmation	Confirmasion, quinénfirma.	Span., confirmación.
To confiscate	Embatga.	Span., embargar.
Conflict	Minajalot, minalaet.	
To conform, to agree (two things)	Naparejo, naaya.	E.g. The copy with the original etc.
Conformity	Pinarejo, inaya.	See Agreement: in agreement.

To confront, to meet face to face	Carea, confronta, compara.	Span., carear, confrontar, comparar.
Confrontation, meeting	Careo.	From Spanish.
To confuse	Nagadon.	
Confused; confounded	Mayalaca, gadon; jomjom; mamajiao, kjan.	
Confusion, disorder, tumult	Yinaoyao, gokae, guinadon.	
Congratulation	Niraaen dias, noraabuena, bien berida, etc.	
To congregate	Naénon; uménon.	
Congregation	Inénon, cofradia.	Span., cofrad(a) = fraternity. See Brotherhood, Fraternity.
To congratulate	Felicitá, tae dias, naenora= buena.	Span., felicitar.
To congratulate oneself	Magof.	
Congruous	Combeniente, gualfaye, najong.	
Conjecture, guess	Jinaso, quinacula, inadibina.	
To conjecture, to guess	Polo, jaso, catcuia; umatsado.	
To conjure	Táyuyut, nalgaamiente.	See To connive, To conspire.
To conquer, to subdue	Conquista, julat, gána.	Span., conquistar, ganar.
Conquest	Conquista.	Span., conquista.
To connect, to link	Nagadon, naégode.	
Connection, relationship	Inénon, quinadon, parientes.	
To connive, to plot	Adingan, naádingan, naatratós.	See next entry. See also To consult.
To connive together	Afamauleg, naregia, quealsado.	
Consanguinity	Parientes.	From Spanish. I.e. blood relatives.
To consecrate	Consagra.	Span., consagrar.
Consent	Quinensiente, mináago, Esencia.	Span., licencia.
To consent	Consiente, sungon, petimite, osgue.	Span., conséntir, permitir.
Consequence	Jinyong, ninajuyong.	
Conservation	Quinensetba, ninana.	
To conserve, to keep, to preserve	Nána, consetba.	Span., conservar.
To consider	Jaso, silituye, considera.	Span., considerar.
To consist	Consiste.	Span., consistir.
Consolation	Quinensuela, consüelo.	Span., consuelo.
To console	Tane, consuela.	Span., consolar.
Consort	Aságuá.	
Conspirator	Y-embeste.	
To conspire	Umatsado, umátratós, umatungo, fumatsamiente.	
Constancy, staying power	Mineangon, minston.	
Constipation, cold	Mafnong.	Medical term. See Cold.
To constitute	Fatinas, detetmina, famsuleg.	Span., determinar. For reflexive, see To set oneself up as.
Constitution	Finatnas, jechutan gobietro, jechuran taotao, tempera- mienton taotao.	
To constrain	Atochocho.	See To compel.
To constrain oneself	Pinegso.	

To construct	Fatinas, traduse.	i.e. to translate literally.
To consult, to confer	Adirigan.	
Consultation	Faisen.	
To consume	Lachaa.	
Consumed	Masogsog.	
Consummate	Munjayan, cabales.	
To consummate	Nafunjayan, nacabales.	
Consumption	Consumo, gasto.	From Spanish.
Contagion	Tinanma.	See To infect.
Contagious	Tánme.	
To contain	Mantlene, saiguan; choma.	
To contemplate	Considera, tuña, consiente.	
Contemplation	Qulinensidera, qulinensiente, minifa.	
To contend, to strive	Umáguagwat, umaplae.	
Content	Magof.	
To content	Namagof.	
Contention, struggle	Ináguagwat, Inaguot, mumo.	
Contest, dispute, fight	Mumo, Ináguagwat.	
Contiguous, adjoining	Jijet.	
Continence	Chinema, gulnasgas.	
Continuation	Sinegue.	
To continue, to go on	Sigua.	Span., seguir; See To follow.
Continued, ahead	Seguldo.	From Spanish,
Continuous	Seguldo, sinpara.	Span., seguldo, sin parar.
Contorsion	Qulinéca.	
Contract	Contrato, tratos, Inajusta.	Span., contrato, trato
To contract	Nasja, jedo, patang, chofe; tratos.	
To contract, to shrink	Majedo.	
To contradict	Contra, aguaguate.	
Contradiction	Ináguagwat, dinleparejo.	
Contrary (noun)	Contra, contrario, enemigo.	From Spanish.
Contrary (adj.), opposite	Abag.	
To contribute	Nae, Ica, saonao.	
Contribute	Mafotsot.	
Contribution	Sinetsot pot gulnififi pat plinte as Yúus.	By definition.
Contumacious	Águagwat, atmao.	
Contumacy	Ináguagwat, minan-atma, inatmao.	
Contumely	Linétsue, ninamamañao.	
Contusion	Maolo, dinácot.	From dacot = blow.
To convalesce, to recover	Jófono.	
Convalescence	Mínagong Jinemlo.	
Convenience	Combenencia, Inaya, provecho, Inatungo, gulnéfaga.	Span., conveniencia.
Convenient, suitable	Comblene, combeniente; guéfsaga, rico.	Span., conveniente.
N.B. To be suitable	Comblene, umáya, toca, osgoñ.	See To agree.
To converse	Cuentas.	

Conversation	Cuentos, combatsalon.	Span., conversación.
To convert	Janafafotsot.	
To be converted	Mamamafotsot.	
Convex	Mamaloma, boca.	
Conveyance, carriage	Tináné.	
Convict (soldier)	Presidario.	From Spanish. See Presidio.
To convince	Nacsogon, combensa, yense.	Span., convencer.
To convulse, to call together	Sifa, agänge.	
Convulsion	Linaoiao.	
Cook	Cosinero.	Span., cocinero.
To cook, to bake	Namaña, sotné cado, jóno, peja, tuño, cosina, guisa.	Sp., cocinar. See To roast, Stew., Masa.
Cooked, baked	Masa, minása, ninamasa, sinetsæ.	
Cooking, baking	Namapao.	
To cool	Natiblo; tiblo, mapao.	
To cool off, to cool down	Saciso, achogitiya.	
To cooperate	Senmegæ.	
Copious, abundant	Coble.	Span., cobre.
Copper	Copia, tanto, minegae; inadã.	
Copy; imitation	Ineyag.	Span., copia, tanto.
To copy, to imitate, to mimic	Eyag, adã.	
Coral	Colales.	Span., coral.
Cord, rope	Fangodiyen, cuetdas, tale.	Span., cuerda. See Rope, Sheet, Sinnet.
Cord, string	Jajlon, tale.	
Cordon, rope belt (of monks)	Jilon.	
Core (of some fruit)	Baláso.	
Cork, plug	Songsong.	Same as Village, apparently.
Corn, maize	Mafia.	Span., maíz. See also Tortilla.
N.B. Ear of corn	Masotca.	Span., mazorca.
N.B. Beard of the corn cob	Piuma.	From Spanish.
Corn (on foot), callus	Cayos.	Span., callo.
Corner	Esquina, rincon.	From Spanish. External, and internal, corners respectively.
Corporal (altar linen)	Corporales.	Span., corporal.
Corporal (rank)	Caço.	From Spanish.
Corpse	Matae.	
Corpulent	Yómsan.	
Corral, pen, fold	Colat, colat gágá.	Span., corral.
To correct	Colat.	Span., acortar.
Correction	Natunas, corje, laiatde.	Span., corregir.
To corroborate	Qulherje, linalatde.	
To corrode, to rust	Namégot, nanalo.	
To corrupt	Cát-ne.	
Corrupted	Napotilo, nalamas, natalaye, natalaye, habisoso; phatala.	
Corruption	Mutong, pitilo, lamas.	
Corruptor	Mintong; chinápáyon; inalaye.	
Cost	Ge-talay; nanatalaye. Báfo.	

To cost	Bále; gasta.	Span., valer, gastar. See To pay.
Cosily	Guaguan.	
Cot	Cate,	From Spanish.
Cotton	Algodon.	Span., algodon.
Cough, to cough	Lólo.	
Council, board, meeting	Inetnon, junta.	Span., junta.
Count, account	Cuentas, tinjong, cuenta lisayo.	Span., cuenta.
To count	Cumuentos, tufong.	
Countenance	Mata; jechura.	
Counterfeit, fake	Bado, echong.	See Crooked.
To counterfeit, to imitate	Remancha, jinde.	
Counterweight	Chaungag.	
Country, fatherland	Tano, tãno.	Which means simply, the land.
Countryman, civilian	Paisano, chataotao.	Span., paisano.
Courage	Jinãlom.	
To court	Andil.	
Courteous, polite	Asentado, tomtom, cotesano.	Span., cortésano. See also Polite.
Courtesy, politeness	Pineitico, finalpae.	
Courting, courtship	Acompaia; Inandia, minejmo; balutan; aguaya.	
Cousin	Primo.	From Spanish.
Cove	Ensenada.	From Spanish.
Cove (shallow)	Nátata na ensenada.	
Cover, lid	Tamipa.	See Cork.
To cover, to coat, to surface, etc.	Nasaga, fampa, nalgeng, nanagong, nadobbie y magago, nabesle, etc.	See To recover.
To cover one's head	Tinjong.	
To covet	Codisla, malague, malago, tanga.	Span., codiciar.
Cow	Bacá, guaca.	Span., vaca. See Bovine, Bull, Calf, Cattle.
Coward	Cócáñao, dange, pendejó.	Span., pendejo.
Cowardice	Quínacafao, dinange.	
Cowardly: to act cowardly	Maáñao, lujan.	
To crack, to break	Yamag; (refl.) mayamag.	
Crab	Ujang, pánglao, almangao.	
N.B. Mottled crab	Almasag.	
N.B. Land crab	Ayuyu.	
Crack, fracture, split, crevice	Cáca, fináguagsaló, mináfag, quinaca, minalingo, rendija.	Span., rendija.
To crack, to split	Pútá, náçacá; mapiá, cáca, quínáca.	
Craft, e.g. boat, etc.	Sáñyan.	Now means a vehicle (in general).
Crafty, wily	Faye, guáfumádingan.	
Craftiness, cunning	Mafia, finayo.	Span., mafia.
Crag, cliff	Paderon.	
Cramp	Calamié.	Span., calambre.
Crane jib, davit	Pescante.	From Spanish.
Crashing sound	Pínangpang, binasñag jefa.	

Crazy, stupid	Baba.	
N.B. To become crazy	Bumaba.	
To crave, to yearn	Guja, lamga, malago, desaa, gualya desea.	Span., desear.
Craving	Ganas.	Span., ganas = desire.
Creak, squeak, chirping	Dinesdes, binesbes, chínegcheg.	See also Shrike, etc.
To creak, to squeak, to chirp	Desdes, besbes, chegcheg, nachegcheg.	
Cream	Clema.	Span., crema.
To create	Najuyong.	
Creation	Jinyong, pinegsay.	
Creature	Jechura, finalinas; palgon.	
Credible, believable	Jongguilyon.	
Credit, credibility	Jinenggue, madibe.	
Credulous	Jenggue.	
Crescent (of the moon)	Creslanta.	Span., creciente.
Crest	Cresta, finacresta; man-ódo.	Span., cresta.
Crested (hair)	Man-odo, mlaqueyo.	See Hair.
Crew, gang, group	Cuadriya, manada, buyada.	Span., cuadrilla.
Crew (ship's)	Tripulacion.	Span., tripulación.
Crewman, gang, member	Cuadriyero.	Span., cuadrillero.
Crime	Isao.	
Criminal	Isao, umisao.	See Offender.
Criminality	Tenjan Isao.	
Cripple, lame	Batdao, quéyao; matae un banda, fafaleng.	See Lameness.
To cripple	Nabaldao.	See To limp.
Crippled	Seyon.	
Crisis, peril	Peligro, minájatot; quineque- matae; ayo na sinese de gui mafango y minarñatutungo cao ujombo pat umatae.	
Criterion	Jinase, tinigo.	
Criticism	Tinacha.	
To criticize	Tacha, áda.	
Crocodile	Calman.	From Spanish.
Crooked, bent, incurved	Echong, doag; renggo, aping.	
Cross	Quilóus.	
N.B. To make the sign of the cross	Pumotiasafia.	See To bless.
To cross	Naengcrus, faquilóus, naadause.	
To cross the arms	Togtog y canal.	
To cross the legs	Naadause y adéng.	
To cross (over), to go across	Naatrabesao, naópagat, naadórgan, crusa.	Span., atravesar, cruzar.
Cross-bow; to shoot with it	Paque, mairaque.	
Crossing, (sea) voyage	Inachago.	
Crotch	Cháchaga, fundiyos.	See Jock strap.
To crouch down	Lafacha, kñhan.	
Crow	Aga.	

To crow, to cackle	Gumagag, tumogtugag, cumate y aga.	
Crowd, throng, multitude	Minegas, catetba.	Span., caterva. See Mob, Multitud
Crowd (noisy), party	Buya, gupot, minagof, fandango, boruca.	Span., bujla, fandango. See Rack
To crowd together	Chiguet, uménon.	See To gather.
Crowded together	Calang pila, machiguat.	
Crowing (rooster)	Qo.	
Crown, diadem	Corona.	From Spanish.
Crown of the head	Cacagong.	
Crucified	Maatane gui quidus.	
Crucifix	Crusifio; Imalen Jesucristo na maatane gui quidus.	
Crucifixion	Inatane gui quidus.	
To crucify	Alane gui quidua; (fig.) sapit.	
Cruel, Inhuman	Sapet, recto, talase, petbetso, talhaye, dange.	
Cruelty	Sinapit, rinecto, tinalase pat sinapet na demasiao.	See Severity.
Crumb(s) of bread	Sobblan pan, sensen pan, ahdesmoronan pan.	
To crumble	Yogyog, yamag; mapa.	See To decline.
To crunch, to creak, to crackle	Chaca, chéchég.	
To crunch, to munch	Naguegmon.	
To crush, to mash	Júgos, fondo, fogse, foroba; yaya, yamag; lomog, tuto, acha.	
Crutch	Baston queyao.	
N.B. Cross-handle cane	Estribyo, fuga.	Halfway between crutch and can
To cry out for	Agang.	See To weep, to clamor for.
Crybaby	Lágó.	
Crystalline	Yyon cristat; naonaa.	
Cuckold	Cabron.	Span., cabrón.
Cuckoo	Lallaq.	
Cucumber	Papino.	From Spanish.
Cuff (of shirt)	Puntan manggas.	
To cultivate	Gaasan; éyag.	
Cultivated, cultured	Inenra.	
Cultivation	Guinasan.	
Culture	Gólmasan, Ineyag.	
Cunning, sly	Galatte, pipotgxe.	
Cup; glass	Tasa; copa.	Span., taza, copa. See Pitcher.
Curable, treatable	Amityon.	
Curate, priest	Cura.	From Spanish.
Curd	Cusjo; queso lechon pat palgon.	
To curd, to curdle	Macuaja.	
To curd; to clot	Fátolondron.	
Cure, treatment	Inante.	
To cure, to treat	Amia, nejomio.	
N.B. To be cured, to cure oneself		Jomio.
To cure skins (for tanning)	Natunog gui sfog.	Apelambrar (in Spanish).

Curious	Curioso, gaegas, yódaje; ralo, jalag.	
Curl, lock (of hair)	Buclea.	Span., bucle.
N.B. Curl (of frizzy hair)	Riso, mulato.	Span., rizo, mulato.
Current	Minilag.	
Curtain	Cortina.	Span., cortina.
Curve, bend	Comba.	Span., comba, combo,
To curve, to bend	Nacomba, dobia.	Span., doblar.
Custodian, guard	Pipulan.	
Custody, care of	Pinlan, guardia, custodia.	Span., custodia.
Custom	Pennga, pecca, pinayon.	
Cut, cutting	Tajo, tinagá, famicayan.	Span., tajo.
To cut	Utut, tágá, chachag; taja, pótá.	Span., tajar.
To cut something in a single blow	Gábe.	
To cut sticks length-wise, to split	Pagngas.	
To cut off a banana bunch	Jonggo.	
To cut the throat of	Degdeya.	See Throat-cutting.
To cut to bits	Despedasa, yábasag.	Span., despedazar.
To cut hair, to shear wool	Dásae.	
Cutlass	Sésé na calau machete.	By definition.
Cutting, sharp	Calagtoa.	
Cylinder	Slindro.	Span., cilindro.
N.B. Sleeve for piston	Sagan piston.	
Cynical	Abale.	

D

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Daily	Cada Jaane, diario.	Span., diario.
Dainty, delicacy	Néngcanó na manmange.	
Dais, canopy	Nagóng, doséi.	Span., dosal.
Dam, dike	Presa.	From Spanish.
Damage, harm	Daño, ñáte.	Span., daño.
To damage, to harm	Nasísitan, natailaye.	
N.B. To suffer damage, to break down	Tailaye, malingo.	
Damaging, harmful	Násísitan, dañoso, nátailaye.	Span., 'dañoço.
Damask-like	Adamascao, casang damasco.	Span., adamascao.
Dance	Balla.	
To dance	Balla, quilolog.	Span., ballar.
Dancer	Gabumalla.	
Dandruff	Caspa.	From Spanish.
Danger, risk	Peligro, casualdá.	Span., peligro, casualidad.
N.B. To be in danger	Galgue gul peligro.	
Dangerous	Peligroso.	From Spanish.
To dare	Atrebe, atotga.	Span., atrever.
Dark	Jomjom; (fam.) mafnot.	See Tight, compact.
To darken, to dim	Jome; nana, natalgút; nacachang, najomjom.	
N.B. To grow dark	Púpuenge, jomjom, femlent; factao.	
Darkness	Jinemjom, jomjom; tinieblas.	Span., tinieblas.
Dam	Sinetsé.	
To dam	Sotse.	Span., zurcir.
To daub, to smear	Faché, fachel, palalaa.	
To daub with mud, or plaster, or mortar	Patché, padet; nacafache.	See Mud.
Daughter	Jága.	
Daughter-in-law	Yetna.	Span., yerna.
Dauntless, intrepid	Talafiao, mesgue.	
Dawn, daybreak	Machagchag catan, alba, chatanmag.	Span., alba.
N.B. Manana antes de y sinilo átdao.		
To dawn	Manáhana, machachagchag catan.	
Day before yesterday	Ijalácha.	
Day	Jaane.	
Day's work, day's pay	Jornal, apas.	Span., jornal.
Day laborer	Jornalero, peon.	Span., jornalero, peón.

Dazed	Mayã.	
To dazzle	Namaya, namáyã.	See To obsfuscate.
To be dazzled	Maya.	
Dead	Matao.	See To kill.
Deadly	Pegnó.	
To deaden	Naláíango.	See To become faint.
Deaf	Tanga.	
Deafness	Tinanga.	
Dear, darling, beloved	Gusguan, maguñil, preferido, querido.	Span., preferido, querido.
Death	Pinatae.	
Debt	Díbe, díbl.	
Decalogue, Ten Commandments	I dies na tinago Yúus.	By definition.
To decapitate	Cocóta, degxaya.	See Blow on the back of the neck.
Decay, decline	Mumencos, yinatae.	
To decay	Mumencos.	
Decease, demise	Finatae, entiero.	Span., entiero.
Deceased, the late	Matal, matae.	
Deceit, fraud	Dinague.	
Deceitful, fraudulent	Dácon.	
To deceive	Dague.	
Deception, trick	Trampas.	Span., trampa.
Decency	Dinesente, guinasgas.	
To decide	Detelmina.	Span., determinar.
To decipher	Naclara y il matungo.	
Decision	Dineleimina, sentensia, minátatnga.	
Deck (of a ship)	Combes, cubietta.	Span., combes, cubierta.
Declaration	Declarasion, dineclara.	Span., declaración.
Declarant, deponent	Dídeclara.	
To declare	Declara.	Span., declarar.
To decline	Umegueng, umaso; lumátadídí.	
To decorate	Adotna.	Span., adornar.
Decorous, respectful	Mirespetoso, asentado.	Span., asentado.
To decorticate, to strip the bark	Láas.	
Decorum, respect	Rinespeta, Inasentado.	
Decrease, leakage, shrinkage	Finerjan:	
To decrease, to diminish, to lessen, to fall	Mumangua, fojyan; fongna.	
Decreasing, diminishing	Fojyan.	See Ebb-tide.
Decree	Tinago, decreto.	Span., decreto.
To decree	Tago, decreta.	Span., decretar.
Decrepid	Caduco, sen-antao, bjo.	
Decrepitude	Inámco.	
To dedicate	Ofrece.	Span., ofrecer.
Deed, exploit	Sentunayon na finalinas.	By definition. See Prowess.
To deem, to judge	Jaso, jonggue; (fam.) ñaafamao.	See Concept.
Deep	Tádong.	See Depth.
To deepen, to make deeper	Natádong, natátadong, láguadog; (fig.) guadog.	

Deer	Benado.	Span., venado.
Defamation	Finaisignane dineshonra, sinanganfialjon.	
To defame, to revile	Deshonra, sangantaf.	Span., deshonrar.
To defecate	Masineg, tuminahe, puittopo.	See Diarrhea.
Defect	Defecto, falta, inéchong.	Span., defecto, falta. See also Fa
Defective	Galdefecto, nufalta.	
Defence	Defensa, dinesfende.	Span., defensa.
To defend	Defiende, gogúe ampara.	Span., defender.
Defendor	Ddefiende, guigogúe.	
To defer	Naegusto.	
To defer, to postpone	Naam-am, polonifaljó.	
Deference	Rinespeta, mannaengusto.	
To define	Naclaro, declara.	Span., declarar.
Definition	Dineclara, inèpè.	
Definitive, final	Ciàro.	From Spanish.
To deflate: to go down (e.g. a swollen tumor)	Mafag y pegpog.	
To defy, to challenge	Desafia, cása.	Span., desafiar. See Challenge.
Degenerate	Malingo, matulacá.	
To degenerate	Ago; lumataifaye.	
To degrade oneself	Madespreala.	
Delicde, murder of Christ	Mapuno Jesucristo.	
Delity	Yinlus, yinlos.	See divine.
Delay	Inant-an; rinetaidao.	
Delegates	Maengcatga.	
To delegate	Engcatga.	Span., encargar.
To delete, to censure	Adá, salá, tacha.	Span., tachar. Span., tachar. See Censor, To erase.
To deliberate	Detetmina, resuelbe.	Span., determinar, resolver.
Deliberation	Jinaso, dinetetmina.	
Delicate	Suabe, manmge, pachang.	
Delicateness, subtilty	Sinlabe, minamis, inhos, pinilitico, inasentado, pinachang.	
Delicious	Gualyayon, bonito.	Span., bonito.
Delight	Minagof.	
To delight	Namagof.	
To delimit, to define boundaries	Chocho, sefala, naclaro.	
Delinquent, criminal	Y-lsao, reo.	Span., reo.
Delirious	Atmariao.	
To be delirious	Umatmariao, inababa.	
Delirium	Inatmariao.	
To deliver (something)	Entrega.	Span., entregar.
To deliver (a baby)	Patteraye.	Span., partear. See To give birth
Delivary (of something)	Inantrega.	See Birth.
Delivery (of a baby), childbirth	Patto, mafiago.	Span., parto.
To delouse, to louse	Faot.	
To delude, to swindle	Fababa.	
Deluge	Ditublo, minatmo; (fig.) innegae.	Span., diluvio.
Demand, petition, solicitude	Guinagao, príncicura, sollicitud.	Span., sollicitud.

To demand, to request, to petition	Gageo.	See To ask for.
Demanding, insistent, craving	Gageo.	
To demarcate	Maica, sefi?ala.	Span., marcar, señalar.
Diminutive, tiny	Acalang, mafongna, chagubris.	
To demblish, to tear down	Deriba.	Span., deribar.
To demonstrate	Prueba, fanue.	
Demoralization	Chinápenga.	
Den, haunt, hide-out	Fan-atugah gágá, pat manal- laye na tactao.	
To deny, to delect	Pune lalo, chat-atan;	
To denote	Tanchó, sefala, quesangan.	
N.B. To take note of, to notice	Adblette.	Span., advertir.
Dense	Teog, espeso, apretao,	
	jomjom.	Span., espeso, apretado.
Density	Tineog, inespeso, inapretao,	
	jinemjom.	
Denunciation, accusation	Finafa.	
To deny, to refuse	Dague, pune fatquilye, naná; atog aje, contradice.	Span., contradecir.
To depart, to start, to leave, to go	Jumánao, jumuyong; umescapa.	See To go out.
Departure	Jinanao, patída.	Span., partida.
N.B. Point of departure, origin	Tinibujon, futujon.	
To depend	Sugelo.	
Dependent	Emplesao, tenlágo.	
Deplorable, regrettable; sensitive	Sentihon, tangsiyon, jámagaom jinalomia, yóase.	
To depose	Naluyong, apatta, uyte; najánao gui ofisionfia; tuminahe.	
Deposit, warehouse	Fannataan; tinaguan.	
To deposit	Napular taguan.	
Deposition	Declaracion; manjánao gui ofisionfiya, tuminahe.	
Depravation, depravity	Tinalayen pennga.	
To deprave	Natalayé.	
Depressed	Baja, baja papaña.	
To deprive	Amot, dulalag, najánao, najánao gui catgofia.	
Deprived of hope, dispossessed	Mapoló, laya esta remedio.	See Depth Tinádong.
Depth of water (in fathoms)	Tinadong.	
To derive, to deduce	Guine:	
To derogate, to abolish	Yulang, deroga.	Span., derogar.
Derogation	Inilang, dneroga.	
To desat	Tápang, najánao y massen.	
Descendent	Rasa, tátate.	See Ancestors.
Descent	Desendensia, raea.	Span., descendencia, raza. See To go down.
To describe	Raya, panta, naclara.	
To describe, to glimpse	Disingúe, lí; meyo lí; lí desde y chago; asajong, anog.	Span., disinguir. To see from a distance (with thir
Desert	Lugat nati matao tagúe.	By definition. See Wilderness.
Deserted; uninhabited	Apatao, retrao; imanmatiba,	

	li mampuno.	Span., apartado, retirado.
To desert	Uinatog, malago.	
Deserter	Desetol, malago.	Span., desertor.
To deserve	Merese.	Span., merecer.
Deserved	Manmerese.	
Design, plan	Jinaso, dinetelmina.	See Drawing.
To design, to designate	Señala.	Span., señalar.
Desire	Dinesea, ganas, minalago.	Span., gana.
N.B. Uncontrollable desire	Quinilag, jinaga, chinigó.	
To desire, to wish	Desea, tanga, muto, malago.	Span., desear.
Desirous	Malago, muto.	
To desist	Malfao, basta.	
Desolation	Yinliang, minajalang.	
Despair, hopelessness	Talinangga, talinangoco.	
To despair, to lose hope	Timan-angoco, ilamtangga.	
Despicable, contemptible	Ynginon, despreslayon.	
To despise, to scorn	Despresa, ingin.	Span., despreciar. See Scorn, conter.
Despot	I magobleina ni y lumáñutug y pintoda.	By definition.
Despotism	I aslifa na li umáya yan y tay.	By definition.
Dessert	Postre.	From Spanish.
Destitute	Desprebenido, taiguaja.	
To destroy, to annihilate	Nafalingo, nataya, yute, yulang, tugua, tomba.	Span., tumbar. See To demolish.
	Yulang, fapedaso, fatroso; (fig.) maltrato, despetidisia, yálabang.	
To destroy itself	Umomilde.	
Destroyed	Mayulang.	
Destruction	Destroso; (mil.) dúlalag.	
Detachment	Destacamento.	From Spanish.
To detain, to retain, to keep, etc.	Palang, mantene, nasaga, ataja, choma, napara.	
Detention, delay	Tinane, inam-am.	
To deteriorate	Natallaye; lumátallaye, cololóña.	See To impair.
	Tagó, determina.	Span., determinar.
To determine	Chat-ili, chat-atan.	
To detest, to hate	Cuentos, inada.	
Detraction	Juto, baba; nacharo; lumámodong, láfachoq, mamta.	
To develop, to unroll, to unfold	Abag; (fig.) Suja.	
To deviate, to dissuade	Lósfet, anite.	Syn. of Lucifer. See Spirit, Soul.
Devil	Deboslon, dineboto.	Span., devoción.
Devotion	Tacho, pahót; tachae, éungon, nafañuot.	
To devour	Deboto, manjonggue.	Span., devoto.
Devout, devoted	Sereno, chop.	From Spanish. See Drizzle.
Dew, night dew, morning dew	Payon, lámón, luchs.	
Dextrous	Desde y un banda hasta y otro;	
Diametrically	dos banda anai umáfana.	By definition.

Diaphanous	Ciara, náano, lamlam.	Span., claro.
Diarrhea	Quinilag.	Now written <i>kinilaik</i> . See Dysentery.
N.B. To experience a sudden call of nature	Daos.	
To dictate	Dicta; (fig.) tago, falzen namaniana.	
Dictation	Tratamiento, finanán.	
Diction	Friño, sinangan.	
Dictionary	Diccionario.	Span., diccionario.
To die	Matae.	See To Kill, Dying, Deathly.
Diet	Dieta, chinema.	Span., dieta.
To differ, to be different	Disparejo, deaparajo.	
Difference	Diferensia, dines parejo.	Span., diferencia.
Different	Disparejo.	
To differentiate	Nadisparejo.	
Difficult	Mapot.	
Difficulty	Minapot.	
Diffuse	Anaco; mefno.	
To dig	Guadog.	
To digest	Namesa, sungon, na mangto; prepara.	Span., preparar.
Digestion	Minasa.	
Dignity	Minagas.	
Dike, dam	Presá.	From Spanish.
Direction, true love	Guinifil.	
Diligence, measure	Princura, inalua, diljensia.	Span., diligencia.
Diligent	Man-osune; macelamiya.	
To dilute	Derite.	
To diminish	Naláldidi, naláduiquil.	
Dining-room, eating place	Gachumochó, fafuchúyan.	
To dip, to dunk	Tolche.	
To direct, to show the way	Fanue.	
To direct, to administer	Nabunas, dirje.	Span., dirjir. See To manage.
Direction, administration	Dinirje, pinagat.	Modern: Management.
Dirt, filth, grime	Inedá, acong oda, ináplacha guí magago, potquería, splacha.	Span., porquería.
	Aplacha, oda; lailas; chatao, man-aquilom; (fig.) ábalé.	
Dirty, filthy	Naoda.	
To dirty, to soil	Oda, daos.	
To get dirty	Umáchadli, umádisgusto.	
To disagree (with)	Inachadli, disgusto.	Span., disgusto.
Disagreement	Nafalingo, malingo; mayulang.	
To disappear, to vanish	Nafanatan, nafenú, namatungo y dinague.	
To disappoint, to disillusion	Mamajanom.	See To frustrate.
To be disappointed	Matuño y dinague.	
Disappointment, disillusionment	Desaprueba.	Span., desaprobar.
To disapprove	Desatna.	Span., desamar.
To disam	Desgrasia, tangsiyong na sinasede.	Span., desgracia.
Disaster	Desgrasiao, matitig.	Span., desgraciado.
Disastrous		

To disburse, to pay out	Goşne gul bêtsa, gasta, apase. Span., gastar.
Disbursement	Apas, guineene gul bêtsa.
To discard	Najãno, yute, descaite, despresia. Span., descartar, despreclar.
To discern, to distinguish	Tungo, distinggue. Span., distinguir.
Discharge, performance, compliance	Quinémple, sinaca.
To discharge (an obligation), to perform, to comply	Saca, cumple, fatinas. Span., cumplir.
Disciple	Disipulo. Span., discípulo.
Disconsolateness	Minajalang. See also Grief, Affliction.
Discontent	Disgusto, dinisgustao. Span., disgusto = displeasure.
Discord, quarrel	Aguagua; (fig.) disgusto ináchal-lamen, ni y ninajuyong otro.
To discount	Descuenta, rebaja. Span., Descaontar, rebajar.
To discourage	Desanima. Span., desanimar.
To become discouraged	Mamaitguan.
Discourse, speech	Jinaso, sermon, sinangan. Span., sermón.
To discourse, to ramble	Jasuye; lumayua; (fig.) cumuentos, manjaso.
Discourteous, impolite	Desalentó. From Spanish.
To discover, to uncover	Esba, descubre. Span., descubrir.
Discovery	Dinescubre.
To discredit	Dague; deshonra. Span., deshonrar.
Discreet	Tininas Jinaso, minejalom.
Discussion	Mayote.
Disdain, scorn	Minéfiero.
To disdain, to scorn	Seruye, miferuye.
To be disdainful	Namacat.
To disembark, to unload (a ship)	Desembarca, natayog. Span., desembarcar.
Disembarkation, unloading (ship)	Dinesembarca, tinayog.
To disembowel	Najuyong y lilpas.
Disengaged, free, open	Manana, taigadon.
To disentangle	Pufa Jaf na gadon, aregla. See To entangle; To untangle, to unravel.
To disfigure	Nachétpago, sáta, lalatde, desfigura. Span., desfigurar.
To disgrace oneself	Dumesgrasiao, miálingo tumallaye.
Disguise	Linpa, inágon magago para ti umatungo.
To disguise oneself	Ago y magago para ti umatungo.
Disgust, nausea	Minása, inésón, shingao.
N.B. To be disgusted about, or feel loathing towards, something	Sáto, masa.
Disgusting, nauseating	Námasa, áplacha.
To dishevel (one's hair)	Nacalao y gapur-utó, fugo. Desgrañar, and espeluzarse, in Spanish.
Dish, plate	Plato. From Spanish.
Disheveled (hair)	Desareglao; lache; gadon; calao. Span., desareglado.
Dishonest, immodest	Abalo; tallaye, macat,

Dishonesty, immodesty	náyayas. See Immodest.
Dishonor, disgrace	Inébale.
To dishonor, to disgrace	Ninamamáiao, dineshonro.
Dishonorable	Desonra, namamáiao. Span., deshonrar.
To disinherit	Námamáiao, madeshonra.
Disinterestedness	Amot y erensia, deshereda. Span., desheredar.
To disinterr, to dig up	Desenteresaq.
Disk (of round metal plate)	Guafe.
Dislike, aversion	Bafo. Used in a game.
To dislocate, to disconnect	Chinat-atan, chinat-lil, Iningen, dinesenteresaq.
Dislocated, disconnected	Apling, naapling, lagnos guncos.
Dislocation	Magunos, malagnos.
To dislodge, to evict	Inapling, apling.
Disloyal	Najuyong.
To dismantle	Ingralo. Span., ingrato.
Dismantled	Yularng, dingo, yute, desafte y guina.
To dismiss, to discharge	Madesafte, mayuliang, taiguaja.
To disobey	Desplde. Span., despedir.
Disobedience	Man-atma. See To obey.
Disobedient	Inalma.
Disorder	Almao, chátmatago.
Disorderly, out of order	Desótden, chatnaregla. Span., desorden. See To disturb, Perturbation.
To disorient	Desareglao; bisioso, naapling; nachétsaga, joroba, naatarantao. Span., desareglado, vicioso.
To dispatch, to send, to ship	Span., trastomo.
Dispense	... See To mislead, etc.
To dispense	Despacha. Span., despachar.
Display	Dispensa. From Spanish.
To displease	Dispensa; nae, fatinas.
To be displeased	Finata.
Displeasing, disagreeable	Napinite, namalpe, naðson.
Displeasure	Oaon, timadjagusto.
To dispose, to arrange	Inginon, tiguayayon.
Disposition	Disgusto, plinke; meaan; minagsom, minéfitp. Span., disgusto.
To dispossess, to despoil	Dispone; manda. Span., disponer, mandar.
Dispossession, booty	Disposicion, guñet-ilo; gúlnal-yar cada uno; génio. Span., disposición, genio.
Dispute; quarrel	Amot.
To dispute	Inamot.
Disquiet, worry, concern	Inéguagua; disgusto; calang gúlnife. Span., disgusto.
To disregard	Guagua; aguaguale; aguagua.
Disrespect, incivility	Inquieto, tinamalgon;
To disrupt, to destabilize	atborotao. Span., alborotado. See Anxious.
	Nasója.
	Dines-alénto.
	Destabla. Span., desestablar.

Disruption	Minápta.	
To dissemble, to affect nicely or seriousness	Umande, dumudos.	See To dissimulate.
To disseminate, to scatter	Chalapon, chapon; (fig.) tanme, man-átungo. Timalago.	
Dissent	Ináguagat.	
Dissention	Lipa, manja abale.	
To dissimulate, to dissemble	Despetdisia, chapon, nafalingo; yute.	Span., desperdiclar.
To dissipate, to squander	Despetdisiao, fandanguero, bago.	
Dissipated	Abale.	
Dissolute	Desentona.	Span., desentonar.
To be dissonant, to be out of tune	Chinago.	See Stretch.
Distance	Chágo, apattao, separao.	Span., apartado, separado. See Separated.
Distant, remote	Destempla.	Span., destemplar.
To distemper	Estila, guadog, tujo.	See Still.
To distil	Distinguae.	Span., distinguir.
To distinguish	Sáingø, tumaya, madestinguae.	
Distinct	Dinistinguae.	
Distinction	Matca.	
Distinctive	Dinestralko.	
Distraction	Dumestralko; tumatnon.	See To amuse oneself.
To distract oneself, to have fun	Distralko.	From Spanish.
Distracted	Facaæ, patte.	Span., partir.
To distribute	Finacaæ.	
Distribution	Dinesconfia, talinangóso.	
Distrust, mistrust	Timan-angoco, desconfia.	Span., desconfiar.
To distrust	Desconfiaæ.	
Distrustful	Chapon, yalaca; trastotna, yaca, alborota.	From Spanish alborotar.
To disturb, to bother	Canat, sangja.	Span., cana, zanja.
Ditch, trench	Canate, sangjaye, oegue; (fig.) arégla, famauleg.	
N.B. To dig a ditch	Iniso, tiniof.	
Dive, diving B	Busea, nanggúe, lof, lofgúe.	Span., bucear. See To submerge.
To dive	Buso.	Span., buzo.
Diver	Otro, diparejo; cumontra; (pl.) megae.	
Diverse, divers, different	Minagof, tinatnon.	See Fun.
Diversión	Patte, ipe, facae, púta, pangas.	From Yuus. See God.
To divide, to split	Yinlusan.	Span., división.
DIVINE	Chofe, dibisyon, finacaæ.	
DIVISION	Ináptan umásagija pot sentensian magas na pale.	By definition.
DIVORCE	Naadesápatta y umásaguapot sentensian magas na pale.	By definition.
To divorce	Sanganfajon, públics.	Span., publicar. See To make.
To divulge, to reveal	...	
To do	...	

To do something for the first time	Estrena.	Span., estrenar.
Docile	Gué-lio, máfafa, oegon, manso.	Span., manao.
Dock, wharf, pier	Mueya.	Span., muelle.
Doctrine	Dotrina, inéyag finaye.	Span., doctrina.
Document	Documento.	From Spanish.
Dog	Galago ¹	See also Pack of dogs, Puppy.
N.B. Expletive used when shouting dogs away	Janda.	Span., anda.
Dogma	Aticulon jinenggue.	
Doll	Muñeca.	From Spanish.
Domestic	Yyon guma.	See also Servant.
To dominate	Manda, gofe.	
Dominion, domain	Skafia.	
To donate, to give	Naa.	
Donation, gift	Ninae, regalo.	Span., regalo.
Donkey, ass	Buro, bulico.	Span., burro, borrico.
Door, Potta.	Span., puerta.	
Dormitory	Aposento.	From Spanish.
Dose	Meddan ariot na manánae y malango cada rato; misen.	By definition.
Double	Doble.	From Spanish.
To double, to redouble	Talo dumobbia; nadobbie; tahye.	
To doubt	Jecua; jumecua.	
Doubt	Jinecua.	
Doubtful	Jumecua, bumuébuena.	
Mass, dough	Masa.	From Spanish.
Dough (batch of)	Ninamasa, sinetne, jinetno, tinno, pineja.	
Doughnut, fritter	Buñelos.	Span., buñuelo. Old English, bunn.
Dove, turtle dove	Paloma.	Span., paloma, same as torola.
N.B. Wild dove	Pakuman jalomtanø.	
N.B. Wild pigeon	Pakuman cúnao.	
N.B. Cavecot	Palomat, sagan paloma.	Span., palomar.
Down, downwards	Papá.	
N.B. To help down, to let down, to help dismount	Tunog.	
Down, fuzz	Pulo.	
Downcast, crestfallen	Mofio, trista.	
Downy, fuzzy	Mepio.	
Downpour	Malmo na uchan ya gúsuse mapos; litigua.	
Dowry	Ninae, dote.	Span., dote.
Draft (of some writing)	Boradot.	Span., borrador.
N.B. Rough draft	Boron.	
To drag, to drag along the ground	Arastra, bátsala; rom	Spanish, arrastrar.
To drain (as a liquid)	Jocog, séjuto.	

1 Ed. note: Literally, from the north. The first dog arrived aboard a Spanish galleon from Acapulco.

To draw	Dibujo, penta, fajechura.	Span., dibujo, pintar.
To draw lots	Rifa.	
Drawing, sketch	Dibujo.	Span., dibujo.
Drawing of lots	Rifa, rifa.	See Raffle.
To dream	Güfe, mangüfe.	
Dreamer	Jamangüfe.	
Dregs, lees	Basula, bagaso.	Span., basura, bagazo.
Dress (low-neck, close-fitting)	Mabagbag.	
To dress, to season	Nagatbo, aliña, aregla, famauleg.	Span., alfiar.
To dress, to put on clothes	Afuiya, naminagago, nabeste.	
N.B. To get dressed.	Minagago.	
Dressed	Mepolo:	
Dressing, seasoning	Finamauleg, (nadotha, guinasgas.	
Drifted	Inasa.	
Drill, auger	Taladro, barena.	Span., taladro, barena.
Drill (hand drill, brace and bit)	Eusisi.	
Drill (a large one)	Sarajo.	
To drill, to bore (a hole)	Taladra, barena, dulog.	Span., taladrar, barenar.
To drill, to train (soldiers)	Ejetsita, practica.	Span., ejercitar, practicar.
Drink	Guñem, bebida.	Span., bebida.
To drink	Guñmen, guñnem.	
To drink (through a straw)	Bibg.	
Drinkable, potion	Amot na guñmen.	
Drinker	Guñmen.	
Drinking place (for birds)	Fanguimnan, guñminon.	
Drip, dripping	Tújo.	
To drip, to dribble	Tújo, túje.	
To drip, to ooze	Suion, palágá.	
To drive	Cumompás.	
To drive, to thrust, to sink	Claba, nadochon, naminantene, nafañoý.	
To drive (animals), to steer	Sugon.	
Drive, slobber	Babas.	Span., baba.
To drive, to slobber	Nayo babas.	
Drizzle	Tele na uchan, chifup.	See Dew.
To drizzle	Satpe.	
Drop	Gota, tinjo.	Span., gota.
Drought	Inanglo, (in)aias.	
To drown; to suffocate	Umós, matmos.	See To Flood.
Drug	Amot pal cualquierá nstá-güña; (fig.) dinague.	
Drug store, pharmacy	Tendan amot.	See Pharmacist.
Drum	Támbot, bongbong.	Span., tambor.
Drum (large)	Tambora.	Span., tambor.
Droopy	Binaya.	
Drowsiness	Minafong pot chetnot.	
Drunk, tipsy, intoxicated	Bulacho, bégíacho, billing, cumotot, manódo.	Span., borracho.
To get drunk	Bumolacho.	See To Intoxicate.
Drunken binge	Binelacho, bulacho.	

Drunkness	Binelacho, binégíacho.	
Dry, arid	Anglo.	
To dry, to wipe (off)	Naanglo, sauéau.	
Dryer, drying	Nánaanglo, naanglo.	
Dryness, aridity	Inanglo.	
Duck	Nganga.	
Dull, blunt	Mejefong.	
Dull-witted	Nane jinasoúa, chat-ilo.	
Dullness	Bínabá, Inatárantao.	
Dumb, mute, speechless	Udo, uda.	Span., mudo (m.), muda (f.).
Dumpling, fritters	Ajo.	Made with coconut in Marianas.
N.B. Fried pastry with a twisted shape	Rosquets.	From Spanish.
Dung, manure	Taque gaga, guaca, cabayo, etc.	
To dung, to manure	Naguétario, nabasula; masinig.	
Dungeon	Caláboson papa ódá.	See Jail.
Duplicity	Linpa.	
Durable, lasting	Maog.	
Duration	Minag.	See To last.
Sust. powder	Povos, pongpong.	Span., polvo.
To dust	Calancange.	
N.B. To sprinkle with dust or powder	Pongpunge.	
Duty	Peca, malaguan.	
Dwarf	Nano.	Span., enano.
Dwelling	Biblanda, sagayan, saga.	Span., vivienda.
Dye, dyeing	Tumo.	
To dye	Túmo.	
To dye blue	Asute.	See also Blue.
To dye the hair	Lugae.	
Dyer	Titumo.	
Dying person	Cumèquematae.	
Dysentery	Jinagá.	See also Diarrhea.

B

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Each, every	Cada.	From Spanish.
Eagerness, earnestness; zeal	Prinecura, inatulaye, minalpe ni y dagcub, minatanga.	See To strive.
Ear	Talanga.	
N.B. Long-eared	Pinatanga.	
N.B. Pulling by the ear	Inallig.	
N.B. To cut off, or nick, the ears	Mocha.	Of animals, in lieu of branding.
Ear of corn Espiga.	From Spanish.	See To glean.
Early	Tatuf.	
Earring	Alfos.	
Ease of manner, sprightliness, offhandedness	Dinespejao, inatrebido.	
Earth, ground, soil	Tánò, ódá.	
N.B. Green earth	Matae na belde.	Verdacho, in Spanish.
Earthquake	Linao.	See Tremor.
Ease, easiness	Tinalminapot.	
To ease someone else's burden	Umaye, ayuda.	
East (in Guam)	Catan, sancatan; este, leste.	Span., e
Easter	Pasqua.	Span., Pascua.
Easy, possible	Sifia, talminapot.	
To eat	Canò, chocho; chumochò; (fig.) lachae, tucho.	
To eat like a glutton	Mumotmot.	See also Heavy-eater.
To eat raw meat or fish	Fag-la.	
Ecclesiastic	Clérigo.	From Spanish.
Eclipse	Óis, pat quilis aldao, pat pulan.	
Echo	Sonido.	From Spanish. See Reverberation
Edge (of a cutting tool)	Filo.	From Spanish. See Border.
To edge, to trim	Oriyaye, oriya.	Span., orilla.
Edict, order	Olden.	Span., orden.
Edification	Pinanangan jafa; mauleg na ejemplo.	
To edify	Faobra, nae mauleg na ejemplo.	
To educate, to teach	Naeyag, fanagüe.	
Education, teaching	Ineyag, finanagüe.	
Eel	Jasula.	Now written asuli.
Effect	Jinyóng jafa; y jumuyon pot jafa.	By definition.
Effective, in effect, in force	Man-obliga; masfalgue, madadatalag.	See Efficacious.
Effeminate: to become effeminate	Gumago, dumaje, mumasógsog.	
Efficacy	Gulnabitut, minetgot.	

Efficacious, effectual; effective, efficient	Galbitut, metgot.	
Effigy	Imájen, retrato.	Span., imagen, retrato.
Effort, vigor	Minatanga.	
Effusion	Chimida, machuda, chilalag.	
Egg	Chada.	
Egg white	Claranchada.	
Egg yolk	Agaga chada, yema.	Span., yema.
Egg: to lay eggs	Mafada.	
Eggplant	Berengenas.	Span., berengena.
Egoism, selfishness	Demasio na gulnifil malsagüe.	By definition.
Egotistic, selfish	I demasio jaguffil malsagü.	
Either ... or	O.	From Spanish. See Or.
N.B. Neither is given as Locue,	same as Also, apparently.	
Elation, magnanimity	Tinaglayon; doble na ante.	
Elbow	Codo, torio.	From Spanish.
Elect	Maayig, maetije.	
To elect	Ayig, eije.	Span., elegir.
Election	Ineije, nombramiento.	Span., nombramiento.
Elegance, beauty	Gulnabto, binenito; ynalroso, Inandi.	
Elegant	Galto, bonito; alroso, andí.	See also Gallant.
To elevate	Jaba, nacañulo.	
Elevated	Táquilo, loca.	
Elevation	Quineñulo, Ineca, Inequilo.	
Elf, fairy	Dujendes.	Span., duende.
To elucidate, to explain	Naçtato; examina.	Span., examinar.
To elude, to avoid	Ebita, letque.	Span., evitar.
Emanation	Jinyong jafa.	
To embalm	Naye batsamo y matae para munga mitong; napaupao.	By definition.
Embankment, rampart	Terapien.	Span., terraplén.
N.B. To raise an embankment	Terapiena, nabula oða.	
To embarrass	Estotba, etfon.	Span., estorbar.
Embargo	hembatga.	
To embargo	Embatga.	Span., embargar.
To embark, to board (a boat)	Maudae, maembatca.	Span., embarcar. See To ship.
Embarrassment	Estotba, inetnon.	
Embassy	Notisa Inengcatga, Inasen.	
Ember	Pinigan.	
Embezzlement	Finata, minalingo; Inasata.	
Emblem, motto	Seúse.	Span., seña.
To embolden	Nabalenta.	
To embrace	Toçtog, chàlao, saiguan.	Now written Toçtok.
Embroidery	Bleatda.	
To embroid, to muddle	Yelaça, faguetae; nababa, napaneg, dague, Inaguetae; chimes; gadon; dInague.	
To amend	Corije.	Span., corregir.
Emellc	Amot para numamata.	See To vomit.

To emigrate	Dingo u tanofia para usaga gul otro tano estrangero; Jumanao. <i>By definition.</i>	
Eminent	Tagajlo, loca; dangculo, sobresaliente.	Span., sobresaliente.
Emotion	Sinlenta, machalejgua y ante pat y taotao.	
Emolument	Derecho, toca.	
Emphasis, enhancement	Linatilo.	
To emphasize, to enhance	Najatlilo.	
Emphatic, emphatical	Mafususine.	
Empire	Minanda; y tano anal sumá- saga y Emperadol.	
To employ	Ocupa.	Span., ocupar.
Employment, position	Saga, empleo.	Span., suerte, empleo.
Emptied	Mabasija, machuda.	
Emptiness	Binasio; (fig.) tñatñingo.	
Empty	Basio, talsinalguan.	Span., vacío.
To empty	Basia, chuda.	Span., vaciar.
Empyrean	Langit.	
To emulate	Qué-igue.	See Rival.
Emulation	Quiné-igue.	
Enclosure	Colat, lolom colat, ngangao.	See Fence.
To enchase	Engasia.	Span., engastar.
Encomium	Tina.	
To encourage	Jumagong, jafa.	See To take heart.
End, tip, point, extremity	Punta, oriya, último; ñecog, minagpo.	Span., punta, orilla, último.
N.B. End/tip/point cut off/lopped	Mapung, mocho; mabosá.	Span., mocho.
End, limit	Chif minagpo, ñecog.	
To end, to terminate	Nafagpo, nafonjayan.	
Endeavor, enterprise	Prñecura, ñinaso, minalago.	See also Attempt.
To endeavor, to struggle	Mamalchecho; (fig.) contra.	
To endorse	Nae.	
Enema, clyster	Jelengga.	From the Spanish word for syringe.
Enemy	Enemigo, contrario.	From Spanish. See Rival.
N.B. To become enemies	Umáchatil.	
Energetic	Gaibitit, metgot, manusuna.	
Energy	Mineton, guñalbitit, minégot.	
To enervate	Nadebit.	
Engaged	...	See Betrothed, Flancé.
Engagement	...	See Betrothal, Pledge.
To engender, to beget	Lita.	
To engrave	Burit; graba, matca gui illog, pat salape, etc.	Span., buril, grabar.
To enhance, to promote	Nadángculo, námagas.	
Enhancement, promotion	Minagas, rinico.	
Enigma, puzzle, riddle	Adlibina.	Span., adivinar.
To enjoy	Gosa, aprovecha, disfruta, logra, gutal.	Span., gozar, aprovechar, disfrutar, lo
Enjoyable	Minagof, ñegra.	
Enjoyment, joy	Minagof.	

To enlarge	Bóca, Nádangculo, nalámódong, naláeracó.	
To enlist, to enroll	Polo gul lista.	
To ennoble, to glorify	Námagas.	
Enormous, huge, vast	Sendángculo, magas, chatifon; (fig.) majatol.	See Extraordinary.
Enough	Najong.	
Enmity	Ínachatlil, quñentrarío.	
Entrails (of animals)	Menudensia.	Span., menudencia.
To entrust	Encatga.	Span., encargar. See To commend.
Ephemeral	Dura un día; timaog; tsseguro.	
To equal, to tie	Napatag, nãpatas, nãparejo, nãpara.	
To enrich	Narico; rumico.	
To entangle	Nágadon, nagadon, nacamten.	
N.B. To become entangled	Godon, gadon.	
Entangled	Gágade, mapol.	
Entanglement	Entedo.	From Spanish.
To enter	Najalom; jumalom.	
Enterprise, undertaking	Majalot na chocho, ñinasuya.	
To entertain	Tane.	
Entertainment	Tinane.	
To enthron	Najalom Ray; namagas.	
To enthuse	Namagof, nametgot, naquinaiója.	
Enthusiasm	Minagof, minetgot.	
Entire, complete	Entero, cabales.	Span., entero.
Entirely	Quñabales, minatatrige.	
Entity	Guñalgué, ñinafa.	
Entrails	Menudensia.	Span., menudencia.
Entrance	Entrada, ñhalom, fanjaluman.	
To entreat	Táyuyut.	
Entreaty, prayer	Tináyuyut.	See Request, Prayer.
To entrench, to dig in (defence)	Naye reducto.	
Envelope	Sobre.	From Spanish.
Envious	Embidioso, codajóso, lagga.	
Envy	Embidia, Spant., envidia.	
Epidemic, plague	Epidemia; peste, tanme, nachetrol.	Span., epidemia, peste.
Epistle	Catta, epistola.	Span., epistola.
Epoch, era	Tiempo.	From Spanish.
Equal	Achalgua, parejo.	Span., parejo.
To equal	Naachalgua, naparejo.	
Equality	Ínachalgua, pnarejo.	
Equity	lnaya, tinias.	
To equilibrate, to balance	Nacha-ungag.	
Equilibrium, balance	Chiná-ungag.	
To equip, to fit out	Aprueba, abla.	
To equip, to provide	Bibuye, naye bibo.	
Equivalent	Chábale.	
To be equivalent	Chumábale.	
Era	Punto tjo anal matutujune	

To erase, to rub out	maaregia y sacan.	By definition.
To be erased	Sora, funas.	Span., borar. See To delete.
Eraser	Mafnas, mabora.	
Erection	Pifunas.	
Error, mistake	Piinanta, tiniso.	
To erupt	Chinetan, linaché.	
Eruption	Tumugab.	
Escape, flight	Mamodag, satpuyidos.	
To escape, to slip away	inescapa, finalago.	See To evade.
Esophagus	Malago, falaguañon.	
Esparto, sedge, feather-grass, bass-weed	Gúetgüero.	
Essence	Songsong.	
Essential	Guinalgue, pinaupao, sustansia.	Span., substancia.
To establish, to set (up)	Yyon guinalgui, prinsipat.	Span., principal.
Estate, property, income	Planta, pokuye, tágo; nafa-táchong, apunia.	See To point at.
Esteem	Gualo, guinaja.	
To esteem	Guinifamen.	
Esteemed	Guéffamen.	
Etc., etcetera	Maguéfatan, maguéffamen.	
Eternal	Etsetera; yan palo.	
Eternity	Talchhi, talñinecog.	
Ethical	Tinalchhi; y siempre dura.	
Eucharist	Sogsog.	
To eulogize, to praise	Sentisimo.	
Eulogy, praise	Tuna.	
Eunuch	Tinina.	
To evacuate	I capon na taotao.	By definition.
Evacuation	Des-ocupa.	Span., desocupar.
To evade	Dines-ocupa.	See also Loose bowels.
To evaporate	Lañas, sujaye, letque.	See To escape, to avoid, to elude, etc.
Evaporation, vapor	Mañap, namagap, mallingo; jojocog, mallingo, pasasado, áapan.	See Vapor.
Evasion, subterfuge	Minagap, minallingo.	See Vapor.
Evasive (in answering)	Eacusa.	Span., excusa.
Evasive, wild	Lañas; escusa.	
Eve	Machailg.	
Even (not odd), at par	Bispera.	Span., vispera.
Even, still, yet	Parés.	Span., par.
Event, occurrence, happening	Trabia.	
Everything	Sinesede.	See Occurrence, thought.
To evict, to dislodge	Todo.	From Spanish.
Evidence	Najuyong.	
Evident, obvious	Sinenmagajet, cináno.	
Exact, complete	Magajet, claro.	
To exact	Ajustao; cumplido, magajet, cabales, urnáya.	Span., ajustado, cumplido, cabal
Exactness	Cobia.	
To exaggerate	Quiñicplido, sinangcabales.	
	Totcha y ñiño.	

Exaggeration	Finjo na matof che.	
To exalt	Namogaa, naquñaloja, naga-gajo; (fig.) tuna.	
Examination	Ecaamen.	Span., examen.
To examine	Ecamina, aberigua.	
Example, sample	Ejemplo, muestra.	From Spanish.
Example, object lesson	Escatmiento.	Span., escarmiento.
N.B. To make an example of	Escatmienta.	Span., escarmentar.
N.B. For example, for instance	Bethigrafa.	From Latin, verbi gracia (v.g.).
To exasperate	Chúot, nalalalo, natenjos.	
Excavation	Gúlnadog.	
To exceed	Dílea, igue.	
Excellent	Senmauleg.	
To except	Nafuera.	
Excess, surplus	Minampos, isao.	
Excessive, in excess, too much	Mampos, demaslado.	Span., demaslado.
To exchange, to interchange	Tulalca.	
To exclude	Nafuera, escluye.	Span., excluir.
To excommunicate	Descomuiga, eacomitga.	Span., descomulgar, excomulgar.
Excommunication	Descomunion.	
Excrement	Taque.	See Dung.
Excuse, apology	Diacutpa, excusa.	Span., disculpa, excusa.
To excuse	Excusa.	Span., excusar.
To execrate	Chañil, matdise.	
To execute, to accomplish	Fañga; cumpie.	Span., cumplir.
To execute (a criminal)	Jotca; púno pumaque.	By hanging, or firing squad Span., horca.
Execution	Finatíaa, ñinaca.	
Executioner, hangman	Beldugo.	Span., verdugo.
Executor	Fáfatíaa.	
Exemplary	Nánae mauleg na ejemplo.	
Exempt	Libre, esento.	Span., exento.
To exempt, to gratify	Nalibre, franquaa, yábao y chafan, na claro.	Span., franquear. See Free, gratis.
Exercise	Finatíaa, inejetaa; ejetsialo.	Span., ejercicio.
To exercise	Fañtas, ejetsaa cada ciut y obligacionfia.	By definition. See also To drill, to train.
Exhalation	Minagapñañon, guinipon pulon, minagap.	
To exhaust	Lachaa.	
Exhausted	Majoto; talinajguan, basio; yafaa.	Span., vacío = empty.
N.B. To grow exhausted/weak	Yafaa.	
To exhort	Pagat.	
Exhortation	Ongcatga.	
Exhumation	Maguajen matae pat tolanfia.	
To exhume	Gueja y matae pat tolangfia.	
Exile, expatriation	Dínestiada.	
To exile, to banish	Destitádo.	Span., desterrar.
Exiled	Madesñiada.	
To exist	Lalala; galgue.	

To exonerate	Descatga, aibla; (fig.) najuyong.	
Exorbitant	Demasiado.	Span., demasiado = too much.
Exorcism	Binanggello.	
To expand, to dilate	Namagguag, estiendo; retalda, polonhaljon.	
To expand upon a subject, to talk at length	Naanaco y sinangan.	
Expansion	Inanaco, minaggua; rinetalda.	
Expectation	Ninangga.	
To expectorate	Cacag ya tofahajon.	
Expedition (voyage)	Inespida, dinespacha.	
Expedition (quick action)	Binibo, dinstestro.	
To expel, to eject	Chonguajon, yutehajon.	
Expense	Gasto.	From Spanish.
Experience	Pinayon, linamon.	
To experiment	Chague, experimenta; slante.	
Expert	Faye, majayo, payon, lamon, licho.	See Versed.
Expertise	Minsajayo.	
To explain	Nacharuye, pulae.	See To illustrate.
To explode	Chaca, pagpag.	
To explore	Registra, espia.	From Spanish.
Explosion	Pinagpag, chinaca, minapta.	Implies noise from it also.
To expose, to expound	Fatanhajon; declara, pulae.	
To express	Sangan, declara, declaraye.	Span., declarar.
Express	Claro.	
Expression	Dineclara.	
To expurgate	Nagasgas, corije y leblo.	
To extend, to stretch out	Juto, talá.	See To stretch the neck.
Extended, stretched	Majuto, estrante.	Span., tirante.
Extension	Fineda, minagguag; juto, tinala.	
To extenuate	Nayafae, namayaye, namasogsog.	
Extenuated	Masogsog, yafae, mayaye.	
Exterior	Aanog.	
Exteriority, outward appearance	Jechuran bidá.	
To exterminate	Dufalag, najanao; (fig.) lachae, jutó.	
Extinction	Dinifalag; (fig.) lachae, yinilang.	
To extinguish, to put out (fire)	Punó.	
To extol	Bumanidoso; tuna.	See To exalt.
Extra, surplus	Sobbia, tenjan.	See Residue.
To extract	Najuyong, gunot, gosne, lagnos.	
Extraordinary, uncommon	Ralo; dagculó; jalag, adit, maatafa, sendangculo na taotao pat jafa ti comun.	By definition.
Extraordinarily good, or bad	Demasiado, matto gui chifia; (fig.) jaquinajoja.	
Extravagance	Linache, binaba.	
Extravagant	Rajo, sasajngeja; machaleg.	
Extreme unction	Santos Oleos.	From Spanish.
Eye	Meja.	From Malay.

Eye: bleary-eyed	Mogan, miniguan.	
N.B. Pupil of the eye	Nifon mata.	
N.B. Slime running off the corner of the eyes	Mugó.	
N.B. Cross-eyed	Quitán.	
N.B. One-eyed	Bachet y unmata.	
N.B. Weak-eyed, dim-sighted	Inaga, chátmata.	See Blind, Myopic.
N.B. Sharp-eyed, clear-sighted	Lá-an.	
N.B. (Dart) rings or circles under the eyes	Maian noblo, mamá pajapajan-tandango na mata.	
Eyebrow	Sejas.	Span., ceja:
N.B. Frown is space between the eyebrows	Entato sejas.	
Eyelash	Piun bábale.	
Eyelid	Bábale.	
Eye-tooth	Cotnyos.	Span., colmillo.

F

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Fable	Fábula, cuentos turnatnon.	Span., fábula.
Fabric (of a church)	Darechon guma Yuus.	
Facade	Sanmens, y prinsipat na banda gui gulma.	By definition.
Face	Mata, cara, mōna.	Span., cara.
Face, aspect, countenance	Figura, jechura:	
N.B. To come face to face	Afaná, faná.	
N.B. To make a face	Muyo.	
To face up	Této.	
To face down	Oppop.	
To face sideways	Egueng.	
To facilitate, to expedite	Natmapot; nae.	
Factory, mill	Finalnas, guma fábrica.	Span., fábrica.
Faculty	Sleifia.	
To fade	Mafnas.	
Faded, pale	Chupon, jipato.	
Fashion	Moda.	From Spanish.
To fail, to break down	Mafag, mayamag, majfiao; Jumuyong, tallaye.	
Failure, breakdown	Desgrasia, minafag, tumallaye.	
Faint, swoon	Linalango, yinafae.	
To faint, to become faint	Lalango.	
Faith	Jinengua.	
Faithful	Tifafababa.	See Fidelity.
Fall, drop	Pinedong binasnag.	
Fall (violent)	Minafoyong, baquetaso.	Span., baquitazo.
To fall, to fall down	Podong, basnag.	
To fall (the hair)	Mafos.	
To fall (fruit or flower)	Matgan.	
To fall flat on one's face	Umop-pop.	
To fall again; to relapse	Podongtalo; recalda.	Span., recalda.
To fall back, to back up	Sumeja, majfiao, numalo tate.	
To fall back, to retreat	Numalo tate, retiran maísa.	
Fallible	Lálache.	
False	Falso, calo.	
Falsehood	Dinacon, finatso.	
Falsification, forgery	Finatsea.	
To falsify	Falsea; calo, fáfatso.	
To falter, to grope	Mamalchecho.	
Fame	Inafamao, ünina.	
Familiarity	Sincumplimientó.	

Family	Familia, raea.	Span., familia, raza.
Famous	Magas, afamao, distinguido, matuna, majngog.	Span., afamado, distinguido. See Celebrity.
To fan, to blow, to winnow	Nagölnaife, taja, taan.	
Fancy, caprice	Linbre, plinó, minalago, antojo, Span., antojo.	See Fantasy.
Fancy clothes	Gala, magagon guput, adotno, Span., gala, adorno.	
Fandango	Fandango:	Lively Spanish dance. See Jarana.
Fantasy	Jinaso, chetnot, manilili.	
Fat	Chágo.	
Far, faraway, distant, remote	Linpa.	
Farce, humbug	Despedida, dinespida.	Span., despedida.
Farewell, leave-taking	Gúaguasan, semanterero.	See Peasant.
Farmer, planter	Dódó.	See Flatulence.
Fart	Dódó, dúe.	
To fart, to break wind	Chadeg, sajao.	
Fast, rapid, quick	Umayunat.	
To fast	Alto.	Same as nit-picking, fault-finder.
Fastidious	Nafirme, namelon, asegura.	Span., asegurar, Span., auynar.
To fasten, to secure	Auyinat.	
Fasting	Yomog.	
Fat	Mantica.	Span., manteca.
Fat, lard, grease	Empeya.	Span., pella.
N.B. Ball of animal fat	Yinemog, minantica.	
Fatness	Yumómog; lumalodo.	
To get fat	Desgrasiao, naðson.	
Fatal	Tata; pake; taotao; (fig.) tutujon, imngco.	Span., padre, tronco.
Father	Pale.	Sp., padre; name given to a priest.
Father (title)	Suegro.	From Spanish.
Father-in-law	Patilno.	Span., padrino.
N.B. Godfather	Span., padrastró.	
N.B. Stepfather palrastró.	Brasa.	Span. brasa.
Fathom	Mináguet, yinayas.	
Fatigue	Namajguet, nayayas.	
To fatigue	Nayomog.	
To fatten (people)	Pugue.	
To fatten (animals)	Sëbon, chebol.	
Fattened (animal), fat	Pugue.	
Fatening	Binaba, ninesia.	A stupid speech.
Fatuity	Baba, neslo.	Span., necio.
Fatuous	...	See Water tap.
Faucet	Isao.	Same as Crime. See also Defect.
Fault, guilt, blame	Falta, linaché.	Span., falta. See Missing.
Fault, lack	Fabol, finaboréce, finamauleg;	
Favor	premio, ninae.	Span., favor, premio.
To favor	Faboréce, upos, díles, preñere.	Span., favorecer, preferir.
Favorable	Faborable; mauleg.	
Favored	fáfamauleg. Mafaboréce.	Span., favorable.

Favorite, preferred	Gūnalya, preferred, ichting, manasasaŋgeja.	Span., preferido.
Fear, distrust	Minaāña, linjan.	See Fright.
To fear, to be afraid, to apprehend	Maafiao, huan.	
Fearful, timorous	Cócañao.	
Fearful, dreadful	Namaafao.	
Feasible	Fatnason, aifja.	
Feast, banquet	Convite, fandango.	See Festivity.
Feather	Pluma.	From Spanish. Same as Pen.
N.B. To adorn with feathers	Piumaya.	
To feel sorry	Siente, padese, chuol.	Span., sentir, padecer.
To feign	Mámá, fámá.	
To fell (a tree), to cut it down	Utut, natalaye, destruyey.	Span., destruir.
Fellow man/creature, neighbor	Tiguang, prólmo.	Span., prólmo.
N.B. Dirty old fellow	Gusamento, sancaron.	Span., zancarrón.
Felt (emotion)	Sentido; seguró namagaom	
Female	ñhalom; majalang, napinñe.	See To feel sorry.
Fence	Palaon.	
Fenced in	Coiat.	Span., corral. See Enclosure.
Fennel	Macolat.	
To ferment	Inojo.	Span., hinojo.
Ferocious	Mumasgsom, umespongja, tumalalo.	
Ferocity	Sápet, talase, lalalo, muñero.	
To ferry across (with a boat)	Siná, sapit, tinatase, ñnalalo.	
To ferry across (with a raft)	Sumajyan.	
Fertile	Fapogxi nu y balsa.	By definition.
	Guéftano, mamamta; (fig.) megae, fajyan, bula, lálá; mamta, jafñag.	
Fertility	Guñétano, minamta, ñináññag, mamamta.	
Fervor, zeal	Minalpe, ñempeñao, ñinjom.	See Zealous.
Festive	Grasioso, magof.	
Festivity	Gupot, guput, grnasioso.	
To fetch water	Fanogpog.	
To fetch wood	Ngayo.	
Fetid, foul-smelling	Mutung, lamog.	
N.B. Foul smell	Mñitung, ñnamog.	
Fetter(s), shackle(s), irons	Griyo, griyete.	Span., grillo(s), grillete(s).
Fetus	Falgon jalom tuyan.	
Fever	Calentura.	From Spanish. See Influenza.
Feverish	Yyon calentura, malpe.	Span., calentura.
Fiancé, bridegroom	Noblo.	Span., novio.
Fiancée, bride	Nobia.	Span., novia.
Fiber	Gugat; (fig.) masajegal, minéton.	
Fiction	Linpa.	
Fidelity	Tñinababa, tñinakutis; minauleg	
	taofao na tñifababab.	See Faithful.
Field, plot of cultivated land	Fangualuan, yano.	Span., llano = plain.

Field: to be in the field	Lumlico gul fangufuan, máa-igwe.	
Fierceness	Tinalaat, herégia; minachaleg, brinabo, ñnadao, ñnalalo, ñnaglaññyon.	
Fiery, vivacious	Bibo, brabo.	
Fig	Igoe.	Span., higo.
N.B. Hell's fig-tree	Agalya.	The local castor plant.
Fight, combat	Mumu, mínimo, ñnaguagat.	
To fight, to combat, to struggle	Mumo, mumu, mínimo; embeste, quéjuat, umaguagat.	Span., embestir. See To attack.
To figure, to imagine	Mamá guañaye.	
File (line, row)	Fila.	From Spanish. See Row.
File (paper), docket, dossier	Alchibio, legajo, guinaden papet.	Span., archivo, legajo.
	Uma.	From Spanish.
File (tool)	Poldi gui atchibo.	
To file (papers)	Uma.	Span., ñimar.
To file (with a file)	Nabuta, nábdia.	
To fill, to replenish	Eua.	
To fill oneself	Ogje, nasenbuta.	
To fill up (to the brim), to heap	Dinesca.	
Fillip	Palaon na patgon yegua.	See Mare.
Filly	Pápa.	See Wing.
Fin (fish)	Pot fin, pot utimo.	Span., por fin, por último.
Finally, at last	Sineda.	
Find, discovery	Sóda.	
To find, to discover	Mutta.	Span., multa,
Fine (a punishment)	Namutta.	
To fine, to impose a fine	Fino, mauleg, matate.	Span., fino. Now spelled finu in Chamorro.
Fine (adj.)		
Fineness, delicacy, courtesy, etc.	Quinabalés, finno, finza, minauleg, regalo, carño, señat.	Various meanings, both languages. See also Thumb.
Finger	Cálot.	
N.B. Index finger	Talancho.	
N.B. Middle finger	Cálot talo.	
N.B. Ring finger	Cálot anio.	
N.B. Little finger	Calanque.	
Fingernail	Papaques.	
N.B. Scratch (from fingernails)	Quinagua.	
To finish, to finish off	Nafunjayant, ramata; matae.	Span., rematar.
Finished, finished off	Maramata, rematao.	Span., rematado.
Fire, flame	Guafe, mañña.	See Bonfire, To catch fire, Light and fire, Tinder. See Fiery.
Fire (large), conflagration	Síainog, quemason.	Span., quemazón.
Fire, spirit, vivacity	Bñibo.	See Fiery.
Firebrand	Téson.	Span., tizon.
N.B. Stake with half-burned charred wood	Finanag-leson.	
Fireplace, hearth	Fogon, fogon guma.	Span., fogón.
Firewood	Jayo.	
Firm, solid	Firme, meton.	Span., firme.
Firmness, fortitude	Finñime, minéton.	

First, foremost	Sānmenā, mōna, mōfōnā.	
First, former, number one	Flēnana.	
First-born	Finēnana na palgon.	
Frist fruits	Prīmīslas.	Span., primicias.
Fish	Gūljan.	Live or dead. See also Shellfish.
N.B. Salted fish	Asenttucon.	
N.B. Skata, cramp-fish	Jafūlā.	See Ray.
To fish	Cōne, umegūljan.	
Fish-bone	Loiang gūljan.	
Fish-hook	Jagūlet.	
Fish-roe	Granon figan.	
Fish-trap	Guigan.	
Fisherman	Jigūljan, pipesca, pescador.	Span., pescador.
Fishing methods:		
N.B. With a fish-hook	Etupag.	
N.B. At night with a small net	Gade.	
N.B. At night with a hook	Lulae.	
N.B. At night with a torch	Sūlō.	
Fishing-net, fish-trap	Nasa.	From Spanish. Cylindrical in sha
Fishing-net (throw net)	Talaya.	
Fishing-spear	Figā.	From Spanish.
Fissure	Chinachag, tinaga, cācā.	
Fist	Pufio, inaquijom.	Span., pufio.
<i>Fistula</i>	Chetnon diquiqui, tadong an cayos.	A sinuous ulcer, callous within.
Fit	Inencaja, quinatgaye, encaje.	Span., encaje.
To fit	Omlal, toca; encaja, catgaye.	Span., tocar, encájar.
Fitted	Maenca.	
N.B. Badly fitted	Caguan, calo.	
To fix	Namelon, natime, atane.	
Flag	Bandera.	From Spanish.
N.B. To raise the flag	Isa.	Span., izar.
N.B. To wave the flag	Nagupo.	
Flank (of animal), loin (of man)	Barigada, basio.	See Loin.
To flap, to flutter (the wings)	Pumalapa.	
Flash (of light), flash of lightning	Talangan julo.	
To flash (lightning)	Lamlam.	
Flask, phial, bottle	Frasco, redoma, boleya.	Span., frasco, redoma, botella.
Flat, flat-nosed	Mapanas, majefong.	
To flatten, to crush	Panas, apiasta.	Span., aplastar.
To fatter	Faande, jabune, tuna; fuffa; lafiaye; namagof.	
To flatter, to fawn over	Fatpae, allēnda, namīfa.	Span., atender.
Flatterer, wheedler	Y-ōga, tituna, mimōjmo, gamanuna, fafaande, fiffūfa.	
Flattering; gratifying	Pipōgpog; gamantāfiaye, magof, alegrē.	
Flatlery; caldery	Inga, tinā, finaande, mīnejmō, ināfiaye; fiffūfa; ifānaye; grasia, pipōgpog; finatpae, ināiende.	
Flatulence	Dōdō.	See Fart.

Flatulēt	Nabinīa, bīnīa; (fam.) tāgdō.	
Flax	Lino.	From Spanish.
Flea	Potgas.	Span., pulga.
To flee	Malago.	
To fleece, to shear	Dāsae.	
Flesh, meat	Caine, sengen.	Span., carne.
N.B. To put on flesh	Masensen.	
N.B. To remove the flesh from	Falsensine.	See also To scrape off.
Fleshy, meaty, fat	Misensen.	
Flexible	Naba, faojan, gaujon.	
Flight	Chadeg na finalago.	
To float	Gumama.	
Flock; congregation	Caldume; Inelcon manquillayano.	
Flood, inundation	Milag, abenida; minisen.	See also Inundation.
To flood, to drown	Nofō.	See To drown.
Flood tide	Jinafo talasa.	
To become flooded, to drown	Majagon, naga.	
Floor	Piso, satge.	Span., piso.
To floor (a room)	Satguife.	
Flour	Arina, guinīleg pat potbos jat nā asgon; potbos jat na majetog.	Span., harina.
To flourish (a weapon)	Sacude.	Span., sacudir.
Flow	Mīnīalag; (fig.) antojo.	
To flow	Bōbō, mīlalag.	
Flower	Flores.	From Spanish.
Flowery, full of flowers	Manfiores.	
To fluctuate	Bumalanse; (fig.) jumējecua.	
Fly (insect)	Lalō.	See Pastering fellow.
Fly (of pants)	Berequetan sanmēna gul catsimes.	By definition.
To fly	Gumūpo.	
Flying, flight	Gumupo, guinīpo; buelo.	Span., vuelo.
Flying, swift, fast	Guigupo, guegpo.	
Flying-fish	Galga/gāga.	
Foam, lather, scum	Espuma, būō, boan.	Span., espuma. See also Froth.
To foam	Boan.	See To skim.
Fodder, hat	Sacate.	From Mexican, zacate.
Fog, mist, haze	Asō.	See Mist = asgon; Vapor.
Foggy, misty	Ēula asgon, jomjom.	
Fold, crease	Plegues, doble, dīnebla.	Span., plegue. See Sheet (of paper).
To fold, to fold over	Plegues; dobble.	Span., plegar, doblar.
Folded, creased	Maplegues; madobbla.	
Foliage	Mījagon, miramas.	See Leafy.
To follow	Dālalag, sigue; dūlalag.	Span., seguir.
Follower, supporter	Yarīmao, atmao.	
Folly	Bīnāba, ynālanga.	See To talk nonsense, Fool, etc.
To become fond of	Guatya.	
Fondness	Gūhaya, guūhaya.	
Food, nourishment, meal	Nāngcāno, alimēnto, mīnanīene.	Span., alimento.
Food, dish	Nāngcāno.	See next entry.

Food, meal	Nén.	
Food supplies, provisions, victuals	Biveres, teingguang; prebenalon, ablo.	Span., viveres, prevención, avlo.
Fool, foolish, stupid	Baba, neslo, álanga, mabátaba, tañínggo, águatguat.	
To fool, to deceive	Dague.	
Foolish, stupid	Baba.	
Foolishness, stupidity, nonsense	Binaba, nineslo, tontería.	Span., neclo, tontería.
Foot	Adeng.	
Footprint, trace, track	Fágué, rastro.	Span., rastro.
Fop, dandy	Ande; (fam.) pobregon.	
For, to	Para.	From Spanish.
To forbid, to prohibit, to veto	Atotáyé.	
Forbidden, prohibited	Atotta, quíliching.	
Force, strength, power	Minetgot, finette, mineton, dinro, minamalchecho, finejman, finjom.	
	Man-obliga; masisigúe, madadalalag.	
	Afuetaas, atochóchó.	
	Maátóchóchó, maafuetaas.	
	Inane guí sadog ni y sífa mafapos gúe.	By definition.
	Jae.	
	Yyon otro, chagó.	
	Forastero, extranjero, taotao juyong.	Span., forastero, extranjero.
	Sanmena, móna, mófona.	
	Jalomtano, montesyo.	
	Fragua.	From Spanish.
	Malófanfajon; (ref.) Maléfa.	
	Minalefa.	
	Taljinaso, chat-ilo, modoro, jámalefa.	
	Jechura, hostia, finjo ni y fumatlínas y sacramento.	
	Falinas.	
	Finetmat.	
	Naya.	
	Umábalé, umáao y laje yan palaoan fuera de y matrimonio.	
	Inábale; finatínas laje an palaoan fuera de y matrimonio.	
	...	See To abandon.
	Namesgot; nabrabo.	
	Minetgot, finetten gulmen.	
	Afortunao.	Span., afortunado.
	Fotúna, dícha.	Span., fortuna, dícha.
	Láténa.	
	Namalpe; adelanta, sdog	

To found (metals)	nacóloloña.	
Foundation (physical)	Dírta.	Span., derretir.
Foundation (moral), basis	Simlento, titujong; pñinanta.	Span., cimlento.
Foundry	Simlento, y mae pñinapat.	
Fount	Dínrtie.	
Fountain, spring	Pña.	From Spanish.
	Bóbb, matanjaron; fuentes; (fig.) tutujon, salna.	
Fraction	Fincaoe, empe, pedasitos.	Span., pedezito.
Fracture, breaking open	Minajlog.	
To fracture, to break open	Julog, poca.	
Fragile	Checa, bensiyon.	
Fragility	Chineca.	
Fragment, scrap, chip	Pongpong, estiyas, potbos, masamora.	
	Pinaupau.	See Smell.
Fragrance		
Fragrant Paupau.		
Frame, framework	Almason, matco.	Span., armason, marco.
Frantic	Inabababa; lalalo.	
Fraternity, brotherhood	Inetnon mahélo.	
Fraud	Dinague, linpa, dinacon, trámpas.	Sp., trampa. See Cheat, Swindle.
	Pecas.	Span., peca.
	Debatde, sinchóchó, libre, claro.	Span., de balde, libre, claro. See To exempt, Gratuitous.
Free (gratis)		
Free (not detained)	Libre, malúlog.	
To free	Nalibre.	
To freeze, to congelate	Malgo.	
Freight, freight charges	Flete.	From Spanish.
Frequency	Tinaplung, sineo.	
Frequent	Taplung, ségu.	
To frequent	Taplunga seayé.	
Frenzy	Inabala; linalelo.	
Fresh	Fresco.	From Spanish.
Freshness	Frinesco.	
To fret, to brood over	Jasuya demadlao.	
Friction	Jinetyat.	See To rub.
Friday	Bénes.	Span., viernes.
Friend	Agufil, abog, amogo.	Span., amigo.
Friendly	Carifoso, umaya.	Span., carifoso. See Analogous.
Friendship	Inagufil, gulnifil.	
To frighten, to scare, to terrify	Namaátao, jóngang, natujan.	See To intimidate.
Fright, terror, horror	Minajéang, ineson.	
To frighten away	Nataquilo; naabado dólalag.	
To frighten oneself	Maátao, Májingang, kójan.	
To frisk about, to tickle	Pacha, táca, guín umajugando y doa.	
Fritters, dumpling	Ajo.	
Frivolous	Talbale, bala dididl.	
To frolic, to gambol	Tumayog pot ni agof; ajugando; jumagua.	

Frolicsome, frisky	Tátayog, Jugatibo.	
Froth	Binean.	
From, since	Desde,	From Spanish.
Front, fore part	Sanmena; diulngo, fachada.	See Façade.
Frown	Inatalague, entalo sejas; (fig.) matan búbubo.	
Fried	Masfúto; ynaflito.	
Frost	Minaligo kafa pat Janom.	
Frigid, chilly	Malgo, manengjeng; (fig.) Manman.	
To fructify	Manogcha.	
Frugal, temperate, sparing	Areglao, úpadog, úgadae nu nóngcano, fiálfalang, ejó gul jagagasta, pat gul janaseselbe.	
Frigality	Injé, yinedaje.	
Fruil	Tinegcha.	
To frustrate, to thwart	Nafalngo, fababa, dague, natalguallaye, nafamajanom.	
To fry	Aflito.	
Frying-pan	Satten.	Span., sartén.
Fugitive	Malago.	
Full	Bula.	
Full (with food)	Jaspog.	
To be full (with food)	Jaspog.	
Full satisfaction, satiety	Jinaspog.	
To fumigate	Sajuma, asgúe.	
Fun, merriment, joy	Minasjof.	
N.B. To have fun	Magof.	
N.B. To make fun of	Ada,	
Function (i.e. show)	Guput.	See Festivity.
Fundamental	Yyon simlento, prinsipal.	
Funeral	Honras.	
Funereal	Triste; tangalyon.	Span., triste.
Funnel	Embudo.	From Spanish.
Funny, droll	Magof, gracioso.	Span., gracioso.
To be furious	Nalalalo.	
To become furious	Lalaló.	To fly off the handle.
To furl, to reef (a sail)	Riso, afera, lamapao.	Span., rizo, aferrar.
Furniture, furnishings	Trasles.	Span., trastes.
Furrow	Sutco.	Span., surco.
Fury, rage, passion	Binibo, inalalo, quinalója; pinanggang taal, caten manglo.	
Future	Guine... Jumuyong, y umasusede, y umámamalla; mámalla.	

G

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Gain, profit	Gulnana, ganansiá.	Span., ganancia.
To gain, to earn, to win	Gana.	Span., ganar.
Gallant	Aroso, bonito, gueftao, fata, balente, matátnga, andí.	See To court.
Gallantry	Minatátnga, bluenaplanta, guinénga.	
Gallery	Tribuna.	From Spanish.
Galloon	Galón.	Span., galón.
To gallop	Gumalópe.	
Gallows, gibbet	Jotca.	Span., horca.
Game	Juego.	From Spanish.
Gangrene	Canggreña.	Span., gangrena.
To gangrene	Cumanggreña.	
Garbage, refuse, offal, leftovers	Ngatnan, áncanó.	See Sweepings.
Garbage heap/dump	Fanyuñan basula.	Usually one per household.
Garden	Guéttá.	Span., huerta.
N.B. Flower garden	Bonko na guéttá paí Jafa.	
Gargling	Gárgaraa.	Span., gárgara.
Garlic	Ajos, timauleg na tratos.	Span., ajo.
Garrote, choking collar	Galute.	Old Spanish form of execution.
Garrulous	Sag-ngan.	
Garter	Liga.	From Spanish.
Gas, flatul	Blúta.	From flatulence. See Flatulence.
Gasp	Ináá.	
To gasp for air, to expire	Umaá.	
To gather (things), to harvest	Joca, còcò.	
To gather, to assemble, to come together	Joca; manénon, guáguato, ásoða, sáonao.	
Gathering, stock, harvest	Jineca, quinéco.	
Gathering (people)	Inetnon taotao.	See Crowd, etc.
Gecko	Guallig, achlag.	The English word is from Malay.
Geegaw, knickknack, trinket	Chuchería.	From Spanish.
Generation	Línitis, mallis, rassa, todos y taotao.	
Generosity, freedom	Límbre, guíneftao, cínanó, guíneftao.	
Generous, liberal	Guéftao, gueftinalom, ande.	See Charitable.
Genius	Génio.	Span., genio.
To gesticulate	Maheña.	
Gesturè	Sefas.	Span., seña.

To get up, to climb	Cajulo.	
To get up early	Taitaf, cajulo taitaf; (fig.) Ernólië.	
Ghost, phantom	Pantasma, fafañagüë; Jechuran Jafa na calaña mañli gui jinaso. Span., fantasma.	
Giant	Gigante, löcä na laotao. Span., gigante.	
Gift, present	Regalo, rinegalo, nñae; minagof; guñefasaga; finatpae. Span., regalo. Aog. From bridegroom to bride. Chenchuli. A Chamorro custom (R.L.)	
Gift (wedding)	Guasang, atgayas.	
Gift (ceremonial)	Jasngot.	
Gift (of fish)	Faja. From Spanish.	
Ginger	Nae.	
Girdle, sash	Nanalo. See To return.	
To give		
To give back		
To give blows to another with calabashes	Tongtong. A pounding.	
To give blow palm to palm	Panteg. A slap.	
To give prouttes	Alinquin.	
To give present(s)	Regalo.	
Glizzard	Moyeja. Span., molleja.	
Glad	Magof.	
Glad: To be glad, to be amused	Tumatnon, magof.	
Gladness, joy	Minagof.	
Glass	Birio, cristat. Span., vidrio, cristal. See Cup.	
N.B. Cupping-glass	Bentosa. Span., ventosa.	
To glean	Manogchá.	
Glimpse, glance	Inatan.	
Glimpse, glimmer, inkling, notion	Inñina, manánana; minatufungo, notñisia; jinalom; didide. Lobo, y tano yan y tase na umañamélong.	
Globe	Muñero.	
Gloomy	Langit, minagof, honra.	
Glory	Nacajulo gui langit, tuna, honra.	
To glorify	Dichoso, matuna, santos.	
Glorious	Magof.	
To glory	Dangson.	
Glutinous	Padog, padog tñufot, jambriento. See To swallow.	
Gluttony	Pinadog, gula, mampos gui quñano an guñimen. Span., gula.	
To glue	Colaye.	
Gluten	Dinangson.	
To gnaw	Catne.	
To go	Jánao. See also To fetch.	
To go astray	Abag.	
To go away	Jumánao. See also To leave.	
To go awry	Nadesgrasñao.	
To go down, to come down	Tunog; natunog, naeguan.	
To go out	Jumuyong, jumánao. See To depart.	
To go out to fight	Tagam.	

To go out without permission at night	Lumagas.	
To go too far, to take undue liberty	Mumampos, umalreblido, propasao. Span., propasado.	
Goat	Chiba. Span., chiva = she-goat. See Kid.	
N.B. He-goat, billy goat	Toron chiba, lajé na chiba.	
God	Yúus. Span., Dios. See Spirit, Ghost.	
God grant ...!	Ojáfa ... From Spanish.	
Godfather	Patñno. Span., padrino.	
Godmother	Matñina. Span., madrina.	
Godson	Jado. Span., ahñado.	
Going, departure	Jiranao, partida. Span., partida.	
Golfer, mumps	Buche. From Spanish.	
Gold	Oro. From Spanish.	
Golden	Madora, dorao. Span., dorado.	
Gong	Batinting. Span., batintin.	
Good	Mauleg.	
Good-natured	Jinengue, guéñinalom.	
Goose	Ganso. From Spanish.	
To gore	Togcha.	
Goring	Triegcha cánggelon.	
Gospel	Ebangelio, bida yanfinan- agñen Jesucristo. Span., evangello.	
Gossip	Cuentos, chinchule.	
To gossip	Cumuentos, chumenchule.	
Gossipy	Chismoso, chinchule. Span., chismoso.	
Gouge	Gubla. From Spanish.	
To govern	Gobletna. Span., gobernar.	
Government	Gobietno. Span., gobierno.	
Governor	Magalaje, guigobletna.	
To grab, to grasp	Gotte, guot, agara. Span., agarrar.	
Grace, jauntiness, genteel air	Gáibo. Span., garbo.	
Grace (quality)	Grinasioso, grasioso na sinangan.	
Grace (virtue)	Grasa, ninsen Yúus.	
To graft	Nejalom un ramas atbot gui otro. By definition.	
Grain	Grano. From Spanish. See Cereal.	
Grand-father	Gúelo. Span., abuelo.	
Grand-mother	Gúela. Span., abuela.	
Grape	Ubas. Span., uva.	
Grapefruit	...	
Grapevine	Paras. See Orange (sour).	
To grant, to concede	Consede; consiente. Span., conceder, consentir.	
To grapple	Naquinalaguaque, umascalaguaque.	
To grasp, to hold	Goté, aguñom, goté.	
Grass	Chaguán, yetbas. Span., hierba.	
Grasshopper, locust	Apachia.	
Grate, grating	Ajado, rejas. Span., reja.	
To grate	Gúleg, guásguas.	
N.B. To grate coconut	Canyo.	
Grateful	Manñge, gualyayon, nãmafago.	

Gratification, pecuniary reward	Gratificación.	Span., gratificación.
To gratify	Gratifica.	Span., gratificar.
Grating	Rejas, matufog.	Span., rejas.
Gratitude	Inagradese.	
Gratis, free	Debalde, boluntario.	From Soanish, <i>de valde</i> , voluntario
Grave (tomb)	Nafan.	See also Tomb.
Grave, serious	Macal, adit, asentado.	Span., asentado.
Gravel	Cascajo.	From Spanish. In Guam, it was made of crushed coral.
Gravity	Minacal, inadit, inasentado.	
Gray	Graniso.	
Gray: to turn gray, to get old	Chumunge.	
To graze, to pasture	Pasto, fanagxe.	Span., pasto.
To graze, to touch lightly	Rasa, yabao.	Span., rasar.
Grease, ointment	Junto sinsal, inglente.	
Great	Dangculo.	
Greater, larger, senior, superior	Amcoña, modongña, mas.	See Major, Older.
Great-grandchild	Bisnielo.	From Spanish.
Great-grandfather	Blagúelo.	From Spanish.
Greed, avidity, cupidity	Codisla, linagga, minalágo.	Span., codicia. See To covet.
Greedy, covetous	Codisoso, lágò, méjo, lágga.	Span., codicioso. See Envious.
Green (color)	Betde, gada, tãa.	Span., verde.
N.B. To grow green, turn green	Belde, manjungog.	
N.B. Green mold on walls	Lúmot.	
N.B. Green scum over stagnant water	Lúmot cadenyo.	
Green, young recruit	Recluta.	From Spanish.
Greenish	Betde.	Span., verde.
Greeting, salute	Saluda, minãne.	
To greet, to salute	Saluda, none.	Span., saludar.
Grenade	Granada.	From Spanish.
Grief, anguish	Lálango, pinitã, chinatgúya, minajalang.	See Sorrow.
To grieve	Triste, majalang, namajalang, nafafuot.	Span., triste. See Anguish, distre
Grimace	Minachom, minaching.	
To grimace	Umbã.	
To grind	Guasa, naõson, arnuã; guieg.	
N.B. To grind in a brass mortar	Lomog.	See Stone: grinding-stone.
Gristle	Guegmon.	
Groin	Meñong; paol; y aflago; lágã.	
To grope	Manãtan, manjaso.	
Ground, floor	Oda, sãtgue, sueia.	Span., suelo.
Group	Inelnon Jafa.	
To group, to cluster	Naelnon, manelnon.	
To grow	Lumãlamodong; lachog, dooo; manógcha.	
To grow stronger	Colonofã, kãfjom.	
To grow to maturity	Mañeñaen, y linegcha.	
Growing	Mñiseh, bitilla.	
Grown, grown up, full grown	Dangculo, megae.	

Grub	Goggojo.	Span., gorgojo.
Grudge, spite, ill-will	Chinãtãl, tãra.	See Rancor.
N.B. Grudge remaining after a fight	Inaguagual, muno.	
Grumble, growl	Guinenggong.	
To grumble, to growl	Gonggong.	
Grunt (like a boar)	Quinecog.	
To grunt (a boar)	Cumãta y babue.	
To grunt (like a boar)	Cumocog.	
To guarantee	Asegura, ña, fumãdot.	Span., asegurar, fiar.
Guard, watch, guardsman	Guatdia.	Span., guardia.
Guard, lookout	Bijjero.	Span., viglero.
To guard	Fulan.	See To watch, To preserve.
Guardianship	Guñegde, pinlian.	
Guava	Abaa.	
Guess, sign, foreboding	Jinãkom, señat, ñinjan.	
To guess, to sense	Adibina, jumãkom.	Span., advinar.
Guest, host	Tinaotao umengguma; y gãñhaotao; y numãnasaga.	
Guide	Guia.	Span., guía.
To guide	Chachafane, guia.	Span., guiar.
Guilt, fault, blame	Isao.	Same as Crime.
Gulity	Y-isao.	
Guitar	Guitala.	Span., guitarra.
N.B. To play the guitar	Gumitãla.	
Gulf	Ensenada na ladong; mattingar tãsl.	
Gum	Dangee, goma.	Span., goma.
Gums	Senãñas, sensen, trongcon nifen.	See Uloncus.
Gun, rifle	Pague.	
Gunpowder	Póibola.	Span., pólvora.
Gumsmith	Arnero, sañar`atmas.	Span., arnero.
Gypsum, plaster cast	Yeso.	From Spanish.

H

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Habit, custom	Abito, pinayon.	See To accustom.
To haggle (over), to bargain	Regalea, gagao, rebaja; aña. Span., regatear, rebajar.	
Hair	Pulo, gapun-úlo.	See Bald.
N.B. Head of hair	Anaco an megae na gapun-úlo.	
N.B. Hair falling over the eyes, forelock	Gapon-filo.	
N.B. Hair tied on crown of head, topknot, hairbun	Aquâyô.	
N.B. Gray hair	Chunga.	See also Bald.
N.B. With long, fine hair	Acadldog peluña.	
N.B. With red hair	Betmejo.	Span., vermejo, but a ctually rubio.
N.B. To turn gray, to get old	Chumunge.	
N.B. To make hair stand on end	Nacaláo, namaañao.	
N.B. Braid of hair	Treña, flag, finlag.	Span., trenza.
N.B. Tangle of hair	Madeja.	From Spanish.
N.B. To pull the hair out	Gapot.	
N.B. Action of pulling hair out	Guinapot.	
Hair shirt	Sililo.	Span., cilicio.
Hairy, furry	Meplo.	
Half	Meyo (adv.); lamitá (adj.).	Span., medio, la mitad.
Half-breed	Meslso.	Span., mestizo.
Halter	Talen gágá, gode, matan lásó. Now the word Bossat is used.	
Ham	Jámon.	Span., jamón.
N.B. Dried ham was	Tapa in both Spanish and Chamorro. See Beef, dried.	
Hammer	Mattlyo.	Span., martillo.
To hammer	Atan, mattlyo.	
Hammock	Amaca.	Span., hamaca.
Hand	Canae; mano; lamog, falo.	Span., mano. See To slap.
To hand over	Nae, naproplo, naaya.	
To handle, to finger	Yilujug, asa, jufo.	
Handle (of container).	Dilling.	
Handle (of spear, tool)	Togpong.	
Handle, crank	Sigüenfa.	
Handsome, good-looking	Bonito, matatnga.	
Handful	Manojo, pufo.	From Spanish.
To hang (up), to suspend	Caná, cáná, umácalaye, macácana; guine; sujeto, polonhaljon, suspende.	Span., suspender. See Suspended.
To hang oneself	Nacámalsa.	
Hangman	Betdugo.	Span., verdugo.
Handkerchief	Paño.	Span., paño. See Cloth.

To happen, to occur	Sucade.	Span., suceder.
Happy	Magof, guéfsaga, díchoso, afortunao.	Span., dichoso, afortunado.
Happiness, bliss, blessedness	Dinichoso, fortuna, minhauleg, guinéfsaga. langit.	Span., dichoso, fortuna.
Harangue	Pinagal.	
To harass, to pester	Pagal.	
To harbor; to shelter	Dúlaflag sin descansat; naðson. See Pestering fellow.	
Hard	Mamachonchon.	
To harden, to solidify	Majetog.	
	Naur, eslra, tesa; namájetog; minajetog.	Span., atesar,
	Minajetog.	
Hardening	Apenas, gulgon.	Span., apenas.
Hardly	Inaya, inagullil.	
Harmony	Jalpon.	Span., arpon.
Harpoon	Inalula, apuro.	Span., apuro.
Haste, pressure, urgency	Guse, legae; ynalúla.	
Hasty, speedy, quick	Alula, inalula.	
To hasten, to hurry	Tujong.	
Hat	Quéfábaba, ocoduye.	
To hatch (a conspiracy)	Chinatli, lngen.	
Hate, hatred	Chatli, chat-stan, lngen.	
To hate; to detest	Challion, lnginon.	
Hateful, odious	Tinaglaljon, sobelbia.	Span., soberbia.
Haughtiness	Taglaljon, sobelbia.	Span., soberbio.
Haughty	Quinéco.	
Harvest	Cócó.	See To reap.
To harvest	Jala.	Span., halár. A maritime term.
To haul	Guaja; gal guaja; guot, góla.	
To have, to hold, to own/possess		
N.B. Hay, in Spanish = There is.		
To have to, must	Debe, dibe.	Span., deber.
Hazard, accident	Desgracia, matulafa.	Span., desgracia. See To go awry.
Hazardous, risky	Desgraciao.	
He, she, it; him, her, it	Gúya.	
Heart	Corason.	From Spanish. See also Core.
To take heart	Anima.	
Head	See Crown of the head.	
Ulo, tatago, guinéf-ulo.	Cabason, pinat-lo.	
N.B. Big-headed	Aguaquat.	
N.B. Pig-headed, stubborn	Encabesa, mahaye jafa na guimen aguayenle para ulála-fote pat para munga tallaye. By definition. Span., encabezar.	Span., cabezada.
To head	Inaolo, cabesada.	
	Mallag y lo.	
	Sainan saciet, cabesiyo, cápata. Span., cabeçilla, capataz.	
	Fanmasahgan.	
	Namaso.	
	Namafsclyong.	
	Jinemo.	
	Jontio, masó, magong.	
N.B. Butt with the head		
Headache: to have a headache		
Head-man		
Head (of fishing boat)		
Head (of ship)		
To heal		
N.B. To heal superficially		
Health, healthiness, sanitation		
Healthy		

To hear, to listen	Jungog.	
Hearer, listener	Y-ðcongog.	
Hearing	Jiningog latanga.	
Heat	Minalpe.	
To heat	Namalpe.	
To heat oneself, to warm oneself	Jamo.	
To become heated	Lalalo.	
Heaven	Langit.	From Malay. See also Sky.
Heavy	Pesado.	From Spanish.
Heaviness, gravity	Minaçat.	See Weight.
Heavy-eater	Gachumochó.	
Heel	Dedégo, dédégo.	Includes the heel-bone.
N.B. Achilles's heel	Gugat late.	
Heel (of a shoe or boot)	Tácon.	Span., tacón.
Height	Linca, cattabon.	
Heil	Sasalaguan, Infietno.	Span., inflemo.
Helmet	Morion.	Span., morrión.
To help, to aid	Inayuda, Jelengga.	
To help, to aid	Ayuda.	Span., ayudar.
Hem, selvage	Corejlo.	
Hemp	Cáñamo.	From Spanish.
Hen (faying)	Ponederá.	See Chicken, Cock, Pullet.
Herd of cows.	Manadan nobiyo.	
Here	Mague, Güline, ayin.	
N.B. Here! See here!	Dia, diaja, atanja.	
Heretic	Ereje, y tijumonggua y itnago	
	Yúus.	Span., herege.
Hermit	Almitaño.	Span., ermitaño.
Hemia	Pogpog na mañaña gui apuya	
	pat gui troncon pietna, pat gulin	
	tumunog y tilpas, By definition.	
	Héroce; y sfamao pot y binatente-	
	ña, pat pot y mnaulegña.	Span., héroce.
Hero	Yyon y héroce.	
Herolic	Chichúcb.	
Heron	Gúpð.	
Herpes	Jeil	
Hey!	Finenton, finton.	
Hiccup	Fonton.	
To hiccup	Nana, náná; fatqiluyé, pune.	
To hide	Úmalog.	
To hide oneself	Fan-atugan.	
Hiding place	Locá, tagajid, táquiló, subido,	
High, lofty	guaguan.	Span., sobido.
Highway	Çaçaáa feda, an mauleg na	
	chalan.	By definition. See Gravel.
Hill, hillock	Ogsò, koma, sabána.	Span., loma, sabána. See Mount,
		mountain; Savanna (American style).
		See also Slope.
Mountain chain/range	Seguido sja na ogsò, coldiyera.	Span., cordillera.
Hip	Cadera.	Span., cadera.

To hinder	Nagadon; naempacho;	
	estotba, naetion.	Span., empacho, estorbár.
Hindrance	Estotbo, gadon; empacho,	
	minamájiao, guñacha;	
	cumémuta; ñestolba, ñetion.	Span., estorbo. See Impediment.
Hinge (door)	Bisagras; quiso.	Span., bisagra, quisco.
Hint	Yinettenpapá.	
His, her, its.	Na, ñija.	
N.B. Of his, of hers	Yyofia.	
N.B. Of yours, of theirs	Yyonñija.	
History	Istoria.	Span., historia.
Historian, biographer	Historiadot.	Span., historiador.
To hit	Panag, oto, ñaflógua.	See also Blow.
To hit something with some tool.	Acha.	
To hit on the beard	Chába.	
To hit on the head	Poca y ilo.	
To hoard, to pile up	Naetron, famonton.	
Hoarse, hoarseness	Afagao, ñedog.	
N.B. To become hoarse	Afagao.	
Hodgepodge, mishmash, jumble,		
medley	Golae, agátan, dafia, dinaña.	
Hoa	Asada, garabato.	Span., azada, garabato.
To hold, to hold on, to hold up	Sungon, consiente, mantiene,	
	aguanta.	Span., aguantar, etc.
To hold, to grasp	Gote.	
N.B. To hold down	Namsnot, jáñð.	
N.B. To take hold of	Manja, mangöte.	
Hole Madog, Jöyo.	Span., hoyo.	See Burrow, Hollow, To pierce.
Hole (on the road), pothole	Finajoyon rueda.	
Hole (small hole in the ground,		
for bowling, etc.)	Joyon, emboco.	
N.B. To make holes (in ground)	Najoyo, fajoyo.	Span., hoyo. See To hollow.
Holliness	Sinantusan, sinantos.	See To sanctify.
N.B. Most Holy	Santisimo.	From Spanish.
Hollow	Gileca.	Span., hueco.
To hollow	Nagileco.	
Homage	Inesgue, ñnespela.	
Homicide	Pegno taçiao, mamuno.	
Honest	Modesto, gasgas.	Span., modesto.
Honesty	Minedesto, guinasgas.	
Honey	Atñbat, miel.	Span., almibar, miel.
Honor, glory	Onra, fama, ñina.	Span., honra, fama.
N.B. Point of honor	Cason honra.	
To honor	Onra.	Span., honrar.
Hoof (split)	Papagueas gágá.	
Hook	Gancho.	From Spanish.
To hook	Gancho.	From Spanish.
Hoop	Aro.	Span., aro.
Hope	Ninanga.	Same as Wait.
Horizon	I chin y langit ni y aanog	
	contra y tase.	By definition.

Horizontal	Umason sin lumulo nūmēcon. By definition.	
Horn	Cānggelon.	
Horrible	Chañilon, nálujan, namaáñao.	
Horrid	Nálujan, fálujan, senchátpago.	
Horror	Linjan, chinatñil.	
Horse	Cabayó.	Span., caballo. See Mare.
Horseman, rider	Jineta.	From Spanish.
Hospital	Ospital.	Span., hospital.
Host, wafer	Ostia.	Span., hostia.
Hostile	Umáchatñil, contrario.	Sp., contrario. See To antagonize.
Hot; to become hot	Calentútura.	
Hour	Ora.	Span., hora.
House, home	Qómá.	See Dwelling.
N.B. Field house, ranch house	Lancho.	Span., rancho.
Household goods (and effects)	Trastes, alaja.	Span., trastes, aljaha.
How, why, what?	Jañá.	
How much?	Cuanto, fyaá.	
To howl	Tumangis y galágo.	
Human	Yyon taotao, maase.	See Man.
Humanity	Tinaotao, minasae.	
Humble	Umilde.	Span., humilde.
To humble, to humiliate	Naumilde; umumilde; (fig.) dole, bumaba; nadole, nabaja papaña.	
	Dumóle.	
To humble oneself, lower head	Umedo.	Span., húmedo.
Humid, damp	Umómedo, tumasyon.	
To get humid, to get damp	Inmildo.	
Humidity, dampness	Inmilde.	
Humility	Umot, génlo.	Span., humor, genlo.
Humor	Bado.	
Humpbacked, hunchbacked	Sien, sienlo.	Span., cien, ciento.
Hundred	Imina sienlo, sentésimo.	Span., centesimo.
Hundredth	Ninalang.	
Hunger	Qulinajat; Jina; fangajatan;	
Hunt, hunting, chase	dñilalag, pinetalgue.	
	Cajat, o pat e ...	Span., cazar.
To hunt, to chase	Yute jaye gul didog.	
To hurt	Peyo.	From Filipino, bagulo.
Hurricane, typhoon	Alula, Inakula, alulaya, gúsá.	
To hurry, to hasten	Naale, náfañéñot, lástima;	
To hurt, to injure	(fig.) Desonra.	Span., lastimar, deshonrar.
	Aságuá.	
Husband	Pácaca, siensiol	Span., silencio.
Hush!	Lancho, sadigane.	Span., rancho. See Field-house.
Hut	Ehramada,	From Spanish.
Hut (made of branches/leaves)	Anagong.	
Hut (for soldiers)	Caslyas.	Span., casillax.
Huts	Qulinádó, cadó dñebotó.	
Hypocrisy		

I

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
I, me	Yo, guaño.	Span., yo.
Idea	Jinaso.	
Ideal, fit, suitable	Capas.	Span., capaz.
Identical	Umáya, parejo.	Span., parejo.
Idiot	Alanga, tañingo na taotao.	
Idle, lazy	Desañiao, gago, gágo; (fam.) gagumásaga, guésaga.	See Indolent.
Idle, unoccupied	Calo, dumesansa, ocioso, desocupao, capap, mañon.	Span., ocioso.
To idle	Dumesansa, tumalcheche.	
Idleness, laziness	Gulnago, dñesañiao.	
Idleness, leisure	Dñescansa, descaneo, ñeslolo, minagof, quinalo.	Span., descanso. See pastime.
If (adv.)	Juo, jungan.	
To ignore	Timanungo.	
Ignorance	Minamáñao.	
Ignorant	Tañingo.	
Iguana	Tañingo.	
Illegal	Jimat.	See Lizard.
Illegitimate	Contrarion lay.	
Ill-fated	Contrarion lay titúnas.	
Illicit, unlawful	Desgrasiao.	Span., desgraciado.
	Atota, prohibido, fajateg, echong.	Span., prohibido.
To illuminate, to light	ina, nafanungo.	
Illumination	Limonayas, inina.	
Illusion	Tinagajet na jináo pat ñil.	
To illustrate, to elucidate	Fanagúe, natungo.	
Image	Imájen.	Span., imagen.
Imagination	Jinaso.	
To imagine	Jaso.	
Imbecile	Alangs.	
To imbue	Fanagúe, tanme; namuto.	
To imitate	Dáialag; éyag.	
Immaculate	Taimancha.	
Immedial	Jíot.	
Immense	Timidyon, taññil; (fig.) matguag.	
Immersion, implication	Finagón.	See To wet.
Imminent	Jíot.	
Immodest	Abale, éplacha.	
Immoral	Chátpenngá.	

Immortal	Timamatae; (fig.) timalefayon.	
Immunity	Inesento, timbre.	
Immutability	Titulacayon, taguyon.	
To impair, to make worse	Nalatalaye, nacololoha, nalaadeL See To deteriorate.	
To impale	Axadot.	
Impassibility	Tialfa phile; (fig.) minesque.	
Impassible	Tisapion; (fig.) mesgue.	
To impassion	Nagualya.	
To become impassioned	Gualya. Syn. To fall madly in love.	
Impatience	Tinalningon.	
To make impatient	Nadson, nalalalo.	
To impede, to prevent	Impida, choma.	
Impediment, obstacle	Impedimento, estolbo, Span., impedimento, estorbo; See Hindrance.	
To impel, to incite	Suon, chanda, choneg; suog; obliga. Span., obligar.	
Impenetrable	Tiatmilyon; titunguon; titacaon, chomchom, gadon.	
Impenitence	Rinebelde, ti miniafotsoL	
Imperceptible	Tilion.	
Imperdible	Titafalngo.	
Imperfect	Ticabales.	
Impertinent	Nadson, impertinente. Span., impertinente.	
Impetus	Derepente na sinion, chineneq pat chinanda; derepente na finejmai. By definition.	
Impetuous	Impetuoso, Jabubo, Japnalala. Span., impetuoso.	
Impious	Talaat, ti manjonggue na taotao.	
To implore	Tayuyut.	
Impolite	Mampos, atrebido. Span., atrevido. See Too ml	
To import	Comblene, nesesita; bafe. Span., convenir, necesitar.	
To importune	Nadson, nesluve.	
To impose	Obligá. Span., obligar.	
Impostor	Siaogue, dácon.	
To impoverish	Napoble.	
To impress	Muebo, nachelon gui finalom.	
Impression	Inemprenta, matca.	
To imprint, to impart	Imprime, nachelon, pega; nacalamien.	
To imprison, to confine	Preso, pongle. Span., preso.	
Imprisonment	Pinengle.	
Improbable	Talrason, tichaguyon.	
To improve	Manaprobecha, adelantao, nalamauleg. See To take Advantage, To	
Improvement	Sinetsot, pinagat, finamauleg; linamaulegna; alibio. Span., alivio.	
To improvise	Fatinásjuloja.	
Impudent	Timéjnalom.	
Impudence, effrontery	Tinalmamájlao, inatrebido.	
Impudent, insolent	Descarado, talmamájlao, atrebido, fiang-fiang. Span., descarado, atrevido;	

To be impudent	Tumalmamájlao, umatrebido.	
To impugn, to contest	Contradice. Span., contradecir.	
Impure	Abalo, áplacha.	
Impurity	Inabate, ináplacha.	
To impute, to attribute	Sogne, achaca. Span., achacar.	
In, at	Gui.	
Inattention	Dinesatento.	
Inattentive	Desatento. From Spanish. See Discourteous.	
Inaugurate	Extrena. Span., estrenar.	
Insurance	Inestrena.	
Incalculable	Tjaguyon.	
Incandescent, glowing	Figán.	
Incapable	Ti capas, Inutil. Span., inútil.	
To incarcerate, to imprison	Preso, pongle. Span., preso.	
To incarnate, to embody	Tumaoao masensen.	
Incense	Insenio. Span., incensio.	
To incense	Inlensa, flúfia.	
Incensory	Nabeta, sagan insensio. Span., naveta, incensio.	
Incest	Abale na finatrias entre y pumarientes. By definition.	
Inch	Putgada. Span., pulgada.	
Incidental fees	Derechos. From Spanish.	
Inclination	Chinachag, sináfa.	
To incite, to agitate	Epog, suog, soyo, atisa. Span., atisar.	
Inclination	Tinecon, inngag.	
To incline	Ungag, naégueng; umásó, umégueng, mangag, baja, sigue, ga-. See To bow.	
Inconstant	Ti tjo Inasofia.	
To inconvenience	Nadson, nabubó, naetton.	
Incorrigible	Tipajuton.	
Increase	Aumento, maumenta, probecho. Span., aumento.	
To increase	Aumenta, nalámegae, nalédángulo. Span., aumentar.	
Incredible	Tjonnguyon.	
To incriminate	Faalá, falsignane.	
Indecency	Ináplachá.	
Indefatigable	Tiyayayas.	
Indelible	Tiunason.	
To indemnify, to compensate	Apase, apase y dafo.	
Independence	Limbre, ti guini y otro.	
To indicate	Táchu.	
Indication	Señas, sospetia. Span., seña, sospecha.	
Indifference	Pinarejo para cuatquleraja.	
Indigenous, native	Taotao y táno ni y mansangan. See Native.	
Indigent	Nesesitao, pobre. Span., necesitado, pobre.	
Indigestion	Empacho. From Spanish.	
Indignation	Linalo, binibol	
Indigo	Angifes. Span., añil.	
Indirect	Timéjnakom.	

To indispose	Najánsao y ninajáns, na achalili, namalango.	
Indisposed	Timafamauleg, malálango, lálálalo.	
Indisposition	Minalango, machalili.	
Individual	Taotao; cualquleraja na taotao.	
Indivisible, unseparable	Tiapattayon, tiplon, tifacayon, lidibldiyon.	
Indolence	Inabandonao.	
Indolent, lazy, shirker, quitter	Remolon, gago, dejao.	Span., remolón, dejado.
To induce	Suog, jonggue.	
Ineffable	Taanganon.	
Inept	Inut.	Span., unfitil.
Inequality	Dnesparejo.	
Inertia	Mamólo.	
Inextinguishable	Tipunuon.	
Infallible	I lálila mandague ni mandague; magajet, seguro.	Span., seguro.
Infamous, notorious	Desprezable.	Span., despreciable.
Infamy	Dnesonra.	
To infect, to infest	Tanme, nataliaye, napaste, mutung, lamog.	
Inferior; subordinate	Ti mágás; y sumasaga gui papa otro; matago.	See Superior.
Infernal	Yyon sasalaguan; sentallaye.	
Infidel	Ti quilayano.	See Unfaithful.
Infidelity	Ti fiet, ti quinlisyano, tinábaba.	
Infinite	Talchty.	
To inflame	Náquinatjá, nalalalo; (fig.) namalpe.	
To inflate	Nabula mangio; (fig.) naguaguaca.	
Inflexible	Tiso; (fig.) potfiao.	
Influence	Blitut.	Span., virtud.
To influence, to have influence	Uméntalo, mina.	
Influenza, flu (with fever)	Tabaldyo.	Span., tabardillo.
Information, advice	Fina.	See Report.
To inform, to advise	Falsen, natungo, nae notlala.	Span., noticia.
To infringe	Quebranta.	Span., quebrantar.
To infuse, to instill (fig.)	Comulca, nae.	Span., comunicar..
ingenious	Combenensioso, guéfulo.	
To ingratiate (oneself)	Nsafamauleg, umafamaugel. See To win over.	
To inhabit, to occupy	Sagaye.	
To inherit	Ereda.	Span., heredar.
Inheritance	Inereda.	
To inhibit	Proiba, eslotba y tatágo.	
To initiate	Fanagüe, najungo.	
To injure, to cause damage	Nafafelnot, namalango, tánme. See To prejudice.	
Injustice	Inéchong.	
Ink	Tinta.	From Spanish.
Inkstand, inkwell	Tintro.	From Spanish.

Inland	Maembutyø.	
Inland	Jalom.	
N.B. To send inland	Najalom.	
N.B. To go/move inland	Jumalom.	Meaning, to hide, to take refuge.
To inlay	Embutlye.	Span., embutr.
Innards, giblets	Menudeñsia.	Span., menudencia.
Innocence	Tinañsao, inocente.	
Innocent	Tañsao, inocente.	Span., inocente.
To innovate	Ago.	
Innumerable, numberless	Titufungon.	
To inoculate	Inocúia; (fig.) tanme, najinatme.	
To inquire, to inquire into	Aberigua. Span., averiguar. See To investigate.	
Insane	Baba.	
Insanity, madness	Binaba.	
Insect	I diquili na gágá ni fimatungo cao teje pat palaoan.	By definition.
To insert, to intercalate	Nañtalo.	
Inside, within	Jalom, yajalom, sanjalom.	See also Inland, Internal.
Insignia, badge	Sañal.	Span., señal.
To insinuate	Natungoñajlon, saanganen patgon.	
Inspid, tasteless	Taipao; matapang, desabrido. Span., desabrido.	
Insolent	Segual.	
Insolation	Minalneg ulo pot y minalpeon somnag.	By definition.
To inspect, to revise	Registra, ágágá.	
Inspiratoin	Tinagonjalom, Ininan Ydus gui ante.	
To inspire	Engenge.	
To install	Naeposesion, planta, establese. Span., plantar, establecer.	
Infant	Segundo momento.	
To instigate	Soyo.	
Instigation	Sinayo.	
Instinct	Jinason gágá, minalago.	
To institute	Planta. Span., plantar.	
Institution	Pinanta.	
To instruct	Fanagüe.	
Instruction, education	Finanagüe.	
Instrument	Instrumento; documento trastes. Legal sense. See Tool.	
Insubordination	Minan-atma, ináguagat.	
Insubordinate	Atmao, manatma, águagat.	
Insufferable	Tieungunon.	
Insult	Alé, ninajuyunge; Inetque, quinast; námamájiao na finjo pat sinangan.	See Offense, Wrong.
To insult	Nañle, namamájiao, nsjuyunge, nataliaye, tolgue, cásl.	
Insurgent	Jatsado, pumatsamiento.	
Insurrection	Jatsamiento.	
Intact, untouched	Sintocat, ti maéts.	
Integral; whole	Meton gui linsas.	

Integrity	Quinabalee, mineton gui linas.	
Intelligence	Minajalom, tiningo.	
Intelligent	Galiningo, mejnalom.	
Intelligible	Tunguon.	
Intemperance	Minamos gui chumucho en guminem.	By definition.
Intense	Didog, façalom, fejman.	
Intent, purpose	Jinasuye, dinetetmina.	
Intention	Intenslon, dinetetmina.	Span., intención.
To intercede	Tayuyute.	
To intercept, to take a short cut	Tágam, ataja, futut, estancia. See Short cut.	
To intercede, to mediate	Maíto gui talo; uméntalo; manáyuyut.	
Intercession, intervention	Tinayuyut.	
Intercessor	Tatayuyut, abogado.	Span., abogado.
Interdiction	Inalotayo, descomunion.	
Interest	Intéres.	Span., interés.
To interest	Gaiprovecho.	
Interested	Interesao.	Span., interesado.
Interesting	Mibale, guaguan, gualyayon.	
To be interesting	Námalago.	
Interim, acting, temporary	Interino, suplente.	From Spanish.
Interior	Yyon jalom, sanjalom, jinalom.	
Interminable, endless	Tajinecog, talchil.	
Internal; domestic	Sanjalom; sijaja yan sija.	
Interpret	Dideciara, inteprete.	Span., interprete.
To interpretate	Declara.	Span., declarar.
Interpretation	Dineciara.	
To interrupt	Napara, estotba, polonfañlon.	Span., estorbar.
N.B. To interrupt a conversation	Yalaca, yapug.	
To intervene	Entaluo, pulan; uméntalo.	
Intervention	Inéntalo.	See Auditor.
Intestine	Tilipas.	Span., tripa.
Intimacy	Inagufil, inagode, inánogcha.	
Intimate	Yyon jinalom, sanjalom, senumagufil dangculo.	
To intimidate, to frighten	Namáañao fejman.	
Intolerable	Tinunguon.	
To intoxicate	Nabulacho.	See Drunk, etc.
Intrepid	Matatnga, talañao.	
Intrigue	Linalas, salamañca.	
Intriguer	Lalalasa.	
To introduce	Najalom.	
Introduction	Tintujon, jinalom.	
To intrude, to meddle	Uméntalo.	
Intrusive	Tato, tagtaluon, tpropio.	
Intuition	Máñ Yúus.	
To inundate, to flood.	Nabula, nanaga.	
Inundation, flood	Ninaga, binla, abenlda.	Span., avenida.
To invade	Jabno.	
Invasion	Jinatme.	
To invent	Soda, najuyong, tibenta.	Span., inventar.

Invention	Sineda, ninajuyong.	
To invest	Namanda; (fig.) adotna.	
To investigate	Aberigua.	Span., averiguar.
Investigator	Aberiguadot.	Span., averiguador.
Invincible	Ti Julaton, fañagon.	
Inviolable	Ti quebrantayon, ti chullon.	
Invitation	Quinembda, fnalsen.	
To invite	Combda, soyó, jujó.	Span., convidar.
Invocation	Inagang.	
Involuntary	Ti muto, ti guini y pintó, pat minalago.	
Involved: to be/become involved	Mámalmos, jurnalom, finatane megae pot jafa.	
Irascible	Guseguafe.	
Iris	Isa.	
Iron	Lulog.	Same as word that Chamorros shouted in 16th century: Lulu. Span., prensar.
To iron (clothes)	Frensa.	
Irons, fetter(s), shackle(s)	Griyos, griyete. Span., grillo(s), grille(s).	
Irony	Inada, minefa; y masangan na finjo ni cumontra yan ayo y maquèquesanganja.	
Irrational	Gágá, takiningo, sin rason.	Span., sin razon.
Irregular	Echong.	
Irreprehensible	Tunas, gasegas mañleg walatdiyón.	
Irresolute	Dudoso, juméjucá.	
Irreverence	Dines-atenó.	
Irreverent	Desatentó.	
Irritable, ill-tempered	Jálalo, jábubo.	
Irritated, angry, vexed	Láñáñ.	
To get irritated, to get angry	Bubo, lañalo.	
To irritate	Nalalalo, namaagoda.	
Irritation	Linalalo, guinañeidan.	
Island	Tañó, isa.	Span., isla.
Isolated	Apattac, retrao.	Span., retraído.
Itch, itching	Minacana, pinica, eágúe jinalatoc, satna.	Span., sama. Figuratively, violent desire.
Itinerant	Taisaga.	
Ivory	Matfil.	Span., marfil.

J

English.	Chamorro	Remarks, by R. L.
To jabber	Nadaña.	
Jacket	Chaqueta.	From Spanish. See Vest.
Jail, prison	Catset, calaboso, gumapreso.	See Dungeon, Prison.
Jar, jug	Bolja, mog.	Span., bolja. From English, mug?
N.B. Large earthen jar	Tinaja.	Span., See Porcelain, Pot.
Jarana, carrousal, merry-making	Burucan minagof, fandango.	From Spanish. In Phil., serenading.
Jasmine	Jasmin.	Span., jazmín.
Jaundice	Juna.	
Jaw	Quijadas.	Span., quijada.
Jaws: to get one's jaws out of joint	Guasang.	See Gill.
Jealous, envious	Ynigó.	
Jealousy, envy	Ugò.	
To jeer, to scoff, to mock (at)	Mofea.	
Jeering, scoffing, mockery	Mofa, minefea.	
Jelly	Finaatule na mamis, jalea.	Span., jalea.
Jerk, tug	Jinaja.	
Jerked beef	Tasajos.	Span., tasajo.
Jest	Binago, quinádo.	
Jet, spurt, flow	Minilalag.	
Jewel, jewelry	Gúlnaja, gúlnajan salape, alája.	Span., alhaja.
Jicama	Jicamas.	A turnip-like vegetable.
Jock strap	Sadè, braguero.	Span., braguero. See Crotch.
Job, position, charge	Gatgo, péca, obligasion.	Span., cargo, obligacón.
To join, to bring together	Naéñon, ngamigo.	See also To adhere.
To join, to unite	Naéñon, nagachong, naagode, naláieog, Uméñon, umamigo.	
To be joined, to be united	Grasioso; y-ésitan.	
Jocose, jocular	Inéñon, tineog.	
Joint, juncture	Ésitan, chansá.	
Joke, jest, fun	Grasioso na sinangan.	
Joke, witticism	Estiané.	
To joke, to jest, to have fun	Naésitan.	
To joke with, to play jokes on	Chanséro, jesitan, y-ésitan, gáumésitan, juguayon; grasioso.	See To trick, etc.
Joker, jester	i chalan ni y jadudura un dia de májanagúe.	By definition.
Journey, day's run	Magof, dibetido.	Span., divertido.
Jovial	Minagof.	
Joy, enjoyment, merriment, fun	Magof.	
Joyful	Minagof.	
Jubilation		

Jubilee	Jubileo, tiempón indutgensia.	Span., jubileo.
Judge	Jues.	Span., juez.
To judge	Sentensia, juzga.	Span., sentenciar, juzgar.
Judgment, opinion, verdict	Fanaan, pineio, jinaso, minéjnaloñ; malil.	
Judicious, wise	Méjnalom.	
Jug (earthen)	Tasón potselana.	
Juice	Chúgò, chúgo inegcha.	
Juicy	Meagò.	
To get jumbled or mixed	Mayalaca.	
Jump, leap	Pinechao, tinayog, guinepe.	
To jump, to throw oneself, to fall off	Pechab, tayog, tumayog; podong gui canilil; tayogúe, lagua, eabaa.	Span., saltar. See To leap, To hurl.
Junk, trash (rubbish)	Desperdisio.	Span., desperdicio. See Garbage.
Jungle, forest, boondocks	Jalomtano.	
Junk, trash (shoddy product)	Pactiya, efectos; (fig.) macatgaye ó quinatgaye, chinátsaga, minapot.	Span., pacotilla, efectos.
Jurisdiction	Saíña, minanda.	
Just	Tunas.	

K

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Keel	Quiya.	Span., quilla.
Kettle, pot (large), cauldron	Caldero.	Span., caldera. See Pot.
Key	Clabe, yavé.	Span., clave, llavé.
Key (of a piano)	Tecla.	From Spanish.
Kick	Pinateg, tinéayó, finyo.	
To kick	Pateg, toyo; ugot.	
Kid	Paigon chiba na tat un sacan. By definition: young goat.	
To kill	Pánó.	See To díle.
Kind, sort, way, manner	Jechura; género.	Span., género.
Kind, obliging, generous	Maulag, guñifon.	
Kindness	Guñifón, quinarifoso, minames, minaulag.	
King	Ray.	Span., rey.
Kingdom	Raino, naslon.	Span., reino, naclón.
Kiss	Chico, chinico.	
To kiss	Chico, ngingí.	
To kiss many times, to embrace and kiss	Chichicoja.	
Kitchen	Çosina.	Span., cocina.
Kite	Papalote, pajariya.	Span., papalote, pajarilla.
Knapsack, lunch bag	Muchila, costal tengguang.	
Knave, teaser	Paláchá.	
To knead	Lasa.	
Kneader	Lásasa.	
Knee	Tomo.	Same as Elbow.
N.B. Back of knee	Tatan tomo.	
N.B. (Fig.) Knock-kneed, bandy-legged	Timido, patoleco.	From Spanish.
N.B. With large knees	Tinero.	
Knee-cap	Bayogo.	
To kneed (dough)	Amasa.	Span., amasar.
Kneel: to go down on one's knees	Dimo.	
To kneel, to kneel down	Apó.	
Knife	Sésé.	See also Penknife. See Slash, et
Knife (large)	Macheta, cuchiya.	Span., machete, cuchilla.
To knock down	Tugua, tomba.	Span., tombar.
To knock down at one blow	Yeag, fonalgúe sacalguam.	
Knocking down	Tingua, tinemba, ylnesae.	
Knot	Tochong, fiúdo.	Span., nudo.
To knot, to unite	Tochong, fiúdo.	Span., nudo.
To know	Tungo.	

Knowledge, wisdom	Tiningo, matungo, notiaia, quinasáa.	Span., noticia. See Wise.
Knowledgeable, informed	Tognga, manungo.	
Known, well-known, familiar	Afamao, matungo; atungo.	

L

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Laborious, arduous	Mapol, buenmuchacho, guefmachochó.	
Labyrinth, maze (fig.)	I namalinég, guinadón.	
Lack, need, want	Tinayá.	
To lack, to need	Táyá.	
Lackey	Tenlago ni y umesgagañon y amufa.	By definition.
Laconic	Éfinó, dididi na finño, lao-megae na siná.ngan.	
Lactation	Ninasusu; tiempon sumuso.	
Ladder, stairs	Guaol.	Same double meaning in Spank
Lagoon	Jagoy.	
laissez-faire, laziness	Dinejao, guinago.	
Lameness	Quéyao.	See Cripple, To limp.
Lament	Ingun.	
To lament	Ugungñañon, umúgung.	
Lamb	Mediano na págon quínolo.	By definition.
Lamp (oil)	Lápara, cándet, quinque, belón.	Span., candil, velón. See Lantern
Lampighter	Farolero, fáfalot.	
Lamp shade	Pantaya.	Span., pantalia.
Lance-Lansa.	Span., lanza.	
Lance†	Lañseta.	Span., lanceta. A surgical knife.
Land, ground; terrain, site	Tano, tándel sitio.	Span., sitio. See Earth.
Land plot, field	Fangualuan.	
Landfall, sighting the land	Finato.	
N.B. To make a landfall	Matto.	
Language	Fino, finó cuatquet tano.	See also Speech.
Langur	Yinafae.	
Languorous, languid	Yafae.	
Lantern	Falot.	Span., farol.
Lap (of a woman)	I sanmena gui lipes desde y aintura hasta y tomo; y san-menán pañacan desde y aintura hasta y tomo.	By definition.
Lard	Manteca.	Span., manteca.
Lascivious, indecorous	Tolpe, ábale, gaábale.	Span., torpe.
Lasciviousness	Inábale.	
Last Último, postrero, yalatéte.	Span., último, postrero.	
To last	Maog.	
Late, delayed	Atrasao.	Span., atrasado.
Lately, of late, recently	Pot último.	

Latin	Latíng.	Span., latín.
Latrine	Cómon, béque.	
Laudable, praiseworthy	Túnayon.	
Laugh, laughter	Chaleg.	
N.B. Loud laughter, racket	Yinaoyao, inésitan.	
To laugh	Chumaleg.	
Law	Lay.	Span., ley.
Lawsuit	Pfalko.	Span., pleito.
Lawyer, attorney	Abogao, didéñendé, gufgogúe.	Span., abogado.
To lay down, to lie down	Naason.	
Lazy	Gégo.	See Idle.
Laziness	Dinejao, guinégó.	
Lead (metal)	Piomo.	From Spanish.
Lead articles	Piomada.	From Spanish. E.g. lead pencil, plumb bob, sinders for nets, etc.
Leader (political)	Generat, capitan, salnan, sacel, iátago.	Various meanings.
Leading citizens	Manjuron.	
Leaf	Jagon, ojas.	Span., hoja.
To leaf through (e.g. a book)	Bira y ojas lebblo.	By definition.
Leafy, bushy	Mejgon, miramas.	See Foliage.
Lean, thin	Masogsog, dáfalay, canifes; sesensenña, catne, sensen sin manteca.	
To lean, to rest (upon)	Namaudae, nafatachong; naapo, naarma.	
N.B. To lean back	Apo.	
Leanness, thinness	Dináfátay, quinanifes.	
Leap, jump, bounce	Tinayog; guinlopo.	
To leap, to jump, to bounce	Tayog, gupo.	
To learn	Eyag.	
Learned, knowledgeable	Faye.	
Leather	Lasa, cuero.	Span., cuero. See Tanning.
Leather pouch	Suron.	Span., zurron.
Leave, permission	Inasfi, licencia.	Span., licencia.
To leave, to go away	Jumánao.	
To leave, to let	Polo, oyong, dingo, abandona, yuta.	
Leftem	Añil.	Span., abril.
Left, left-handed	Acagúe, acagúe fafaylfa.	
Left hand, left-hand side	Acagxe, acagúe na canae.	
Leg (animal)	Paña.	Span., pata.
Leg (human)	Pietna.	Span., pierna. See Shin.
N.B. (Fig.) Bandy-legged, knock-kneed		
N.B. Long-legged		
N.B. Open-, wide-legged		
Legal, licit	Timdo.	From Spanish.
Legality	Pinatapas.	
Legend	Sásá.	
To legitimize (a child)	Túnas, tiproibidó, tiátota.	
	Tinias.	
	Tikíatál, yatoria.	Span., historia.
	Fálegitimo y bastatdo.	

Lemon	Lémon.	Span., limón. See Citron.
Length	hanaco.	
To lengthen, to extend	Tolche, naanáco.	
Leniency	Minaase, mináñafia.	
Lent	Cuarema.	From Spanish.
Lepor	Ateglóg.	
Leprosy	Ateglóg, lasaríno.	Span., lazardno.
Lesion	Daño, chetnudan.	Span., daño.
Less, least; fewer, fewest	Menos, didideña.	Span., menos (adv.). See next.
Less, lesser; smaller, smallest; younger, youngest	Diquiqueña, palgonfia.	See Minor.
To lessen, to slacken	Cumálo, fongna.	
Lesson	Lesçon.	Span., lección.
Lesson, object lesson, warning	Escarmiento.	Span., escarmiento.
Lethargy	Senmafong namajigo pot chetnot.	By definition.
Letter (of the alphabet)	Letra.	From Spanish.
Letter, chart	Catta, mapa.	Span., carta, mapa.
To level, to flatten	Náyano.	
To level, to clear up	Naraso, yulang.	
Liar	Dácon.	
Liberal	Guégtao.	
To liberate, to free	Nallbre.	
Libertine	Abale.	
Liberty	Minalulog.	
Library	Librería.	
License	Lesensia.	Span., licencia.
Licentious	Abale, atrebido.	Span., atrevido.
To lick	Joffag, joba; (fig.) Ræpa, egúes, été.	
Licker	Jjiofag.	
Lie	Dinague.	
To lie, to tell lies	Mandague.	
To lie, to lay, to remain	Umaason, sumaga, dumes- cansa, geigue; umáso, gumachong malgo.	
To lie down	Matomba, umalinquen.	
Life	Linalá, jaane; bida.	Span., vida.
Life-long, permanent	Paratálabida.	Span., para toda la vida, e.g. a lifetime pension.
Lifeless	Matae, lálango, yafae.	
Light	Manana, mína, candit.	
Light and fire together, brilliance	Guafé; mafíla; yna.	
Light (not heavy), slight	Ti adit, fajjalang, ábae.	
Light (quick)	Chadig, saiyao.	
To light, to illuminate	ina.	
To light, to kindle	Sunog, songgue; faedo, faaya, famañag, toñge.	
To lighten (a load), to alleviate	Nañalalang, alibia, naláguse.	Span., aliviar.
To lighten, to unload	Ladéscatga, escarmína.	Span., descargar.
Lightness, speed	Chinadig, sinajyao.	

Lightning, lightning flash	Lamlam, talangan julo.	See Thunder.
Like, similar	Achalguas, parejola.	See Similarity.
N.B. To make like	Naparérejo, nááaya.	
Lily (white)	Asusena.	Span., azucena.
Limbo	Limbo.	From Spanish.
Lime	Afog.	Not the fruit, not quicklime; but slaked lime.
N.B. Birdlime	Jafa na dangson.	Among other meanings.
Limit, border	Chli, oríya.	Span., orilla.
Line, stripe	Línea, raya.	From Spanish. See To rule.
Line, entry (in a record book)	Renglon.	Span., renglón.
To line up	Nafatáulsalag.	
Linen	Lenso.	Span., lienzo. See Flax.
To link, to enchain	Engatsa.	
To make lime	Jafanfog.	
Lime-kin	Jotnon afog.	Span., hormo.
To limit, to mark off	Chocho, choma.	
To limit, to restrict	Acotta, gode, deliene.	Span., detener.
To limp	Cumeyao.	
To line, to make a hem	Afujuye.	
Lineage	Rasa.	Span., raza.
Lining, hem-line	Afulo.	
Lint, fuzz	Motas, potbos, pelusa.	
Lion	Leon.	Span., león.
Lip	Labios.	Span., labio.
Lip: with puckered lips, fat-lipped	Ibá, quibá.	
Lip: with thick lips, thick-lipped	Potpotnalabios, potpot labiosfia.	By definition.
Liquid	Todo y calang janom.	Span., licor.
Liquor	Licor.	
N.B. From the coconut spathe	Tuba.	
List	Listá.	From Spanish.
To listen (to)	Ecungog.	
Litter	Álaga.	
Little, small, young	Andas.	Span., andas.
Little (a), (a) few	Diquilul.	
Little by little, gradually	Didídi.	See next entry.
To live	Adumídi.	
Lively	Lála; sumaga.	
Liver	Gagalga.	
Living	Jigado.	Span., hígado.
Lizard	Lálala.	
Load, burden	Jilál, as-as.	See Gecko, Iguana.
Load, cargo, shipment	Calga, catgamento, chócho.	Span., carga, etc. See Baggage.
To load, to carry	Catgamento.	Span., cargamento.
To load upon the head	Calga, catgaya.	
To load upon one's shoulders	Ódó.	
To load upon another's shoulders	Apagaye, úma.	
To load/carry with a pole (two persons)	Uqué.	
To load/carry with pole (1 person)	Titin.	Pole resting on shoulder(s).
	Osgan, doán. Id.	

Loaded	Catgado.	Span., cargado.
Loaded with fruits (a tree)	Mépa.	
Loaded upon, hanging from, the shoulder	Changcá.	
To loaf around	Bumago, sumanggano.	
Loafer, idler, bum, lazy	Bago, gâgô, sângganô.	Span., vago, zangano. See Loiterer.
Loan	Inmayao, maayao, inayao, ninaayao, pinesta.	
To loan	Naayao.	
Loan-shark, usurer	Usurero.	From Spanish.
Lobster	Majongang.	
Lock	Seradura.	Span., cerradura. See Bolt.
To lodge, to quarter, to billet	Naijeng, nasaga; sumaga.	
Loin	Atayo, lomo.	Span., lomo.
To lolter (about), to loaf	Lumáyao, lumâong, bumoldo, pumicaro, bumago.	
Loiterer, loafer, truant	Gâlumáyao, pâcaro, bago.	Span., vago. See Loafer.
Loitering, loafing	Binago, picaldia.	
Longing	Anacô.	
To long for	Malago, mananga.	See To yearn.
Longevity	Anaco na bida.	
Long-lasting, everlasting	Taljinecog, siempre dura.	
Look, glance	Inatan.	See also Appearance, Glimpse.
To look (in general)	Atan, égâgâ.	
N.B. To look at, to look towards	Talag.	
N.B. To look at in an unfriendly manner, to frown at	Atalagus.	
N.B. To look ahead	Talagmâna.	
N.B. To look behind	Talagtate.	
N.B. To look up, look upwards	Talag jilo.	
N.B. To look down	Talag papa.	
N.B. To look askance, out of the corner of one's eye	Atanseguel.	
Look-out, watch; watchman	Bigia; bjero.	Span., vigia.
Loom	Telâ.	Span., telar.
Loose, slack, lazy	Gago, calo, fiço; sucto, mapula, mapla.	Span., fiço. Span., fiço, sucto.
Loose bowels	Quinliag.	
To loosen, to slacken	Añoja, nálécâlo; chapag, despega..	Span., añojar, despegar.
Looseness, slackness, laziness	Guinagô, quinalô, finejó; sottura, sinucto.	
To lop off (a tree)	Mocha.	Span., desmochar.
Loquacious	Talmamâllao, cháipachot, inefno.	
To lose	Nafalingo.	
N.B. To get lost	Malingo, mapede.	
Lost	Malingo, mapede.	
Louse	Juto.	
N.B. When small	Eyaf.	See also Nit.
Lousy	Metô; (fig.) dejaso, eplacha, pobblo.	

Love, affection	Gûinatya, guinfilî, carfilio.	
Love affair	Inagunfilî, inaguayya, inandil.	
To love	Guayya, gurfil, guéflamen.	See Charity, Dear.
N.B. To fall in love	Guayya y oiro.	
N.B. To make love to	Andîe, cautiba namalago.	
Lovesick	Enamorao, andê, maandîe.	Span., enamorado.
Loving, affectionate	Carfilioso, suabe.	Span., carfilioso, suave.
To love excessively	Lumagga; talmajong, tanga, inahuta.	
Low, low-lying	Tâgpapa, deâpresiao, tumécon.	
To lower, to bring down	Tunog; natunog.	See To go down, To come down.
Loweat, humblest	Tâgpapa.	
Lowing (of a cow)	Caten nobyo pat baca.	
Lowliness, baseness	Dinespresiao, d'inkiqui.	
Loyal	Tifâfababa.	
Loyalty	Tinâfababa.	
Lubricity, lewdness	Pinalagae; (fig.) ynabale.	
Lubricous	Palagee, abale.	
Luckily	Minalag.	
Lucifer	Lôsfet.	Span., Lucifer.
Luck, chance, fate, destiny	Fotuna, sucte.	Span., fortuna, suerte.
Lucky, fortunate	Blenhachio, buenaplanta, gatbo, afotunao, dichoso.	Span., afortunado, dichoso.
Lullaby	Tororo.	
Lumber	Maderas.	Span., madera. Enough for one building.
Lump, clump	Dîsô.	
Lump on head (caused by blow)	Dîsô.	
Lunatic	Lunático, bábaba.	Span., lunático.
Lunch	Amotsa.	Span., almorzar. The noon meal, then called dinner.
Lunch, snack	Merienda.	From Spanish. Usually in the afternoon. See Stack.
Lung(s)	Gotes.	Span., goté(s).
Lost	Inábale.	
Lustful	Lujurioso, gaábale; abale, des-onesto.	
Luxuriant	Lala.	
Luxury	Minagaa, adotno, inande, guinasta.	Span., adomo.
Lye, wash-water	Janom apo, legia.	Span., lejía.

M

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
To macerate	Sumae; naméfaña.	
Machete	Machete.	From Spanish.
Mackerel	Atulay.	
Mad, wild	Alanga.	
Made, done	Mafatinas.	
Mall, post	Coreo.	Span., correo.
To maim	Estropea, áña; maletnot.	Span., estropear.
To maintain	Mantien.	Span., mantener.
Maintenance, care, upkeep	Miantiene, néngcano.	
Majesty	Minagaa, tratamiento Yulus an Ray.	
Major (mil. rank)	Majot.	
To make	Fatnas.	
Male	Laje; macho.	Span., macho. See Mule.
Mallet, mail, mace	Maseta, maso.	From Spanish; mazo.
Mallow (plant)	Çamang.	Now hibiscus?
Man, male, human being	Laje, taotao.	
Man (worthless despicable)	Inginon no taotao.	
To manage, to solicit, to handle	Nafanusune, procura, fatnas diligencia; maneja.	Span., procurar, manejar.
To manage, to get by	Bumuscabida, cumon-benensia, bumuscabida.	
Management, handling	Minaneja.	
Mane	Golya.	
Mango	Togpong.	
Mangrove	Mangle.	From Spanish.
Mania	Binaba; (fig.) tinetco, bisio.	
Manifest	Ciaro.	From Spanish.
To manifest	Fanue, sangane, natungo.	
Manipule	Mánipulo.	From Spanish. Part of sacred vestments.
Manner, mode, way	Jechura, modo.	Span., modo. See next entry.
Manners	Acsion, jechurafia y taotao.	
Mante, cloak	Capa ni jáúusa y Clérigo.	By definition.
Manufacture	Fatnas, fatnas obra, planta; (fig.) náiyong.	
Manure, dung	Taque gaga, guaca, cabayo, etc.	
Manuscript	Tinigui canaa, manuscrito.	Span., manuscrito.
Maré	Yegua.	From Spanish. See Filly.
Margin, border, edge	Oriya, matgen.	From Whisper
Spanish, orilla, margen.		

To mark	Matca.	Span., marcar.
Marksmen, sharpshooter	Puntero.	From Spanish.
Marriage	Inácamo, umásagua, casamiento.	Span., casamiento.
Married	Casaq, umásagua.	Span., casado.
Marrow (bone)	Tiñaco.	
To marry	Naásagua, naácamo.	
To get married	Asagua, ácamo, umácamo.	
Martyr	Matá.	Span., mártir.
To martyr	Mátrisa, sApil.	Span., martirizar. See Blood-thirsty.
Marvel, wonder	Jafa na námanman.	
To marvel, to wonder	Námanman.	
Marvelous, wonderful	Námanman.	
Maak	Máscara, bufon.	From Spanish.
Mason	Aibafil.	Span., albañil.
Mass (ceremony)	Misa.	From Spanish. See Sacrifice.
Mass, dough	Masa.	From Spanish.
Massage, rubbing	Lasa.	
Massive, solid	Masáo.	Span., macizo.
Master, owner	Amo, galyo, dueño.	Span., amo, dueño.
Masithead	Tope.	From Spanish.
To masturbate	Lumeglog.	
Masturbation	Lumeglog.	
Mat, matting	Guafag.	
Mat-maker	Tifufog guafag.	
To match, to pair	Nácheho, náetmon.	See also To pair.
Material, matter	Chúgó, asunto, fatinasña.	
Mature	Méjnalom, lucho.	
Mattlock, pickaxe	Sapapico.	Span., zapapico.
Mattress	Colchon.	Span., colchón.
Maxim, saying	Regla pat lay na tsafia madague; Jínsó.	
Maybe, perhaps.	Ada.	
Meal	Néngcano.	See Food, Lunch.
Mean, petty, stingy	Man-aqujom, chatao.	See Avaricious.
Mean, low, vile	Despreciado, jennang; mal-agradesido, ingrato; minatañaye; jocosso, bastos; picaro.	Span., despreciado.
Meanness, pettiness, stinginess	Minan-aqujom, chinatao.	
Meanness, baseness, villainess	Dinespreciado; Jnennang; minalagradesido, inegrato; manatañaye; picaró.	
Means; By means of, through	Pot.	
Measure, measurement	Medida.	From Spanish.
To measure	Mide.	Span., medir.
Measure, decision, provision	Deletminasion, prebension.	Span., determinación, prevención.
N.B. To take a measure, to make a decision	Deletmina.	Span., determinar.
Meat, flesh	Catno, sensen.	Span., carne.
N.B. Meat salted and smoked	Inasne, salmuera.	Span., salmuera. See Jerked beef.
Medal	Melaya.	Span., medalla.

To meddle, to intrude	Entalo, uméntalo.	
Meddlesome, meddling	Tafo.	
To mediate, to intercede	Matto gui talo; uméntalo; manáyuyui.	
Mediation	Tináyuyui.	
Medicine	Amot.	
Medicine chest	Çajon amot.	
To meditate	Considera.	Span., considerar.
Meditation	Quinensidera, inátiuiye.	
Meek; tame	Manso.	From Spanish.
Meekness, tameness	Sinigve, mínanso, mínaase.	
To meet	Næstnon, joca, soda, jentan.	See Collision.
To meet each other	Umásoda.	
Meeting	inelnon, jineca.	
Melancholic	Triste.	Span., triste = sad.
Melancholy	Trínista.	
Mellifluous	Mamís.	See also Sweet.
Melody	Guinatbon música.	Span., música.
Melon	Melón.	Span., melón.
Melong patch	Fañmetunan.	
To melt, to thaw	Derite, fájapom; maderite, mamajánomi.	Span., deritir.
Melted, thawed	Maderite.	
Member, limb	Pedason tálaotao.	
Membrane	Lasas na canítes.	
Memorable	Jasuyon, memorable.	Span., memorable.
Memory	Jingso.	
To mend, to repair	Lemenda.	Span., remendar.
Mended, repaired	Malemenda.	
Mending; repair	Lemenda.	
Mendicant	Gágagao.	
Mendicity	Guinagagao pinebble.	
Menses	Chetnot.	
Menstruation	Jinetgua chetnot.	
Mental	Yyon jinalom, jinalom.	
Mention	Ninajaso.	
To mention	Najaso, sangan, cuentos.	
Mew	Nau, cãten cafo.	
To mew	Numau.	
Merciful	Yócase.	
Mert	Míneresa, mérito.	Span., mérito.
Merciful, worthy	Mínerese, galmérito.	
Message	Noticia, inencatga; finaisen.	Span., noticia.
Messiah	Si Jesucristo.	
Metaphor	Malpa ná compãrasion.	
Metal	Mital.	Span., metal.
Metal sheet, or plate	Chapa.	From Spanish.
Metallc	Yyon metat.	
Meteor	Todo y maññil gui aire.	
Method	Jechura, inaregia.	
Methodical	Areglado.	Span., aregiado.

Miasma	I minagap jafa ni y lalamas; mínitong, linamog.	
Middle, center	Talo.	See Half.
Midnight	Tatalopuerige.	
Midwife	Partera.	Span., partera.
Mildew, blight	Quinalot y linanom.	
	Pecas.	
	N.B. To become mildewed	
Milita	Milita, ofision sendalo.	Span., militia.
Militia-man	Militiano.	Span., miliciano. See Soldier.
Milk	Leche.	From Spanish.
To milk	Fogaa.	
Milk-pottage	Leche yan todo y néngcano ni leche fatinasha.	By definition.
	Molno.	From Spanish.
	Sebada.	Span., panizo; cebada = barley.
	Jinaso, minalago.	
	Yyoco, gájo.	
	Mina.	From Spanish.
	Guadog, mina.	Span., minar.
	Sen diquiqui, y mas diquiqui.	
	I ni trabia ú mamanda nu gúya.	By definition.
	Minuto.	From Spanish.
	Diquiqui, mapica.	
	Milagro, námanman na sinesede.	Span., milagro.
	Milagroso, gal bitit.	Span., milagroso. See Marvellous.
	Espes.	Span., espejo.
	Quinamten, picatdia, pinalacha.	Span., picardia.
	N.B. To create mischief, to be mischievous	
Mischief, rogulshness	Cumamten.	
	Cãnten, pícaro, pelacha.	Span., pícaro.
	Inatrebdo.	
	Codaleso, lagga, chatao.	See Avarice.
	Pobbé, miserablé.	Span., pobre, miserable.
	Miseria, pinéble, man-aquijom, chatao.	Span., miseria.
	Desgrasia.	Span., desgracia. See Unfortunate.
	Misfortune, setback	
	Misgovernment, mismanagement, dislocation	
	Chínatgobletna, desareglao na gumia.	
	Golaa, ngátman, defia.	
	Nalache, naabag.	
	Lache, abag.	
	Lache.	See To go astray (See previous and next entries).
	N.B. To be missing	
	Fatta, tache.	
	Misal, lebbion misa.	Span., misal.
	Mision, rñemite.	Span., misión.
	Misionero.	From Spanish.

Mist	Aegon.	
Mistake, error	Lináche.	
To mistake	Naláche, umálache, nalache.	
N.B. To make a mistake, to be mistaken	Chetan, lache.	
Mistaken	Inalache.	
To miss (each other), not to meet	Alalsen.	
To be mistaken, to be wrong	Lache, nalache.	See also To mislead.
Miter	Tufong Obispo talgúje as San Agustín.	By definition. ¹
To mitigate	Naládídi, nalámagong.	
To mix	Nadáña, mescla.	Span., mezclar.
Mixed	Manadaña, manescla, dumaña.	
Mixture	Díngña, mescla.	Span., mezcla.
Moan, groan	Ingong.	
To moan, to groan	Umógung.	
Mob	Linajyan.	
To mock	Mofas, esítane.	
Model, pattern	Modelo, muástra, padron.	From Spanish.
Moderate (person), restrained	Areglao, templao.	Span., arreglado, templado. See Methodical.
Moderate (price), reasonable	Didídi, barato.	Span., barato.
Moderation	Tinemplao.	
Modern	Nuebo.	Span., nuevo.
Modest	Asentado, modesto.	From Spanish.
Modesty	Inasentado, mīnedestp.	
To modify	Aregla.	Span., arreglar.
Molasses	Miet.	Span., miel = honey.
Mold, must; moldy, musty	Inapulajan.	Mold also written mould. Span., moho.
Mold	Mólde.	Span., molde.
To mold, to fashion, to adjust	Aconseja, aibleite, molde, ajusta, yilolog.	
Mole	Lónal.	Span., lunar.
Moment	Momento.	From Spanish.
Money, coinage, currency	Salape, moneda.	Span., moneda.
N.B. To take in money, to pocket some money	Botaa.	Span., botaa.
Monkey	Machng.	
Monsoon	Monson.	Span., monzón, itself from Chinese.
Monster	Moštro.	Span., monstruo.
Month	Mes, pulan.	Span., mes. Formerly lunar month. See Moon.
Monthly	Cada mes, cada pulan.	By definition.
Monument	Morumento.	From Spanish.
Moon	Pulan.	See Tide phases also.
N.B. New moon	Šinaje.	

¹ Ed. note: There must have been a portrait of St. Augustine hanging somewhere in Agaña.

N.B. First quarter	Creslenta.	Span., creclenta.
N.B. Full moon	Gualafon.	
N.B. Last quarter	Menguante.	From Spanish.
To moor Gode.		
Mooring	Guñede.	
Mop	Lampaso, estropajo.	Span., lampazó, estropajo.
Morality	Minaufeg, tumas na tiningo.	
Mordant, mordacious	Agcá, dadac, cagno, jajatot.	
N.B. Mordant, sharp, or biting in taste	Jajatot, dague.	
More	Palo, laio.	See Most, Greater.
Morning	Ogaan.	
Mortal	Mámatae.	
Mortar (grout)	Mescia.	Span., mezcla = mix, mixture. See To mix.
Mortar (of stone)	Usong.	Same in Filipino. See To grind, Stone (grinding).
Mortar (of wood, to pound rice)	Píon.	Span., píon.
Mortice	Moscas, singo.	
To modify	Sápl.	
Mosquito	Ńamo.	
Mosquito-net	Cábayon.	
Most	Mas.	Span., más.
Mólet (sacred song)	Šlyansico.	
Moth	Polya.	Span., póliya.
Moth-eaten	Polya, pinillya.	
N.B. To become moth-eaten	Popo, pinillya.	
Mother	Nana	See Mother-in-law; Godmother, Stepmother. ¹
Mother-in-law	Suegra.	From Spanish.
N.B. Stepmother	Máirašta.	Span., madrastra.
Motion, movement	Quñalamtem, yinengyong.	
Motive	Mólibo, rason.	Span., motivo, razón.
Mount, beast of burden	Gágá na catgadot.	See To ride.
To mount, to ride	Maudae.	
Mount, mountain	Ogáo.	See also Hill.
Mountainous	Machaleg, gadon; barangca.	Same as Wilderness. ²
Mourning, bereavement	Munón dos; pinite; luto.	Span., luto.
N.B. To put in mourning	Nálúto.	
N.B. To dress in mourning	Lumúto.	
Mouse	Cháca manilla.	This "small rat" variety came from Manila. See Rat.
Mouse-trap	Ocođon chaca, ngúlo cháca.	
Mouth	Pachot, poita, entrada, gusto.	
N.B. With lips contracted	Mayó libos.	
N.B. Open-mouthed	Umáá, ngángá.	

Ed. note: The word Mama was reserved for the wet nurse.

Ed. note: Montaraz, in Spanish. Nowadays it could be translated as Boondocks, a word of Filipino origin, even "boonies."

N.B. Loud-mouthed	Buroquento.	See Loquacious.
To move	Nacalamtem, yengyong; (fig.) namáflia y jinalom.	
To move, to shake	Chaleigua, chaochao.	
To move (refl.), to be moved	Calamten, mayengyong.	
Moving	Tinilalca, inágo.	A change of residence.
Much	Megae.	
Mucus	Mucus.	From Latin.
Mucous	Mimucus.	
Mud, clay	Baro, fache.	Span., barro.
N.B. Covered with mud	Cáfache, cáábale.	
Mud, slime, scum (on liquids)	Fache; natas, búó.	
Muddy	Gaeáfaché.	
Muddy place, mudhole	Fanfachtan, fanatasçayan, átsca.	Span., atascar. See Stuck in mud.
To muddy	Nalebog.	
Mulatto	Muiáto.	From Spanish.
Mule (male)	Maso.	Span., macho.
Mule (female)	Muja.	From Spanish.
Murky, gloomy, dismal	Jomlom.	
Murmur, whisper	Gulnenggong, quinascas.	
Murmur of a stream, babbling of a brook	Quinascas.	
Murmurer	Didesoonra, sésangan bidan paló.	
Muscle	I misensen na lugat.	
Music	Música.	From Spanish.
Must, to have to, to ought to	Debe.	Span., deber.
Mustache	Blgole.	From Spanish.
Mustard	Mostasa.	Span., mostaza.
Mutiny	Jalsamienlo.	
Multipede	Miadeng.	
To multiply	Muttiplica, namegae.	Span., multiplicar.
Multitude	Linajyan.	See Crowd.
Mumificence	Gulnéfiao.	
Muzzle	Bosat.	Span., bozal.
Myopic, near-sighted	Chámata, cáada inatanfia.	
Mystery	Misterio, itunguon na minagajet.	Span., misterio.
Mysterious	Misterioso.	From Spanish.

N

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Nail Lulog.	Sam as Iron.	
To nail	Atané, ciaba.	See To prick oneself.
Nailed	Maatana, machaba.	
Naked, shirtless	Queenuda, talchinina, poblé.	
Nakedness	Quinlunuda.	
Napkin	Setblyetas.	Span., servilleta.
Name	Naan.	
N.B. Last name, family name	Apeydo.	Span., apellido. See Nickname.
To name, to appoint	Fanaan, sangan.	
Namésake	Cayo.	Span., locayo.
Nape (of the neck)	Tongjo, cocota.	Span., cogote.
Narration	Cuentos, sinangan.	
Narrow	Angasto, maiot, mafnot.	Span., angosto.
To narrow	Namaot.	
Narrowness	Minaot.	
Nasal	Ungungo.	See Nose: to talk through the nose.
Nation	Nasion.	Span., nación.
Nationally	Sinensayo.	
Native	Gufaya, laotao ni y mafafago Marianas, etc.	See Indigenous.
Natura	Atotan Yuus.	From the Latin.
Nature	Natural y prinsapat gui jafa, sustansia.	
Nausea	Asayon, inasayon; (fig.) minasa.	
Nauseated	Najasayon.	
To be nauseated	Jasayon.	
Nautical	Yyon jumlo tase.	
Navel	Apuya.	
Navigation	Pioto y tumungo y nabegasion.	
Navigator	Nabegante.	Span., navegante.
Near, close, close by	Jjot.	
N.B. To bring near	Naarima, naláojot.	
N.B. To draw near, to get close	Arima.	Span., arimar.
Necessary	Manesestá.	
To be necessary	Neseste, menester.	From Spanish.
Necessitous, needy	Nesestao.	Span., necesitado.
Necessity	Nesestá.	
Neck	Cúeyo, agágá.	Span., cuello.
Necklace	Galgantiyas, coyál.	Span., collar.
Necktie	Cotbata.	Span., corbata.
Need, want	Inakula, nesestá, fatta, tinayá, pinita.	Span., necesidad. See Scarcity,

N.B. Bodily needs	Tinane.	To use up, etc.
To need, to lack	Nesesta, táya.	Span., necesitar.
Needy	Pobbte, nesestiao.	Span., pobre, necesitado.
Needle	Jaguja.	Span., aguja.
Negation, denial, refusal	Pimni, finatqultuya.	See To deny.
Neglect	Descuido, mñalefa.	Span., descuido.
To neglect	Descueda, abandona.	Span., descuidar, abandonar.
Negligence	Inabandona, dinejao.	
Negligent, neglectful, careless	Descuidaó, mamólo, abandonaó, dejao.	Span., descuidado, abandonado, dejado.
Neigh, neighing	Caten cabayo.	
To neigh	Cumate y cabayo.	
Neighbor, neighboring	Besino, [j]ot, taotao (y sumasaga gul).	Span., vecino. See Fellow man.
Neither, nor; neither ... nor	Ni.	From Spanish.
Neophyte	Pago quillsyano.	
Nephew	Sobriño.	From Spanish.
Nerve	Gugat.	
Nest	Chonchon.	
Net	Puro, lakdafa.	Span., puro.
Net (for fishing)	Lagua.	
Never	Nunca, taya nae.	Span., nunca.
New	Nuevo.	Span., nuevo.
News, notice, information	Notisia.	Span., noticia.
Niche	Nicho.	From Spanish.
Nick, dent; gap	Maffe; mapa.	
To nick, to dent	Tife, ipi, chábang.	
Nickname	Finansan, mafansan, mainombre.	See Namesake.
To nickname.	Fansan.	
Night	Painge, puenge.	
N.B. Last night	ipainge.	
N.B. To stay up all night, to be on the night watch	Buméla.	See To watch.
Ninth	Minanuabe.	
Nit	Lótsa.	I.e. Egg of louse.
Noble	Noble, manjulón.	Span., noble.
Nobody, no-one	Ni uno.	From Spanish. See Not any.
Nod	Sicat.	
To nod	Sumicát.	Perhaps also To pitch (ship).
Noise (of all kinds)	Ruldo, bomea, pangpang, calascas.	See Racket.
N.B. Clinking noise made by money, keys, firearms, etc;	Tengteng, telengteng.	
N.B. Cracking noise made by bamboo, etc. when split	Chagchag, agcag.	
N.B. Crashing noise made by two hard things colliding	Tagtag, balagtag.	

N.B. Noisy fellow	Tagtakuon.	
Nonsense, absurdity	Mininga, fi mñalago.	
Nonsensical	Línache, binépa, cháifino.	
Noon, midday	Lache, jáfacha.	
North, north wind	Taloana.	
North (in Guam).	Notte, sanlago.	Span., norte.
Nose G/lling.	Lago, sanlago.	
N.B. Big-nosed	See also Nasal.	
N.B. Flat-nosed	Belangchog.	
N.B. To talk through the nose	Majefong.	
N.B. To blow one's nose	Umungungo.	
Noseless	Ngofngof.	
No	Ongo, mapanas gülangafia.	
No (in answering)	Ti.	
No! Don't!	Ajá.	
Not any, none, neither (one)	Chario.	
Note	Taya, ni uno.	Span., ni uno.
To note; to annotate, to criticize	Nota.	From Spanish.
Nothing	Matca; repara; apunta, ada, tacha.	Span., marcar, apuntar, tachar.
Notice, remark, warning	Táyá.	
To notice; to take note of	Finalsen, pinagat.	
To notify, to warn, to summon	Adblette.	Span., advertir.
Notion, idea	Altuya, alan, falsen, adblette, nahungo, notleia.	
Notorious, well-known	Tiningo.	
To nourish, to feed	Megngog, público, corrupto.	Span., público, corrupto.
Novelty	Alimenta, mantlene.	Span., alimentar, mantener.
Novena	Nihuaño; guaja nobedá.	Span., novedad.
Now	Nobéna.	Span., novena.
Noxious, harmful	Págo.	
Null, void, worthless	Dafoso.	From Spanish.
Numb; to get numb	Nulo, nobale.	Span., nulo, no vale.
Number	Majegal.	
To number, to count	Número.	
Numerous	Tufong, cuentas.	From Spanish. See Cipher.
Nurse (wet)	Mégae, léjyan.	Span., cuenta.
To nurse, to suckle	Mama.	See Mother.
Nut(s)	Nasuso.	
N.B. Poisonous emetic nut	Nueses.	Span., nueces.
To nuzzle, to root	Fadang. ¹	
	Sufa; mafongfong; (fig.) maatasca.	See Snout.

¹ Ed. note: This refers to the nut of the Cycad, or Federico palm. It is obvious that the Spanish in Guam knew of the harmful effects of this nut and must have discouraged the natives from eating it, even after it was leached with water.

O		
English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Or	Pal.	See Either ... or.
Oath	Juramento.	From Spanish.
Obscenities	Shesuuná, yinetta, desonesto na sinangan, mandague.	
Obedience	Inesgue.	
Obedient	Osgon, obediente.	Span., obediente.
Obese	Yomog.	
Obesity	Yinemog.	
To obey	Osgue.	See To disobey.
To obfuscate, to dazzle obsequioso.	Namáya. Span., cumplido, voluntarioso, obsequioso.	
Obfuscation	Mináya.	
Object	Todo fuera de y guajo, y matungo pot y sinlente; chl; jinasuye.	
To object	Aguaguat, chaba.	
Objection	Ináguaguat, chinaba.	
Oblation	Inéfrése.	
Obligation, encumbrance	Obligación, man-apase.	Span., obligación. See To bur.
To oblige	Obliga.	Span., obligar.
Obliging, indulgent	Nánae gusto.	
Oblique	Echong, asgao.	
Obscene	Abale.	
Obscurity	Jinemjom.	See Dark, Darkness.
Obsequies	Honras, entiero solemne.	
To observe	Cumple, alltuye.	Span., cumplir.
Observation, observance	Inathuye, cumplimiento.	Span., cumplimiento.
Obstacle	Estotbo.	Span., estorbo.
Obstinacy	Rinebelde; ináguaguat.	
To be obstinate	Ruinebelde; umáguaguat.	
To obstruct	Juchom, pongle, estotba.	Span., estorbar.
Obstruction, difficulty	Atasca.	Span., atascar. See Hindrance
To obtain	Consigue, táca; gote, chule, manlene.	Span., conseguir, mantener.
Obstinacy, persistence	Ináguaguat.	See To persist.
Obstinate, persistent	Aguaguat; porfiado.	Span., porfiado.
Obtuse	Majepong; (fig.) náné.	
Obvious, evident, clear	Anog; claro, lilon.	Span., claro.
Occasion; pretext	Ocasión; fangotlan, fanguutan.	Span., ocasión.
Occupation	Titane, ofisio.	Span., oficio.

To occupy (various meanings)	Ocupa; saiguano; sagaye; nagakhecho; nachatsaga, naóon; (fig.) iné.	
To occur, happen; come to mind	Susede, íagam; inatogui-jinaso. Span., suceder.	
Occurrence, thought	Jinaso.	See Event.
Ocean, high sea	Napo; y talo gui laso.	See also Sea.
Octopus	Gamson.	
Odd, uneven	Nones.	Span., non.
Odoriferous	Paopao.	
Of	Yyong.	
To offend	Naala, isagüe, aña; ofende, nachatsaga.	Span., ofender.
Offender, defendant, criminal	Reo, ísao.	Span., reo. Sometimes means prisoner.
Offense, wrong	Inaña, [inlé, inayo, pinejuicio, dafo.	Span., perjuicio, dafo. See Wrong.
To take offense, to be offended	Láyó.	
To offend, to wrong	Nalaliaye, namamájao, naale.	
Offer, promise	Prinemeta, inéfrése, promesa. Span., promesa.	
To offer Ofrese.	Span., ofrecer.	
Office	Péca, ofisio.	Span., oficio. See Occupation.
Official, officer	Ofislat.	Span., oficial.
Officious, diligent; unofficial	Cumplido; singao; voluntarioso,	
Offspring, action	Falgon.	
Often, many times	Čadarato, seso, agupaja, amenudo.	Span., a cada rato; a menudo.
Oil	Lafa.	See To insult.
N.B. Cooked coconut oil	Tica.	
N.B. Rotten coconut oil	Pone.	
Oil lamp	Beion.	See Lamp (oil).
Oily, greasy, fat	Yomog, míppobecho, mepa.	
Ointment	Inggüente, unguente.	Span., unguente. See To anoint, To smear.
Old	Bijo (masc.), bja (fem.).	Span., viejo, vieja.
Old age	Binjó, inámco.	
Old man	Amco, bjo.	
Older, elder	Mañalaja.	
Omission, neglect	Inimite, finatquiyue, dinescudao.	
To omit	Omitte; fatquiyue.	Span., omitir.
On, upon	Guñilo, llo.	
Onerous, burdensome	Mascat, singao.	
Oneself (refl. pron.), himself, etc.	Çil.	
Onion	Sepoyas.	Span., cebolla.
Only (adj.), sole, lone, alone	Unoja, ja.	
Only (adv.)	Solamente, namálsa ja.	Span., solamente.
Opaque; sad, gloomy	Talinina; cachang; jomjom; (fig.) trisco, malagana.	
To open	Baba.	
To open a trail	Fachalan.	
To open the eyes wide	Ataleg.	
To open the legs	Sásé.	

To open the mouth	AA.	
To open up an animal to remove the entrails	Chungát.	
Opening	Binaba, obá, abettura, quihacá.	See also Breach.
Opening (large)	Boqueron.	Span., boquerón.
Opening (small), gap	Malot na fangaluman; minachebang.	
Operation	Finastnas.	
To open, to pass judgment	Jinásio; jumalom.	
Opinion	Jinalom, jinaso, pinelo.	
To oppose	Contra, resistir; naafana; etton, estotba, cumontra.	Span., contra, resistir, estorbar.
Opportune, timely, proper	Propio, combiene.	Span., propio, convénir.
Opportunity	Ocaslon.	Span., ocasión.
Opposite, in front; in front of	Ména; sanména.	
To oppress	Catgaye, chiguil, oprime; jofio. Span., oprimir.	
Oppression	Chinguil, shejeta.	
Opprobrium	Minamáiao, ináá, desonra.	Span., deshonra.
Option, choice	Sinifia manaye; inelge, guinalderacho.	
Opulence	Ninaga gúlnaja.	
Opulent	Umoomag gúlnaja, suménricó.	
Orange	Cajet.	From Filipino, kahé.
N.B. Sour orange	Lalangia.	A type of grapefruit.
Orbit (of the eye)	Sagan y atadog.	
Orbit (of a heavenly body)	Chalan cometa, etc.	
Order (written), document	Sédulas.	Span., cédula.
Order, command, commandment, ordinance	Tinage.	
Order, neatness	Tinágó, inaregla, otden.	Span., orden.
To order, to arrange	Tago; fariatuleg, aregla.	Span., arreglar.
Order, neatness	Inaregla, tinágó, otden.	Span., orden.
Order (commercial request)	Guinagao, encalgo.	Span., encargo.
Ordinary	Comun, diario.	From Spanish.
Organic	Yyon pedason tálaotao; areglao.	Span., arreglado.
To organize	Aregla.	Span., arreglar.
Origin, source	Tutujon, salna.	See Departure (point of).
Orphan	Gúéifano.	Span., huérfano.
Orphanhood	Inúeffano.	
Ornament, adornment	Adotno.	Span., adorno.
Ornaments (church)	Magagon misa.	
Orientalism	Finata.	See To show off.
Ostracism	Dineatfado.	
Other, another	Otro.	From Spanish.
Ounce	Onsa.	Span., onza.
Our, ours	Yyotá, lyonmáme; ta, mame.	
Out, outside, away	Sanjyong.	
Out of, outside of, away from	Guljyong.	
Outcome, result	Pinla, jinlyong.	

Oval-shaped	Obalao, calang chada	
Outrage, offence	Jechurafia.	Span., ovejado.
To outrage, to offend	Minatrafia.	
Ovallon	Matrafia.	Span., maltratar.
Over and above, in excess	Tinagam pat maresiben jaye na magas ni linajyan taotao.	By definition.
To overburden, to oppress	Mampos.	See Excessive, too much.
To overlap	Naoljo, palópó.	
Overthere	Naadansé, namaudae.	
Outside	Ayo guafio.	
Outstanding	Juyong, yajuyong.	
Oven	Sobresafente.	From Spanish.
To overflow	Jotno.	Span., homo.
To overload	Machuda.	See To spill.
To overtake, to catch	Guéfcalgaye, deriba, tonton.	
To overwhelm	Jagó.	See To succeed.
Oviparous	Náomag.	
To owe	Fafafadá.	
Owl	Dibe.	Span., deber.
Own	Mongo.	
To own	Propio.	From Spanish.
Owner, master	Gai, galyo, galgá.	
Ownership	Amó, gal-lyo, dueño.	Span., amo, dueño.
Ox, atser, bullock	Iyo.	
Ox driver	Nobilyo.	
	Baquero.	Same as Spanish word for cowboy.

P

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Pacific	Cayao, fatatquilo, majgon, maguem, pacífico.	Span., pacífico.
To pacify, to appease	Uga, chuga, naafámauleg, namagong.	See To placate.
Pack of dogs	Perrada, ñacacha.	Span., perrada.
To pack, to crate	Afuyut, cajune.	
To pack down, to press close	Nachomchom.	
Package	Fatdo.	Span., fardo. See Bundle, pack.
Paddle, oar	Pogaa.	
Padlock	Candalo.	Span., candado.
Pagan, heathen	Ti quillsyano,	
Pain, ache	Pinke, pufe.	
Painful, aching	Pufe, napinke.	
Paint, painting	Mamenta, pintura, pinenta.	Span., pintura.
To paint	Span., pintar.	
To paint with anti-rust paint ¹	Pabona.	Span., pavonar.
Painted blue (with anti-rust paint)	Mapabona.	
Painted	Mapenta.	
Painter	Pipenta, pintot.	Span., pintor.
To pair, to match	Napatejo; pumarejo, umalapát, umaya; nachelo, naénon.	
To pair up, to match up	Pumat, gumachong, umásagua, umáya.	
Palace	Palasyo.	Span., palacio.
Palate	Páladat.	Span., paladar.
Pale, pallid, wan	Jipaió, chupon, medio malálango.	
Palm (of the hand)	Jataf, palma.	Span., palma.
N.B. Slap	Patmada.	Span., palmada. See Slap.
Palmetto	Patmeta.	Span., palmeta.
Palm (reward)	Guinana, victoria.	Span., victoria.
Palpable	Pachayon; (fig.) Claro.	Span., claro.
To palpitate	Honghong Jinalom.	
Palpitation	Binenghong Jinalom.	
To pamper, to spoil, to indulge	Nufia, mojmo, lafiaye.	See To spoil.
Pan	...	See Frying-pan.
To pant; to gasp	Guja, jumulá.	
Pantry, food locker	Nicho, dispensita.	From Spanish.

¹ Ed. note: The color of this paint that was put on iron or steel was blue, of deep-blue then. Hence, a synonym, to blue.

Pants, trousers.	Catsures.	Span., calzones. See Underwear.
Papaya	Papaya.	
Paper	Papel.	Span., papel.
Parable	Ejemplo, acomparasion, adiblia.	Span., ejemplo, comparación, adivinar.
To parade, to file by	Desfilá gui ejetasio.	
Paradise	Paraiso, langit.	Span., paraíso.
Parasite (person), sponger	Didinag.	
Parasol	Páyo, pará sot.	See Umbrella.
To parboil	Chancocha.	Span., sancochar.
Pardon	Peidón, asil, inasil, indulto.	Span., perdón.
To pardon	Asil, nae indulto.	Span., indulto.
Pardonable	Asilyon.	
To pare off, to deduct	Chibang; longna.	
Parish, fabric	Paróquia, taotao paróquia.	Span., parroquia.
Parishoner	Taotao paróquia.	
To part, to sort	Apatta, desapatta.	Span., apartar, despartar.
Part (in general)	Patte, empa, faças, lugat, banda; coldiyera, corso, patte.	Span., parte, lugar, banda, cordillera, correo.
Partiality, favoritism	Pattido; kiaguñli, quinarifoso; sinagxa, gñmalya.	
To participate	Sangane; gai patte; toca, saonao.	Span., tocar.
Particle, atom	Pongpong.	
Partition, distribution	Fincaas.	See To distribute.
Partner, fellow member	Gachong.	
To pass, to cross, etc.	Nafapos, nafalag, trasiada; naádotgan, uposgúe, fapós, jotne.	
To pass, to go, to pass away, etc.	Mapos, malofan.	
N.B. To pass through, or over, something very narrow	Délan.	
To pass, to elapse (i.e. time)	Mapos.	
Passable, supportable	Pasadero, fanfapusan.	Span., pasadero.
Passage	Jhánag.	See Travel.
Passenger, passer-by	Pasajero, biajero.	Span., pasajero, viajero.
Passion	Pasión; pinadese, masápít; quíñaloja; guññilí, sinenggauya.	Span., pasión.
Past	Mapos, yuyog, íamas.	
Paste	Enggrudo.	Span., engrudo.
Pastime, leisure	Tinatón, dibetsion.	Span., diversión.
To pasture, to graze	Pasto, chumicho guí pasto.	Span., pasto.
Pasture	Pasto.	From Spanish. See Shepherd.
Pasture land, meadow	Fanpastuyan.	
Patch, plaster	Patche.	Span., parche.
Paten	Páteng.	From Spanish.
Paternal, fatherly	Yyon tata.	
Patience	Pasensia, siningon.	Span., paciencia.
Patient (adj.)	Mesingon, pasensia.	
Patient (noun)	Mampadédes, malango.	

<i>Pálla</i> , parvis, entrance half	Pateo.	Span., palo.
Patrol	Fatruya.	Span., patrulla.
To patrol; to make the rounds (at night)	Lilicue; lumonda, pulan.	
Pattern, template, model	Plantiyas.	Span., plantilla.
Paucity, scantiness	Dindidil, dinqulqul; qulinécañao.	
Pause	Pausa, sumaganñañon, Inécajat.	Span., pausa.
To pause	Saganñañon.	
To pave (with bricks)	Ladrnyuye.	
To pave (with stones)	Losaye.	
Pavilion	Çabeyon.	
Pay, wages	Apas.	
To pay, to pay for, to pay the cost	Mangasia, apase y gasto, apasaye.	
Payment; down payment	Prinesía.	
Pearl	Perías.	Span., perla.
Peace	Pás, minagong, minaguem.	Span., paz.
Peaceable, gentle	Carfoso, magof.	Many synonyms in Spanish.
Peasant, rustic, country-bumpkin	Tactao lancho, tinanungo, tosco, tosca bastos.	Span., tosco. ¹
To peck	Dengcot.	
Peddler, pedlar	Bentero nu y chuchería.	By definition.
Peddling	Dikidil balenñija na gúlnaja na manmatrasalada de un lugat é otro para manmabende.	By definition.
Pedestal (of a statue)	Peana, adeng.	
Peg, dowel	Clabñas.	Span., clavija.
Pellet	Làngá.	
N.B. Lead pellet	Perdigón.	Span., perdigón.
Pellicle	Í lasas sanjalom gui chadá, cascaran seboyas yan palo na taigúne gui gágá.	By definition.
Pen (for writing)	Pluma.	From Spanish. Same as Feather.
Penance	Cumómfesat, penitensia.	Span., confesar, penitencia.
Pencil	Lapis.	Span., lápiz.
Pencil-holder	Sagan lapis.	
To penetrate	Jatme; umátungo; (fig.) táca.	
Penetrated	Bula.	
Penetration	Jinátme, jinalom; linadong jinaso.	
Penis	Álotan fáje, chile; I lyon y lage na gágá.	See Privates, Forbidden.
Penitent	I cumómfesat, y fumátinas penitensia.	
Penknife	Tejanpluma cottapluma.	Span., cortaplumas.

¹ Ed. note: The Chamorro expression "tactao lancho", literally meaning "one living inland (on his farm)", was used to denote all sorts of meanings, e.g. heathen, boor, churl, lout, etc., all of them derogatory. It is clear that the people of Agaña looked down on their rural countrymen.

Peoples	Tactao.	
Pepper (briny)	Pimienta.	Span., pimienta.
Pepper (plant)	Dóné.	
Pepper (hot)	Dóné.	E.g. the following.
Pepper (chili)	Done pica.	
To perceive	Siente, tungo.	Span., sentir.
Perception	Sinfente, liningo.	
Percussion	Iná-cto.	
Perfect	Na perfecto, cabales.	Span., perfecto.
To perfect, to improve	Nacabales, natorñayan.	
Perfection	Qunabales.	
Perfidious, traitor	Traidot.	Span.; traidor.
Perfidy	Trinadot.	
To perforate	Dulog.	
Perfume	Pinaupáu.	
To perfume (with smoke/incense)	Sajuma.	Span., sahumar.
Perhaps	Buente; junguan.	
Period	Témino.	Span., término.
To perish	Matíng, matae.	
Perishable	Timaog.	
Perjury	Chinámñula.	
N.B. To commit perjury	Çhapñula.	
Permanent	Fime, petmanente.	Span., firme; permanente.
Permit	Lesensia.	Span., licencia.
To permit	Consente, petmite.	Span., consentir, permitir.
Permutation	Atulaica, linítaica.	
Pemicious	Dañoso.	From Spanish.
To perforate	Sumetmon.	
Perpetual, everlasting	Siempre dura.	
To perpetuate	Namsog.	
Perplexed	Dudoso, bumuébiente; Juméjeca:	
Persecution, pursuit	Prietaisgue, dinlalag.	See To pursue.
Perseverance	Sinsiguja, inisuna.	
To persevere	Siguja, usune.	
To persist	Siguja, uméguaguat.	
Person	Persona, taotao.	Span., persona.
Perpendicular, very steep	Didug.	
Perspicacious	Léon.	
Perspicaciousness	Linéan.	
To persuade	Sóyo, epeg, naosgon.	
Persuasion	Sineyo, inépeg, naosgon.	
Pertinacious; insistent	Aguaguat.	
Pertinacy	Inéguaguat.	
To perturb, to disturb	Alborota.	Span., alborotar. See to disturb, etc.
Perturbation	Inábarota, desorden.	Span., desorden.
Perversion	Chinápñon.	
Perverse, depraved	Çhapñon.	
To pervert	Nalatsaye, nachápñon.	
To pester	Nacson, singao; namattetsio, yagaa.	See To annoy, etc.

Pestering yellow	Lálò lago.	
Pest, plague	---	See Epidemic.
Pestiferous	Mutung, lamog.	
Pestilence	Peste, minitung, linamog.	
Petition	Guinagao.	
Petiole	Lúpes, kúpes ápaca, lúpes eangjelom, gujeh, inatrebido.	
Petulance, flippancy	Atrebido, descarao.	Span., atrevido, descarado.
Petulant, flippant	Manbégbende amot.	
Pharmacist	Pinite ni y taotao sija.	By definition.
Philanthropy	Flema, laclácon.	Span., flema.
Phlegm	Cumácog.	
N.B. To cough up phlegm	Yyon flema, flating, pausao na taotao.	
Phlegmatic	Sogsog.	Not yet recognized as tuberculosis.
Phthisis, consumption	Recoje, joca.	Span., recoger. See To gather.
To pick up	Recojido, majoca.	Span., recojido.
Picked up, collected, harvested	Piquete.	From Spanish.
Picket	Escabeche, faadobo, fumo, faencuttido.	Span., escabechar.
To pickle	Span., adobo.	See also Salt, Brine.
Pickled meat Adobo.	Plesa, pedaso, troso.	Span., pleza, pedazo, trozo.
Piece, part, fragment	Mueye.	Span., muelle.
Pier, dock, wharf	Dulog, nafiom, naádotgen.	See To penetrate, To puncture.
To pierce, to perforate	Madulog, madog.	See Hole.
To become pierced/perforated	Dinevoto mínaase.	
Pleth	Segpae, guadog.	
To plier, to wheedle	Babué.	From Malay. See Sow, To grunt.
Pig, hog	Lechon.	Span., lechón.
N.B. Suckling pig	Balaco.	Span., verraco.
N.B. Male pig, or hog	Babuen Jalomtano.	
N.B. Wild boar	Aplacha, ódá, cochino.	Span., cochino.
Piggish, dirty, filthy	Inaplacha, chiquero.	Span., chiquero.
Pig-pen, pig-sty, dirty place	Coléja pat y pilo gul santate ni magogsae.	By definition.
Pig-tail, queue	Monton.	Span., montón.
Pile, heap, stack	Naaguítue; (fig.) tamonton, joca.	
To pile, to heap, to stack	Taotao tumáno.	
Pilgrim	Alunan.	Now Almohada, from Spanish, almohada.
Pillow	Piloto.	From Spanish.
Pilot	Pilotuye.	
To pilot	Otdon.	
Pimple	Píña.	From Spanish.
Pineapple	Dineon.	
Pinch	Deon, napillao.	
To pinch	Lumugajaga.	
To pinch oneself	Pino.	From Spanish.
Pine tree	Píña.	From Spanish.
Pineapple	Manjonggue, debotó.	Span., devoto.
Pious		

Pipe (for water)	Embotnat, cánañ.	Span., canal.
Pipe (tobacco)	Pipa chigandó.	See To smoke.
Pique	Pique; disgusto.	
Pirate	Pirata, ladron gui tañé.	Span., pirata.
Pistol	Pistola.	From Spanish.
Piston	Pistón.	Span., pistón.
Pit, stone (of a fruit)	Peptas taigúlje y lyon y plot.	
Pitch	Galagala.	
Pitcher (earthenware, for water)	Naling; tasan dangculo.	
Pitchfork	Jócon.	Span., horcón.
Pittance	Lasyon, diario.	Span., ración, diario.
Pity, compassion	Námasa, mínaasa.	Old English, mercy. See Merciful.
N.B. What a pity!	Lástima.	From Spanish.
N.B. To be moved by pity	Siente, pinilye.	
To pity, feel sorry for, have mercy	Maasil, maase.	
To placate, to calm	Namañgon, namáñña.	See To calm down (oneself).
Place, spot	Lugal, saga, puesto.	Span., lugar, puesto.
To place	Famauleg, coloca.	Span., colocar. See Space, To put, to situate.
Placenta, afterbirth	Pares.	
Placid	Námagof.	
Plague, scourge	Castigon Yáus.	Lit. God's punishment.
Plain, flat land	Yinano, yanura, planas, cañada.	Span., llanura, plana.
	Yano, plano.	Span., llano, plano.
Plain, even, flat	Sinasuyo.	
Plainness, simplicity	Lista; areglo, atmason.	Span., lista, arreglo, armason.
Plan, listing	Dmetelmina, Inasuye.	
Plan, project	Determina, lasuye.	Span., determinar.
To plan, to project	Chaguan; yeiba; jataf, tafangacha.	
Plant	Tañme, tanom.	Span., hierba.
	Guáló.	See Sown ground.
To plant	Tinanom.	
Plantation	Plato.	From Spanish.
Planting, plantation, -patch	Tañma.	From Spanish.
Plate, dish	Tunayon.	
Platform	Jumugando.	
Plausible	Galumugando, jugueton.	Span., juguetón.
To play	Plasa.	Span., plaza.
Playful, frolicsome	Namagof, oague.	See Placid.
Plaza, town square	Magof, debotó.	Span., divertido. See Placid, Agreeable, etc.
To please		
Pleasant		
Plebe	Manachang; y mas mamobbé, y manal péca na taotao.	
Pleat, plait, fold	Fueyas.	Span., fuelle.
To pleat, to plait	Fronse, jedó.	Span., fruncir.
Pledge, commitment	Inampaña; obligasion; inampaña; minan-usune, minangon; prenda.	Span., obligacion, prenda.
To pledge, commit; take pledges	Empaña, nasegon, nassonao,	

	naéntalo, táyuyut; namalago.	
Plow, to plow	Alado.	Span., arado.
To pluck (feathers)	Cotiplo; potgüe, pótgue.	
Plucked	Macotiplo, mapótgue.	
Plumage	Plumaje.	Span., plumaje.
Plunder	Inamot.	
To plunder	Amot.	
Plural	Plural, megae.	Span., plural.
Plurally	Minegae.	
Pocket	Botáyo, botsa.	Span., bolsillo, bolsa.
Point, dot	Punto.	From Spanish.
Point, tip, end	Punta.	From Spanish. See End.
To point at, to note down at	Apunta, táncñó.	Span., apuntar. See To establish.
Poison	Beneno, tálos.	Span., veneno.
N.B. Anti-poison medicine	Amot beneno, contra.	
To poison	Benenuye, tatsé.	
Poisonous	Tátatsé, jóna, jñjuna.	
Poke, nudge	Sinego pat pinanag nu y iñon cañae.	By definition.
	Chalauchas; (fig.) sùog.	
To poke	Balas; bara.	Span., vara.
Pole, rod, staff	Cággilon, jasa.	Span., asta.
Pole, shaft, mast	Nachichirico, nabolito, nafino,	
To polish	namajlos; desbasta.	Span., desbastar = to plane (with this tool), to smooth off.
		Span., alisar.
To polish, to burnish	Namajlos, alisa.	From Spanish.
Polite, political	Político.	From Spanish.
Political	Político.	From Spanish.
Pollution	Limeglog.	
Pomp, magnificence	Afortunao, ceremonia,	
	güñepla.	Span., afortunado, ceremonia.
Pompous, magnificent	Fániasoso; magas banláa; gaibo; güaguaca; güéñao.	
	Tolbhe, pondera.	Span., pondera. See To weigh.
To ponder	Tineiche, pinendera.	
Ponderation, ponderousness	Titotche, ppondera.	
Ponderer	Popa.	From Spanish.
Poop	Pobbie, arrastrao, míche;	
Poor, needy	maguem; desgrasiao.	Span., pobre, arrastrado, desgraci.
	Pumobia.	
To become poor	Papa.	See Father.
Pope	Comun.	Span., común.
Popular	Población; todo y taotao gui sengsong; sengsong pat siudá.	Span., población.
Population, settlement	Mitaotao.	
Populous	Losa.	Span., loza.
Porcelain	Tíbot.	Span., tibor.
N.B. Large porcelain pot	Saguan.	Span., zaguan.
Porch, entrance hall	Madogtataotao,	
Pore	Mimadog y tátaotao, gálmadog.	
Porous	Taps.	From Spanish.
Pork, dried pork, or ham		

Pork hind	Cháchajon.	Span., chicharrón.
Porridge	Ajo, añile.	
Port	Puertá.	Span., puerto.
N.B. To arrive at a port	Mato gui pueto.	
Port (side), larboard	Babor, acagüe na banda gui medong.	Span., babor. Left, aboard ships (not canoes).
		Span., postizo.
Portable	Posáiso, najanagon.	
Portal	Menan pota, sanmena.	
Porter, carrier	Cacejulo.	See To raise.
Porter, doorman, janitor.	Pottero.	Span., portero.
Portion, Páite, potcion.	Span., parte, porción.	
Portmanteau, suitcase	Maleta, catpeta.	Span., maleta.
Portrait, Retrato.	From Spanish.	
To portray	Retrato.	
Positive	Magajet, claro.	Span., claro.
To possess, to own	Gal, galyo, galgá.	
Possession	Yyo, inyo.	
Possibility	Sinifa, sísifa.	See Power. ¹
Possible	Sifa.	
Post	Jaligue.	
Postal	Rótulo, letrero, papel, notísja na maplantá gui público na lugal.	Span., rótulo, letrero, papel.
	Tátate.	
Posterior, later, descendent	Nalata, sita, naabrasao,	
To postpone	polonhajon; dirgo.	Span., prolongación.
	Insumentan tetmno.	
Postponement, deferral	Postura.	From Spanish.
Posture	La-uya.	Span., la olla. See Kettle.
Pot (in general)	La-uyan baro na chatpago,	
Pot (earthenware), crock	ánmafag.	See Jar.
	Batatas.	Span., patata.
Potato	Camuta.	From Mexican and Filipino; camote.
N.B. Sweet potato	Sísifa.	
Potency, power	Násifa.	
Potent	Golap.	
Pottage	Cataplasma, emplasto.	From Spanish.
Poultice, plaster	Tutu.	
To pound	Ptyvos, pongpong.	Span., polvo. See Gunpowder.
Powder, dust	Pinebble.	
Poverty	Pótbuse, naye potbos.	
To powder	Finefo, minafila y seba.	
Powder flash (cannon)	Sísifa, sínífa.	
Power, possibility		
N.B. To have power, to apply power, to be able	Násifa, julat, langag.	
Powerful	Galsafila, manjulat.	
Practical	Lámon, prácticó.	Span., prácticó.

¹ Ed. note: The author has not translated the auxiliary verb; can, could, may, might.

Practice; training	Linámon; ensayo.	Span., ensayo.
To practice, to train	Lámune; ensaya, ejetalta.	
Praise, eulogy	Tinina.	
To praise, to extol	Sájang; (fig.) nácajulo, tuná.	See To exalt.
To praise, to eulogize	Tuna.	See To Boast, To exalt, To extol.
To pray	Manaitat; mamagat, táyuyut, manaitae.	
Prayer	Tinaital, únaitae, tináyuyut, oraslon, rogatiba.	Span., oración. See Entreaty, Request.
N.B. Noon call to prayer	Dandan oraslon guj taloane.	Span., oración.
N.B. Round of prayers	Rogatiba.	Span., rogativa.
To preach	Selmon, selmune, pagatfajlon.	Span., sermón.
Preaching	Sinetmon, pinagat.	
Precaution	Inadaje, ninajane.	
To precede	Nafona.	
Preceding	Mona.	
Precept	Tinagò.	
Precious	Guaguan, gatbo.	
Precipice, cliff, chasm	Canit, dídog.	Span., cantil.
To precipitate	Yútl guj dídog, akula, nasajyao.	
Precipitation	Shajyao; únite, binasnag.	
Precise	Presiso, manesesita, fijo.	Span., preciso, fijo.
Precision	Prinesiso.	
Precocious	Taitaf, mágá, adelántao.	Span., adelantado.
Predecessor	Imeféna; (pl.) mafina.	
To predict, to forecast	Sangan antes.	See To prophesy.
Prediction	Adibina, sinangan antes.	Span., adivinar.
Predilection	Prineferido, Inichang, Icheng, ninasasajnge.	See Favorite.
To prefer	Nafona, napreferido, natching.	
Preference	Prineferido, gúlnalya.	
Pregnant, pregnancy	Mapotgue.	
To become pregnant, to make pregnant	Namapotgue.	
Prejudice	Dafo, pajusio.	Span., dafo, perjuricio.
To prejudice	Pejudica, natallayá, fatinas dafo.	Span.; perjudicar.
Prejudicial, harmful	Pajusio.	
Preparation, readiness	Aparejo, inareglia, prepara, prinepara, finamauleg, prevension.	Span., aparejo, etc.
To prepare, to provide	Chájjao, apara, rapasa.	Span., aparar, previene, natungo, falsan.
To prepare, to make ready	Famauleg, prepara, diapone, aparejo, Falongquange, alula.	Span., aparejar, etc. See To prime.
To prepare hastily, to make ready quickly, to expedite	Napronto, preblene, famauleg.	Span., aprontar.
To prescind, to dispense with, to		

disregard	Nasija.	
To prescribe	Tégò.	
Presence	Guinalgue, sanmena.	
Present (time)	Galgua.	
Present (gift)	Regalo, hinae.	Span., regalo.
To present	Fata, presenta.	Span., presentar.
To present oneself, to appear	Presentanmala, guatolgòf.	
Preservative, remedy	Remedio.	From Spanish.
To preserve	Núncog.	
Preserves, preserved food	Conserva.	Span., conserva.
Presidio	Segan presidario.	Garrison employing convict soldiers, at Agaña, etc. See convict.
Press (printing)	Imprenta, prensa.	From Spanish.
To press, to squeeze	Fugo, fúgò; prensa.	Span., prensar.
Pressed	Prinensa.	
Pressure, squeeze	Yimémè, jinefo.	See Haste.
Prestige	Mauleg na fama.	
To presume	Jélon, jusga.	
Presumption	Bmanidoso.	See To boast.
Presumptuous	Presumido, vanidoso.	From Spanish.
To pretend, to feign	Mama, cumadó.	
To pretend to, to claim	Tatiye, pretende.	Span., pretender.
Pretender, claimant	Pretendiente.	From Spanish.
Pretension	Prantikende, guinagao.	
Pretext; occasion	Excusa; fangotyan, fanguutan.	Span., excusa.
Pretty	Gaggas, guáfpagò.	See Beautiful.
To prevent	Najane; previene; prepara; fonalgúe.	Span., prevenir, preparar.
Prevention	Prineplene, prinepara; inadaje, inespla.	
Previous	Mona.	
Prey, booty	Quinene; guinete; presa.	Span., presa.
Price	Presio.	Span., precio.
Prick, barb, prong, sting	Tiuca, gufas; dinilog.	
To prick	Tuca; duilog.	See also Puncture, To sting.
To prick oneself	Dochon.	
To prick oneself with a thorn	Tucón, ihica.	
Pride, haughtiness	Tinagajlyon, prinsumido.	
Priest	Clérigo, pale, pála.	Span., clérigo, padre.
N.B. Parish priest, curate	Çura.	From Spanish.
N.B. Priest who celebrates the high mass	I muminisa guj misan tres, y quinacapa.	
To prime, to cock (a rifle)	Case.	
Primer, reader	Cartilla.	Span., cartilla.
Prince	Prinsipe, heredero Ray.	Span., príncipe, rey.
Principal	Julón; prinsipát.	See Leading citizens.
Prison, prison cell	Galaboso.	Span., calabozo = dungeon. See Jail, Offender.
Privates, privy parts, genitals	Atotta Yuus.	L.R. God-forbiddent. See Peña, Vuva.
Privation	Inamot, tináyá.	See To deprive.
Privilege	Prilegio.	From Spanish.

Probable, likely	Chaguyon, jonguyon, gal-rason, sifa, calang magajet.	
Probitly, integrity	Inenao.	
To proceed, to originate	Guine-jumuyong.	
To proceed, to continue	Sigue.	Span., seguir.
Proceedings, minutes of meeting	Sumaria.	From Spanish. Also summary investigation, and its report.
Procession	Lúcao.	
To proclaim	Bandonfajon, agangfajon.	
Proclamation	Bendo, amonestasion.	Span., bando, amonestión. Amonestasion is marriage bans.
To procreate	Lilis.	
To procure	Attagütye.	
Procure, go-between	Atcagüte, chuliguagua.	Span., alcahuete = pimp.
Prodigious	Namanman.	
Prodigy	Namanman, ninamanman, mifagroso.	Span., milagroso.
To produce	Najuyong, nafamta.	
Product	Ninajuyong, provecho.	Span., provecho.
Production	Finamta, ninajuyong.	
Profanation	Prinefana, manaalé jaf na lyon Yúus.	
To profane	Profana, naále jaf na lyon Yúus pat mafañtos pat y-mabendjes.	Span., profanar.
Profit, gain; usury	Ganansia, guinana, provecho; usura.	Span., ganancia, provecho, usura.
Progeny, offspring	Lihies, familia.	Span., familia.
Progress, advance	Liháñfena, inadelantao, finaya.	Span., adelanto.
To progress, to advance	Umadelantao.	
Prohibited, forbidden	Atotta, quillching.	See To forbid.
Project, plan	Dinetelmna, jinasuye.	
To project, to plan	Detelmna, jásuye.	Span., determinar.
To project, to jut out	Man-igue; sobresale.	Span., sobresalir.
Projecting, jutting out	Sobresallente.	From Spanish.
Prolix, too long, tedious	Anaco, náceon.	
To prolong	Naláanaco.	
Prolonged	Mamaanaco, anaco.	
Prominence	Tinagallo, linca.	
Prominent	Tagajlo, loca.	
Promise	Prinemete, proméaa.	Span., promesa.
To promise	Prometa.	Span., prometer.
To promote	Tutujune, chaochao, túcá; nacajúlb, asienda.	
Prompt, ready	Çapap, kagea, eajyao, gual.	See Quick.
Promptness, readiness	Linagsé, sinajyao, guínis.	
To promulgate	Pública, bandonfajon.	Span., publicar. See To proclaim.
To pronounce, to utter, to proffer	Sangan, pronunzia.	Span., pronunciar.
Proof	Chinague, finanúo.	
Prop	Jotçon, cao.	
To prop up	Tojne, puritat.	

To propagate	Nafamta, namachápon.	
Propagation	Minamta.	
Propensity	Gúñalya, minalégé, linagon, inegueng.	
Proper	Propio.	From Spanish.
Property	Yyo, asienda.	Span., hacienda.
Prophecy	Profesia, inadibina, sinangan antes.	See Prediction.
To prophesy	Profetisa, adibina, sangan antes.	See To predict.
Propitious, favorable	Masál, favorable.	Span., favorable.
Proportion	Inaya, chinlong.	
To proportion, to provide	Proporsiona, nasya, nachlong.	
Proportionate	Umáya, chumlong.	
To propose	Sangan, propone.	Span., proponer.
Proposition, proposal	Sinangan.	
To prorogue	Inaumentan tetmino.	
To prosper, to thrive	Lumalaguaja, umadelantatao.	
N.B. To make prosper	Nalaguaja.	
Prosperity	Dinebetido, dñichoso, guinéfsaga.	
Prosperous	Debetido, apasible, dichoso.	From Spanish apacible, dichoso.
To prostitute	Naábale; naalé.	
Prostitution	Minamos gul chatpennga.	
To prostrate	Tombe.	
To protect, to shelter	Gogúe, faborosa, defiende.	Span., favorecer, defender.
Protection, shelter, refuge	Gulnegúe, fñaborese.	
Protector	Gogúe, gulgogúe.	
To protest	Asapura, fahagúe.	
Proud, haughty	Tagajayon, presumido.	Span., presumido.
N.B. To become proud	Lalalo, sumobetido.	
To prove	Namagajet, chagui, naill.	
Proven	Machagul.	
Proverb, saying	Refran.	Span., refrán.
To provide, to furnish, to supply	Abia, najuyong, nágáe.	
Provided that	Coritatque.	
Provision	Tengguang, prebension.	Span., provision.
Provisions, food supplies	Biberes.	Span., víveres.
Provocation, shock	Tinépe, inaguagat.	
Provocative	Case, probocalibó.	Span., provocativo. See Provoking.
To provoke, to shock	Sóng, case; umátotpe, umaguagat.	
Provoking, shocking	Ocasionao, chocante.	Span., ocasionado, chocante.
Provi, bow	Proa.	From Spanish.
Proyess, feat	Minatanga, asaña.	Span., hazaña.
Prudence, wisdom	Minéñalom.	
Prudent, wise	Méñalom, fayé, guñinaso, tomtom.	
Prudery, prudishness	Mamafaytye, mamamaullig; mamamanungungu; chináchá.	
Prudish, finicky	Cháchá.	See also Scrupulous.
To prune, to trim	Çapon.	Same as To castrate.
Prurient, lewd	Mñacaca, dñesaa, bisic.	
Puberty	Ninedog, sheltero.	

Pubic	Ménong.	
Public	Publico, matungo, corrupto, majngog.	Span., público, corrupto.
Publicity	Minjngog.	
To publish	Publica, agangfaijon, bando.	Span., publicar. See To proclaim.
Pudding (black)	Motcon.	Span., morcón.
Puddle	Chalco, jagoy.	Span., charco.
Pull, jerk	Jinla, (ingung, binibo, pinelala umádingen.	
	Chula, áto.	
To pull out, to take out	Poya.	Span., polta.
Pullet	Lichang, moton.	See Block, tackle.
Pulley	Sensen.	E.g. coconut meat. See Meat.
Pulp, fleshy part	Púplio.	Span., púplio.
Pulpit	Span., pulso.	
Pulse Potao.	Dandan, potao.	
N.B. To feel, or take, the pulse		
N.B. To test each other's pulse,		
I.e. to arm wrestle	Umátdon.	
To pulverize	Papetbos, fapangpong.	
Pump, bomb	Bomba.	From Spanish.
Pumpkin	---	See Squash.
Punctilious	Puntiyoso.	Span., puntilloso.
Punctual	Cumplido.	From Spanish.
Puncture	Tinegcha.	
To puncture	Togcha, loca.	See To pierce, To prick.
To punish, to chastise	Castiga, sápit.	Span., castigar.
Punished	Castigao.	Span., castigado.
Punishment, chastisement, penalty	Castigo, pinla, chinatsaga, deagrasia, sinapit, minasapel.	Span., castigo.
Pupil (of the eye)	Nifon mata.	See Dog.
Puppy (dog)	Galagulo.	Span.; puro.
Pure	Puro, gages.	Span., purgatorio.
Purgatory	Pulgatorio.	Span., purga.
Purge	Potga, nageegas.	
To purge	Nageegas.	
To purify	Guinaegas.	
Purity	Dinegrido, tugajaga.	Same as Bruise mark.
Purple	Finsjan.	
Purchase	Fajan.	
To purchase, to buy	Puro.	From Spanish.
Pure	Jinaeuye, dinatamina.	
Purpose, aim	Jangon.	
Purposely	Bota.	Span., bolsa. See Pocket.
Purse, pouch	Betdulagas.	Span., verdolaga.
Purslain, purslane	Dúlag.	
To pursue	Chúgò.	
Pus	Chineneg, airiling.	
Push, shove	Chonag, siling, rempuja;	
To push, to shove	(fig.) Nefapoe, najuyong.	

To push, to raise	Puja, atochóchó.	
Push, impulsive	Chineneg.	
Pushanimous, irresolute	Cobatde, cacañao, mana-diquique, magode, fusit ánimo.	
	Pogpog, dúys.	Also To apostume.
	Dinlyá, dinlyá.	Perhaps yaws.
Pustule		
Pustules: full of pustules		
To put, to place, to lay (various meanings)	Nejalom, polo, oyong.	
N.B. To put up	Natunog, nadesecana.	
N.B. To put down	Sumaga, tumogjue, dumesecana.	
N.B. To put one arm upon the shoulders of another person	Apá.	
N.B. To put one hand in a hole	Chóchó.	
N.B. To put one leg over the other	Sadang.	
N.B. To put somebody between one's legs or thighs	Sade.	
N.B. To put something on ashes to cook	Peja.	
N.B. To put something in the fire	Tutung, nasego.	
N.B. To put something in a vessel or basket	Sajguene.	
N.B. To put a fighting cock in front of another	Naisat.	
Putrefaction	Pinetlio, linames; minitug; chúgò.	See Pus, To rot.
	Elogo, ébabe.	
Pygmy		

Q

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Quack	Čateng ngangə.	
Quality	Jechura.	Span., hechura.
Quantity	Canidá, minégae.	Span., cantidad.
Quarter, one-fourth	Cualto.	Span., cuarto.
To quarter, divide into four parts	Facae cuatro, descuatilla, cualtea.	Span., cuartear, descuartizar. See To divide, To split. Span., reina.
Queen	Reina.	
To quench (a flame)	Chagua.	
Question, asking	Fináisen, ynette, pregunta.	Span., pregunta.
N.B. To ask a question	Fáisen, yotte.	
N.B. Inquisitive person (who asks lots of questions)	Fáisen.	
Question, dispute	Inafáisen, Ináguagwat.	
To question, to inquire	Aguagate, afáisen.	
Quick, rapid	Chadeg, saiyao.	See Prompt.
To quicken, to revive	Nabibo, aníma, atísa; númalo.	Span., animar, atisar.
Quickly	Gušə.	
Quicksilver, mercury	Asogue.	Span., azogue.
Quiet, calm, stillness	Minágon.	
Quiet, still	Malgon, ecajal, quieto.	Span., quieto.
To quiet, to silence	Nafamátquillo, nápacaca, na malgon, loló.	
Quintal, hundredweight	Quintal.	From Spanish. Measure worth 4 arrobas or 100 pounds.

R

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Rabid, mad	Rabioso, lálalo, tenjoe.	
Rabies	Rabia.	Span., rabia.
N.B. To have rabies	Rumabia.	
Rabble	Inetnon despresiao na taotao.	By definition.
Race, run	Carrera, finalago.	Span., carrera.
Race, cast, breed, origin	Rasa; trongcon familia paí rasa.	Span., raza.
Racket, disturbance	Buyadan taotao.	See Brawl.
Racket, noise	Ruido, linlangteng; burucá, pinaggag, pinalaggag.	
Radjah	Rábano.	Span., rábano.
Raft	Balsa.	Span., balsa. See To ferry across.
To raft	Rifa.	Span., rifa. See To draw lots.
Rag	Talapos; pumapapa na pedason dajog.	Span., trapo.
Rage, fury	Linálalo, inanot.	
To rage, to rave, to get mad	Lalalo, pinalala, írababa, senmalago, dumemasiao.	
Rail	Pasamano, sagən balan diyas.	See next entry.
Railing, balustrade	Balandiyas.	See Balustrade.
Rain	Uchan.	See Downpour.
To rain	Uchan.	See To drizzle.
To rain cats and dogs	Matmo y Ichian.	
Rainbow	Isa.	
Rainy	Čhátaan.	
To raise, to lift	Jatsa, natacho, cajal, cajóló, nacajóló, calcae, solibia; cumajóló.	Span., atzar, solivar.
To raise high	Naguətóló; tumáquilo; (fig.) igué, díes, namagas tuna.	
To raise the flag	Isa.	Span., izar.
To raise the price	Naláguaguan; guaguan.	
Rammer, tamper	Péson.	Span., pisón. See To tamp down.
Ramrod	Baqueta, balas.	Span., baqueta.
Ranch	Lancho.	Span., rancho. See Peasant.
Rancho, stage	Ransio, ahejo; bjo.	Span., rancho, anhejo, viejo.
Rancor	Čhinal-atan, linálalo, ínachañi, Inemóg, írta.	See Grudge.
To rankle	Gulmajedən, talalo.	
Rape	Dínsabəga.	

To rape	Desbetga.	Span., deavirgar.
Rare	Ecalag, jalag; easalngge; senmaulog; patticulat, raro. Inecalag, finalag; sinasajngge.	
Rarity	Bátbaro, alanga.	Span., bárbaro.
Rash, reckless, thoughtless	Satpuyidos.	Span., saipullido.
Rash, eruption	Cháca.	See Mouse.
Rat	Aftmagül.	
Ratify; to be ratified	Lasyon, rason.	Span., ractón.
Ration	Gajinaso, areglao.	Span., areglado.
Rational	Bengbeng, jugandon famaugon.	Sound made by children playing.
Rattle	Matraca.	From Spanish.
Rattle, noise-maker	Lhesos.	
Rattle in the throat of someone agonizing	Bumaba.	
To rave, to rant	Deshilachas.	Span., deshifachar.
To rave	Fináguégsaló.	
Ravine	Injna.	See Lightning.
Ray (of light)	Fánjén tase.	Lit. Bat of the sea. See also Fish.
Ray (fish)	Nabaja.	Span., havaja. Both are folding type.
Razor, razor blade, clasp-knife	Deca, gaole.	
To reach (with a tool)	Minamalchecho, minamatuna.	
Reaction	Taitai.	
To read	Tinatál, lectura.	Span., lectura.
Reading	Guse, listo.	Span., listo.
Ready	Prepara, dispone.	Span., preparar, disponer.
To make ready	Magejet.	
Real, true	Reat. Span., real.	
Real, rial (coin)	Namagajet, fatinas, fasafapa.	
To realize	Minagajet.	
Reality	Magejetja.	
Really	Chachag y fae, etc.; utot.	
To reap, to harvest	Tumógul y cabayo.	
To rear, to raise on hind legs	Jinaso, rason.	Span., razón.
Reason	Umádingan.	
To reason	Tunas.	
Reasonable	Sinangan.	
Reasoning	Finebaja, linabaralo.	
Rebate, discount	Rebaja.	Span., rebajar.
To rebate	Manambeste.	
To rebel	Jatsamlanto.	
Rebellion, uprising	Y-embeste, éguagual.	
Rebellious	Inembeste.	
Rebelliousness	Rebotida.	
To rebound, to ricochet	Jasuya.	See To remember.
To recall, to call to mind	Resibo, rinesibe.	Span., recibó.
Receipt	Resibe, chajiao, chájjiao, násaga, gogúe; tágam.	
To receive; to welcome	Nuebo, pagó.	Span., nuevo.
Recent	Rinesibe, guñegúe.	
Reception, welcome		

Receipt	Reseta; (fig.) Instrucción.	Span., receta, instrucción.
Reciprocal, mutual	Umáchajiao, umánogcha.	
To recite	Sangan, taitai.	
Reckless, thoughtless	Atrono.	Span., atronado.
N.B. To act recklessly	Pinalala.	
To recognize	Registra, reconose.	Span., registrar, reconocer.
To recommend	Taguan, encatga, recomlenda.	Span., encargar, recomendar.
Recommendation	Tinaguan, inercatga, recomlenda.	
To reconcile	Naáfamatuleg, nácomfesat; reconlesia.	Span., confesar, reconciliar.
Reconciliation	Inafamaufeg, quínámfesat.	
To become reconciled	Atungo, afamauleg.	
Record, register	Matca, reglatro.	Span., marca, registro.
To record, to place on the record, to register	Galgue gul-...mananana, registra, reconose.	Span., registrar, reconocer.
To recover, to retrieve	Cobia, recobia, sódá; desquita, naempaa.	Span., desquitar.
To recover (health)	Numálo, magong, lomlo.	
Recovery, retrieval	Dinesquita, Inemog.	
Recreation	Tinatnon.	
N.B. To amuse	Natatnon.	
N.B. To divert oneself	Tatnon.	
Recruit (new soldier)	Recluta.	From Spanish.
Rectitude	Tinias.	See Straight, just.
To recuperate, recover (something)	Recobra, sódá, jentan.	Span., recobrar.
Red	Agaga, atágá, dagua.	
Red (bright red)	Betmejo.	Same as Vermilion.
N.B. To turn bright-red	Agégaga.	
Reddish	Mejo agaga.	
To redeem	Rescata, nailbra.	Span., rescatar.
Redemptor	Nalibre; Jesucristo.	
To reduce, to make smaller	Fongna, naladididí, naládf- quiqui; nanalo, nataládféja lalo; fa, najuyong; naosgon.	See also To bail out.
Reed, cane	Bejuco.	From Spanish.
Reed-grass	Cariao.	Span., carrizo. ¹
N.B. Woven panels of reeds	Saguale.	See Roofing.
Reel, spool, pulley (small)	Carrelya.	Span., carrete.
To reel, to wind, to roll	Falulon.	
To reel; to sway oneself	Bumelembao, matutaljon.	
Reeling, staggering	Minatulajon.	
To refine	Nalafino, resaca.	
Refined, spotless	Puro, talmáncha, gaegas.	
To reflect on	Jaso, considera.	Span., considerar.
Reform	Inaregle, ninamauleg.	
To refresh	Naláfresco.	

1 Ed. note: This could be the same as the sword-grass, or *sety* which Fr. Itabiez did mention elsewhere in connection with roofing.

Refreshment (drink)	Ré fresco.	From Spanish.
Refreshment (food), snack; relief	Ré fresco, boca; (fig.) consuelo.	Span., refresco, bocadillo, consuelo.
Refuge	Alalglesia, fanlijogan.	
N.B. To take sanctuary, i.e. refuge (in the church)	Matalglesia.	
Refusal, rejection	Pinina, dinespresia.	
To refuse, to reject, to turn down	Desecha, tresibe, lichajiao, Umalago, reusa.	Span., rehusar. See To reject.
To refute	Contra.	Span., contrariar.
To regale, to cagole, to make gift	Uga, regalo.	Span., regalo = gift.
To regenerate	Aregla, nanalo, natalgújeja.	
Regeneration	Inaregla.	
Rein (of a bridle)	Rienda.	From Spanish.
To reiterate	Replie.	Span., replir.
N.B. To reiterate (an offence)	Recalda, tumálo.	
To reject	Rechasa, chonog; (fig.) dúlajag, contra.	Span., rechazar, contrar.
Rejection	Rinechasa, chineneg.	
To rejoice, to be glad	Namagof.	
Rejoiced, cheered, delighted	Magof.	
Rejoicing	Mmagof.	
To rejuvenate, to become rejuvenated	Calang kumapaigon; mamapaigon.	
Relation	Relasion, cuentos, Inanogcha. Sp., relación, cuento. See Report.	
Relationship	Pnarientes.	
Relatives	Parientes y asagua.	From Spanish and Pilipino.
To relax	Nachatpennga.	
Relaxation	Chinatpennga.	
Relaxed	Talaúao, mabababa malafia.	
To release, let go, unfurl (sails)	Sotta.	Span., sueltar.
To relieve, to comfort	Albia; descarga; babaye.	Span., aliviar, descargar.
Religion	Religion, manjonggue an mañetba as Yuus.	Span., religión.
Religious (adj.)	Religioso, yinlusan.	Span., religioso.
Religious (noun), monk, hermit	Manjonggue, emitaño.	Span., monje, ermitaño.
Reliquary	Licayo.	Span., relicario.
To reload, to recharge	Catgaye tálo, taluya.	
N.B. Recharge, new load/burden		Quinatgaye, Inaadit.
To remain, to stay	Sumaga, dura; fáfatta.	Span., durar.
Remainder, rest	Tengan.	
Remark	..	See Note.
Remedy	Remedio.	From Spanish.
To remedy	Remedia.	Span., remediar.
To remember	Jaso, jasuye.	See To remind.
Remembrance, memory, souvenir	Jinaso, memoria.	Span., memoria.
To remind	Najaso.	
To remit, to ship	Namanaé.	
Remittal, remittance, shipment	Ninag, ninamanaé.	
Remorse	Chinachajinaso.	
N.B. To feel remorse	Nachachajinaso.	

Remote, distant	Chágo.	See Far.
To remove, put aside, take off	Apatta, naláchago, najénao; saque; rénuébe; traslada najénao.	Span., apartar, sacar, remover, trasladar.
N.B. To remove one's hat	Safo y tijong.	
N.B. To remove the excrement	Guana y taque.	
Remuneration	Premio.	See Reward.
To renew, to renovate	Renueba.	Span., renovar.
Renewal	Siniso, güentó; rinenuaba.	
To renounce	Renunzia.	Span., renunciar.
Rent, rental	Aquílet, inatquila, rinacoge, guinana.	Span., alquiler.
To rent, to let	Aquila.	Span., alquilar.
To repair, to mend, to make amends	Famauleg, repara, alhuye, enmienda; namagof, apase; tamedia; nanalo, namagof. Finamauleg, inahituye.	
Repair, restoration, reparation	Repasa.	Span., repasar.
To repass, to re-examine	Repla.	Span., repetir.
To repeat		
To repeat constantly; to relate little things	Taplunge, sesuye; sangan todo.	
Repetition (constant)	Amenudo.	Span., a menudo = often.
To replace	Tajgú, ago talo.	
Replacement	Tinajgú, inágo.	
Replete, full	Bula, jaspog.	
Report	Infotme.	Span., informe.
To report, to relate	Sangan.	
Reprehensible	Lalatdyon.	
To represent	Representa.	Span., representar.
Representation	Representasion.	Span., representación.
To repress	Tágam, sujeta.	Span., sujetar.
Reprimand, reproach	Linaláde.	
To reprimand, to reproach	Momye; lalatda.	
Reprobate	Mayoyogua.	
Reptile	Cumucumanaf na gágá.	By definition.
To repudiate, disown, disavow	Dulalag y asagua.	By definition.
Repudiation, divorce	Mádujalag y palacan na asagua.	By definition.
Repugnance	Dinesagradable.	
To be repugnant to	Desagrasiá.	
To refuse, to repel	Chonogñajon, chanda; contra, chábá.	
Reputation	Fama.	From Spanish.
Request, commercial order	Guñagao, encátgo.	Sp., encargo. See Entreaty, Prayer.
Requirement, requisite	Nesecita.	Span., necesidad.
To rescue, to ransom	Rescata, nálibre.	Span., rescatar.
To resemble, to be like	Pumararejo.	
Resentful	Sentido.	From Spanish.
To be resentful	Sumentido.	
Reserve	Resetba.	Span., reserva.

To reserve	Resetba, pokuye.	Span., reservar.
To revoke	Suméga.	
Resident	Bealro, j̄jot, taotao (y sumasaga gu).	Span., vecino.
N.B. To become a resident	Maempadrona.	
Residue, remainder	Šobranite, sobbla, tenjan.	Span., sobrante, sobra. See Extra.
N.B. To remain, to exceed, to be left over	Sobbla.	Span., sobrar.
To resign	Renunsi.	Span., renunciar.
To be resigned	Confotmanmala.	
Resignation	Renunsi.	Span., recuncla.
Resin	Dangis.	
To resist, to reject, to repel	Resiste, rechasa.	Span., resistir, rechazar.
Resistance	Rinesista, chinat-malago.	
Resolution	Dinetelmina, minatabga.	
To resolve	Detelminamala.	
To resound, to echo	Suena, pagpag, retumbo.	Span., sonar, retumbar. See To rebound. From Spanish.
Respite	Descanso.	
Spring (coil)	Mueya.	
To spring up, to burst forth	Böbö.	
To resort	Falagüe.	
Respect	Respeto, j̄inat-e.	Span., respeto.
To respect	Respeta, jal-e.	Span., respetar.
Respectable	Respetayon.	
Respiration	J̄inagong.	See To breathe.
Rest, remainder	Tenjan.	
Rest, quiet	Descanso, dinescansa.	Span., descanso.
To rest	Descansa, descansanfajon; malgo.	Span., descansar.
Restitution, return	Ninanalo.	
Restless	Talmajon, camten.	
To restore, to give back	Nanalo.	
To restore, to re-establish	Detelmina.	Span., determinar.
To restrain, to curb	Sujeta.	Span., sujetar.
Restriction	Minidiye.	
To resuscitate	Nalala talo.	
To retain, to withhold, to detain	Detiene, jaso.	Span., detener.
To retard, to delay, to slow down	Naam-am, naatrasao.	
Retching	Umuja.	
Retinue, suite	Inagaljon.	
To retire, to withdraw	Retra, najanao; nae retiro; janao; sumeja, sumuja; bumasta, mamölo.	
Retired	Retrao.	Span., retirado.
Retirement	Retiro.	From Spanish.
To retract	Nanalo y finjo.	
To retrocede	Majhao.	
Retrocession	Minajhao.	
To retrograde, back up, back off	Sumaja; majhao.	
Return	Ninalo, numalo; ninanalo.	

To return	Numalo.	
To return (something), give back	Nanalo, fa.	
To reveal	Sanganfajon, descubre.	Span., descubrir.
Revenge, vengeance, amuck	Inámog, enemog, benganisa.	From Malay, amok. Sp., venganza.
Reveries, income	Ganansa, bentaja, guinanan y saiape.	Span., ganancia, ventaja.
To reverberate	Faom.	
Reverberation	Finaon.	See Echo.
To revere, to reverence	Respeta, cofisaiye.	Span., respetar. See To respect.
Reverence	Respeto, cofisaiya.	Span., respeto, cortesía.
Reverse, back side, wrong side	Chinanda, desgrasia.	Span., desgracia.
Review (mil.)	Reblata, sefat.	Span., revista.
To revoke	Deroga.	Span., derogar.
Revolt, uprising	Jatsamienio.	Span., alzamiento.
To revolt	Najatsamiento.	
Revolution	Yinalaca, yinaca; jatsamienio, chinalejgua.	
Reward	Premio, apas.	Span., premio.
To reward	Premia, nae premio, apase.	Span., premiar.
Rhythm, beat	Cómpas.	From Spanish.
Rib	Costiyas.	Span., costilla.
Ribbon, tapa	Sentas, éston, alnta.	Span., cinta, lesión.
Rice (cooked)	Jinegsa.	Rice in the field is Fal. Compare this to Palay, in Pilipino.
Rice field, paddy	Famaayan.	
Rice gruel	Atule.	From Pilipino, atole.
Rice hull/husk	Tátafan.	
Rich	Rico, migülnaja, misalape.	Span., rico.
Riddle	Adibina.	Span., adivinar.
To riddle	Dulog, calang lagua.	
To ride (an animal)	Maudae.	
Ridge (of a roof)	Çabeyete.	Span., caballete. Many meanings in Spanish.
Ridiculous	Mofa.	
Rifle	Çatgulyon.	
Rifle strap, or sling	Paque, fusil.	Span., fusil.
N.B. To sling a rifle (diagonally)	Coreas psque, potta fusil.	
Right, right hand, right side	Naopagat.	
Right, straight	Agapa, agapá.	
Right, hártid, skitit	Tunas.	
Right side up	Agapa; diestro; macalamya, lámón.	Span., diestro. See Upalde down.
Rigor, rigidity, sternness	Táto.	
Rigorous	Fitejman, finette, rinecto; dinesabrido; mineftero.	
Ring	Recto, fotta.	Span., recto, fuerte.
Ring (large iron), ring-bolt, clamp	Aniyo.	Span., anillo.
N.B. Ring of people	Anyo, atgoyá.	Span., anillo, argolla.
To ring a bell	Situcion taotao, ruedan taotao.	
Ringling of a bell, its sound	Alipca, dardan.	
	Replique.	From Spanish.

N.B. Bell sounded as an alarm	Dinandan, toque.	Span., toque.
To rinse	Mogmog.	
Riot, disturbance	Yinaoyao, alboroto.	Span., alboroto.
To riot	Yaoyao, laialó.	
Ripe, mature	Masa; (fig.) mitlanos, méjnalom.	
To ripen, to mature	Namasa; masa.	
N.B. To ripen on the tree (e.g. banana)	Inasajan.	
Ripeness, maturity	Minasa.	
Rise, ascent, accession	Quinalulo, subida.	Span., subida.
Risk, danger	Riesgo, peligro.	From Spanish.
Rival	Umachalgúe, contrario.	Span., contrario.
River	Sádog.	
Road	Chalan.	See Highway.
Roar (of the lion)	Caten lepn.	
To roar	Cumala y leon.	
To roast	Tuna.	See To get scorched.
To roast over embers	Peja.	
To rob	...	See To steal.
Robe	Mafato.	
Robust, sturdy, strong	Robusto, masa/egat, fomido, melgot, folsudo.	Span., fomido, forzudo. See Strong.
Rock, stone	Acho.	See Stone.
To rock	Chúcan; chaochao.	See To shake, To sway, To swing.
Rocket	Coetes.	Span., coheta.
Rocky place	Meagué, gusmajetog.	
Rocky or craggy place	Barangca, paderon.	
Rodeo, detour	Bueta, linico.	Span., vuelta. Roundabout way.
Rogue, scoundrel, knave	Palacha, pícaro.	Span., pícaro.
Roguishness, knavery	Pecatdia.	
Roll, coil	Finakulon, royo.	Span., rollo. See Roller.
To roll, to rotate, to roll down, etc.	Nagallieg; lumilico, gumallieg.	
To roll over	Lumálacha.	See To capsizé.
Roller, rolling pin	Polin.	
Roof	Atuf.	See Roofing.
N.B. A slightly-inclined roof	Faga na atuf.	
N.B. To go over, repair, a roof	Sápò, fajaye tálo.	
N.B. To roof, to place a roofing	Ate.	Normally with palm leaves.
N.B. To roof with tiles	Tejaye.	
Roofing: woven reed-grass, or thatch	Saguale.	
Roofing: shingles of coconut palm	Jigae.	
Roofing: idem, to cover the ridge	Pupung.	
Roofing: shingles of nipa palm	Tágon.	
Roofing: tiles	Teja.	From Spanish.
Room, cell	Cuatio, aposento.	Span., aposento. See Bedroom.
Root	Jaka; (fig.) tutujori, saina.	
N.B. To take root	Manjale, mangguot, fumtme.	
N.B. To root up, to pull up by the roots	Bogbog; boog, gosna.	See Pull, Jerk.

Rope, cord	Fangodiyar.	See Cord, Sinner, Sheet.
Rope (to reef sail), ring-rope	Talan riao.	
Rope belt (of monks), cordon	Jilon.	
Rose	Rosa.	From Spanish.
Rosery	Liayó.	Span., rosario.
Rot	Pinéllio, linamas.	
To rot	Bocha; putiilo, naputiilo, lamas; (fig.) napinfa, naoson.	Bocha is said of overripened fruits.
Rotten	Putiilo, lamas.	Span., pudrido.
Rough, coarse, uncouth	Machaleg, toaco, barangca; (fig.) Quilichang; aspero.	Span., toaco, aspero.
Rough, harsh, craggy	Caleloh, barangca, timanngé, desabrído.	
Rough, rocky, ground	Loca na mapot majotde.	
Rough sea, choppy sea.	Chaochao.	
Roughness, harshness	Quinalaton.	
Round	Redondo adamelong.	Span., redondo.
To round, make round, round off	Redondea, nareondono.	Span., redondear.
Roundness	Inadamelong.	
To rouse (someone out of bed)	Baan.	Also To wake up late.
To rout, to drive away	Añao, julat; dútalag; desbarata; thig, yulang.	
Routine	Pinayon, costumbre.	Span., costumbre.
Row, line, file	Jilas, yera.	Span., hila, hilera.
To row	Pogaa, famogaa, tumasa, jumannao; (fig.) famalchecho.	
Royal	Yyon Ray.	
To rub, to scrub	Jolyat, fagasé, naagúesgúes.	See Friction, To scour.
To rub together	Gussguas, Jolyat.	
Rubbing, close contact	Gulnesgúwa; (fig.) Inatungo.	
Rubbing, massage	Lasa.	
Rubble, rubbish	Armayulang, entupa, basulan guma ni y mayulang.	
Rudder, helm	Timon.	From Spanish. See To steer.
Rug, carpet	Atfombra.	Span., alfombra.
Ruin	Binasnag; Inálò.	
To ruin	Yulang, yute.	
Rule, regulation	Regla, finamauleg.	Span., regla.
To make rules, to regulate	Regla, famauleg.	
To rule, to govern, to control, to master	Manda, dirige, gobiétna.	Span., mandar, dirigir, govenar.
To rule, to stripe	Raya.	Span., rayar. See Line.
Ruled, striped	Rayao.	Span., rayado.
To rumble	Chegcheg.	
To ruminaté Namangto; numámangto.		
Rumor, goásip	Cuentos, chinchula; sinangan na malungo entre algunos.	See Sarcasma.
Rump, base of the spine	Rabadya.	Span., rabadilla.
Run, race	Carera, fnalago.	Span., carrera.
To run, to race	Malago; maspos; mitalag; quilie; namamálac; janagde; patsigúe.	

To run (after something), to chase, to pursue	Falagxe.	
To run (after somebody)	Dúlalag.	
To run aground	Gane, ogan; nachenglon. ¹	
To run the gauntlet	Lumucho, atareao, umáguagual.	See To beat with sticks.
To run away, to run off	Malagnos; chumátpachot.	
To run into, to meet by chance	Tope.	
To run out of	Jocog.	
Rupture	Chinada, tumunog úllpas.	
To rush through, to huddle	Aplachae.	
Rust	Tinaquelulog, taque lulog.	See Palm (anti-rust).
To rust, to corrode	Gát-ne, napsaullog.	
Rustic	Bastos na taotao, taotao lancho.	
To rustle, to murmur	Casca.	
Rusty	Tinaque, paullog.	
Rut, track (of wheels on road)	Chalan yan fegue y rueda pat alado.	By definition.

¹ Ed. note: Origin of the name of the Gani Islands, those north of Saipan.

S

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Saber, cutlass	Sable.	From Spanish.
Sack, bag	Costal.	Span., costal.
To sack, to plunder	Saque gul tiempon guerra.	
Sacrament	Sacramento, Santísimo.	From Spanish.
Sacred	Santos, consagrao.	Span., santo, consagrado.
Sacrifice	Irefrese, misa.	See Mass.
To sacrifice	Ofrese; (fig.) Jágadae.	
Sacrilege	I saio ni mafathas ni rumeel- sibe y Sacramento, ya gagal- saioja magas; y saio ni mina- aplacha ayo y madestina para as Yuus.	By definitions.
Sacristan	Sacrestan.	Span., sacristán.
Sacristy, vestry	Sacristía.	From Spanish.
Sad	Trista, mat-omol.	From Spanish. See Downcast.
To sadden	Nabriste.	
Saddle	Siya.	Span., silla.
Saddle: strap that passes under the tail of the horse	Gurupa.	To saddle Siya y cabayo.
Different from modern meaning.		
Sadness	Trinista.	
Saffron, turmeric	Mango.	
Sagacious	Guafigüing; lalfas, lucho.	
Sagacity	Lincho, guinefigüing, minalate.	
Sail	Danges, layag, binela.	
To sail	Mumaya, sumajyan; Jumajanao y saayan.	
To sail along the coast, to coast	Umoriya.	Span., orilla.
To sail close to the wind	Náutsa, Utsa.	By hauling up the bowline.
To sail past	Uposgüe.	
Sailor, seaman	Marinero.	From Spanish.
Saint	Santos.	Span., santo.
Salable	Bëndiyon, fajanon.	
Salad	Ensalada.	From Spanish.
Salary	Súeldo.	Span., sueldo.
Sale	Benta.	Span., venta.
Saliva, spit or froth from mouth	Tola, tñá, chugó.	
To salivate, to foam at the mouth	Tumálá, mifalag pat tujo y babas.	
Salon, saloon	Salon.	Span., salón.

Salt	Aaiga.	
To salt	Aasa.	
Salt-shaker	Salero.	From Spanish.
N.B. Salt-making site	Salinas.	Span., salina.
Salty	Maasen, maasne; fael.	See Braokish.
Salutary, healthy	Probechos.	Span., provechos.
Salute, greeting	Sinaluda, minéne.	
To salute, to greet	Saluda, none.	Span., saludar.
Salvation	Linjre, quinaljio y ante gul langit.	
Same	Mismo.	From Spanish.
Sample, specimen	Muestra.	From Spanish.
Sanction, approbation	Aprobacion. Jaf na lay.	
To sanction	Aprueba.	Span., aprobar. See To approve.
To sanctify	Nasantos, gualda.	See Holiness.
Sanctuary	Ajalglesia.	See Refuge.
Sand	Uñai.	
Sand (fine), grit	Abmalgaja.	
Sandy, sandy area	Mjunal.	
Sandjal	Dóga.	
Sarcam	Minefa.	
N.B. To spread malicious sarcasms	Chinchulí, colao, sangane enredo pat ohleme.	See Rumor.
Sash, girdle	Faja.	From Spanish.
Satan	Lósfet, anite.	See Devil.
To satiate	Najasog, naason; natújos.	
Satire	Inada, minefa.	
Satisfaction	Apas.	
To satisfy	Naempas, apase.	
Saturday	Sábado.	From Spanish.
Sauce	Salsa.	Span., salsa.
Sausage (pork)	Choriso.	Span., chorizo. Embolismar in Spanish.
Savage	Taolào Jalomtano.	See Peasant.
Savanna (American), savannah	Sabána. yano.	Span., sabána, llano. Flat land (n hilly). See Hill. Bed-sheet = sábar
To save, to liberate	Nalibre, nacajulo gul langit; gopa, agua.	
To save, to spare	Ujò.	
Saved, free	Libre.	From Spanish.
Savior	Nanalibre, Jesucristo.	
Saw	Chachag.	
Sawdust	Aserín.	Span., aserín.
To say, to tell	Alog, sangane sangane.	
Saying, word	Sinangan, finò.	
Scab	Láte; bosbos.	
Scaffold	Adame.	Span., andamio.
To scald	Chóme janom malpe.	
To get scalded	Chinéma janori malpe, mumaaga, tuno, namajayo.	
Scales (fish)	Gonaf, escama.	Span., escama.

N.B. To scale, to remove scales	Gonaf, namajayo.	
Scales (to weigh), steelyard	Balanza, romana.	Sp., balanza, romana. See Weight.
Scandal	Escándalo, tallaye na ejemplo.	
To scandalize	Fatina escándalo; nae mat ejemplo.	
Scandalous	Escandaloso.	From Spanish.
Scapulary	Escapulario.	From Spanish.
Scar	Paladan, ámsuan.	See To heal.
Scarce	Dididi, matrecandó, chatao, escaso.	Span., escaso.
N.B. To get scarce	Nadididi, újo; jumalias.	
Scarcely, need, dearth	Jallas, jinasan, dindidi, chinatao.	
Scare, fright	Lrijan.	
To scare, to frighten	Jóngan, espanta, sugon, dúlalag.	Span., eapantar.
To scare off, to put to flight (e.g. birds)	Nalujan.	
To scare off the cat	Sape, sugon y cato.	
To be scared off	Lujan.	
To get scared	Máingan.	
Scarecrow	Espanejo.	From Spanish.
Scall	Sapel.	Span., zape.
To scatter	Chapalon, chuda.	See To disseminate.
Scatterbrain, giddy fellow	Manapógpóg, diso.	
Scepter	Bariya, sefat y minandan y Ray pat Emperadol.	By definition.
Scheemér	Lelas.	
School	Escuela.	From Spanish. See College.
School, or shoal, of fishes	Calduma, teñon gújan.	Span., carduma.
Schoolboy	Coleales.	Span., colegial.
Scholarship	Baca.	From Spanish.
Schooner	Goleta.	From Spanish.
Science	Tilingo.	
Scientist	Malale, faye.	
Scissors	Tijeras.	From Spanish.
Soot	Minefa.	
To scoff at	Mofea.	
To scold Lalate; lalalo.		
To scold shamefully, to reproach, to upbraid	Susuune, cuca, case.	
Scolding	Lmalate; lmalalo.	
N.B. Big scolding, snarling	Lalalo.	
Scoop, baller	Nanaláidiquique, aiscójugue.	
To sport, to overheat	Naguéfarilo.	
To scorch, to singe	Chamaoca.	Span., chamuscar.
Scorched, singed	Machamoaca.	
To get scorched, to get singed	Janon, dongngos, malpe; nachátrisa.	
Scorn, contempt	Despresia naalé, ninaalé, rúnafrata, dinespresia, lilingin, minaléfa, minéfe.	
To scorn, to despise	Despresia naalé, matrata.	

Scorpion	Alacran.	Span., alacran.
Scoundrel, rogue, knave, rascal, ruffian, raffraff	Palacha, pícaro, Jónngan.	Span., pícaro.
To scour	Jolyat, gúesgúes.	See To rub.
Scourge	Epidemia, jaílas.	Span., epidemia.
Scout, ranger	Titugano.	
Scrap, fragment, cutting	Retasos.	Span., retazo.
To scrape	Guasguas, gúesgúes, eqúes, íaspa.	From Spanish raspar.
N.B. To scrape off, to scoop up (coconut meat from its shell)	Sósó.	
N.B. To scrape off the burned part that can be eaten	Guagse.	
Scraped	Maguasguas, magúesgúes.	
Strat	Quinágua.	
Scarification	Sínaja.	
To scarify	Saja.	Span., sajar.
To scratch	Çáguas, casas.	
To scratch (the soil)	Guadog.	
Scratching	Quínágua.	
Scream, shriek	Cata, quínata.	See also Créak, squeak, chirping.
To scream, to shriek	Cumale.	See To shriek.
Screw	Tomliyu.	Span., tomillo.
To screw, to screw on	Tomliyu.	Span., atornillar.
Screw-pump	Rosca.	From Spanish.
To scribble, to make a rough sketch, to doodle	Aplachaeja, aplachae y papet, Jumugando.	By definition.
Scrofula, king's evil	Chóla.	The English believed that a king's touch could cure it.
To scrub	Yliljog.	
Scruple	Mingáfiap umísao.	
Scrupulous	Escrupoloso, cháchá; (fig.) asqueroso, másá.	Span., escrupoloso, asqueroso.
To scrutinize	Guadog, aberígua.	Span., averiguar.
Scum, scab	Natas, late.	See Green scum.
Sea	Tase.	See also Ocean, high sea.
N.B. Heavy sea, swell	Çhaochào.	
Seal stamp	Seyo.	Span., sello.
To seal, to stamp	Seyo; nafunjayan; gode, nacagon; najongguiyon.	
Seaman, sailor	Marinero.	From Spanish.
Search	Inaligao.	
To search	Aligao, élegao.	
Searcher	Buscador.	Span., buscador.
Seasick, to become seasick	Bijlacho, atmareao.	
Seasickness, nausea	Bililacho, Inatmareado.	
Season; rainy season	Fanuchanan.	
Season; dry season	Fañomngan.	
To season	Gúsa, faílas.	
Seasoning	Gúso, sata; finatílas.	

Seat	máfatílas; guínsa.	
To seat, to settle	Táchong.	
To second, to back	Nafatachong-	See To sit.
Secondary	Ayúda, tatiye, segundaye.	Span., ayudar, secundar.
Secrecy	Tafata.	
Secret	Secreto, finatqúituye.	
Secretly	Secreto.	From Spanish.
To secure, to strengthen	Con secreto.	From Spanish.
	Asigura, nafítme, nametoh; namagajet.	See also To fortify.
Sedge	...	See Esparto.
Sedulous	Gajumataamiento; alborotador.	Span., alborotador.
To seduce	Soyó para y tallaye; pababa y pálaon, dague pot regalo; epog, namanman, mojmo, çalmadaye.	
To see	Lí.	
See heret! Here!	Abanuja, dia, diaja.	
Seed	Semiya.	Span., semilla.
To seed, to sow	Tunom, satpe y semiya.	
Seed-bed, seed-plot	Sápó; (fig.) tutujon, saina, semiya.	
Seedling	Sapó.	
Seesaw, swing, mollen back and forth	Ída y behíde, balanse.	
To seize, grab, take possession	Apoderanmaka, dumuefo.	Span., apoderarse.
To seize; to arrest, to catch	Çone, çhule, gode, guot; prender, manjaó.	Span., prender.
Seldom, rarely, a few times	Ecaçalag, jalag, ofílan.	
To sell	Bende; traldute, faílaye.	Span., vender.
Seller, salesman	Bibende.	
To send (a thing), ship, dispatch	Despacha, namánise.	Span., despachar.
To send (a person)	Tago, naguáguato, namámata.	
To send off, to send away	Dúlaiaç, sugon.	
Sense; good common sense	Tinemtom.	
Sense, meaning	Siniente, eñiente.	
Sensibility	Sinientiyon, minañiente; miriagom jinalom.	See Deplorable. See Feit (emotion).
Sensible	Tomtom.	
Sentence, verdict	Jinaso.	
Sentinel	Sentinela, mamúmulan.	Span., centinela.
Sensuality	Guínámabale.	
To sentence	Sentencia.	Span., sentenciar.
Separable	Nasaingiyon.	
To separate, to sort	Nasaingje, nasuja, separa;	Span., separar.
To separate (oneself), move away	Suja.	
Separated, withdrawn	Manasajinge, mánaadesa pattá;	
Separation	Ninasajinge, aínepara.	
Serenity	Gumeftaan.	
Series, file	Jinetre, fía, miñegao, inatituye, ensafto.	
Serious	Serío, foimat.	From Spanish serio, formal.

Seriousness	Sinerio, finetmal.	
Sermon	Setmon.	Span., sermón.
Servant	Tenitago, mañefietbe, setblente, criado.	Span., serviente, criado.
To serve	Setbe.	Span., servir.
Severe	Recto, sápet, fóimat, muñero.	Span., recto, formal.
Severity	Rñecto, shápet, finetmal, mñefiero.	See Cruelty.
Service	Setpiso, sinetba.	Span., servicio.
To set oneself up as	Jumuyong, presentanmaisa.	
To set out, to get out of	Fanagxe, púlá.	
To set up	Tablaye, fatmas.	
To settle disputes	Oegue.	
To sew	Legse, logtog.	
To sew (with string)	Ságué.	
Sewer, drain	Fañudeañ.	
Sewing	Linagse.	
Shackle(s), fetter(s), irons	Griyos, griyete, grinlyete, pádegriyos.	Span., grillete, grillos.
To shackle	Nagrinyete.	
Shade, shadow	Anleng, nujong.	
To shade	Sombrea; nanujong.	Span., sombrear.
Shady	Lejngon, jomjom.	
To shake, to tremble	Laolao, lautau, lujan; yengyong.	See To rock, To sway, Tremor.
Shallow, shoaly	Nátata, náné.	
Shama	Minamáñiao, mamáñiao.	
Shameful	Minamáñiao, yomáñiao, namamáñiao, úeshonro, malpe.	See Bashful.
Shameless, impudent	Tañmamáñiao.	
To act shamelessly	Tumalmamáñiao.	
Shamelessness, impudence	Linase, matrebido; tñal- mamáñiao.	
Shape, form, attitude	Sañát, fechura.	Span., hechura.
Shark	Jalóo.	
Sharp, acute	Acadldog, cadldog, malagtos, quéfio.	
Sharpness, acuteness	Inacadldog, guinéfio.	
To sharpen	Guasá, taame namalagtos.	
To shatter, to dash to pieces	Panagñaljon; estreyao; póca, yulang, plieguae.	See To break to pieces.
To shave, to crop	Codplo, guagae.	
To shave (a beard)	Baibas, fambatbas, nagatbo.	Span., barba.
Sheath, scabbard	Baina.	Span., vaina.
To sheathe	Bainá.	Span., vainá.
Shed	Cámaler, anagong.	Span., camarín.
To shear off	Desatraca.	Span., desatracar.
Sheep	Quñilo.	Now written kinlu.
N.B. Female sheep, ewe	Palaon quñilo.	
N.B. Flock of sheep.	Manádanquñilo.	Span., manada.
Sheepfold	Colat; ponglan gágá.	Span., corral.
Sheepskin (dressed)	Cúeron quñilo na matumto.	

Sheet (la. rope), running gear	Escota.	From Spanish.
Sheet (metal)	Lamina, estampa, plancha.	All from Spanish.
Sheet (paper)	Pflogo.	From Spanish. See bed-sheet.
Shell, sea-shell	Coricha, tájpong.	Span., concha.
Shell, rind, hull, husk	Lasas, cáscara.	Span., cáscara. See Skin.
To shell, to peel, to husk	Sufan, lasas, putaquis.	
To shell (coconut with a tool)	Cachá.	See also To scrape off.
To shell (corn or rice)	Gugan.	
N.B. When grains, etc. fall off by themselves	Maguan.	
Shellfish	Todo gágátase taigóje y. paigan yan y gamson.	By definition.
Shell horn, shell trumpet	Bosina, cólo.	
To shelter	Nanagnong, nañeng, nañeng naónó, gógúe.	
Shepherd	Pastot.	Span., pastor.
Shield, coat-of-arms	Guinegúe.	
Shin, shin-bone	Sáñojot.	
To shine, to flash, to sparkle	Lamlam, lámiam, málag, mañía, malag; (fig.) mandíes; gaíprovecho.	See Bright, Brilliant, Lightning.
Shiny, flashy	Lamlam.	
Ship, vessel, craft	Sajyan, modong, balco, áñine.	Span., barco.
To ship, to send, to dispatch	Namaúdae, embalca, despacha.	Span., embarcar, despachar.
Shipworn	Tiguem.	
Shipwreck	Minatag, minafagom.	
Shipwrecked person	Náufrago.	From Spanish.
To be shipwrecked	Mafag, majagom.	
Shirt	Chínina.	From Spanish.
Shirt front, stomacher	Pechera.	
Shit	Táqué.	
To shiver	Gógukufugó.	
Shoal, or school, of fishes	Caídume, leinon gúñan.	
Shoe(s) (in general), footwear	Afuyut adeng, e.g. sapatos, doga.	Span., zapalo.
N.B. To take one's shoes off	Pula y dogá.	
N.B. To tap-dance; to keep time with the feet	Sápatea.	Span., zapatear.
Shoe-maker	Sapateró.	Span., zapatero.
Shool	Janda.	Span., anda. Expletive used when shooting dogs away.
Shoot (of a plant), sucker, bud, sapling	Cacayo, trongco, áñiso.	See To sprout.
N.B. Shoot (of creeper or vine)	Guías.	
To shoot	Dápara.	Span., disparar.
To shoot with an arrow	Flecha.	Span., flecha.
Shore, shoreline	Oríya; oríyan tase pat sádog.	Span., orilla.
Short (not tall)	Etoqó, ébaba.	
Short (not long)	Diquiqui, cádaa.	

Short cut	Fhilit.	
To shorten, to reduce	Nacádaa, naiácaada.	
Shortness	Dinkique, quinádaa; hinane, ineso; yinemasiao.	
Shot, discharge (of firearm)	Disparo.	From Spanish.
N.B. Good shot, well-aimed	Potso, seguro, aseltao.	Span., seguro, asertado.
N.B. Good shot, marksman	Tirador, pápaque, potso.	Span., tirador.
Shot, bullet wound	Balaso.	Span., balazo.
Shot, charge	Pinaque, tiro.	Span., tiro.
Shotgun	Escopeta, paque.	Span., escopeta. See Gun.
Shoulder	Apaga.	
Shoulders, back	Tátalo.	
N.B. Broad-shouldered	Mitátalo.	
Shoulder blade	Paletya.	Span., paletilla.
Shout, yell, howl	Inagang, ineesiao, agtang, pat cate na námaasi. Agang, esalagúe; umagang. Golonggong, yinaoyao.	
To shout, to cheer		
Shouting, outcry		
Shovel	Pala.	From Spanish.
Show, ostentation, pomp	Prebension, minagas guput, finata, chinichirico.	
To show	Gújo, nagújo, fanue.	
To show off	Fata, fanóo.	
To show up, to appear	Júnyonggúe, dócò, ánog.	See also To appear.
Shreds (threads unravelled out of cloth)	Jíachas.	Span., hilacha.
Shrimp	Ujang.	
To shriek	Umésalao.	See To scream, etc.
To shrink	Jedó; majedo.	
To shrivel (up), to be shrunk	Majedo, chupon.	
Shroud	Mottaja.	Span., mortaja.
To shroud	Mottaja.	Span., amortajar.
Shrub	Diquiqui na etbot.	
To shuffle (e.g. cards)	Balaja, yaca.	See To get jumbled.
To shut, to dodge, to avoid	Latque.	
To shut in	Pongle.	
To shut up	Umudo.	
Shyness, baseness	Inínesto, guinasgas, finémat, yinemasiao.	
To sic (a dog), to set on dogs	Oe-úse, case, suog.	
Sick, to get sick	Malango.	
Sickness, disease	Chetnot, achaque.	Span., achaque. See Ulcer.
Sickly, ailing, frail	Jámíango.	
Side	Banda, calaguag.	Span., banda.
Side (of body), side (of ship)	Calaguag.	
Siege (mil.)	Macolat.	
To siege, to lay siege	Lilicua, pongle.	
Sieve	Coladot.	Span., colador.
To sieve, to screen	Cúla, tafye.	
To sift, to scan	Cula.	
Sifted material	Angculá.	

Sitting	Quñila.	
Sigh	Suspiros.	Span., suspiro. Colloquially, sob.
To sigh	Tanga; sumuspiros.	Colloquially, to sob.
Sign, signal, mark	Señal.	Span., señal.
To sign	Firma.	Span., firmar.
To sign, to mark	Señala, napotioseñal.	Span., sefir.
To signal, to show, to mark, etc.	Matca, seña; trucho; lanchúe, fanúe, nagairastorfo.	Span., marcar.
Signature	Firma, naan yan rúbrica.	Span., firma.
To signify, to make known	Natungo, declara, significa.	From Spanish explicar, significar.
Silence	Finatquilo; (fig.) quinioto, minajgon, shileneo.	
To silence	Pácaá, silencio, famatquilo; nafamatquilo.	Span., silencio.
Silent, quiet	Ceyao, fatatquilo; (fig.) majgon, quieto.	Span., callado, quieto.
Silent, sullen	Fotmal, muñero, daimulao.	Span., formal, daimulado. See Surly, grumpy, dreary.
To keep silent	Fatquilluye.	
Silk	Seda.	From Spanish.
Silly, simoleon	Alanga, numachaleg.	
Silver	Salape.	Now used only for silver money. See Money.
Silver (metal)	Plata.	Span., plata.
To silver (a mirror)	Asoguiye.	See Quicksilver.
Silver-plated	Masalaplá; platea.	Span., platear.
Similarity	Inachalguas, pinarejonñia.	See To resemble.
Simple	Puro; sensiyo, canifes.	Span., puro, sencillo.
Str	Isao.	
To sin	Uméscio.	
Since, given that, inasmuch as	Ya, ya que, guaja nae.	Span., ya, ya que.
Sincere	Sensiyo.	Span., sencillo.
Sincerity	Guinasgas, sinerisiyo.	
To sing	Canta.	Span., cantar.
To sing in tune	Entona.	Span., entonar.
Singular	Singulat, mámalsa, únoja, jalag.	
To sink	Noghog, floho; mafoghog, magho, umalengquin, lumúlulú, chafog.	
Sinking; (fig.) anxiety	Dessosogao	
Sinnet, or sennit	Tála.	See Rops.
Sip	Ined, bocao.	Span., bocado.
To sip	Oó, chopchop.	
Sir	Saina, sefot.	Span., señor.
To sit, to sit down	Matachong.	
N.B. To sit upon the ground		
To situate, to locate	Planta.	Span., plantar.
Size Jechura.		
Skeleton	Tolang taotao ni y mátas na manafan-acheton talo; masogsog. Pinentanñajon, rinetratonñajon.	
Sketch, outline		

To sketch, to outline	Pentanñajon, retratonñajon.	
Skewer	Aeadot.	Span., asador.
Skill, cunning	Inébil, quinapás; imamon, diñestro.	
Skillful, crafty	Abil, capás; límon, diestro.	Span., habil, capaz, diestro. See Expert.
To skin	Late, najánao y natas; espuma.	Span., espumar.
Skin, peit, hide	Lasas.	See Shell, rind, etc.
To skin, to flay	Lasas, sufan.	
Skinned, peeled	Matasas.	
To skip along, to wander	Cádking.	
Skull	Calabera.	Span., calavera.
Sky	Langit.	
Slate (writing)	Pisara.	Span., pizarra. Nowadays blackboa
Sly fellow	Lipayon, faye.	
Squash, gourd, calabash, pumpkin, pumpkin	Calabasa.	Span., calabáza.
Squash: white squash	Calabasa.	
Squash: red squash	Celamesa.	
Squash: sweet squash	Condot.	For desserts.
Skin	Lasas.	See also Shell, rind, etc.
Skirt, petticoat	Faldon, lúpes.	Span., falda.
To slacken	...	See To lessen, or to loosen.
To slam (a door)	Panag.	
Slang	Gadon.	
Slap (palm in palm)	Panteg.	As in a game.
Slap in the face	Bofetada, pinada.	Span., bofetada.
Slap on the neck or head	Dinemo, tinengjo, finicot.	
To slap (with the hands)	Yelag; domo, pada.	
To slap in the face	Páda, patmada.	
Slash, gash, hack	Tnaga, chinachag, sinése.	
Sieve	Eslabo.	Span., esclavo.
Sleep	Minajo, gúñite, minatujog.	
N.B. To go to sleep	Matujog.	
N.B. To put to sleep	Namatújog.	
To sleep	Malgo.	
Sleepiness	Minatujog, matujog.	
Sleepy, drowsy, somnolent	Gamaigo, matujog.	
N.B. To be sleepy	Matujog.	
Sleight-of-hand	Laine, salamangca.	
Slender	Buenaplanta.	
Sleeve	Manggas; mechan eje; coladot; mangga.	Span., manga.
N.B. To shorten sleeves	Lamangga.	
Slice, piece	Pedapon dikiquil na jafa, rebanada.	Span., rebanada.
To slice, to cut through	Rebana.	Span., rebanar.
To slight, to snub	Namamajiao, despresia; nachápago.	
Sling (to throw stones)	Alupat.	
Sling (for wounded arm)	Falné.	

To sling anything diagonally; to swing over one's shoulder	Slip, slipping, skiding	Neopagat. Sinlon, pinalega, pinalega, pinedong gul isao. Sulon, palaga. Pápapañoja, socucuanguaja; supog maesa, atog.
To slip, to slide	To slip away, to hide away	
N.B. To slip or hide away under water	Slippery	Ñónó, supog, náné, lumos, lufio. See To submerge.
Sloop	Sloop, bilander	Palagae; (fig.) quillching.
Slope, grade, declivity	Slovenly, untidy	Balanda. Span., balandra.
Slow, dull	Slow, slowly, calmly	Eguang; ogsó. Same as Hill.
Slow, late	Slow, tardy (in making payments)	Deesañiao, deñao, áplacha. Span., desañiao.
To be slow/late/falling behind	To slow down, to delay	Ñama.
Slowness, tardiness	Sluggish, deliberately slow	Ecajal, fiateng, despasio; pausau, fiateng. Span., despacio, pausado.
Small, little, young	Smallish	Totpe, atrasao, fiateng. Span., atrasado.
Smallness	Smallpox	Tatnon.
To smear, to daub, to grease	Smell (sense of)	Am-am, tumate, atrasao. Span., atrasado.
Smell, odor	To smell (something)	Natale, atrasao.
To smell (good or bad)	N.B. To smell like urine	Inam-am, tinatuon.
Smile	To smile	Pausao. Span., pausado.
Smiling	Smoking	Diquiquil, dididi.
Smoke	To smoke, to smoke out, fumigate	Diquiquilque.
To smoke, to smoke up	To smoke (tobacco).	Diniquique.
Smooth, even, flat	Smooth, polished	Belguetas. Span., víruela.
Smoothness, evenness	Smoothness, evenness	Dangae, palalae, palae. See To anoint, Grease.
Snack	Snail, snail shell	Nginge. See Fragrant.
	Snake	Pau.
	Snare, trap	Rastrea, nginge; chachatpao; (fig.) oingie.
		Paguan, pao.
		Pausadang.
		Chinalejalom.
		Chumalejalom; mojmo, épog.
		Catgon.
		Aso.
		Umasgon.
		Asgúe, aso. Now written asu.
		Chumupa, chumigando. Cigar and pipe respectively.
		Majjos, raso. Span., raso.
		Gasgas, lamiam, pulido. Span., pulido.
		Minajjos.
		Tacos, boca. Span., taco, boca. See Lunch, Refreshment. ¹
		Acaleja, caracol. Span., caracol.
		Culebra. Span., culebra.
		Laso, ácodó. Span., lazo.

¹ Ed. note: Also the slang word "culla" which means 'wedge', "to plug in the hole."

To snatch, to filch, to pilfer	Coña, chule, amot, tecaa, fongña, sacalguan.	See To pilfer.
Snéeze	Inachom.	
To sneeze	Umachom.	
To snivel	Umiba.	
To snore; to roar	Lahan; umómumo.	
Snort	Finefo.	
To snort	Fofopot laialó.	
Snout	Sucos.	
To snuff a candle	Despabila, nadespabila.	Span., despabliar.
So, in such a way	Calang, como.	
So, thus	Talgúna, talgúnao, talgúje.	
So-and-so, a certain (person)	Si fulano, el uyu.	Span., fulano. See Someone.
So much, as much	Tanto, tantos.	Span., tanto.
To soak	Jabme, nañolmon, masmae, masmas, namasmas, sumae.	
Soaking (in fresh water)	Nojmon, maamas.	
Soaking (in sea water)	Tasyon.	
Soap	Jábon.	Span., jabón.
To soap	Jabune.	
Sober, temperate	Aregiao chumochó an guminem.	
Sobriety, temperance	Templanza, tinempla gui guinano an guinimén.	Span., templanza.
Society	Inetnon taotao, inájyan taotao.	
Sock	Meyas.	Span., medias.
Sodomite	Y-umisaio gui ti asagaña.	
Sodomy	Isao ni mafatnas entre dos gui ti asagaña.	By definition.
Soft	Suabe, mafafia.	Span., suave.
Softness, tenderness	Siniaba, minahutug, inábale.	
To soften	Nasuabe, namáfafia, mamai-faguan, náago inasafia.	
To become soft	Máguen.	
Solace, consolation	Consuelo, dinescansanfajon.	Span., consuelo.
Solder, soldering	Sinelda, soldadura.	Span., soldadura.
To solder	Solda.	Span., soldar.
Soldier, military man	Sendalo, militar.	Span., soldado, militar.
Sole (of a shoe)	Suelas.	Span., suela.
N.B. To re-sole a shoe or boot	Suelasé.	
Solemn	Solemne.	From Spanish.
Solemnity	Minagaa, gupul.	See Celebration.
To solicit	Procura, gaogao, solisita.	Span., procurar, solicitar.
Sollicitous, obliging	Man-usuue.	
Solitude, petition, request	Guinagao, prinicura, solisitut.	Span., solisitud.
Solid	Majetog, firme.	Span., firme.
Solidity	Finime.	
Solitary	Retirao.	Span., retirado. See Hermit.
Solitude	Minamála, inalgachong, maabandona.	
To solmizale, to unite sounds in		

musical	Solfeá.	Span., solfear.
Solmization, making music	Solfeá.	Span., solfa.
melodious	Pulapón, deritlyon.	
Soluble	Pinlá.	
Solution	Jaye, jafa.	
Some, any	Gueja.	
Someone, so-and-so	Jafa, gueja.	
Something, anything	Patgon; laje.	
Son	Yetno.	Span., yerno.
Son-in-law	Cansilon, canla.	Span., canción, canto. See Canticle.
Song; chant	Suena.	Span., sonar.
Sonorous	Sisotfa.	See Solmization.
Songster, music master	Sedje.	See Esparfo.
Songsong	Luego, pues, pua.	Span., luego, pues.
Soon: as soon as	Asgon, tesna.	From Spanish <i>tizne</i> = soot that sticks to frying-pans and kettles.
Soot		From Spanish. See Spell, Witch, Witchcraft.
Sorcerer; wizard, soot-sayer	Brujo, cácajasa.	Span., E.g. on a horse's back due to the harness rubbing. See Bruise.
Sore	Matadura.	
Sore, boil Poggpog.		
Sorrow, grief; regret	Minajalang, pesadumbre; pinite, mañotsot.	Span., pesadumbre. Heaviness of the heart.
Soul, spirit	Ánte, ánimas.	Span., ánima.
Squand (all kinds), noise, report	Dandan, son, ruido; pangpang, tangtang, tagtag, quinateo.	Span., son, sonido.
Soup	Sópas, néngcano na chat-mafafinas.	Span., sopa.
N.B. Vegetable soup	Guinisan golae aña.	By definition. ¹
Sour, acid	Maagsom.	
N.B. To make sour	Namesagsom, nálayo.	
Sourness	Minnagéom, pinálg.	
Soutane, cassock	Sotána, ópa.	Span., sotana.
South	Sut, sanjaya.	Span., sur. Also Haya, in Guam.
South wind	Sut na manglò.	
Sow (female pig)	Seldae.	Span., cerda.
To sow, to seed	Tunom, salpa y eemlya.	
N.B. To sow over again	Reslembra.	Span., resembrar.
Sown ground	Tinanom, siembra.	Span., siembra. See Plantation.
Space	Ináchagò, distancia.	Span., distancia.
N.B. Free space	Sagayan.	Not occupied by any particular individual.
Spacious	Feda, matais.	
Spand	Cueta, canaa.	Sp., cuarta. A measure = 8-9 inches.
Spaniard	Español, guilago, taotao	

¹ Ed. note: *Mencera*, in Spanish; *minestrone*, in Italian. An old English-Spanish dictionary says: *pottage made of different pulses.*

Spark	España.	
To spark	Chispas.	Span., chispa.
Spare, thin	Chispas.	Span., chispa.
To speak	Ralo, masag.	Span., ralo.
To speak to someone	Umádingan.	
To speak on behalf of another	Adingane.	
To speak ironically	Adinganye.	
To speak secretly	Umésitan.	
Spear	Nahgon.	
Species, type, kind	...	See Fishing-spear, lance.
To speculate	Jechura, jinaso, ditinggue.	Span., distinguir.
Speculation	Distinggue.	
Speech, talk, address, sermon.	Dángculo na sinesede ya megaeja nal hátrelste. Abkya, fanegoslo. Negoslo, cometslo. Fino, sinangan, pinagat, setmon:	By definition. Span., negocio, comercio. Span., sermon. See To speak, Language.
Speed	Chinadeq, sinályao.	
Spell	Quinajnye; dácon na jechuran mananté.	
To spend	Gasta.	Span., gastar. See Expense.
Sperm	Chugo; espetma.	Span., sperma.
Spice	Paupau para mangguisa.	
Splcy, hot	Jajlot, dague, pica.	Span., picar.
Spider	Yeya.	
Spider (large)	Apayujag.	
Spider web	Tiranahas, saonyaye.	Span., telaraña.
Spike, handspike	Espeque.	From Spanish. See Ear of corn.
To spill, to empty	Chudá.	
To spin	Jia.	Span., hilar. Includes making yarn into ropes.
Spindle, bobbin	Malacate.	
Spine, backbone	Espinaco.	Span., espínazo. See Vertebra.
Spirit, soul	Espiritu, ante, minetgot.	Span., espíritu.
Spirit, enterprising	Minetgot, minalatnga, Inakroso.	
Spirited, enterprising	Bríoco.	From Spanish.
Spiritual	Yyon espíritu, ante.	
Spl, saliva	Tola.	
To spit	Tóia.	See To squirt.
To spit something out	Luga.	
Sple, indignation	Tal-inangoco, taininangga.	
Spleen	Pajanya.	
Splendid	Rico, abundante, megae, guéftao.	Span., rico, abundante.
Splendor	Lnamlam, minágas.	
To splice	Totcha.	
Splinter	Estlyas.	Span., astilla.
To split, to part, to divide	Patte, lpa, facae, púta, gangas, chefchef.	
To spoil, to pamper	Natalaye.	See To pamper.

Spoiled, pampered (child)	Consentido.	From Spanish.
Spoilage, damage	Daño, yinhang.	
To sponge	Naespongaja.	
Spongy, fluffy	Máfaña, esponja.	
To sponsor, to patronize	Gogle, sagüe.	
Spontaneous	Voluntario; y mafatinas pot minagof.	
Spoon	Qucháta.	Span., cuchara.
Spot, stain	Mancha.	From Spanish. See Place, To stain.
To spread, to extend, to expand	Juto, talá, tiernde, bába; tumatnoh.	See To expand.
To spread, to scatter	Chapon, chalapon.	
To spread widely, to swell	Mamla, machapon, lumajyan.	See To swell.
Spread out, scattered	Machápon.	
Spreading, stretching, laying (a cable)	Mátala, majuto.	
To sprinkle, to splash, to spatter	Satpe.	
To sprinkle with holy water	Satpe.	See Asperillum.
Sprinkling	Sinatpe.	
To sprout, to spurt, to shoot up	Máña; pontan y cánggelon y siniso, naye cánggelon; fagle, magtana, bóbó, mancháao.	
To sprout again, grow green again	Manjungog, numalo.	
Spur	Epolon, espuelas.	Span., espólón, espuela.
To spur (a horse)	Espuelas.	
To spur, to fret	Sugon, nadespabilao.	
Spurious	Bastardo; y palgon y dos ni y tisita umásagua anal máñis.	By definition.
To spill, to pour	Chuda.	See To overflow.
Spurt, jet, stream	Minilalag.	
To spurt, to gush, to spout	Milalag.	
Spy	Espía.	From Spanish.
To spy on, to pry	Espía; apase y isao.	Span., espíar.
Squall (wind and rain)	Jingua.	
To squander	Desperdicia, naláslima.	Span., desperdiciar. See To waste.
Square, four-cornered	Cuadro.	Span., cuadro.
Square, frame, picture frame	Cuadro.	From Spanish.
To square	Cuadra; umáya.	
To squat, to bend down	Nejong.	
Squattling	Dumeja.	
To squeeze (between fingers)	Yema.	See also Pressure.
To squeeze (with the hand)	Joko, jufot.	
To squint	Cumilao, juchomñajon.	
To squirt water with the mouth	Mogmuque.	
Stab	Sinéco, aineae dinéndong.	Perhaps also Thrust with the horns.
To stab	Sloc, sésé, faga, aquijom.	
Staff, walking stick	Baston.	Span., bastón.
To stain	Namancha.	See Spot.
Stair, step	Grada, cada escala, guí guat.	See Step, pace.
Stairs, ladder	Guat.	See Coconut tree; notches.
Stake	Eplaca.	From Spanish.

Stalk (of fruit or flower)	Cacayo, cácalé.	
Stamp	Estampa.	From Spanish.
To stamp	Náfamague.	
To stamp the feet	Mamatog, tumáyog, manóyó.	
Stamping the foot	Manmantenen y adeng; (fig.) Fan-apan.	
To stanch	Estangca.	Span., estancar. See Styptic.
To stand up	Tojque.	
To stand on tiptoe	Dumego.	
To stand out	Sobresala.	Span., sobresalt.
Standard, banner	Estandarte.	Span., estandarte.
Star	Puton.	
Star (bright guiding)	Lucero.	Span., lucero.
To shatter, to dash to pieces	Panagfajjon; estreyao.	
Starboard	...	Right side, aboard ships (not canoes)
Starch	Gabgab, atbidon.	Span., almidón.
To starch	Atbidon.	
Starling, thrush	Sáfa.	
Starry	Mapanagfajjon; maestreyao.	
To start, to depart	Jumáno.	
To startle	Aituye, espanta.	Span., espantar.
To stash	Poluye.	
State	Estado, estao, lechura.	Span., estado.
Stature	Linca tactao.	
To stanch (the blood)	Estanca y jaga; estafius.	Span., estancar, flaga, extenuar.
Stay, sojourn	Saga, sagayan, sinaga, dinra.	
To stay, to remain, to sojourn	Sumaga, dura. Span., durar.	
To stay overnight	Nafapos y painge.	
To steal, to rob	Sáque, cocáfiac.	See also To snatch, Theft.
Steel (metal)	Asero.	Span., acero.
Steel (to make fire)	Yogyog.	Formerly, done by rubbing sticks. ¹
Steep (very), perpendicular	Dkdug.	
To steer	Ulam.	
Stench, bad smell	Minibong, lamog.	
Stench from sewage	Pinegsen.	
Stench from urine	Pinausadang.	And also clothes soaked in urine.
Step, pace	Pinecat, paso.	Span., paso. See Stair, step.
Stepchild	Entensado.	From Spanish.
Stepfather	Palrasto.	Span., padrastro.
Stepmother	Malrasta.	Span., madrastra.
Sterile	Tifafafago, machora.	
Sterility	Tifafafago, minachora.	
Stew, meat stew	Estofao, guinsa, guisao.	Span., estofado, guisado.
To stew, to cook	Guisa.	Span., guisar.
Stick, wood; club	Palo, jayo; galute, garotaso.	
N.B. Two sticks to hold a fishing-net	Tuiyt.	

¹ Ed. note: A steel was a piece of steel (calabor in Spanish) used to strike a flint-stone (pedernal) to make sparks, to start a fire.

To stick, to paste	Fachel, fache; pega, nacheton.	
To stick (to an idea)	Natnñong.	
Sticky	Dangson.	
Still, rigid, tense	Tiso, tiesto.	Span., teso, tiesto.
Still, yet, even	Torabia, trabfa, taobia.	All from Spanish, todavía.
Still, distillery	Fanesllayan, alámbique.	Span., alámbique.
Stimulus	Inepog, sínlog.	
Sting, goad	Tfogcha.	
To sting, to prod	Togcha; sague.	
Stinging, smarting	Sinague.	
Stingy	Chatao, pícaro.	
To sink	Mutung.	
Sinking, smelly	Mutung.	
Stipend	Apas, pagamento.	
To stir (a liquid by shaking the vessel)	Chaochoao.	
To stir (a fire)	Atisa.	Span., atzar.
To stir up trouble	Nafanalsamiento, nafatsamiento, natujan, nalaofoa, alborota.	Span., alborotar.
Stirrup	Estríbo.	From Spanish.
Stitch	Puntada.	From Spanish.
To stitch	Puntea.	Span., puntear.
Stocking	Meyas.	Span., media.
Stole	Estola.	Span.; part of a priestly vestment.
Stomach	Pansa, estómago.	Span., pariza, estómago.
Stone, tomb-stone, tablet	Lápida, áchó na mapuguá ya mapokul jilo y nañan.	
Stone, rock, boulder	Acho, achó.	See Crag.
N.B. Stones upon which rests a cooking pot	Jaljan.	
N.B. Grinding stone	Guasaon, moyejón.	See Mortar.
To stone, to throw stones at	Fagas, dagao, agúet.	
Stoning, hit with a stone	Dinagao, finagas.	
Stool	Asiento.	
Stools, faces	Toquó.	
Stop	Parada, pinara, sinaga.	Span., parada.
To stop, to stay	Pumara, sumaga, majgon; mato, jumuyong.	
To stop, to cease	Naaga, napara, humasta, magong.	
To stop (a leak), to clog, obstruct	Galafate, salolba.	From Spanish.
To stop raining	Cayada, mapos-ichan.	
Stopper	Boea.	Span., boza. Maritime term.
Stopping-place	Fansagayan, chl.	
Store, reserve stock	Prebensiön.	Span., prevención.
Store, shop	...	See Warehouse, etc.
Store-keeper	Tendero, bibande.	Span., tendero.
Storm	Nápo, pinagyo.	See Typhoon.
Storm cloud	Dángculo na mapagajes; lomlom uchait.	

Stormy	Jānapo, nanānapo, peligroso, pāpagyo.	
Straddling	Patolecò.	
Straight, just	Tumas.	
To straighten (up)	Natuñas, chechalana.	
To strain	Culá, engoola.	Span., colar.
Strange, foreign	Umáchago, estranjero; raio, chatguyon.	Span., extranjero. See Foreigner, To alienate.
Strange, queer	Chatguyon.	
Strangeness	Minanman, rinamanman; minapao, guñmili.	
Strap or thong (of leather)	Correa.	Span., correa.
Stratagem	Dinague na mafatnas nu y finaye yan gulae.	By definition.
Straw	Ngeasan.	
Straw-colored	Color paja pat ngasan.	
To stray, to go too far	Umatrebido, prumopasao.	
Street	Caya.	Span., calle.
N.B. To loiter in the streets	Lumillio guí caya.	See To loiter.
To strengthen	Nameton; namatanga, aníma.	
Strenuous	Sēmme[got], águagwat an átagtag; aferao.	
Stretch (of road), distance	Trecho, distansia, cáyejon.	Span., trecho, distancia. See Distance, Trail.
To stretch	Estira, estranimaisa, jála.	See To extend.
To stretch the neck (to look at something)	Ngejagúe, kúlo.	
Stretched	Meesira, majáia.	
Strict	Recto; cumplido; (fam.) escaso.	
To stride along	Aguá.	
N.B. A long stride	Inagua.	
To strip off leaves	Deshojas.	Span., deshojar.
To strive	Man-usune, mamalchecho; procura.	Span., procurar = to try.
To strive for	Desear, málego, tanga, codisia.	Sp., desear, codiciar. See Ambition
To stroll idly	Láyao.	
Strong	Meigo, fote, maog.	Span., fuerte.
Structure	Atmason.	Span., amazon.
Struggle	Atño; mumo.	
To struggle	Atño; mamalchecho.	
Stubborn, obstinate	Aguaquat.	
Stubbornness, obstinacy	Ináguagwat.	
Stuck; to get stuck in mud	Maatasca.	See Mudhole.
Stuck; to get stuck in a trap	Godon, máchom, macandalo.	
Studious	Gaunéyag.	
Study	Ineyag, inestuya.	
To study	Eyag, estuya.	Span., estudiar.
Stumble, slip, blunder	Matompo, umátlope; inconbeniente.	
To stumble, to trip; to blunder	Matompo, umátlope; (fig.) eñjon.	

To stun, to deafen (by rāking a big noise)	Naafarantao, Nababa.	
Stunned, dazed	Atborota, nainababa.	
Stunned, bewildered, confused	Manababa, baba, atarantao.	Span., atarantado.
Stupendous	Atolondrao.	Span., atolondrado.
Stupid, imbecile	Námanman.	
	Baba, bábaba, ábaba, álanga, gágá, iotpe, fanga, álanga, chat-lo.	
	Fumajya.	
	Udo, pajya.	
	Páfyua.	
	Oldon.	
	Pinogso.	
To stutter, to stammer	Sufeta, conquista.	Span., sufetar, conquistar.
Stutterer, stammerer	Sujeto; taotao, ni umooogue y manda.	Span., sujeto.
Stuttering, stammering	Gána.	
Sty on eye	Namagas, tuna, nátagajó; purifica.	Span., purificar.
Styptic	Magas, tagajó.	
To subdue, to subject, subjugate	Nóho, floghog, lumos; licf.	See To dive.
Subject, inferior	Inesgon.	
	Osgon.	
To subjugate, to enslave	Firma, aprueba.	Span., firmar, aprobar.
To sublimata, to heighten	Sumaga, gatgue.	
	Guinaigue; manutension, abio, prebension.	From Spanish manutención, avio, prevención. Span., substancia.
Sublime	Sustansia.	
To submerge, to duck	Extracta, nacadada, naclaro.	Span., extractar.
Submission	Sotano, papa ods.	
Submissive	Lintico.	
To subscribe	Cuentaye.	
To subsist	Inoc; tadong jinaso.	
Subsistence; sustenance	Inico; linadong jinaso.	
	Najanap, resta.	Span., restar.
	Barfo.	Span., barrio.
	Toca, matc, najong.	Span., tocar.
	Tajgúe, susede.	Span., suceder.
	Dinacha, finageha, finagehae; jinlyong; minapfa.	
	Tinajde, sinesede rása.	See Profit.
	Seguido, umatattye.	
	Tajgúe.	
Succession	Socoro, inayuda, remedio.	Span., socorro, ayuda, remedio.
Successive	Socore, ayuda, remedio.	
Successor	ausilla, acude.	Span., socorrer, ayudar, remediar.
Successor, assistance, help, etc.	ausilla, acude.	
To succeed, to assist, to help, etc.		

Swayback, curving under strain	Panda.	Span., pando. Also bulging, bulged.
To swear an oath	Jua.	Span., jurar.
To sweep	Bale.	
Sweat	Masajalom.	
To sweat	Masajalom.	
N.B. To have a cold sweat	Masajalomhaffon.	
Sweated	Fotgon masajalom.	
Sweaty, sudorific	Mamasajalom, jamasajalom.	
Sweepings, rubbish	Basufa, énbale, binale, taque gá'gá.	Span., basura. See Garbage.
Sweet	Mámes.	
Sweet-toothed	Gokso.	From Spanish.
To sweeten	Námames, consuela.	
Sweetness	Mínames.	
Swell of the sea, heavy sea	Chaochao.	
To swell	Bumula, pumogpog; (fig.) bumanldoso.	
To swell up	Bogson.	
Swelling	Pogpog.	
Swept	Binaia.	
Swift, speedy	Sajao.	
Swift, stiff, strong, harsh, etc.	Majeotog; macat matafa; fejman; (fig.) mapot, meton.	
To swim	Nango, nempate.	
Swimmer	Náng-ngo.	
Swindle	Tinesgúe, chasco.	Span., chasco.
To swindle, to delude	Fababa, trampase, dague.	
To swing	Chúcan, machucan.	See To sway.
To swing the arms (while walking, swimming), to swagger.	Umáfulo, cháño, palapa.	
Swollen	Bula; pogpog; (fig.) banldoso.	
Swoon	Lálangohaffon.	
Sword	Espada.	From Spanish. See also Cutlass.
Sympathetic, congenial	Umayá; gegasom linalom.	
Sympathy, congeniality	Ináguñil, ináya.	
To sympathize with	Maase.	See To pity.
Symptom Sefat ni minawátutungo jaf na chemot.	Enepdío.	By definition.
Syphilis	Jelengga.	Nowadays, gonorrhoea.
Syringe	Jelengga.	Span., jeringa.
Syrup	Almbat, asucat, jarabe; manis na guimen.	Span., almibar, azucar, jarabe.

T

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Tabernacle	Tabelnáculo.	Span., tabernáculo.
Table	Lamasa.	See Board.
Table-cloth	Manteles.	Span., mantel.
Tact, silent	Mafatqulluye, matungo.	
Tack (small nail)	Tachuelas.	Span., tachuela.
Tack, board, slide	Blueldo, coetao.	
To tack (ship)	Bumotdo.	
To tack (nails, etc.)	Tachuelase.	
Tag, label	Quinetesano.	
Tail	Dádalag, coia.	Span., cola.
N.B. Boblall	Lábon.	
To take, to get	Góta, chúlá.	
Tale-bearer, tattletale	Gógot.	
Talent, creativity	Guíné-ulo, maña, aita.	Span., maña, arte. See Ingenious.
To talk, to speak	..	See Loquacious, To speak.
To talk idly, to chat	Cumuentos.	
To talk nonsense	Umálanga, bumábaba, mama- baba, halache, naatmarlae; chumáñino, lache.	See Absurdity, Nonsensical. See To speak.
To talk	..	
Talkative, loquacious, gossip	Mefno, gacumuentos.	
Tallow	Sebo.	From Spanish.
Tamarind	Camaléndó.	Span., tamarindo.
To tame (an animal)	Namahso, namalgong.	Span., amahsar.
To tamp down (earth)	Péson.	Span., pleón. See Rammer.
To tan	Tumo.	
To tan or curry leather	Saciag, baba, panag.	
Tanning or currying leather	Sinaolag, binábá, pinánag.	
Tangano	Tangano.	A game in which a chip was pitched closest to a goal.
Tank, reservoir	Tariggué.	Span., estanque.
Tantrum	Curaje; linálaio.	Span., coraje.
Tantrum: child having tantrums	Qulcoraje.	
Tar, pitch	Brea, áquitrán.	Span., brea, alquitrán.
To tar, to cover with tar	Embreae.	Span., embrear.
Target	Blanco, güeco.	Span., blanco.
Tarif, price list/schedule, fare	Tarifa.	From Spanish.
To tarnish	Cachang.	
Tarlar	Aptacha nifen.	
Task, job	Chóché.	

Tassel	Bofas.	Span., boria.
Taste, flavor	Gūnaya; saból.	Span., sabor.
N.B. Unpleasant aftertaste	Tnalaya, chinatpennga.	
To taste, to savor	Tamtam, saborea, chague, guaiya.	Span., sabórear.
Tasteless, insipid	Matapang, desabrido.	Span., desabrido.
Tastelessness, insipidity	Chinalmasa, dinesabrido.	
Tasty	Mauleg, mannge, malago.	
Tax	Caiga, tributo todo.	Span., carga.
Tea	Chá.	From Chinese.
To teach	Fañagda.	See To educate, To l rain.
To teach someone a lesson	Escatmlenta.	Span., escarmentar.
Tedious	Siringao.	
Tearful	Sé-salá, nátangis; tumátangis.	See To weep.
Tears (from the eyes)	Lágo.	
N.B. To shed tears	Tumangis.	
To tear, to rip	Slea, sia; ilig.	
N.B. To tear to bits	Yábalag.	
N.B. To become torn	Matsa, socae.	
To tear off, to lop off, to split off	Chetchet, iting.	See To come off.
To tear oneself away	Matsa, mategleg.	
To tease	Estane.	
Teat	Sósó.	See Tit.
To temper	Templa.	Span., templar.
Temperament	Temperamento.	From Spanish.
Temperance	Templanea.	Span., ftemplanza.
Temperate	Templao.	Span., templado.
Tempest	...	See Storm, Hurricane.
Temple (part of head)	Senlido.	From Spanish.
Temple (church)	Guma Yúua.	
To temporize	Oague, nae gusto.	
To tempt	Tienta.	Span., tentar.
Temptation	Tentaslori.	Span., tentación.
Temptor	Tienta.	
Tenacious, persistent	Neslo, águatguat, átagtag.	Span., neclo.
Tenacity, persistence	Ninesio, inátagtag, máguatguat.	
Tender	Máñaña, gáda, carifoso, yóase.	Span., carifoso.
Tenderness	Carifo, guññile.	Span., carifo.
Tendon	Gugat.	See Heel.
Tenuous, thin, slim, slender	Nafua, fiaba; sancanfes, soncheca, eengueton; (fig.) calnáátslenlilyon.	
	Tibio; (fig.) man-apayo.	Span., tibio.
	Man-apayo, tinbio.	
	Témlno, plaso.	Span., témlno, plazo.
	Nañañao, terble malomót.	Span., terible.
	Mamañao, nalujan, jongang.	
	Minañao.	
	Nagasas, atúya, eexamina.	Span., examinar. See To compare.
	Testamento.	From Spanish.
	Damót.	
	Declara, testiguye.	Span., declarar, atestiguar.

Textile, fabric, woven material	Tinlog.	See Cloth, Loom.
To thank (a person)	Agradese.	Span., agradecer.
To thank God	Nae Yúua máase.	
Thanks, gratitude	Inagradesé.	
That, that one	Ayu, yufe.	
That, which, what	Na, ná.	
That, for; let (conj.)	Nu, na.	
The (article)	Y, l	
Theft	Sinaque.	
N.B. Petty theft	Tinecas, sithacalguan, finengna.	See To snatch.
Theme, subject	Sinaingan.	
N.B. Fixed idea, topic of madman's discourse	Ninesio, ináguatguat; (fam.) tira.	
Then, at that time, therefore	Entonces, pues, ea, naí, ayo naí, guisifa; lámona después.	Span., entonces, pues.
	Gúnao.	
	Gúje, ayo naí.	
	Gúje, ayo gualo.	
	..	See Then.
They	Sja:	
Thick	Espeso, taog, chomchom; chá-flo.	Fat, if a liquid.
Thick, dense, stupid	Chomechom, tupido.	Span., tupido. See To pack down.
To thicken	Natsoog; natupido.	
Theft	Átagag, saque, ladrón.	Span., ladrón.
Thievery	Sinaque.	
Thievish	Saque.	
Thickness	Pinetpot; tineog, chinamchom, gadon, inlplido.	
	Aricas, cháchaga.	Span., anca(s).
Thigh	Tulang caderas,	
Thigh-bone	Dodag.	Span., dedal.
Thimble	Masogsog, dálaáy; canifes, cáko, falso.	
Thin, lean, skinny	Namasogsog; masogsog.	See next entry.
To get thin, to lose weight	Umasogsog, cumalo, fumatso.	
To get thin, to weaken, to fail	Minasogsog, chinetan; inábae.	
Thinness	Gusja, jafa, jinafa.	
Thing	Jaso, jasuya, examina.	Span., examinar.
To think	Dinálaiay, qulnanifes,	
Thinness, leanness	Guñatof.	
Thinness (central part only)	Minajo.	
Thirst	Májo.	
Thirsty	Este, ayín, inl.	
This, this one	Este y otro.	
This other one	Titica.	See To prick.
Thorn	Mitúca.	
Thorny	Achog, achojja.	
Though, although	Span., pensafvo.	
Thought, Jinaso.	J gumagaéta y paélya,	
Thoughtful, pensive Pensatibó.		
Thoughtless, madcap		

Thread	majadero.	
To thread, to string	Jiŋo, ebras.	Span., hilo, hebra. See Shreds.
To thresh	Johne, ensatta, ni y jiŋo y jagúja.	Span., ensartar. See To spin.
Threat	Gáchó.	
To threaten	Jinánjan, fínaŋaŋde, amenaso.	Span., amena
Thrifty, stingy	Fañagúe, janjan, amenaso.	Span., amenazar.
To thrive, to prosper	Yódeje, man-aquijom.	
Throat	Lumáladágculo.	See To prosper.
N. B. Throat-cutting	Agaga.	See also Gargling, and next entries.
Throat; gullet	Dinegúeyo,	See To cut the throat of.
Throttle, gullet	Gúetgúero; litufot.	
Through, by means of	Gaiganta.	Span., garganta = throat.
To throw, to hurl, to fling, etc.	Pot.	
	Sagúe; yute, fagasñajon,	
	yuteñajon, agúathajon,	
	degaoñajon; paque, dulalag,	
	soŋa, gasto.	
N.B. To throw something to someone	Yotte.	
N.B. To pull against someone	Dagao.	
To throw, to cast	Najuyong, dúlalag, naye,	Now written yotte. See To jump.
	quejalange, yute.	
To throw (a person against something hard)	Panagñajon, nachetnudon, poca iluŋa.	
To throw a liquid, to squirt	Chome, ate.	
To throw spears	Sojmog, fogcha.	
Thumb	Dámagas.	
Thunder	Julo.	See Lightning.
To thunder	Júlo.	
Thus, so	Talxine, taigúenao, talxje.	
Tiara	Tujung y Papa; y minagasña	
	y Pontifex.	By definition.
Tick:	Garapatas.	Sp., garapata. Often affecting dogs.
To tickle	Quinaco; cadudag.	
Ticklish, difficult	Quiliching; fajateg.	
Tide	Quinalamien y tase.	See Moon phases also.
N.B. Low tide	Mate y tase.	
N.B. Flood tide	...	Pleamar, in Spanish. Not translated. Perhaps mamta, or mamita y tase.
N.B. High tide	Bula, jafno y tase.	
N.B. Ebb tide	Finejyan.	
Tie, bond	Gode, traba.	Span., traba.
To tie, to bind; to fasten	Gode, funut; naagode,	
	naláteog.	See To sew.
	Tigulre.	Span., tigre.
Tiger-colored	Ajustao, tunas, apretaó,	
Tight, compact, close-fitting	mañot.	Span., ajustado. See To adjust.
To tighten	Namañot, chiguét.	
To tighten to put a tilde mark over the letter n	Tildiye.	Span., tilde.
To hit	Nesó.	

Tiling	Asó.	
Time, period	Tiempo.	From Spanish. See also Season.
N.B. A short time, little while	Rató.	From Spanish.
N.B. At present, at the present time	Págoŋojá.	
N.B. To do something for the first time	Estrena.	Span., estrenar.
Time, turn	Biaje, tiro, besa.	Span., vez.
N.B. Few times, seldom	Ececalag, jalag, ofitan.	
N.B. Many times, often	Cádarato, seso, agupaja.	
Timid, bashful	Cóŋañao.	See Bashful.
Timidity, bashfulness	Quinésañso.	
Tin	Estañó, tata.	From Spanish.
Tinder, punk	Mecha; yogyog.	
Tinderbox	Yogyog.	
Tip; gratuity	Regalo.	From Spanish.
Tipsy; to get tipsy	Bumulocho.	
To tire, to bore	Nayayas, namajuef, naóson.	
Tired	Yayas, majuef.	
To get tired	Yayas, majuef, óson.	
Tiredness, fatigue	Yinayas, minajuef.	
Tk, nipple	Chañaque.	See Teat.
Tithe	Diesmos.	Span., diezmo.
To (prep.)	Fañag, malag, para.	
Toad	Gáŋa.	No specific word given for either toad or frog.
Toast	Finatpae, sinéyó.	
To toast	Fatpae, tosta.	Span., tostar.
To toast again	Nalosta.	
Toasted	Tosta.	From Spanish.
N.B. Overly toasted, scorched	Tostos.	
Tobacco	Chupa.	
Today	Pago nejaané.	
Tolerable	Sungunon.	
Tolerance	Quinensiente; sinlgon.	
To tolerate	Consiente; sungon.	
N.B. To tolerate someone else's faults	Sangon.	
Tomato	Tomales.	Span., tomate.
Tomb	Tumbolo.	Span., túmulo. See Grave.
Tom, volume	Tomo.	From Spanish.
Tomorrow	Agupa.	See Morning.
Tongue, piers	Tenasa.	Span., lengua(s).
Tongue	Juá, lenggua.	Span., lengua.
Too much	Mampos, demadiao.	Span., demasiado. Also one who goes too far (impolite).
Tool	Jerámienta.	Span., herramienta. See Utensil.
N.B. Tools, implements, arms	Trastes.	From Spanish.
Tool to weave mats, baskets, etc.	Sii.	
Tool used for weeding	Fuñico.	
Tooth	Nifon.	

N.B. Set of teeth	Todo y nifen.	
N.B. To set teeth	Fadientise.	
N.B. Molar	Acacam.	
Toothache	Finallag.	
Toothpick	Gßagûe.	
Top (a toy)	Tolompo.	Span., trompo.
N.B. Blow with a top	Inalotpe.	
N.B. To whip a top	Tumolompo.	
Top, butt (end)	Umatotps.	See Vertex.
Torch	Sifo, Jachon.	
Torch-bearer	Jachero.	Span., hachero.
To torment, to torture	Sâpet.	
Topdity, turpitude	Ninâma.	See Slow, dull.
Torment	Milag, minilag.	
<i>Tortilla</i> , corn pancake	Tûyas.	Span., tortilla.
Tortoise-shell	Caray, tajgong caray.	Span., caray. See Turtle.
Tortuous, winding	Lico.	
Total	Suma, todo, total.	From Spanish.
Touch (sense of)	Pinacha, inete.	
To touch	Pacha, ela, yuma.	
Tough	Figô.	
Tow, oakum	Estopa.	From Spanish.
To tow (a boat)	Remolca.	Span., remolcar.
Towards	Falag, malag.	
Tower, tower, campanayo.	Span., torre, campanario.	See Bell tower.
Toy Juguetes.	From Spanish.	
Trace, mark Jechura.	Span., hechura.	
Trace, track, footprint	Fâguê, rastro.	Span., rastro.
To trace	Pentaya.	
Track	Rastro, fêguê.	
Trade, commerce, business	Cometsio.	Span., comercio.
To trade, to deal	Cumometsio.	See To barter.
Tradewind	Notdeste na mangio.	N.E. wind in the Marianas.
Trail, footpath	Cayejon; çhalan.	
To trail, to track, to trace	Rastrea.	Span., rastrear.
Trail scent, track, trace	Rastro.	From Spanish.
To train, to teach	Fanagûe, naeyaj.	
Trait, characteristic, feature	Rasgo, rinaya, minatâla.	Span., rasgo.
To trample, to tread on; to run over	Gacha, gâchâ; tope.	
Trampling, tread	Guinacha; fêguê.	
Tranquil, quiet, calm	Mallnac, malgon; oçgon.	See Calm.
Tranquility	Minagon.	
To transcend	Tanme, pâguan.	
Transcendency	Tinamie, pinaguan.	
Transcendental	Tanme, pâguan.	
Transient, passer-by	Pasajero, blagero.	Span., pasajero, viajero.
To transcribe, to copy	Copla.	From Spanish.
N.B. To send such a copy	Traçlada copla.	
Transfiguration	Maagon y jechuran y sâpnata as Jesucristo en el monte Tabor. By definition.	
Transfixed, affected by		

compaselon	Mampos, maensatta, un- âdotgan.	
To be transfixed	Mampos, ensatta, naadotgan.	
Transgression	Quinebranlan y tinago.	By definition.
Transitory	Gusâocog.	
To translate	Traduse.	Span., traducir.
Translation	Trinaduse, Inagô trinaslada.	
To transmit	Entrega, nae.	Span., entregâr.
Transparent	Lamlam.	
To be transparent	Malâtungo, papaguan.	
To transpire	Magap.	
To transplant	Trâspanta.	Span., trasplantar.
To transport, to drive, to convey	Pulan, conduse, oçgallon, çhachalane; combene, guaf- laye, traslada, trasputa.	Span., conducir, trasladar, transportar.
Transportation, conveyance	Trinaspotta, linêfan.	
Transversal	Umôpagat.	
Trap, snare	Oçdo, trampas.	Span., trampa. See Tricky.
N.B. Booby-trap; tripping someone with a foot	Gûinadeng; guadeng.	
Travel, voyage	Blaje.	
To travel, to pass by	Bumlaje, Jânac, mamôcat, Janagûe.	
Traveler	Mâmâmocat, bumlaje, blajero, pasajero.	Span., viajero, pasajero.
Tray	Balsa, bandeja.	Span., batea, bandeja.
Treachèrous	Fafalajye, traldot.	Span., traldor.
Treachery	Finalajye, tralalon, trinaldute.	Span., traición.
To tread on	Gâchâ.	See To trample.
To treasure, to hoard	Joca, nânâ.	
Treatment, deal; to treat with, to deal	Tratos.	Span., trato.
Tree	Tronconjayo, atbol jayo.	Span., arbol.
Tremendous, frightful, terrible	Namaañac.	
Tremor	Linaulau, mayangyong.	See To shake, Earthquake.
Tremulous Manlêkaotao.		
Trial	Çinague, ineyag, ensayo.	Span., ensayo.
Triangle	Batingling, triâguio.	Span., triângulo.
Tribulation	Masâpêt.	
Tribute	Tributo.	From Spanish.
Trick, stratagem, scheme, artifice	Mafia, trampa, ate, finâbaba.	Span., mañ, trampa, arte.
Trick, joke, farce, mockery	Mofa, èllân, inêsitari, bulia, finababa, dinague, finâbaba, cuentos, ûnache.	
To trick, to joke, to fool, etc.	Mofea, esitari, fababa, dagûe, guâjic.	
Trick (at cards)	Basa.	Span., bâza.
Tricky, crooked	Tramosò, trampas.	Span., pranposo. See Trap.
Trifle, trinket, small thing	I dididî ballîa.	
Trifle, small affair	Diniquiqui; enteroja tat- matenjan; y kighon.	

To trill, to quaver	Nalalalo y inagang; (fig.) lalalo, maagoda.	
To trim (e.g. hair)	Nabonito, aliña, recotta.	Span., recortar.
To trim trees (of their branches)	Yábo.	
Trimming, edging	Sinefa.	Span., cenefa.
Trinity	Trinidad, y tres personas guias Yuus.	Span., trinidad.
Tripe	Tripas, cagalat.	Span., tripa, cagalar.
Triumph	Guinana.	See Trophy.
To triumph	Mangána.	
Triumphant	Gágu.	
Trophy	Señat mangana gu guerra.	See Booty.
Trot	Trote.	From Spanish.
To trot	Trumote.	
Trouble (of all kinds)	Cacatneña, mamapotña, gúlgúlanfa.	
	Mumo.	
N.B. To be looking for trouble	Paleta, quichalah ábanet.	Span., paleta.
Trowel	Trompeta.	From Spanish.
Trumpet	Mocha, nafáta.	
To truncate	Baut.	Span., baúl.
Trunk, chest	Trongco, trongcon jayo.	
Trunk (of a tree)		
Thrush (in the mouth of sucking children)	Maplát.	A disease.
Trustworthy	Jonggulyon na taciao.	
True	Magalet.	
Truly	Magaletja.	
Truth, reality	Dineberas.	Span., veras. See Truthfulness.
N.B. In truth, really	Deberas.	Span., de veras.
Truthful, veracious	Tidadague, magalet, minagajet, yomagalet, famagalet.	
Truthfulness, veracity	Tinaldecon, yinamagalet, fnamagalet.	
To try (to), to attempt	Jasuye, detetmina, qué-; chague, eyag, ensaya, procura.	Span., determinar, ensayar, procurar.
		From Spanish.
Tube, pipe	Tubo, cañuto, cubo.	
Tube (used to drink)	Bfbig.	
Turf	Dógae.	
Tumble, fall	Pinedong inalinquen.	
Tumor, tumorous	Pógpóg.	
Tumult, ruckus	Yacoyao, jatsamiento.	
N.B. To raise a tumult	Nafanyaoyao, nafanjatsamiento.	
Tune, tone	Tóno, tonada.	Span., tono, tonada. Also frequency nowadays. See Air, melody.
To tune, to retune Temple.		
Tuner	Titempia; templádot.	Span., tamplador = tool to tune a musical instrument.
Tunic, long wide gown (theater)	Tunico. Span., túnico.	
Turbid, cloudy, muddy	Lébog.	See next entry.
Turbulent	Lébog; (fig) alborotao,	

Turf, sod	rebottoso.	Span., alborotado, rebottoso.
Turkey	Tepei.	Span., tepe.
Turmeric, saffron	Pabo.	Span., pavo.
Turn, shift	Mango.	
Turn, return	Totno, loca.	Span., tomo, locar.
To turn (something)	Bueta, linlico; nianálo.	
To turn, to rotate, to go around	Totno. As on a lathe.	
To turn	Lumlico, talag pat tumalag.	
N.B. To turn over	Yakac, yaca, lejgua.	See To return.
N.B. To turn around	Legleg, bira; nanalo.	
N.B. To turn blue	Lejgua.	
N.B. To take turns	Umaut.	See also Blue.
Turtle	Umátejgúe.	
Tutor	Jagan.	See Tortoise-shell.
Twilight	Maestro.	Span., maestro = teacher.
	Manana antes de usujó yan despues de umachom y átdao. By definition.	
Twin (different sex)	Dinga.	
Twin (same sex)	Gujeri.	
To twist	Chafilleg, cajleg.	
Typhoon, hurricane	Pagyo.	From Pilipino, baguio. See Storm.
Tyranny	Gobietno sin justisia ya y pintoñaja.	By definition.
Tyrant	I mangobietna sin justisia lao pintoñaja.	By definition.

U

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Udder	Suso, ubre.	Span., ubre. See Teat.
Ugliness	Chinápago,	
Ugly	Chalpago,	
Ulcer, sore	Chelnot.	
Uloncus, swelling of the gums	Fogson.	Uloncus is the medical term for the condition. See Gums.
Umbrella	Payo.	From Pilipino, itself from Chinese, payong.
Un- (prefix)	Tia- (prefix)	See No. Same as prefix Des-, and suffix -less.
Unanimous	Umáya.	
Unanimously, in unison	Acha-inegang.	
Unanimity	Inaya.	
Unappeasable	Tichugayon.	
Unascertainable	Tiaberiguayon.	
Unaware	Desprebenido.	Span., desprevenido.
Unbearable	Tisungunon.	
To unbind (a book; etc.)	Desencuaderna.	Span., desencuadernar.
To unbridle	Najánao y freno.	
To unbutton oneself	Mapula y batunes, máplá.	
Uncertain	Timagajet, ti tjo, ti máitungo.	
To unchain, to unleash	Pula y cadena.	
Unchanging.	Titulaicayon, tiaguyon.	
To unclasp, to unfasten	Pula, baba.	
Uncle	Tio, ion.	Span., tio.
Unclean	Nasalo.	
Uncleanliness	Aplacha, ináplaca, násaló; (fig.) Inábale.	See Dirty.
Uncommon, extraordinary, rare	Jalag.	
Uncomfortable	Chátáaga.	
Unconquered	Tátnaimapede, mangáganaja.	
To unconver, to open	Baba.	
Uncion	Pinálae.	
Under, underneath, below	fpapa, sampapa.	
Underbrush, entangled bush	Gádon.	
To understand	Nasaonae, tungo.	
To underestimate	Despreala, tujos.	Span., despreciar.
Understanding	Sinaonao, éningo, finaye.	
Understood	Faye.	
To undertake	Natutujon.	See Enterprise.

Underwear	Catponslyo.	From Spanish, catzoncillo.
To undo	Yulang, deshase.	Span., desahacer.
To undress	Pulamasa.	
To undulate	Bumalembao, chumaule gumupo; nanapo.	
Undulation	Binelembao, chinaulé, guñipo; nñanapo.	
Undying	Tijocog.	
Unequal	Despareja.	From Spanish.
Unfaithful	Ti fiet, fafababa, traldot.	Span., fiel, traldor.
Unfeeling	Taleherte, ain sentit.	
To unfold	Juto, baba, desdoble.	Span., desdoblar.
Unforgivable	Tiaslyon.	
Unfortunate	Desgrasiao.	Span., desgraciado.
Ungrateful	Malagradesido, ingrato.	Span., ingrato.
Unguarded, unprepared	Desprebenido.	Span., desapercebido.
Unhappy	Despreliao; (coll.) inosenta.	Span., innocent.
Unharméd, unscathed	Timaete, talchelnot, gasgas, cabaes.	
To unharness (beasts)	Desapareja.	Span., desaparejar.
To unhook, to unhitch	Pula gul gancho.	
Uniform (mil.)	Unfotme.	Span., uniforme.
Unique	Unja, gūjaya, mamaisaja.	
Union	Inétnon, unlon.	Span., unión.
To unite, to join forces	.Naetnon, unietnon, manaétnon.	
Universal	Todo.	From Spanish.
Universe	Tano todo y finalinas Yuus, lodo y taotao.	By definition.
Unleavened	Tallebadura.	
Unless, only (conj.)	Solamente que.	From Spanish.
Unlimited	Talchly.	
Unloading, to unload	Descatga.	Span., descargar.
Unloading (a ship), to unload (a ship)	Desembatca, ánesembatca.	
Unknown, strange	Timátungo.	
Unlucky, ill-fated	Desgrasiao.	Span., desgraciado.
Unmarried man	Soltero.	Span., soltero. See Bachelor.
Unmarried woman	Soltera.	Span., soltera.
To unnaill	.Desclaba, legnos, gunos, gosne y litog.	Span., desclavar.
To unpeople, to disoccupy	Dingo y gulma.	
Unpleasantness	Destemplansa.	See To distemper.
Unpunished	Sin castigo.	Span., without punishment.
To unrig (a ship)	Desatboia.	Span., desarbolar.
To unroof	Desaña.	
N.B. To lose ties from the roof	Desañé y teja.	
To unsaddle (a horse)	Najánao y alya, pula y slya.	By definition.
To unscrew, to unfast	Juto.	Desentrosar in Spanish. See To unfold.
To unseam, to unstitch	Pula.	
To unsheathe (a knife, etc.)	Legnos, gosne gul batna.	See To sheathe.

Unsheltered	At sot y ��t agua.	
Unsingable	Ticantayon.	
Unskilled	Ti��bit.	
Unsociable	Tiratuson, fi ��dinganlyon, mu��tero, ch��.tsaga; ch��tchalan.	
Untamed	Atagtag, atmao, m��chaleg, lyon jalom tano.	
To untangle, to unravel	Famauleg, pula.	
To unlie, to unfasten, to let go	Pula, p��la, so��ta.	Span., soltar.
Until	Asta.	Span., hasta.
Untimely	Fuera de tiempo.	
Un��ring	Ty��yayas.	
Unwary, heedless	Tyodaje, ��tomtom.	
Unworthy	Timsanmerese, despreciable.	Span., despreciable.
To unwrap	...	See To unfold.
To un wrinkle	Julos, l��sa.	
Un teachable, ungovernable	Tiosgon, camlen.	
Untuned, out of tune	Destempla, desentona.	
Uproar, tumult	Ingang, biniruca, ��otae.	
To uproot	��gbog, boog, l��le.	
Upset, overturn, overturning, tumbling	Linache, bolteo, in��languin, ��nira, ninallico; inemba, m��tomba.	Span., volteo.
To upset, to overturn	Nalache; puja, tomba, naallebes; nallico.	Span., empujar, tumbar.
Upside down	��pop.	See Right side up.
Urbanity	Pinellico, quinnetessano.	
To urge	��pura, rep��re, nessesita, obliga.	Span., apurar, repetir, nesectar, obligar.
Urgency	Inalula.	
Urgent	��pura, inalula.	Span., apurado.
To be urgent	Inalula.	
Urine	Meme, m��m��.	
To urinate	M��m��.	
N.B. Piddling, continually making water	Tagme.	
Urn	Uina.	Span., urna.
Use	Ueo, inlea, pinayon.	Span., uso.
To use	Uea.	Span., usar.
To use to, to be accustomed to	Pumayon, um��-gupa.	
To use up, to drain, to exhaust	��lula, ��pura, hagasgas, tachae.	
Used	Mausa, usa��.	Span., usado.
Useful	Guallaye, probecioso.	Span., provechoso. See Utility.
Useless, unproductive	Inutil, talguallaye, desaplica��; ynutil jaluman.	Span., inutil.
Usual	Man-usa, mau-usa.	
Usurer; loan-shark	Usurero.	From Spanish.
To usurp	Amol.	
Usurper	Agmol.	
Usury	Usura.	From Spanish.

Utensil	Jeramjenta, instrumento.	Span., herramienta, instrumento. See Tools.
Uterus, womb	Matre.	
Utility, usefulness	G��niallaye, prinebecioso.	

V

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
To vacate, to evacuate	Bale, naclaro, desocupa.	Span., desocupar.
To vacillate	Matulayon; (fig.) Juméjécua.	
Vacillating	Matulayon; (fig.) Juméjécua.	
Vagabond	Bago, laong, gálumayao.	Span., vago.
Vagina	Chalan patgon desde y makre.	By definition.
Valn, vainglorious, conceited	Cádd, bantioso.	Span., vanidoso.
N.B. In valn	Enbalde, embano.	Span., en balde, en vano.
Valid	Bale, firme.	Span., firme.
Validity	Binale, finitme.	
Valor	Balot, minatatnga; bale.	See Bravery.
Value of a thing	Galbale; talbale, libale.	
Value: thing of little value	lbale didid.	
Vanity	Banidá.	Span., vanidad.
Vapor, steam (rising from warm ground)	Minagap, minagapjinaja, bapot.	Span., vapor. See Smoke, Fog.
Varnish	Bainis.	Span., barnis.
Variable	Aguyon.	
Variation	Inágo.	
Variety	Desparejo; minegae.	
To varnish	Batnisa, babatnisa.	Span., barnizar.
Various	Desparejo, megae.	
To vary	Ago.	
Vase	Baso.	Span., vaso.
Vast, huge	Bastos,	Span., vasto.
Vault, dome	Qulseame.	
Vegetable	Golae naisalbaina, chaguari.	
Vegetables, greens	Golae.	
To vegetate	Láchog, lumamodong, jumanao cumunanaf.	
Veherent	Fajman.	
To veil, to hide, to conceal	Aituyer, pajmutan.	
Vein	Gugal.	
Venerable	Respetayon.	
To venerate	Respela.	Span., respetar.
Vengeance, revenge	Inémog, enemog, bengansa.	Span., venganza. See To avenge.
Vengeful, vindictive	Y-émog; gáman-emog, bengativo.	Span., vengativo.
Vent, air hole	Bentosa.	Sp., ventosa. See Glass (cupping-)
To ventilate	Nagúlmafe; (fig.) nempango.	See To air.

Ventilated	Gualfon.	
Ventilation	Gúlmafon.	
Verdict, sentence	Sentansa, jnaso.	Span., sentencia.
Verbal, verbally	Beldat.	Span., verbal.
Verbena (bot.)	Béibena.	Span., verbena.
Verbose, wordy	Mefno.	
Verbosity, wordiness	Minefno.	
Verdigris	Cafdenlyo.	Span., cardenillo.
Verdure, foliage	Bínede; (fig.) linála.	
To verify, to check	Prueba, nāmagajet, cumpia.	Span., probar, cumplir.
To vermiculture	Gáluké, gagakulá, calang uló.	
Vermifuge	Amot guingulg.	
Vermilion, bright-red	Betmejo.	Span., bermejo. See Red.
Vermion	Julo pat jaf na gágá gui taotao.	By definition.
Versaille	Gusemabira variable.	
Verticality	Dusemabira, binariable.	
Verse	Béto.	Span., verso.
Versed:	To be, or become, versed in, conversant majayo, charge, experimentao.	Span., experimentado. See Expert.
Vertebra	Tolang espinao.	See Spine.
Vertex	Inasoda, yajuloó.	
Vertical	Tumachio.	
Vertigo, dizziness	Inatmariao.	Span., mareado.
Very, very much	Gues; guet, sen, sisen.	
Vesicant	Napagpag.	Blister-causing substance.
Viscation	Pinagpag.	
Vest	Chaleco.	From Spanish.
Vestige, trace	Rastro, sefiat, fegue.	Span., rastro, aefial.
Veteran	Mañacan; majayo.	
Veterinarian	A-ante cabayo.	
To veto, to forbid; to prohibit	Alotfaya.	
Vexation; annoyance	Minatfata.	
Vexed, angry, irritated	Lálalo.	
To get vexed, to get angry	Bubo, lalalo.	
Vialcum	Blático.	Span., viático. See Communion.
N.B. To carry the vialcum to a sick person	Blático.	
To vibrate	Chumaulé; naonao, laolao.	
Vibration	Chinaule, ninaonao, linaolao.	
Vice	Bislo, tinagelaye.	Span., vicio.
Vice versa	Alcontrario.	Span., al contrario.
Vicinity, neighborhood	Songsong, barrio.	Span., barrio.
Vicious	Biciso.	Span., vicioso.
Viciousitude	Binariable, maago mabira.	
Victim	Inefresa.	
Victory	Guinana.	
Vigil, wakefulness	Bumela, tinaemaego; bispera; bilya.	
Vigor, force	Minigot; manjutat, guinae bittot.	

Vigorous, strong	Melgot; manjulaŋ, gae-bilitot, matéŋga.	See Effort.
Vile	...	See Mean.
Vile	...	See Meanness.
To vilify, to revile	Nadespresiao.	
Village, settlement	Songsong.	The same word applied to Cork.
Vinegar	Binagle.	Span., vinagra.
Vinegar-cruet	Binajeras.	Span., vinajera.
To violate, to desecrate	Quebranta gacha; afuetsas, faŋnas poi traŋson; naaplacha pat quebranta jaf na lugat; nacachang.	
Violence	Inafuetsas; finjom.	
N.B. To do violence to	Afuetsas.	Span., a fuerza.
Violent	Fotsao; oson; fijom, fejman, arebafao.	
Violin	Labet.	
N.B. Bass viol	Béion.	Span., violón.
Violinist	Lababel.	
Virgin	Elijen, gasgas, ti maeta, taŋnalmayuma.	Span., virgen.
Virile	Mátanga.	
Virulent	Betguelas.	See Smallpox.
Virtue	Bilitut; minauleg.	
Virtuous	Mauleg, manjonggue, yinŋusan.	
Viscous	Dangson.	
Visor	Besera.	Span., visira.
Visible	Mámallil, lifon.	
Vision, sight; view	Lini; inafan, fan-stán.	
Vision; view	Lini; inaso, guhigúŋe.	
Visionary	Jamanili, mámangúŋe.	
Visit	Binesita; bisita, Unactad.	Span., visita.
To visit	Bisita, egaga, fatolgúe.	
Visitor	Gamanbisita.	
To vitiate	Nataelaye.	
To vituperate	Despresia, tácha.	Span., despreciar.
Vituperation	Deshonra, minatirata, ninaale.	
Vivacious, lively	Lálá, jomlo; bibo, macalamya, saŋyao; jugueton; manŋauna; didog jinasoŋa.	
Vivacity, liveliness	Lhala; binbo, minacalamya, sinŋyao; jinegueton.	See Agility.
To vivify, to enliven	Nafálá; nabrabo.	
Viviparous	Fafanago.	
Vocal	Finjo.	
Vocation Inagangen	Yúus; gúŋaŋya.	
Voice	Bos, finjo; çále; Inagang, sonido.	Span., voz.
N.B. Strong voice	Nginegngog.	
N.B. Weak voice	Tinangson.	
Volatile	Guegpo; gumugupo, nájlang; variable.	

Voluble	Brayon, nallikuan; (fig.) bariable.	Span., variable.
Volume	Butto; bebblo, tomo.	
Volume of water, throughput	Gúŋaja, salape.	
N.B. (River) with abundant water		Milag.
Voluminous	Dángculo, potpot.	
Voluntary	Malago, bofuntario.	Span., voluntario.
Voluptuous	Ábale.	
Vomit	Muta.	
To vomit	Mutafañon; muta.	See Emetic.
Voracious	Padog, doloso, ifuŋkol.	
Voracity	Pinadog, guñiloso, tinŋuŋkol.	
Vote, voting	Bótason.	Span., votación.
Vote	Bolo; promesa; tináyuyut.	Span., voto.
To vote	Bola; mampromesa; çhumatŋno.	Span., votar.
Voter	Gamanboja, gamampromesa.	
To vouch for	Nalámauleg, namagajef, apase, abona, jonggue, asegura.	Span., abonar, asegurar.
Voyage	Biaje.	From Spanish. See Crossing, Travel.
Vulgar,	Çomun, bastos, desatento.	Span., común, desatento. See Coarse, etc.
Vulgarity, obscenity	Dines-atento, despresiao na finjo.	
Vulva	Atottan y palaoan.	See Privates.

W

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Waddling (like a duck)	Machucan, mamácal.	
Wafer	Obles.	From Spanish. See Host.
To wag the tail	Nachauts y dádatag.	
Wages: to fix wages or salary	Ajusta y joinai pat suetdo.	By definition.
Waist	Šintura.	Span., cintura.
Wait, waiting	Ninangga.	
To wait (for), to await	Nanga, nangga.	
Wake	Belorio.	Span., velorio.
To wake up late	Baan.	See To get up, To rouse.
Wakefulness, sleeplessness	Tinamajgo; (fig.) prinicura tymalmajgon pinite.	See Vigil.
Walk, stroll	Inštanon, lináyao, chinálan.	
To walk	Tánd, načtanon, iajo; mamocat, jumánao.	See To travel.
N.B. To take a walk	Umčtanon.	
N.B. To walk on tiptoe	Cajat.	
Walker, pedestrian	Gámótanon.	
Wall	Padet.	Span., pared.
N.B. Partition wall	Tabiqué.	From Spanish.
Wall (stone), rampart	Muraya.	Span., muralla.
To wallow (in mud)	Nega, fache.	
Waltz	Batso.	Span., vals.
Wanderlust, rover, restless	Sáiyao.	
To want	Malágó.	See To love.
War	Guera.	Span., guerra.
War-like	Yyon gumerá.	See also Bellicose.
Ward, suburb	Barlo.	Span., barrio.
Warehouse, store-house, store	Bodega.	From Spanish.
Warm, hot	Malpa, faye.	
To warn, to admonish	Pagat, falsen, agang.	
Warning, notice	Fináisan, pinagat.	
To warn, to notify	Alituye, atan, falsen, adbiatá.	
To warp	Comba, matajlag, umégueng.	
Wart, tubercle	Duan.	
Wartiness	Miniduan.	
Warty	Miduan.	
To wash	Fágsaa.	
To wash (e.g. ship deck) with buckets of water	Batdes.	Span., baldear.
Wash-bowl, basin	Palanggana.	Span., palangana.

Washing with buckets of water	Binatden.	
Wasp	Šaata.	
Waste	Dinespetdiela, despetdielao.	Span., desperdicio.
To waste	Diespetdiela. Span., desperdiar.	See To squander.
Wasteful	Dinespetdiela, despetdielao.	
To watch, to keep an eye on	Tampe; pulan, asiate, adaje, espa; beia.	Span., asistir, espiar, velar. See To guard.
Watch-tower	Bija.	Span., vigía. See also Guard.
Water	Janom.	See Volume of water.
N.B. Stagnant water	Maestanca, sumaga.	
To water; to irrigate	Naylye janom; riega, gajjanom, liguetmen.	Span., regar. Watered, watery
Water buffalo	Carabao.	From P'ipino.
Water tap, faucet	Grifo, cañuto.	Span., grifo.
Waterfall	Dineag.	
Watermelon, pumpkin	Chandja.	Span., sandía.
Watery, soaked	Bula janom, jinánom.	
To become watery, to fill up with water	Nomejanom.	
Wave	Napo.	See Surge.
Wax	Sandahges.	
N.B. Sealing-wax	Lacre, juchum catta.	Span., lacre.
Way, route	Chalah.	
We, ourselves	Jia.	
We (incl. all present)	Jami.	
Weak, debile, feeble	Echechio, dafe, gueton, checa.	
To grow weak, to grow exhausted	Yafae.	
To weaken	Nadafe, nayafae, mayaye.	
Weakness, debility	Iné-checho, dinafe.	
Weal, welt, pustule	Polsan, ronchas.	Span., roncha.
Wealth	Rinico, gúntaja.	
To wean	Guños.	
To wear down	Desgasta.	Span., desgastar.
Weather: inclement weather	Dinesparejon y tiempo.	
N.B. In the open.	...	See unsheltered.
To weave	Tufog.	See Textile.
Weaver	Tufog.	
Wedding	Umacamo, fandanggo.	
Wedge	Cuñá.	From Spanish.
To weed, to weed out	Repasa, jajlag.	
Weeding tool	Fueñfos.	
Week	Semana.	From Spanish.
To weep	Cásgo tangis.	
Wet, or wool	Finálajye.	
Weeping, crying	Tangis, yanjo.	Span., llanto.
To weigh	Pesa; (fig.) talang, calcae, ñacháungag, lotche, pondera.	Span., pesar, ponderar. See To ponder.
N.B. To be heavy	Macat, puto, mañotsot.	
N.B. To weigh anchor	Leba y angela.	

Weight	Pesa.	From Spanish.
N.B. Scales, balance	Peso, minacat, balansa.	Span., peso, balanza. See Heaviness, Scales.
Welcome, reception	Rinesiba, guinegüe.	
Welcome, safe arrival	Bienbenida, felis biaje.	From Spanish.
To welcome, to receive	Chajlao, nasaga, gogüe.	
Welfare, good (rather than evil)	Mauleg.	
Well, in good health	Blen, guet, maulegja, mauleg.	
Well, pit	Túpó.	
Well-being	Guinefsaga, minajong.	
Well-off, well-to-do	Rico.	From Spanish.
Well-spoken	Asentado umadingan, ñi cuécuentos.	
Well-wisher	Manguaya.	
Welt, weal	Diab, pillao.	
Wen, cyst	Lobanyo.	Span., lobanillo.
West (in Guam)	Ruchan, sanlichan.	See Sunset.
To wet, to soak, to dunk, to drench, to moisten, to dampen	Natogon.	
To get wet, etc.	Folgon.	
Whale	Bayena.	Span., ballena.
Whaler	Beyenero. Span.,	
Wharf, dock, pier	Mueya.	Span., muelle.
What?	Jaf?	
Wheat	Trigo.	From Spanish.
Wheel	Rueda.	From Spanish.
When	Ngalan; ainal, guinat, guin, yagulin, an, yan, Anja, guinjá.	
Whenever, provided	Amano, mano, mangul.	
Where, whither	Celang, talgúje.	
Which	Mano?	
Which? which one? what?	Gualchongja, cualquieraja.	Span., cualquiera. See Any.
Whichever	Mientras.	From Spanish.
While	Binariable.	
Whim, caprice, fickleness	Pinino y jinalom manguot, man-atma; ynabá, baba.	
N.B. To indulge in whims	Bañable, timelon jinasofia.	
Whimsical, capricious, fickle	Látigo, cuatta, sñaujag.	
Whip	Chicote.	Span., e.g. cat-o'-nine tails.
Whip (rope ends)	Látigo, cuatia.	Span., látigo, cuartear.
Whip, lash	Saulag, nabá, bába, pánag.	See To tan leather.
To whip, to flog	Masaulag, mabábá.	
Whipped (as punishment)	Latigazo, cuatazo, sñaujag.	
Whipping, flogging	binébá, pinapag.	Span., latigazo, cuatazo.
Whirlpool, eddy	Remolino.	From Spanish. See next entry.
Whirlwind	Remolino.	From Spanish.
To whisper	Peapes, umáñangon.	
Whistle (object)	Bibeg.	
Whistle, whistling, hiss	Pito, chineña, cheña; tinefae, nota, frésitan.	Also Catcall. Span., pito.

To whistle, to hiss	Bumibeg, cheña, cheña; moña, esítarie.	Span., chiflar, rechiflar.
White	Apaca.	
To whiten	Aápaca, naápaca, biangquea.	Span., blanquear.
Whiteness	Inápaca, binangquea, pinaápaca.	
Whitewash	Lechada.	From Spanish.
Whitish	Blanquisco, apacafiajon.	
Who, whom	Jayl.	
Wick	Pabñó, lotsida, mecha, mechan dangis.	Span., pabñó, torcidá, mécha.
Wicked	Talaye, tátalaye.	
Wide, broad	Feda, anchó, matáía.	Span., anchó. See Big (in width).
To widen	Nalámagguag, náféda.	
Widening	Finéda.	
Widow: to become a widow, or widower	Bumáido.	
Width, breadth	Finéda, inancho.	
Wild, untamed, uncultivated	Machaleg, lyon Jalomtano.	
Wild animal	Dádao, brábo ná gágá, gágá jalomlano.	See Fierceness.
Wild boar	Babuen jalomtano.	
Wilderness, bush, deserted spot	Lugat na ti mataotagúl.	By definition. See Mountainous (and reference to Boonidocks).
Will	Minalago, pintó.	
N.B. Free will	Minalago, saíta.	
Willful	Señor de su guelo.	A Spanish definition meaning an independent-minded person.
To win, to gain, to earn	Gana.	Span., ganar.
To win over	Naguajya.	See To ingratiate.
Wind	Manglo.	See To air, to ventilate.
N.B. North wind	Noita.	Span., norte. See Tradewind.
N.B. South wind	Sut na mangló.	
N.B. West wind	Fánmachuman.	
N.B. Southwest wind or monsoon	Béndeabat.	Span., vendaval.
N.B. Blast of wind, hurricane	Pagyo.	From Filipino. Coña, and huracán, in Spanish.
Window	Behtana.	Span., ventana.
Windward	Batobento.	Span., barlovento.
Windy	Nabñña.	
Wine	Vino.	From Spanish.
N.B. Wine leather pouch	Sajuan bebida na cuero.	A Spanish article.
Wing	Páapa, alas.	See Fin (small wing).
Wink	Inachetgue.	
To wink	Achetgue, chumajlam.	See To blink.
Winner	Gagna, ganadol.	Span., ganador.
Wire	Alamle.	Span., alambre.
N.B. To clip the wings	Najánao y papa.	
Wise, learned	Faye.	
To wish, to desire	Deséa, tanga, muto, malago.	Span., desear.
Witch	Grasia.	Span., gracia.
Witch, sorceress	Bruja, cácaña.	Span., bruja. See Sorcerer, Spell.

Witchcraft, sorcery	Brinjo.	See Spell.
N.B. To practice witchcraft	Cajnyae.	Formerly Macajna (17th century). ¹
With	Yan, nu.	
To wither, to wilt	Námelayo, namañafae, yacá, Isagúe, naalé.	
Withered	Malayo.	
Within, inside	Jaiom, yejalom, sanjalom.	
Witness	Testigo.	From Spanish.
To witness, to be present at	Li, faná.	See To testify.
Without	Sin.	From Spanish.
Witty	Gracioso.	Span., gracioso.
Wood, firewood	Jayo.	
N.B. A log is a "piece of wood":	Trosón jayo.	
N.B. A wooden plug is	Tarugo.	From Spanish.
Wooded, rugged	Miogo, mijalomtano.	
Wool	Lana.	From Spanish.
Woolly	Milana.	
Woman	Palaoan.	
N.B. Barren woman	Machora.	Span., machorra.
N.B. Woman lately delivered	Pago mañago.	
N.B. Woman who has borne her first child	Primeriza.	From Spanish.
To wonder (at)	Manman.	See To admire.
Wonderful	Námanman.	
Word	Palabra, finjo.	Span., palabra.
Word (theol.)	Yuus Hijo.	
Work, labor	Chocho, minapot.	See Laborious.
To work	Chogúe, machocho.	
To work, to act, to fashion, to cultivate, etc.	Fatinas, chogúe, najuyong, labia, guasan, planta; tuminane.	Span., labrar, plantar.
Works (various meanings, e.g. project, etc.)	Obra, chéché, chinegúe, fina- tinas, ninajuyong, gúinasan, finagee, binetda.	Span., obra. See Laborious.
N.B. To assign work, to task	Tarea, apura.	Span., atarear, apurar.
World	Tano todo y finatinas Yúus, todo y tano yan y taotao; y mala bidan taotao.	By definitions.
Worm	Uú; guiguig.	See Vermiculous, etc.
N.B. Full of worms	Yyon úlo.	
Worm (hajry type)	Uú pagyo.	
Worm-eater: to become so	Popo, lalálo.	
Worm-like, vermiform	Caiang uú.	
Worm-out, time-expired	Caduco, bjo talmínaog.	Span., caduco.
To be worm out, to lapse	Cumadúduco, ñalingo, taibale.	

¹ Ed. note: With modern spelling, this translates as *Maçana*, or *maçana*. This word is not to be confused with "macana", the Mexican name for a war club, or *tómahawk*.

Worse, worst	Taiyayefa.	
To worship	Adora.	Span., adorar.
Worsened	Jilon lana na finjo.	
Worth: to be worth	Bala.	Span., valer.
Worthy: to be worthy, to deserve	Mereso.	Span., merecer.
Wound	Erida, chelnot.	Span., herida.
To wound	Nafáhetnot.	
Wounded	Chetnudan, dúya.	
To wrap (a bundle)	Afuyot, balutan.	See Bundle.
To wrap (in paper)	Afuyote papel, papka.	Span., papel.
Wretched, ragged	Desgrasiado, matlig, desalifiao.	See Disastrous.
Wrinkle, wrinkled	Majedo, macakajo.	
To wrinkle, to crease	Majedo.	
To become wrinkled	Cocas.	
Writ, affidavit	Auto.	Span., auto.
To write	Tugue, loggue.	
Writing, handwriting, script	Tingue, escritura.	Span., escritura.
N.B. Sand-box for writing	Ainagajara.	See Blotting paper. ¹
Writing-desk	Papelera.	From Spanish.
Written	Matugue.	
Wrong, offense	Linayo, pinetjuicio, dafio; ninaalé, desonro; (fig.) ninatálaye.	Span., perjuicio, dafio. See Mistake.
To wrong, to offend	Natalaye, namamájiao, naale.	
To be wrong, to be mistaken	Lache, naiache.	

¹ Ed. note: Sand had already been replaced by blotting paper for the purpose of drying ink on paper.

Y

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Yard (naut.), boom	Betga.	Span., verga.
Yarn: ball of yarn	Balabota.	
Yawn	Minagab.	
To yawn	Magab.	
Year	Sacan, año.	Span., año.
N.B. New Year's Day	Año Nuevo.	From Spanish.
To yearn for, to long (for)	Desea, maíago.	Span., desear.
Yellowness	Inamariyo.	Span., amarillo.
Yelp	Binéngbong.	
To yelp	Bóngbong.	See To bark.
Yes, indeed	Juo, jungañ.	
Yesterday	Nigap.	
Yet, still, even	Trabia.	
To yield	Nae; Man os gue, os gon, suja, mamapao, mamagong.	See To retrograde.
Yoke	Yuyo.	Span., yugo.
To yoke, to hitch	Onse.	
You, thou; to you	Jao; jagb (sing.); Jamyo (pl.).	See Yours.
Young, youthful	Patgon, pégo taotao, moso.	Span., mozo.
Youngster	Sotterito.	From Spanish.
Yours	Yyomo, mo; (plural) Yyonmiyo, miyo.	
Youth	Pinatgon, penaigon.	See Boy, Child. Pinatgon may mean "wild oats".
Yucca (plant)	Mendioca.	Same as taploca, mañloç, cassava.

Z

English	Chamorro	Remarks, by R. L.
Zeal, eagerness	Quinimplido, prinecura, inahulaye.	
Zealous	Cumplido, esmerao, egò; maípe; empeñao guñi con todo y Jinalom.	Span., cumplido, esmerado, empeñado.
Zero	Sero, taya.	Span., cero. See Nothing.